



## INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

„COSMO CLASSIC“-REGLER

### WICHTIG

**Lesen Sie sich vor der Installation und Verwendung des Temperaturreglers diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum weiteren Gebrauch auf.**





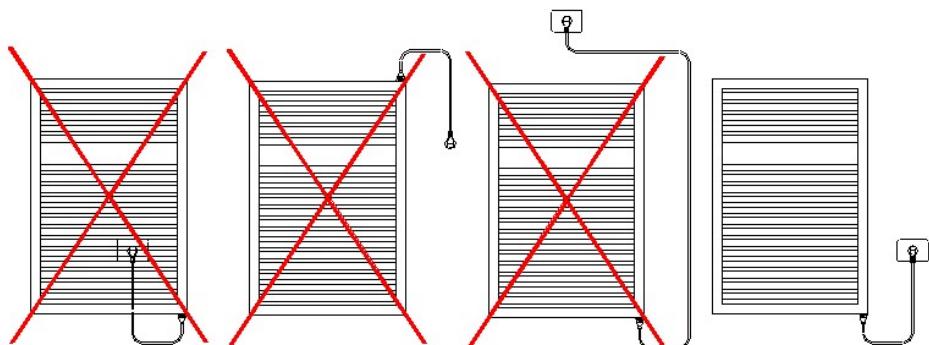
## **WARNUNG**

- Dieser elektronische Regler ist zum Trocknen von gewaschener Wäsche sowie zum Beheizen von Räumen bestimmt. Eine andere Verwendung ist verboten.
- Kontrollieren Sie der Installation bzw. Wartung, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie die elektrische Sprossenheizung erst, nachdem diese von einem qualifizierten Elektriker und Heizungsmonteur ordnungsgemäß und vollständig installiert wurde.
- Schalten Sie den Regler erst ein, wenn alle elektrischen Anschlüsse überprüft und alle Kabel entsprechend den Anweisungen des Herstellers angeschlossen wurden. Überprüfen Sie den Regler, ob er irgendwie beschädigt ist und ob der O-Ring korrekt installiert wurde.
- Schalten Sie den Regler nicht aus, indem Sie das Stromversorgungskabel trennen.
- Verwenden Sie den Regler nur, wenn der elektrische Kreislauf an den elektrischen Schutzschalter angeschlossen ist.
- Die Nominalspannung für den Regler muss gleich der Nominalnetzspannung sein (230 V AC ±10 %).
- Die elektrische Steckdose (nur bei Geräten mit Stecker) und die Stromversorgungsquelle müssen der erforderlichen Leistung entsprechen.
- Die Steckdose muss dem Reglerstecker entsprechen (gilt nur für Geräte mit Stecker).
- Überprüfen Sie, ob das Stromversorgungssystem an den elektrischen Schutzschalter angeschlossen ist.
- Geräte der Klasse I. (grünelber Leiter beziehungsweise Erdungsstift) dürfen nur an Steckdosen oder Klemmenleisten angeschlossen werden, welche über Erdungskontakte entsprechend den aktuellen Normen verfügen.
- Verhindern Sie den Kontakt des Geräts mit chemischen Produkten oder Alkohol, einschließlich der Flüssigkeit im Radiator.
- Kinder ab acht Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dürfen dieses Gerät benutzen, wenn eine Aufsichtsperson zugegen ist bzw. wenn sie Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Risiken verstehen, welche damit im Zusammenhang stehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsichtsperson dürfen das Gerät weder warten noch reinigen.
- Es ist zu verhindern, dass Kinder ohne Aufsichtsperson unbefugte Eingriffe am Gerät vornehmen.

**WARNUNGEN, BEVOR DIE INSTALLATION ERFOLGT**



- Installieren Sie die Sprossenheizung nicht in der Form, dass sich der Temperaturregler auf der Oberseite befindet.
- Installieren Sie die Sprossenheizung weder unter noch vor einer elektrischen Steckdose oder Klemmenleiste.
- Der Regler darf nach der Installation keinen Kontakt mit der Wand oder dem Fußboden haben.



- Es ist ein omnipolarer Schalter zu verwenden, welcher ausschließlich für dieses Gerät bestimmt ist.  
Alle Kontakte müssen sich in einem Abstand von mindestens 3 mm zueinander befinden.
- Der Regler darf nur an die Netzspannung von 230 V AC 50 Hz angeschlossen werden. Wenn kein Stecker vorhanden ist, halten Sie die nachfolgende farbige Kennzeichnung ein.

FARBE DES LEITERS	ANSCHLUSSPUNKT
braun	Phasenleiter
blau	Nullleiter
gelbgrün	Erdungsleiter (nur Klasse I.)

- Der elektronische Regler ist an den elektrischen Schutzschalter anzuschließen.
- Sofern das Gerät im Badezimmer installiert werden soll, ist es mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA zu schützen.
- Die Wasserbeständigkeitssklasse des Reglers beträgt I. Bei einer Installation im Badezimmer ist der Regler in der Form in der Zone 3 (siehe Abb. 1) zu installieren, dass er sich außerhalb der Reichweite von Personen befindet, welche die Dusche oder Badewanne benutzen.
-

- Der Regler ist in einem Abstand von 40 bis 80 mm von der Wand zu installieren. Um Gefahr für Kinder zu verhindern, ist diese elektrische Sprossenheizung in der Form zu installieren, dass sich der Unterteil in einer Höhe von mindestens 600 mm über dem Fußboden befindet.

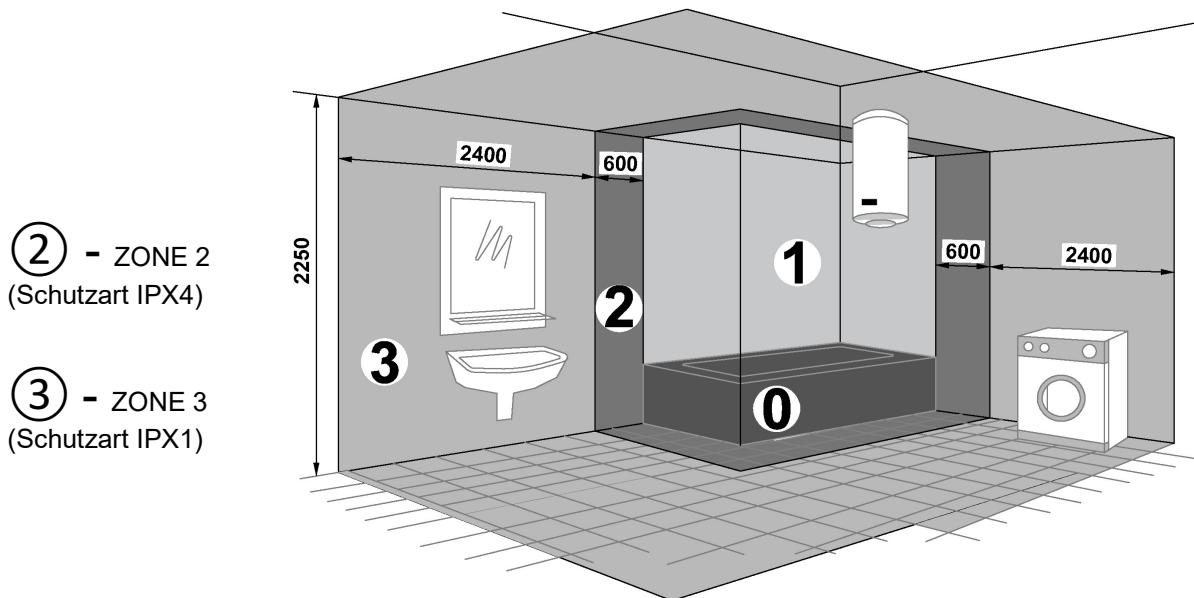


Abb. 1: Einteilung der Zonen im Badezimmer

### SICHERHEITSINFORMATIONEN



- Legen Sie - auch für einen kurzen Moment - keine Metallgegenstände, einschließlich Ihrer Finger, auf die Stelle, wo der Regler angeschlossen werden soll.
- Decken Sie den Regler - auch teilweise - nicht ab.
- Überprüfen Sie alle Regler nach der Befestigung am Radiator entsprechend den in der Anlage A zur Richtlinie EN60335-1 genannten Anweisungen auf hohes Spannungspotenzial.
- Trennen Sie den Regler bei Störungen oder einem nicht standardmäßigen Zustand bzw. bei Beschädigung der Kunststoffteile am Regler vom Netz, schalten Sie diesen sofort über den omnipolaren Schalter aus und wenden Sie sich an den Verkäufer.
- Das Stromversorgungskabel ist nicht reparierbar. Wenn es beschädigt ist, bitten Sie den Verkäufer, den kompletten Regler auszutauschen. Versuchen Sie nicht, den Regler selbst zu reparieren bzw. zu modifizieren. Probieren Sie nicht, die Tasten oder das Display auszuwechseln. Es besteht Unfallgefahr durch elektrischen Strom bzw. dass Wasser eindringt und Elektroteile beschädigt werden könnten.
- Verhindern Sie einen Aufprall des Geräts. Gehen Sie immer achtsam mit dem Gerät um und lagern Sie dieses nicht an feuchten Orten.

### INSTALLATION DES REGLERS

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus. Überprüfen Sie, ob der O-Ring auf der Rohrleitungsgewindemuffe des elektrischen Heizkörpers korrekt in die Nut gelegt wurde und dass keine Beschädigung oder Fehler aufgetreten ist - s. Abb. 2 (andernfalls tauschen Sie diesen bitte aus).

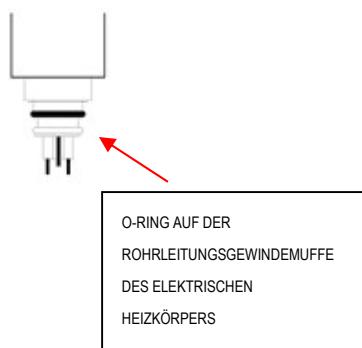


Abb. 2

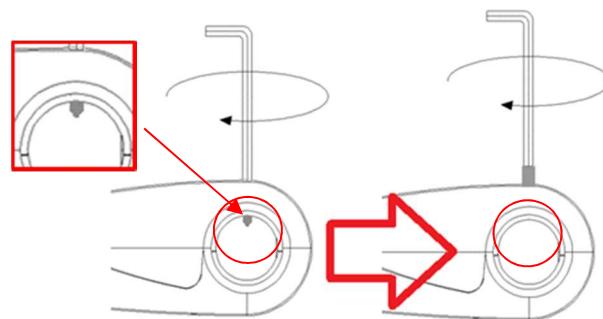


Abb. 3

Lockern Sie bei Bedarf die sich auf der Rückseite des Reglers befindliche Sechskantschraube, bis sie diese nicht mehr durch die sich im oberen Teil der Einheit befindliche Öffnung sehen (Abb. 3).

2. Setzen Sie den mitgelieferten O-Ring von der Unterseite aus ein und positionieren Sie diesen unter der Befestigungsmutter des Heizkörpers (Abb. 4).

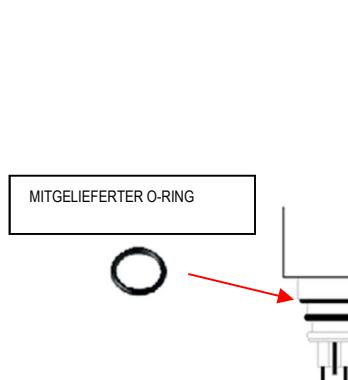


Abb. 4

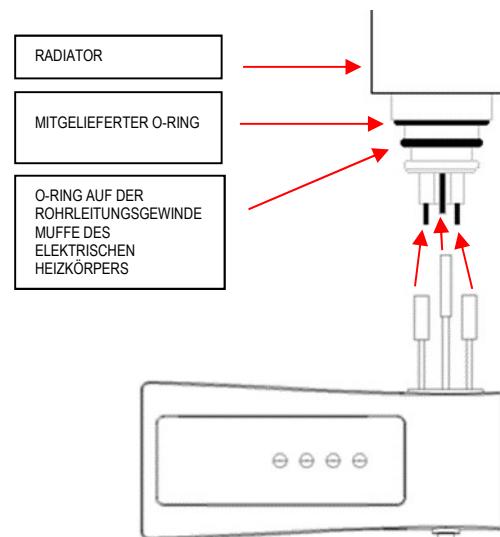


Abb. 5

3. Nehmen Sie die Leiter aus der sich im oberen Teil des Reglers befindlichen Öffnung vorsichtig heraus und schließen Sie diese an den Heizkörper an. Bei Produkten der Klasse I. schließen Sie den zylinderförmigen Kontakt am gelbgrünen Leiter am Stift des Heizkörpers an. Schließen Sie die austauschbaren roten Leiter an die Flachkontakte (Abb. 5) an.

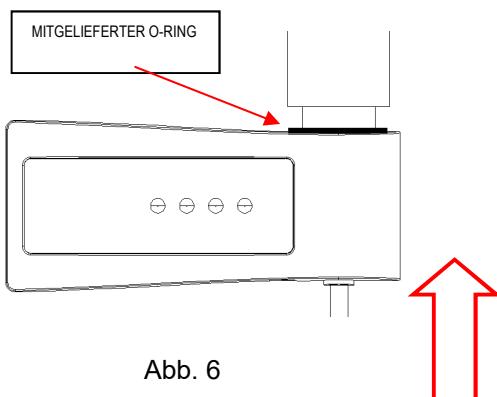


Abb. 6

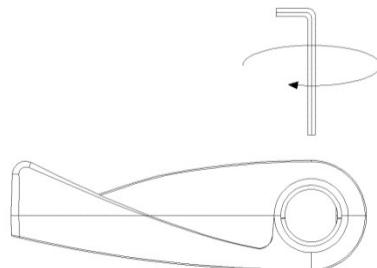


Abb. 7

4. Setzen Sie den Regler auf den Anschluss am elektrischen Heizkörper (Abb. 6) und drücken Sie diesen solange an, bis er vollständig eingefügt und der mitgelieferte O-Ring komplett zusammengedrückt ist.  
Vergewissern Sie sich, dass die Leiter bis zum Regler verlaufen und nicht im ersten Teil der Öffnung herausragen.
5. Ziehen Sie die Sechskantschraube fest und halten Sie dabei den Regler an den Heizkörper gedrückt.  
Stellen Sie sicher, dass der mitgelieferte O-Ring während des Betriebs komplett zusammengedrückt ist (Abb. 6).  
Die Sechskantschraube muss hinter dem Rand des Kunststoffteils verschwinden. Ziehen Sie diese bis zum Anschlag fest.
6. Überprüfen Sie, dass der Regler sicher am Heizkörper befestigt ist (Abb. 7).  
Schließen Sie das Stromversorgungskabel vom Regler entsprechend den im Installationsland geltenden Normen und Verordnungen an das Netz an.

### REGLERBETRIEB

Der „Cosmo Classic“-Regler verfügt über vier Tasten und ein Display (Abb. 8). Die ON/Stand-by-Taste dient zum Einschalten des Reglers bzw. um diesen in den Stand-by-Modus zu versetzen: wenn sich der Regler im Stand-by-Modus befindet, erscheint auf dem Display ein blinkender Punkt. Ist der Regler eingeschaltet, wird auf dem Display im Chrono-Modus die Uhrzeit sowie das Programm angezeigt bzw. in den anderen Modi die eingestellten Temperaturen.



Nach dem Wechsel vom Stand-by-Modus zum ON-Modus ist ein Piepton von ungefähr 1 Sekunde zu vernehmen. Nach dem Wechsel vom ON-Modus in den Stand-by-Modus sind zwei kurzer Pieptöne zu vernehmen. Auch beim Start des Reglers ertönt das akustische Signal entsprechend der vorgenannten Regel.

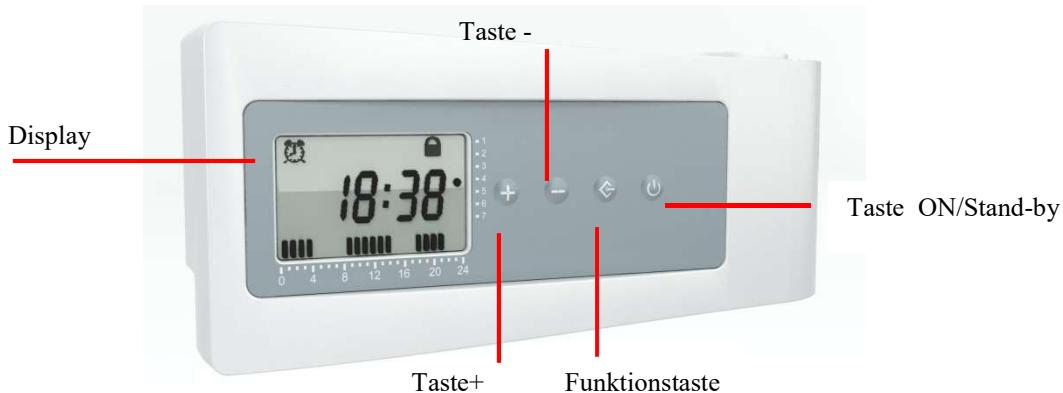


Abb. 8

#### STAND-BY-MODUS-FUNKTION (STAND-BY)

Auf dem Display erscheint nur ein blinkender Punkt. Es ist keine Temperaturregelung möglich und der elektrische Heizkörper ist ausgeschaltet. Durch Betätigen der Stand-by-Taste wird der Thermostat aktiviert.

#### ARBEITS-/FUNKTIONSBeschreibung

Der „Cosmo Classic“-Regler verfügt über 8 Betriebsmodi (siehe nachfolgende Tabelle). Zur Änderung des aktuellen Modus ist die FUNKTIONSTASTE zu betätigen.

MODI	Beschreibung
CHRONO	Hierbei handelt es sich um das Wochenprogramm bei zwei vom Benutzer allständlich eingestellten Temperaturstufen (hoch und niedrig).
PILOTLEITER (PILOT WIRE)	Pilotleiter - nur für Regler der Klasse II. Hinweis: Bei Modellen der Klasse I. wird - wenn im Menü die Möglichkeit Pilotleiter gewählt wurde - die Umgebungstemperatur auf der im Modus Komfort eingestellten Stufe elektronisch geregelt.
KOMFORT (COMFORT)	Zeitlich unbegrenzte hohe Temperaturregelung
NACHT (NIGHT)	Zeitlich unbegrenzte niedrige Temperaturregelung
FROSTSCHUTZ (ANTIFREEZE)	Zeitlich unbegrenzte Regelung bei 7 °C



<b>2H</b>	Forced-Funktion (Boost), ununterbrochenes Heizen mit voller Leistung während der folgenden zwei Stunden
	Display-Sperrfunktion
<b>F On</b> <b>F --</b>	Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster F On: aktivierte Funktion. F --: deaktivierte Funktion.

Die eingestellte Temperatur verfügt über zwei unterschiedliche Stufen - hoch und niedrig. Die hohe Temperatur kommt in den Modi Chrono und Komfort zur Anwendung. Die niedrige Temperatur kommt in den Modi Chrono und Nacht zur Anwendung. Eine Änderung der hohen Temperatur ist nur im Komfort-Modus und der niedrigen Temperatur nur im Nachtmodus möglich - und dies mit den Tasten + und -. Bei Einstellungsänderungen kann die hohe Temperatur bis auf den aktuellen niedrigen Temperaturwert (der Temperatur, welche im Nachtmodus angezeigt wird) reduziert werden und umgekehrt kann die niedrige Temperatur bis auf den aktuellen hohen Temperaturwert (der Temperatur, welche im Komfort-Modus angezeigt wird) erhöht werden.

**WICHTIG:** Bei erforderlichen Leistungsänderungen oder bei Änderung der Bedingungen außerhalb des Raums sind Umgebungstemperaturänderungen bei elektronischen Thermostaten normal. Diese Einstellung ist nur für in normaler Umgebung installierte Radiatoren geeignet. Es ist normal, dass die Reglereinstellungen abweichen, damit an zwei unterschiedlichen Orten die gleiche Temperatur erreicht werden kann (Auswirkungen der umliegenden Umgebung).

#### **UHRFUNKTION (CLOCK)**

Auf dem Display werden die Uhr , die aktuelle Uhrzeit, der Tag und das Tagesprogramm mit blinkender Zeitspanne angezeigt. Die Regelung der Umgebungstemperatur erfolgt entsprechend dem Tagesprogramm. Zur Änderung der eingestellten Temperatur TH (hohe Temperatur) und TL (niedrige Temperatur) betätigen Sie die Funktionstaste .

#### **KOMFORTFUNKTION (COMFORT)**

Auf dem Display werden das Sonnensymbol und die hohe Temperatur TH angezeigt. Zur Änderung der eingestellten Temperatur betätigen Sie die Taste oder . Die Regelung der Umgebungstemperatur erfolgt entsprechend der TH-Einstellung.

#### **NACHTFUNKTION (NIGHT)**

Auf dem Display werden das Monatssymbol und die niedrige Temperatur TL angezeigt. Zur Änderung der eingestellten Temperatur betätigen Sie die Taste oder . Die Regelung der Umgebungstemperatur erfolgt entsprechend der TL-Einstellung.



#### FROSTSCHUTZFUNKTION (ANTIFREEZE)

Auf dem Display wird das Schneeflockensymbol angezeigt und die Regelung der Umgebungstemperatur erfolgt bis zur Frostschutzhöre von 7 °C.

#### FORCED-FUNKTION

Auf dem Display wird „2H“ angezeigt sowie die ununterbrochene Heizfunktion mit voller Leistung während der folgenden zwei Stunden aktiviert.

#### UHRPROGRAMMIERUNGSFUNKTION

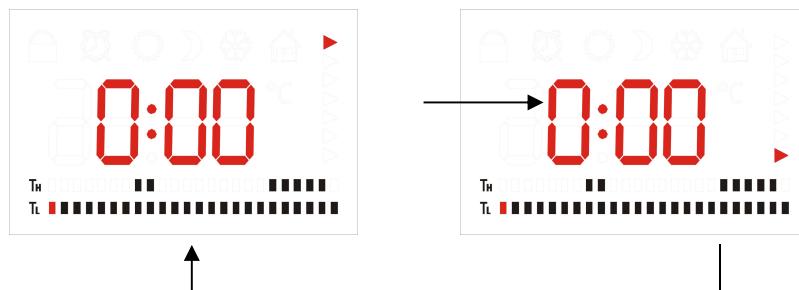
In der UHRFUNKTION die Taste solange gedrückt halten, bis die Uhr zu blinken beginnt. Die Taste ist zu verwenden, um die Stunden, Minuten und den Tag einzustellen.



Zur Änderung ist die Taste oder zu verwenden. Wenn über einen Zeitraum von 5 Sekunden keine Aktivität erfolgt, speichert das Gerät die neue Uhrzeit und das Programm kehrt zur UHRFUNKTION zurück.

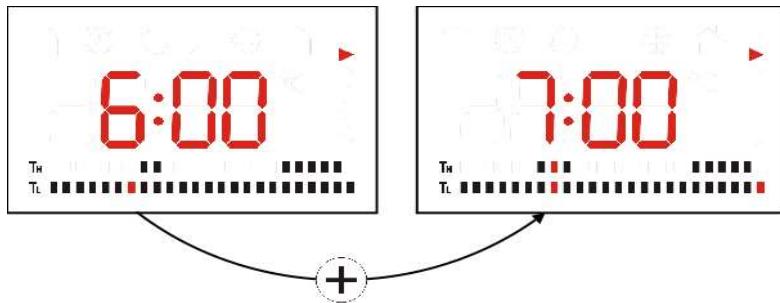
#### PROGRAMMEINSTELLUNGSFUNKTION

Wenn Sie sich in der UHRFUNKTION befinden, halten Sie die Taste und solange gleichzeitig gedrückt, bis die Uhrzeit zu blinken beginnt. Verwenden Sie die Taste , um den Wochentag zum Programmieren auszuwählen:





Verwenden Sie die Taste um die Zeitspanne für die hohe Temperatur TH einzustellen und wechseln Sie anschließend zur nächsten Einstellung oder verwenden Sie die Taste um die Zeitspanne für die niedrige Temperatur TL einzustellen und wechseln Sie anschließend zur nächsten Einstellung.



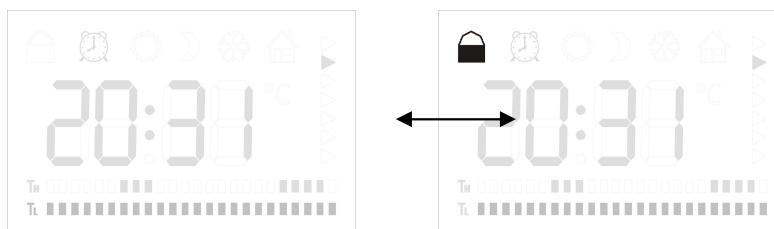
Um das Programm des aktuellen Tags für den nächsten Tag zu kopieren, halten Sie die Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt. Wenn über einen Zeitraum von 5 Sekunden keine Aktivität erfolgt, kehrt zur UHRFUNKTION zurück..

Wenn Sie während der Uhrzeit- und Wochenprogrammeinstellung die ON/Stand-by-Taste betätigen , wechselt der Regler in den Stand-by-Modus und speichert die neue Uhrzeit / das Datum, während das neue Wochenprogramm nicht gespeichert wird. Wird die ON/Stand-by-Taste noch mal betätigt, wechselt der Regler in den ON-Modus, wobei er sich konkret in dem Modus vor der Einstellung der Uhrzeit befindet.

Bei einem Stromausfall 230 VAC bleibt im Speicher das Chrono-Wochenprogramm sowie die hohe und niedrige Temperatur gespeichert, die aktuelle Uhrzeit jedoch nicht. Wenn der Strom 230 V AC wieder da ist und der Chrono-Modus ausgewählt wird, blinken auf dem Display das Symbol und die Uhrzeit: in so einem Fall kann die Einstellung der Uhrzeit entsprechend der Vorgehensweise erfolgen, welche zu Beginn des Absatzes beschrieben wurde. Bei Nichtaktivität berechnet der Regler die Uhrzeit vorübergehend ab dem Zeitpunkt, wo die Stromversorgung 230 V AC wieder hergestellt wurde (und diese „vorübergehende“ Uhrzeit findet auch dann Anwendung, wenn Sie den Chrono-Modus auswählen).

#### SPERRFUNKTION (LOCK)

Halten Sie die Taste und gleichzeitig für mindestens zwei Sekunden gedrückt, um die Sperrtaste zu aktivieren oder deaktivieren.





Wenn die Sperrfunktion aktiv ist, kann der Regler durch Betätigen der ON/Stand-by-Taste weiterhin in den Stand-by-Modus oder ON-Modus versetzt werden, es ist jedoch nicht möglich, die Einstellungen oder den Modus zu ändern.

#### STÖRUNGSFUNKTION (FAULT)

Auf dem Display erscheint „Err“, was bedeutet, dass ein Fehler im Temperatursensor oder in der Elektronik vorliegt. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an den Verkäufer.

#### ERKENNUNGSFUNKTION FÜR GEÖFFNETES FENSTER

Bei den Werkseinstellungen ist die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster aktiviert (aktivierte Funktion). Bei einem Reset auf Werkseinstellungen ist die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster in den Ausgangseinstellungen aktiviert.

Mit der Taste wählen Sie den Komfort-Modus aus.

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten und über einen Zeitraum von mindestens 1 Sekunde gelangt man zur Einstellung der Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster (aktiviert = ON, deaktiviert = --).

Anzeige entsprechend dem Funktionsstatus: F On – die Funktion ist eingeschaltet (aktiviert), F -- die Funktion ist ausgeschaltet (deaktiviert). Alle Symbole leuchten weiterhin.



F On: Die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster ist aktiviert

F --: Die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster

ist deaktiviert

Mit den Tasten und kann man zwischen ON (F On) und AUS (F --) wechseln.

Mit der Taste wird der Modus im Speicher gespeichert. Andernfalls wird der Vorgang nach 1 Minute unterbrochen und die Einstellungen werden nicht geändert.

Die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster ist IN ALLEN MODI AKTIV, MIT AUSNAHME DES FROSTSCHUTZMODUS.

Wenn die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster aktiv (F On) und die Temperatur stabil ist, blinkt der Dezimalpunkt (siehe ANLAGE „STABILE TEMPERATUR“).



Der Dezimalpunkt blinkt, die Zimmertemperatur ist stabil.  
Wenn ein geöffnetes Fenster erkannt wird:

- a) Veränderung auf dem Display: auf dem aktuellen Display erscheint das blinkende Schneeflockensymbol.



Das Schneeflockensymbol blinkt, wenn der Modus geöffnetes Fenster deaktiviert ist.

Die Temperaturregelung wird anschließend auf 7 °C eingestellt (wird nicht angezeigt).

Wenn ein geöffnetes Fenster erkannt wird, kehrt das System zum vorhergehenden Modus (Komfort-Modus, Stundenmodus, Forced-Modus, etc.) zurück.

- b) Wenn Sie die Stand-by-Taste betätigen, wechseln Sie in den Stand-by-Modus (es ertönt ein akustisches Signal).
- c) Wenn Sie eine beliebige andere Taste betätigen, kehrt das System zum vorhergehenden Modus (Komfort-Modus, Stundenmodus, Forced-Modus, etc.) zurück.

Anmerkung: Die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster funktioniert nur dann, wenn die Zimmertemperatur stabil ist (wenn der Dezimalpunkt blinks). Ist die Zimmertemperatur nicht stabil, funktioniert die Erkennungsfunktion für geöffnetes Fenster nicht.

#### **ANLAGE: STABILE TEMPERATUR**

„Stabilität“ bedeutet: der Temperaturunterschied am Reglersensor ist nunmehr ausreichend stabil, damit die Einheit den Temperaturunterschied infolge der Temperaturregelung (normaler Unterschied) vom Temperaturunterschied infolge des „geöffneten Fensters“ (nicht standardmäßiger Unterschied) unterscheiden kann.

Beispiele für Instabilität:

- Wenn es nach Einschalten der Sprossenheizung einige Zeit dauert, bis der eingestellte Wert erreicht wird.
- Wenn es nach Änderung des eingestellten Werts einige Zeit dauert, bis der neue eingestellte Wert erreicht wird.

#### **TECHNISCHE SPEZIFIKATION**

Betriebsspannung	230 V ±10 % AC 50 Hz
Maximale elektrische Leistung	2000 W
Isolationsklasse	Klasse I
Schutzklasse:	IPX4
Betriebstemperatur	0 ÷ 50 °C
Lagertemperatur	-20 ÷ 70 °C
Betriebsfeuchtigkeit	0 ÷ 85 % bei 25 °C (ohne Kondensation)
Maximale Höhe über dem Meeresspiegel	2000 m
Temperaturregelung	Taste +/-
eingestellter Temperaturbereich	7 °C, 15–30 °C

Anmerkung: Den Ausgangseinstellungen zur Temperaturregelung liegt ein normaler Radiator sowie eine normale Umgebung zugrunde.



**Die Installation der Einheit muss im Einklang mit allen nationalen Sicherheitsnormen und Verordnungen erfolgen, welche im Installationsland gelten.**

Der „Cosmo Classic“-Regler steht im Einklang mit folgenden Normen:

**BETREFFENDE EUROPÄISCHE NORMEN**

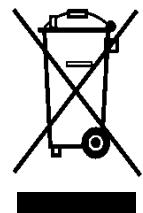
Elektrische Prüfungen entsprechend CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**BETREFFENDE RICHTLINIEN:**

2002/95/EG und die Richtlinie 2011/65/EU RoHS, die Richtlinie 2014/35/EU für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen und die Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

**HINWEISE BEZÜGLICH DER ENTSORGUNG DES PRODUKTS - EUROPÄISCHE UNION**

Durch das sich auf Ihrem Produkt befindlichen durchgestrichenen Aschentonnen-Symbol wird darauf verwiesen, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte am Ende der Lebensdauer innerhalb der Europäischen Union im Rahmen der Abfalltrennung zu entsorgen sind. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den gemischten Hausabfall. Bringen Sie diese zu einer Sammelstelle, um gesundheitliche oder Umweltschäden infolge der unregulierten Abfallentsorgung zu vermeiden und unterstützen Sie somit die nachhaltige Nutzung von Materialquellen. Informationen zur Abfallentsorgung sind bei den Produktverkäufern, den für den Umgang mit Abfall zuständigen örtlichen Behörden bzw. bei den betreffenden nationalen Herstellern erhältlich.



Der Hersteller ist frei von jeglicher Haftung und Pflichten im Zusammenhang mit eventuellen Fehlern in diesem Dokument aufgrund von Druck- oder Übersetzungsfürfern. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, welche er für unabdingbar oder nutzbringend hält. Dieses Dokument beziehungsweise Teile von diesem dürfen ohne die schriftliche Genehmigung des Unternehmens nicht kopiert, geändert oder reproduziert werden.



## MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

### REGLER COSMO CLASSIC

#### WICHTIG

**Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Reglers sorgfältig diese Anleitung durch und bewahren Sie diese zum weiteren Gebrauch auf**

## INSTALLATION, OPERATING AND USER MANUAL

### COSMO CLASSIC CONTROLLER

#### IMPORTANT

**Prior to installing and using the controller, please carefully read this manual and keep it for future reference**





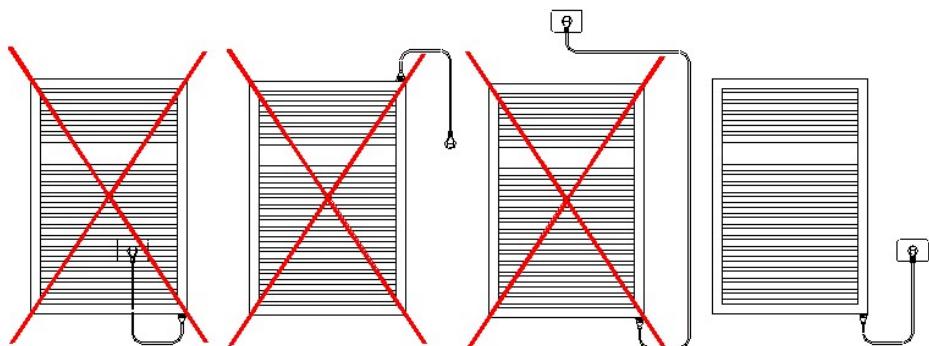
## **WARNINGS**

- The electronic controller is designed for drying water-washed clothing and heating the room. Any other use is prohibited.
- Always make sure that the master switch is off before proceeding with installation or maintenance.
- Do not use the towel rail prior to its proper and complete installation by a qualified electrician and hot-water heating technician.
- Do not switch on the controller until the wiring has been checked and all cables are connected in accordance with manufacturer instructions. Check the controller for any damage and the O-ring for proper installation.
- Do not turn off the controller by disconnecting the supply cable.
- Do not use the controller if the electric circuit is not connected to a circuit breaker.
- The nominal voltage of the controller must match the nominal voltage of the supply network (230 V AC ±10%).
- The socket outlet (only appliances with a male plug) and power supply must be compatible with the required performance.
- The socket must be compatible with the controller plug (applies to appliances with a plug only).
- Check to ensure that the power supply system is connected to a socket circuit breaker.
- Class I appliances (a yellow-green conductor or earthing pin) may only be connected to sockets or terminals with earthed contacts in accordance with applicable standards.
- Prevent any contact of the appliance with chemicals or alcohol, including the radiator liquid.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Prevent unattended children from tampering with the appliance.

## INSTALLATION WARNINGS



- Do not install the towel rail with temperature controller on top.
- Do not install the towel rail below or in front of a socket outlet or terminal box.
- The controller must not come in contact with the wall or floor when installed.



- An omnipolar switch dedicated exclusively to the appliance is obligatory.  
All contacts must be separated by a distance of at least 3 mm.
- The controller can only be connected to 230 V AC 50 Hz. Observe the following colour code where no plug is available.

CONDUCTOR COLOUR	CONNECTION POINT
Brown	Phase conductor
Blue	Neutral conductor
Yellow-green	Earth (Class I only)

- The electronic controller must be connected to a socket circuit breaker.
- If the appliance is to be installed in a bathroom, it must be protected by a residual current device with 30mA release current.
- The controller is Class I water-proof. For bathroom installations, it should be located in Zone 3 (see Fig. 1) so that the control unit is out of reach of people using the shower or bathtub.

- The controller must be installed at a distance of 40 - 80 mm from the wall. In order to avoid hazards for children, the towel rail should be installed in such a way that its lowest part is at least 600 mm from the floor.

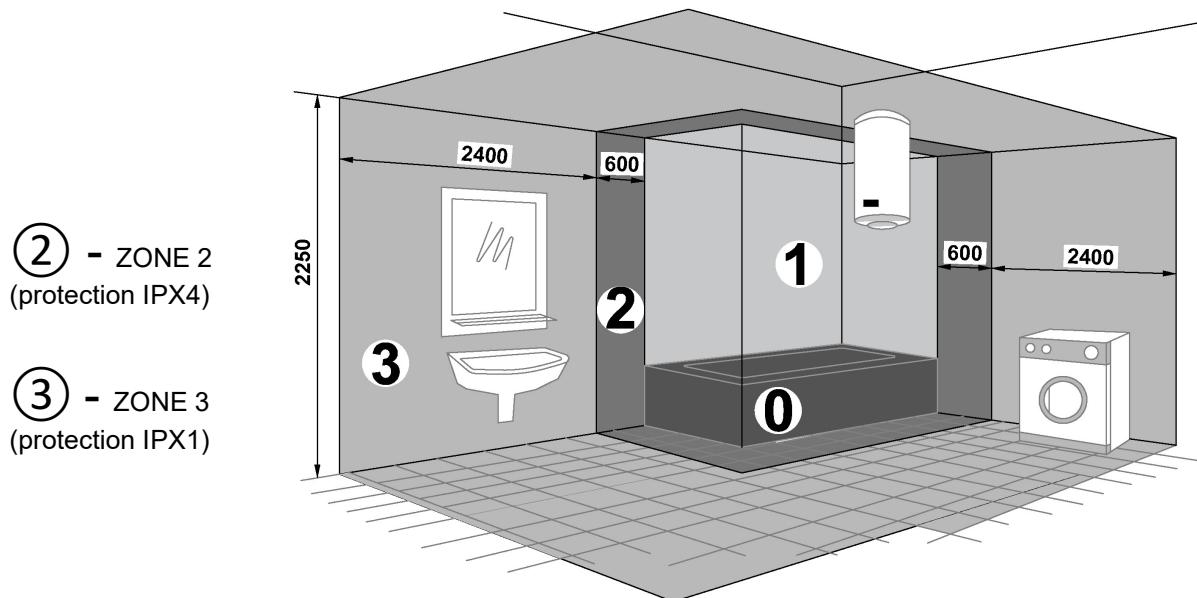


Fig. 1: Bathroom zone classification

## SAFETY INFORMATION



- Do not insert metal objects or fingers, even temporarily, into the area where the controller is connected to the towel rail.
- Do not cover, even partially, the controller.
- Check electrical hi pot on all controls after fitting to the radiator according to the instructions in Appendix A of EN60335-1.
- In the event of faults or anomalies, or if the plastic parts of controller are damaged, disconnect from the mains, switch off the omnipolar switch immediately, and contact the seller.
- The supply cord cannot be repaired. If it is damaged, contact the seller to replace the whole controller; do not try to modify or repair controller. Do not attempt to remove the buttons or display: electric shock hazard; there is also a danger of water penetrating and damaging electrical components.
- Do not knock controller. Always handle with care and do not leave the device in wet areas.

## CONTROLLER INSTALLATION

1. Switch off the mains. Check the O-Ring on the nipple of the electric heating element is correctly inserted in the groove and it has no defects and damages - Fig. 2 (otherwise, replace it).

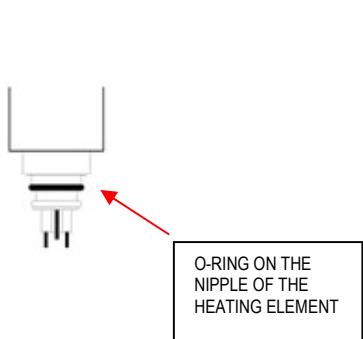


Fig. 2

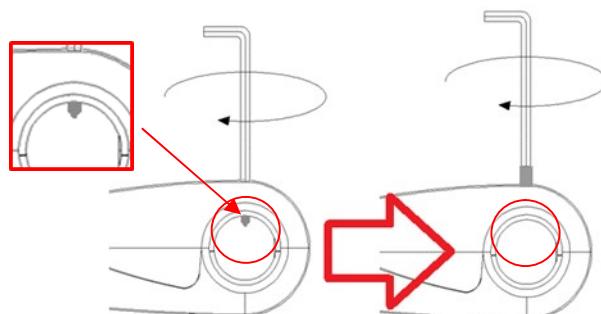


Fig. 3

Loosen if necessary the hex screw on the back of the controller until it cannot be seen through the hole in the top of controller (Fig. 3).

2. Insert the supplied O-RING from the bottom, positioning it under the fixing nut of heating element (Fig. 4).

SUPPLIED O-RING

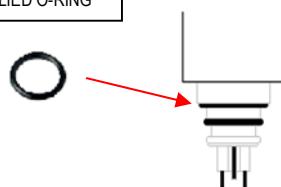


Fig. 4

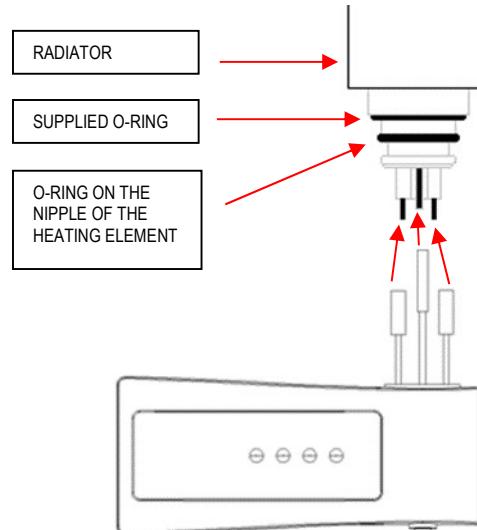


Fig. 5



3. Delicately remove the wires from the hole in the top of controller and connect them to the electric heating element. For class I product connect the cylindrical contact on the yellow-green wire to the heating element pin.  
Connect the red wires, which are interchangeable, to the flat contacts (Fig. 5).

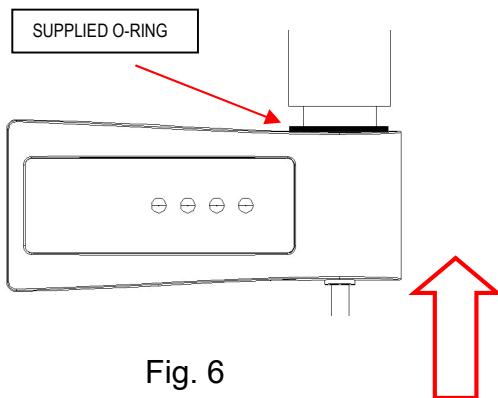


Fig. 6

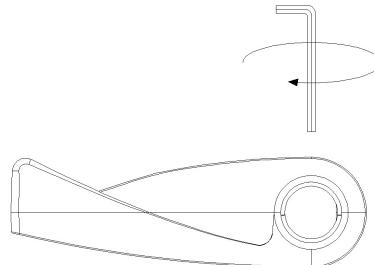


Fig. 7

4. Fit controller to the connection on the electric heating element (Fig. 6), pressing the controller until it is fully inserted and the supplied O- RING fully compressed.  
Make sure the wires go all the way into the controller and do not stick in the first part of the hole.
5. Tighten the hex screw keeping the controller pressed to the heating element;  
Be sure to keep the supplied O- RING fully compressed during the operation (Fig.6).  
The hex screw must disappear to the edge of the plastic. Close until it lock.
6. Check that the controller is securely fixed to heating element (Fig.7).  
Connect the controller supply cord to the mains according to the standards and regulations in force in the country where installation is carried out.

### CONTROLLER OPERATION

The controller Cosmo Classic has four buttons and a display (Fig. 8). ON/Stand-by button switches the regulator ON or puts it on standby: when controller is on standby, the display shows a flashing dot while when it is ON the display shows time and program in the chrono mode or the temperature setting in the other modes.



The BUZZER emits one beep after the transition from STAND-BY mode to ON state. The beep duration is 1 second. Vice versa after the transition from ON state to the STAND-BY one, the BUZZER emits two short. Also when the controller is power-up, the buzzer behavior will be according the rule above.

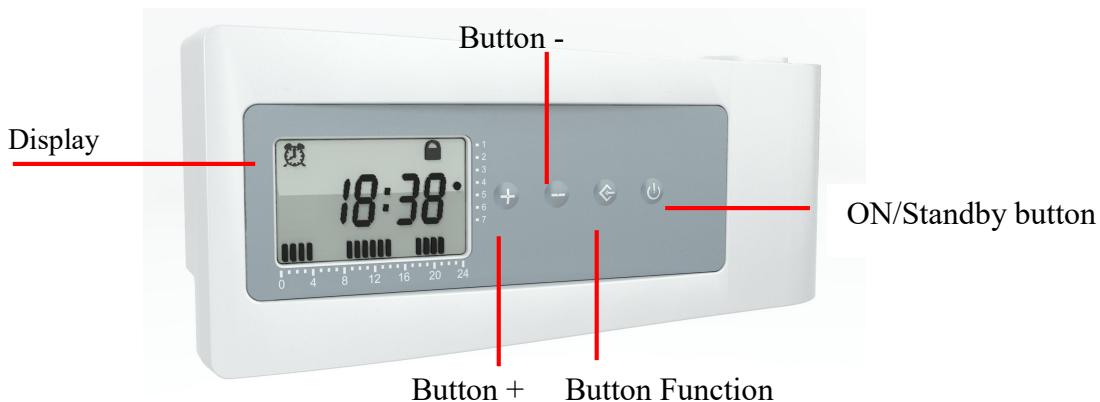


Fig. 8

#### STAND-BY FUNCTION

The display shows only the flashing dot. The temperature cannot be regulated and the electric heating element is off. Press the stand-by button to activate the thermostat.

#### WORKING DESCRIPTION

The controller Cosmo Classic has 8 operational modes (see table below). To change the current mode, press the FUNCTION button.

MODES	Description
	Shows weekly programme at two temperature levels (high and low) established by the user hour by hour.
	Pilot wire - for class II controller only Attention: in case of Class I controller models, if the Pilot Wire menu option is selected, then electronic control regulates the ambient temperature at the level set in comfort mode.
	Unlimited time regulation for high temperature
	Unlimited time regulation for low temperature



	Unlimited time regulation at 7°C
<b>2H</b>	Forced Function (Boost), continuous heating at full power for the next two hours
	LCD lock function
<b>F On</b> <b>F --</b>	Open Window Detection function F On: function enabled. F -- : function disabled

Temperature settings are at two different levels, high and low. High temperature is used by the Chrono and Comfort modes. Low temperature is used by the Chrono and Night modes. The high temperature can be modified only in the Comfort mode and the low one only in the Night mode using the + and - buttons. During the setting modification, the high temperature could be decreased until the current low temperature value (the one shown in the Night mode) and vice versa the low temperature could be increased up to the current high temperature value (the one shown in the Comfort mode).

**IMPORTANT:** Changes in ambient temperature are normal with electronic thermostats when there are variations in the power required or when conditions outside the room change. The setting is appropriate only for radiators installed in standard environments. It is normal for the regulator setting to be different to achieve the same temperature in two separate places (effect of the surrounding environment).

#### CLOCK FUNCTION

The display shows a clock , current time and day and the daily program with the time range flashing. Ambient temperature is regulated according to the daily program. To change the temperature settings TH and TL, press the functions button .

#### COMFORT FUNCTION

The display shows a sun symbol and TH temperature. To change the temperature setting, press the or buttons. Ambient temperature is regulated according to the TH setting.

#### NIGHT FUNCTION

The display shows a moon symbol and TL temperature. To change the temperature setting, press the or buttons. Ambient temperature is regulated according to the TL setting.



#### ANTIFREEZE FUNCTION

The display shows a snowdrop symbol and ambient temperature is regulated to an antifreeze threshold of 7°C.

#### FORCED FUNCTION

The display shows “2H” and activates continuous heating at full power for the next two hours.

#### CLOCK PROGRAMMING FUNCTION

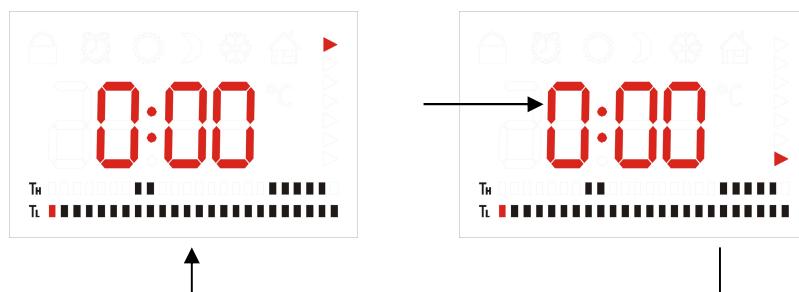
Whilst in the CLOCK function press until the hours start to flash. Use the button to select hours, minutes and day to set.



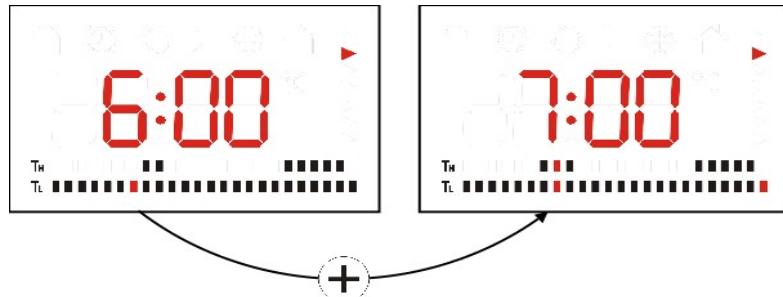
Use the or buttons to modify. After 5 seconds of inactivity the new time is memorised and the program goes back to the CLOCK function.

#### PROGRAM SET-UP FUNCTION

While in the CLOCK function, press and simultaneously until the time starts to flash. Use the button to select the day of the week to program:



Use to set a time range of an hour at TH temperature then go on to the next or use to set a time range at a TL temperature and go on to the next one.



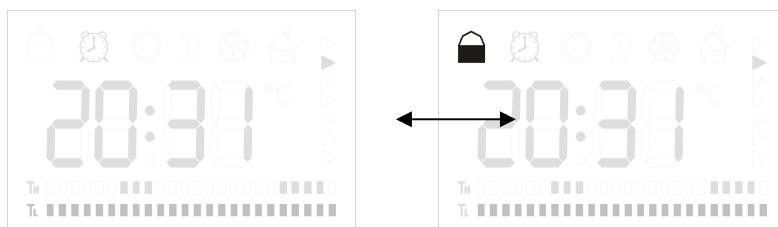
Press for at least 2 seconds to copy the program for the current day onto the next day. After five seconds of inactivity, the program goes back to the CLOCK function.

If, during the time setting and weekly program, the ON/Stand-by button is pressed, the controller goes into stand-by state, saving the new timing/date while the new weekly program is not saved. With a new pressing on the ON/Stand-by button , the controller goes into ON state into the mode that was present before the time setting.

In case of 230 Vac supply power cut off, the chrono weekly program, the high and low temperature are retained into the memory, instead the current time is lost. After the 230Vac power supply comes back, if chrono mode is selected, the symbol and the display writing time flickers: in that case following the procedure described at the beginning of the paragraph it is possible to set the time. Until the operation is not performed, controller temporarily counts the time from the moment when the power supply 230Vac has become available again (and this "temporary" time is used in case you selects the chrono mode).

#### LOCK FUNCTION

Press and simultaneously for at least two seconds to enable or disable key lock.



With the loocking function active is still possible to put the regulator in stand-by state or in ON state pushing the ON/Stand-by button , but it is not possible to change setting or mode.



#### FAULT FUNCTION

The display shows the wording “Err” to indicate an error in the temperature sensor or electronics. Please contact the dealer.

#### OPEN WINDOW DETECTION FUNCTION

At factory exit, window function is set to ON (function enabled). In case of factory reset, then window function is set to ON as default set.

By using button select Comfort Mode

Access to the window function setting (enabled= ON, disabled= --) by and keys pressed simultaneously and hold 1 second minimum.

Display according to function status: F On if function is ON (enabled), F -- if function is OFF (disabled). All icon solids.



F On: Window Opening detection enabled



F --: Window Opening detection disabled

By using button and toggle function selection ON (F On) and OFF (F --).

By using button saves status in memory. Otherwise time out 1 minute and no change in setting.

The window function is active in ALL THE OPERATING MODES, EXCEPT FOR THE ANTIFREEZE MODE.

If Window function is set to ON (F On) and temperature is stable, then decimal dot will be blinking. (Please, see the APPENDIX “STABLE TEMPERATURE”).



Decimal dot blinking, room temperature is stable

If window open is detected, then:

- a) Display change: snow symbol blinking added to current display.



Snow symbol blinking when window open status is detected

The regulation setpoint is then 7°C (not displayed)

If window close detection, then the system gets back to the previous mode (comfort mode, clock mode, forced mode, or others)

- b) If press Standby : go to standby mode (with buzzer sound)
- c) If press any other buttons: cancel the window open and the system gets back to previous mode (comfort mode, clock mode, forced mode, or others).

Note: The open window detection works only when the room temperature is stable (visualized by decimal dot blinking). If the room temperature is not stable then the open window detection function does not work.

#### APPENDIX: STABLE TEMPERATURE

“Stability” means: temperature variation at the controller sensor is now stable enough in order for the unit to distinguish a temperature variation coming from regulation process (normal variation) from a temperature variation created by the event “window open” (abnormal variation)

Example of instability cases:

- When you power up the towel heater, it takes time until the setpoint is reached.
- When you change the setpoint, then it takes time until you reach the new setpoint.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage	230 V ±10% AC 50 Hz
Maximum el. input	2000 W
Insulation class	Class I
Protection rating	IPX4
Operating temperature	0 ÷ 50 °C
Storage temperature	-20 ÷ 70 °C
Operating humidity	0 ÷ 85% at 25 °C (without condensation)
Maximum altitude above sea level	2000 m
Temperature control	Buttons +/-
Temperature setting range	7 °C, 15–30 °C

Note: Default embedded settings for temperature regulation are based on standard radiator and environment.



**The unit must be installed in accordance with all national safety standards and regulations applicable in the country of installation.**

The Controller Cosmo Classic is compliant with the following standards:

**APPLICABLE EUROPEAN STANDARDS**

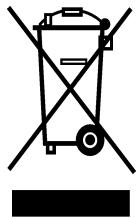
Electrical tests according to CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**APPLICABLE DIRECTIVES:**

2002/95/EC and 2011/65/EU RoHS Directive, 2014/35/EU Low Voltage Directive and 2014/30/EU Directive EMC

**PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS - THE EUROPEAN UNION**

The crossed out symbol of a bin displayed on your product is a reminder that, within the European Union, all electric and electronic products must be collected separately at the end of their service life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Bring these products to a waste collection facility to prevent environmental or health damage due to uncontrolled waste disposal and to promote sustainable utilization of material resources. Disposal information can be obtained from product vendors, local waste management authorities or relevant national manufacturers.



The manufacturer disclaims all liability and responsibility for any inaccuracies contained in this document due to printing or translation errors. The manufacturer reserves the right to make any changes to its products deemed to be necessary or beneficial. This document and any part thereof may not be copied, altered or reproduced without the written approval.



## NÁVOD K INSTALACI, OBSLUZE A POUŽITÍ

### REGULÁTOR COSMO CLASSIC

#### DŮLEŽITÉ

**Před instalací a použitím regulátoru teploty si prosím důkladně přečtěte tento návod a ponechejte si jej pro budoucí použití.**





## VAROVÁNÍ

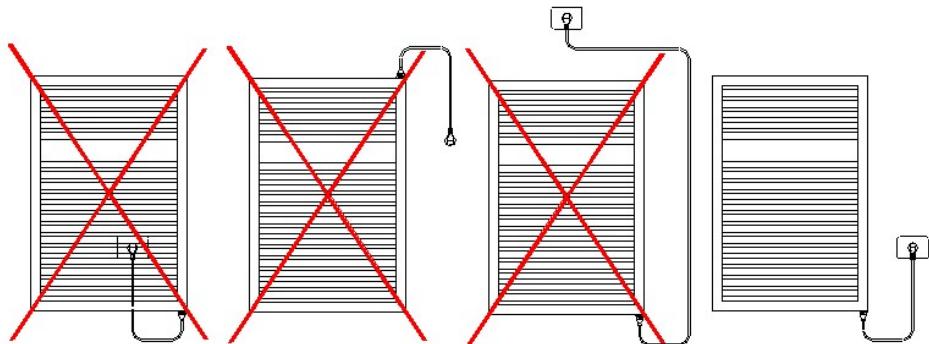
- Tento elektronický regulátor je určen k sušení vypraného oblečení a k vytápění místnosti. Jakékoli jiné použití je zakázáno.
- Než budete provádět instalaci nebo údržbu, vždy se ujistěte, že je hlavní vypínač vypnutý.
- Nepoužívejte elektrický žebřík dřív, než bude řádně a zcela nainstalován kvalifikovaným elektrikářem a topenářem.
- Regulátor nezapínejte, dokud nejsou zkонтrolovány elektrické rozvody a nejsou zapojeny všechny kabely podle pokynů výrobce. Zkontrolujte regulátor v souvislosti s jakýmkoliv poškozením a zkонтrolujte, zda je správně nainstalován O-kroužek.
- Regulátor nevypínejte odpojením napájecího kabelu.
- Nepoužívejte regulátor, pokud není elektrický obvod připojen k elektrickému jističi.
- Jmenovité napětí regulátoru musí odpovídat jmenovitému napětí napájecí sítě (230 V AC ±10 %).
- Elektrická zásuvka (pouze u přístrojů se zástrčkou) a zdroj napájení musí odpovídat požadovanému výkonu.
- Zásuvka musí odpovídat zástrčce regulátoru (vztahuje se pouze na přístroje se zástrčkou).
- Zkontrolujte, že je napájecí systém připojen k elektrickému jističi.
- Zařízení I. třídy (žlutozelený vodič nebo uzemňovací kolík) lze zapojit pouze do zásuvek nebo svorkovnic s uzemněnými kontakty v souladu s příslušnými normami.
- Zamezte jakémukoliv kontaktu zařízení s chemickými látkami nebo alkoholem, včetně kapaliny z radiátorů.
- Děti od osmi let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou toto zařízení používat, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly pokyny ohledně bezpečného použití zařízení a rozumí rizikům, která s tím souvisí. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dohledu.
- Zabraňte tomu, aby děti bez dohledu prováděly na zařízení neoprávněné zásahy.



## VAROVÁNÍ PRO INSTALACI



- Elektrický žebřík neinstalujte tak, aby byl regulátor teploty na horní straně.
- Neinstalujte elektrický žebřík pod ani před elektrickou zásuvkou nebo svorkovnicí.
- Regulátor nesmí být po instalaci v kontaktu se stěnou nebo podlahou.

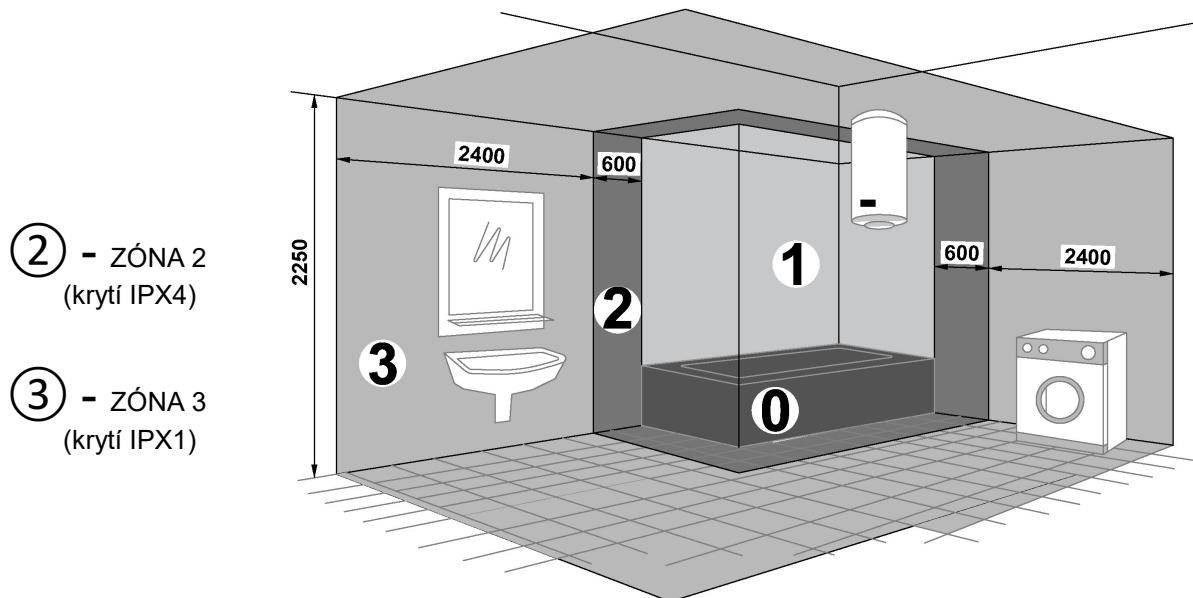


- Je nutné použít omnipolární spínač určený výhradně pro toto zařízení. Všechny kontakty musí být odděleny vzdáleností alespoň 3 mm.
- Regulátor může být připojen pouze ke 230 V AC 50 Hz. Když není k dispozici zástrčka, dodržujte následující barevné značení.

BARVA VODIČE	PŘÍPOJNÝ BOD
Hnědá	Fázový vodič
Modrá	Nulový vodič
Žlutozelená	Zemnicí vodič (pouze I. třída)

- Elektronický regulátor musí být připojen k elektrickému jističi.
- Pokud má být zařízení nainstalováno v koupelně, musí být chráněno proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.
- Regulátor má voděodolnost třídy I. Při instalaci v koupelnách by mělo být zařízení umístěno v zóně 3 (viz obr. 1), aby byl regulátor z dosahu osob používajících sprchu nebo vanu.

- Regulátor musí být nainstalován ve vzdálenosti 40–80 mm od stěny. Aby se zamezilo nebezpečí pro děti, musí být tento elektrický žebřík nainstalován tak, aby byla jeho spodní část ve výšce nejméně 600 mm od podlahy.



Obr. 1: Rozdělení zón v koupelně

### **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**



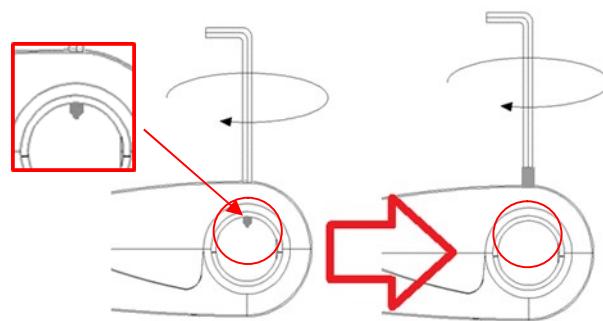
- Do místa, kde je regulátor připojen k elektrickému žebříku, nevkládejte kovové předměty či prsty, a to ani na chvíli.
- Regulátor nezakrývejte, a to ani částečně.
- Po připevnění k radiátoru podle pokynů uvedených v příloze A směrnice EN60335-1 zkонтrolujte na všech ovladačích vysoký potenciál napětí.
- V případě nějaké poruchy nebo nestandardního stavu, nebo v případě poškození plastových dílů regulátoru, odpojte jednotku od sítě, okamžitě vypněte omnipolární spínač a obraťte se na prodejce.
- Napájecí kabel nelze opravit. Pokud je poškozený, požádejte prodejce o výměnu celého regulátoru; nepokoušejte se regulátor upravit nebo opravit. Nezkoušejte vyjmout tlačítka nebo displej: hrozí úraz elektrickým proudem; také hrozí, že dojde ke vniknutí vody a poškození elektrosoučástek.
- Zamezte nárazu. Se zařízením manipulujte vždy opatrně a neponechávejte jej na vlhkých místech.

## INSTALACE REGULÁTORU

- Vypněte napájení. Zkontrolujte, zda je O-kroužek na závitové trubkové spojce elektrického topného tělesa správně vložen do drážky a zda nedošlo k žádnému poškození nebo vadě – obr. 2 (v opačném případě proveděte jeho výměnu).



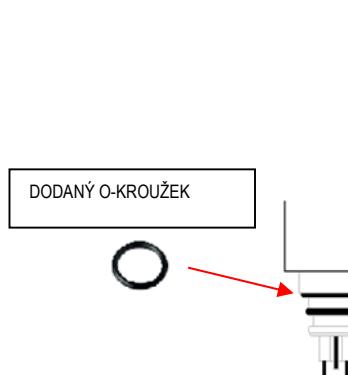
Obr. 2



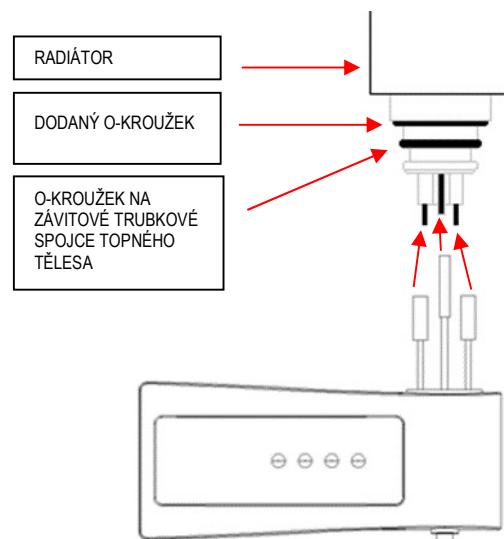
Obr. 3

V případě potřeby uvolňujte šestistranný šroub na zadní straně regulátoru, dokud jej neuvidíte skrze otvor v horní části jednotky (obr. 3).

- Dodaný O-kroužek vložte ze spodní strany a umístěte jej pod upevňovací matici topného tělesa (obr. 4).



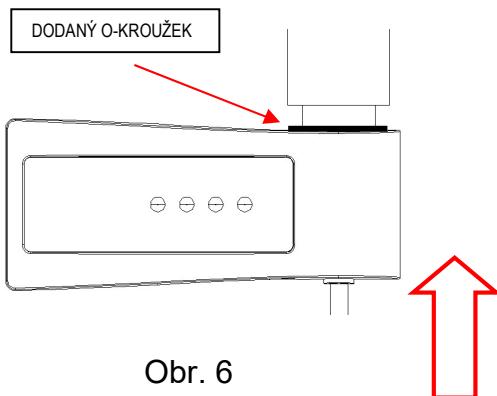
Obr. 4



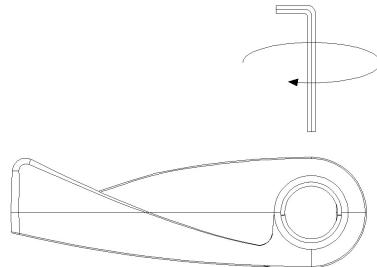
Obr. 5



3. Opatrně vyjměte vodiče z otvoru v horní části regulátoru a zapojte je do elektrického topného tělesa. U produktů I. třídy připojte válcovitý kontakt na žlutozeleném vodiči k čepu topného tělesa.  
Zapojte červené vodiče, které jsou zaměnitelné, na ploché kontakty (obr. 5).



Obr. 6



Obr. 7

4. Nasaděte regulátor na přípoj na elektrickém topném tělese (obr. 6) a přitiskněte jej, dokud není plně vložen a dodaný O-kroužek není zcela stlačen.  
Ujistěte se, že vodiče vedou až do regulátoru a nevyčnívají v první části otvoru.
5. Utáhněte šestihranný šroub a přitom držte regulátor přitisknutý k topnému tělesu;  
Zajistěte, aby byl dodaný O-kroužek během provozu plně stlačený (obr. 6).  
Šestihranný šroub musí zmizet za okrajem plastové části. Utahujte jej až nadoraz.
6. Zkontrolujte, že je regulátor bezpečně připevněn k topnému tělesu (obr. 7).  
Zapojte napájecí kabel regulátoru do sítě podle norem a nařízení platných v zemi instalace.

## PROVOZ REGULÁTORU

Regulátor Cosmo Classic má čtyři tlačítka a displej (obr. 8). Tlačítko ON/Stand-by slouží k zapnutí regulátoru nebo k jeho uvedení do pohotovostního režimu: když je regulátor v pohotovostním režimu, na displeji se zobrazí blikající tečka, zatímco když



je zapnutý, je na displeji v režimu Chrono zobrazen čas a program, nebo je v ostatních režimech zobrazena nastavená teplota.

Po přechodu z pohotovostního režimu do zapnutého stavu se ozve jedno pípnutí, které trvá 1 sekundu. Naopak po přechodu ze zapnutého stavu do pohotovostního režimu se ozvou dvě krátká pípnutí. Také při spuštění regulátoru se bude zvukový signál chovat podle výše uvedeného pravidla.



Obr. 8

#### FUNKCE POHOTOVOSTNÍ REŽIM (STAND-BY)

Na displeji je zobrazena pouze blikající tečka. Teplotu nelze reguloval a elektrické topné těleso je vypnuto. Stiskem tlačítka Stand-by se aktivuje termostat.

#### PRACOVNÍ POPIS

Regulátor Cosmo Classic má 8 provozních režimů (viz následující tabulka). Pro změnu aktuálního režimu stiskněte tlačítko FUNKCE.

REŽIMY	Popis
CHRONO	Ukazuje týdenní program při dvou úrovních teploty (vysoká a nízká) nastavených uživatelem hodinu po hodině.
PILOTNÍ VODIČ (PILOT WIRE)	Pilotní vodič – pouze pro regulátory II. třídy  Upozornění: V případě modelů I. třídy – pokud je v menu zvolena možnost Pilotní vodič – pak elektronická regulace reguluje okolní teplotu na úrovni nastavené v režimu Komfort.
KOMFORT (COMFORT)	Časově neomezená regulace pro vysokou teplotu



	Časově neomezená regulace pro nízkou teplotu
	Časově neomezená regulace při 7 °C
	Funkce Forced (Boost), nepřetržité vytápění na plný výkon po dobu následujících dvou hodin
	Funkce uzamčení displeje
F On F --	Funkce detekce otevření okna F On: funkce aktivována. F -- : funkce deaktivována.

Nastavená teplota má dvě různé úrovně – vysokou a nízkou. Vysoká teplota se využívá v režimech Chrono a Komfort. Nízká teplota se využívá v režimech Chrono a Noc. Vysokou teplotu lze upravovat pouze v režimu Komfort a nízkou pouze v režimu Noc, a to pomocí tlačítka + a -. Při upravování nastavení lze vysokou teplotu snižovat až na aktuální hodnotu nízké teploty (teploty, která se zobrazuje v režimu Noc) a naopak nízkou teplotu lze zvyšovat až na aktuální hodnotu vysoké teploty (teploty, která se zobrazuje v režimu Komfort).

**DŮLEŽITÉ:** Změny okolní teploty jsou normální u elektronických termostatů, když jsou požadovány změny výkonu, nebo když se změní podmínky mimo místnost. Toto nastavení je vhodné pouze pro radiátory nainstalované v běžném prostředí. Je běžné, aby bylo nastavení regulátoru odlišné, aby tak mohla být dosažena stejná teplota na dvou různých místech (dopad okolního prostředí).

#### FUNKCE HODINY (CLOCK)

Na displeji jsou zobrazeny hodiny , aktuální čas a den a denní program s blikajícím časovým rozpětím. Okolní teplota je regulována podle denního programu. Pro změnu nastavené teploty TH (vysoká) a TL (nízká) stiskněte tlačítko funkce .

#### FUNKCE KOMFORT (COMFORT)

Na displeji je zobrazen symbol slunce a vysoká teplota TH. Pro změnu nastavené teploty stiskněte tlačítko nebo . Okolní teplota je regulována podle nastavení TH.

#### FUNKCE NOC (NIGHT)

Na displeji je zobrazen symbol měsíce a teplota TL. Pro změnu nastavené teploty stiskněte tlačítko nebo . Okolní teplota je regulována podle nastavení TL.



#### FUNKCE PROTIMRAZOVÉ OCHRANY (ANTIFREEZE)

Na displeji je zobrazen symbol sněhové vločky a okolní teplota je regulována na limit protimrazové ochrany 7 °C.

#### FUNKCE FORCED

Na displeji se zobrazí „2H“ a aktivuje se nepřetržité vytápění na plný výkon po dobu následujících dvou hodin.

#### FUNKCE PROGRAMOVÁNÍ HODIN

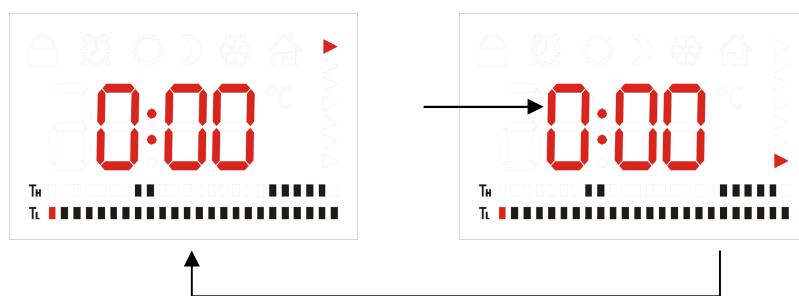
Když jste ve funkci HODINY, mačkejte , dokud nezačnou blikat hodiny. Použijte tlačítko pro výběr hodin, minut a dne pro nastavení.



Pro změnu použijte tlačítko nebo . Po 5 sekundách nečinnosti si zařízení nový čas zapamatuje a program se vrátí zpět do funkce HODINY.

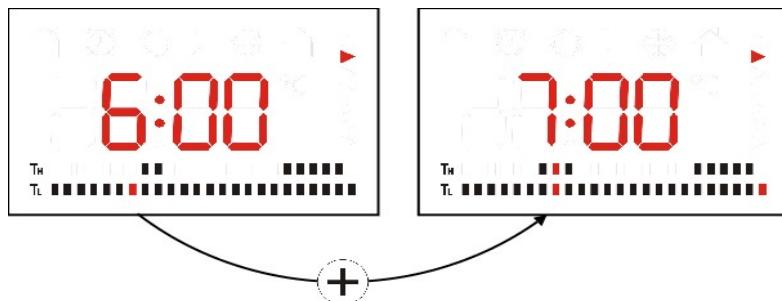
#### FUNKCE NASTAVENÍ PROGRAMU

Když jste ve funkci HODINY, stiskněte zároveň a , dokud nezačne blikat čas. Použijte tlačítko pro výběr dne v týdnu k naprogramování:





Použijte k nastavení časového rozpětí pro vysokou teplotu TH a poté přejděte na další, nebo použijte pro nastavení časového rozpětí pro nízkou teplotu TL a přejděte na další.



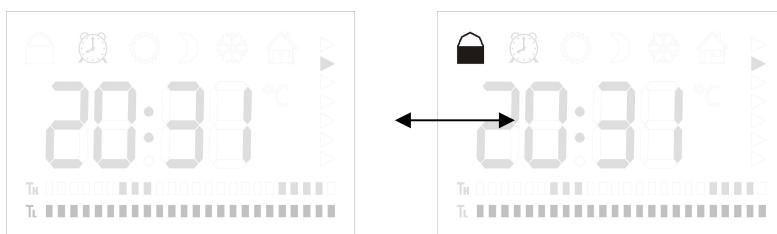
Pro zkopírování programu z aktuálního dne na další den stiskněte na dobu alespoň 2 sekund. Po pěti sekundách nečinnosti se program vrátí na funkci HODINY.

Pokud během nastavování času a týdenního programu stisknete tlačítko ON/Standby , přepne se regulátor do pohotovostního režimu a uloží si nový čas / datum, zatímco nový týdenní program se neuloží. Při dalším stisknutí tlačítka ON/Standby se přepne do stavu zapnutí v tom režimu, který byl používán před nastavováním času.

V případě výpadku napájení 230 Vac zůstane v paměti uložen týdenní program Chrono a vysoká a nízká teplota, ale nezůstane uložen aktuální čas. Po obnovení napájení 230 Vac, je-li vybrán režim Chrono, bliká na displeji symbol a čas: v takovém případě je možné nastavit čas podle postupu, který je popsán na začátku odstavce. Dokud není úkon proveden, počítá regulátor dočasně čas od okamžiku, kdy došlo k obnově napájení 230 Vac (a tento „dočasný“ čas se použije v případě, že vyberete režim Chrono).

#### FUNKCE ZÁMEK (LOCK)

Stiskněte současně a po dobu alespoň dvou sekund, abyste aktivovali nebo deaktivovali tlačítko zámku.





Když je funkce zámku aktivní, je stále možné uvést regulátor do pohotovostního režimu nebo do stavu zapnutí stisknutím tlačítka ON/Stand-by (⊕), ale není možné měnit nastavení nebo režim.

#### FUNKCE PORUCHA (FAULT)

Na displeji se zobrazí „Err“, což značí chybu teplotního čidla nebo elektroniky. Obraťte se prosím na prodejce.

#### FUNKCE DETEKCE OTEVŘENÍ OKNA

Z výroby je zapnuta funkce detekce otevření okna (funkce aktivována). V případě resetu na výrobní nastavení je funkce detekce otevření okna ve výchozím nastavení zapnuta.

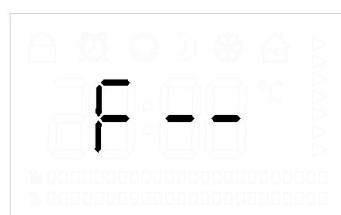
Pomocí tlačítka (⊖) vyberte režim Komfort

Pomocí souběžného stisku tlačítek (+) a (⊖) a jejich podržení po dobu minimálně 1 sekundy se dostanete k nastavení funkce detekce otevření okna (aktivováno = ON, deaktivováno = --).

Zobrazení podle stavu funkce: F On – funkce je zapnutá (aktivovaná), F – funkce je vypnutá (deaktivovaná). Všechny ikony stále svítí.



F On: Detekce otevření okna aktivována



F --: Detekce otevření okna deaktivována

Pomocí tlačítka (+) a (-) přepínáte výběr funkce mezi zapnutím (F On) a vyp. (F --).

Pomocí tlačítka (⊖) uložíte stav do paměti. Jinak dojde po 1 minutě k přerušení a žádné nastavení nebude změněno.

Funkce detekce otevření okna je aktivní VE VŠECH PROVOZNÍCH REŽIMECH KROMĚ REŽIMU PROTIRAZOVÉ OCHRANY.

Pokud je funkce detekce otevření okna zapnuta (F On) a teplota je stabilní, bude blikat desetinná čárka (viz PŘÍLOHA „STABILNÍ TEPLOTA“).



Desetinná čárka bliká, pokojová teplota je stabilní

Pokud je detekováno otevření okna, pak:

- a) Změna na displeji: na aktuálním displeji se objeví blikající symbol sněhové vločky.



Symbol sněhové vločky bliká, když je detekován stav otevření okna.

Regulace je poté nastavena na 7 °C (nezobrazeno)

Pokud je detekováno zavření okna, systém se vrátí do předešlého režimu (režim Komfort, režim Hodiny, režim Forced nebo jiné).

- b) Pokud stisknete tlačítko Stand-by: přejdete do pohotovostního režimu (ozve se zvukový signál).
- c) Pokud stisknete jakékoli jiné tlačítko: zrušte otevření okna a systém se vrátí do předešlého režimu (režim Komfort, režim Hodiny, režim Forced nebo jiné).

Poznámka: Detekce otevření okna funguje pouze tehdy, je-li pokojová teplota stabilní (indikováno blikající desetinnou čárkou). Pokud pokojová teplota není stabilní, pak detekce otevření okna nefunguje.

#### PŘÍLOHA: STABILNÍ TEPLOTA

„Stabilita“ znamená: teplotní rozdíl u čidla regulátoru je nyní dostatečně stabilní na to, aby mohla jednotka odlišit teplotní rozdíl způsobený regulací (normální rozdíl) od teplotního rozdílu z důvodu „otevření okna“ (nestandardní rozdíl).

Příklady nestability:

- Když elektrický žebřík zapnete, nějakou dobu trvá, než dosáhne nastavené hodnoty.
- Když nastavenou hodnotu změníte, pak nějakou dobu trvá, než se dosáhne nové nastavené hodnoty.

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Provozní napětí	230 V ±10% AC 50 Hz
Maximální el. příkon	2000 W
Třída izolace	Třída I
Krytí	IPX4
Provozní teplota	0 ÷ 50 °C
Skladovací teplota	-20 ÷ 70 °C
Provozní vlhkost	0 ÷ 85% při 25 °C (bez kondenzace)
Maximální nadmořská výška	2000 m
Regulace teploty	Tlačítka +/-
Rozpětí nastavené teploty	7 °C, 15–30 °C

Poznámka: Výchozí nastavení pro regulaci teploty vychází z běžného radiátoru a běžného prostředí.



**Jednotka musí být nainstalována v souladu s veškerými vnitrostátními bezpečnostními normami a nařízeními platnými v zemi instalace.**

Regulátor Cosmo Classic je v souladu s následujícími normami:

**PŘÍSLUŠNÉ EVROPSKÉ NORMY**

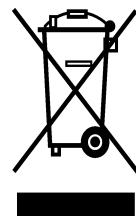
Elektrické zkoušky podle CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**PŘÍSLUŠNÉ SMĚRNICE:**

2002/95/ES a směrnice 2011/65/EU RoHS, směrnice 2014/35/EU pro elektrická zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí a směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě

**POKYNY OHLEDNĚ LIKVIDACE PRODUKTU – EVROPSKÁ UNIE**

Symbol přeškrtnuté popelnice zobrazený na vašem produktu upozorňuje na to, že v Evropské unii musí být veškeré elektrické a elektronické produkty na konci jejich životnosti likvidovány v rámci tříděného odpadu. Nelikvidujte tyto produkty jako směsný domovní odpad. Přineste je do sběrného dvora, aby nedošlo k újmě na zdraví nebo životním prostředí z důvodu neregulované likvidace odpadu a podporujte udržitelné využití zdrojů materiálu. Informace o likvidaci lze získat u prodejců produktu, místních úřadů pro nakládání s odpady nebo příslušných národních výrobců.



Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti a povinností v souvislosti s případnými chybami v tomto dokumentu z důvodu tiskových chyb nebo chyb překladu. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn svých produktů, které považuje za nezbytné nebo prospěšné. Tento dokument ani žádná z jeho částí nesmí být kopírován, měněny nebo reprodukovány bez písemného souhlasu společnosti.



## INSTRUKCJA INSTALACJI, OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA

### REGULATOR COSMO CLASSIC

#### WAŻNE

**Przed instalacją i użytkowaniem regulatora temperatury należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.**





## OSTRZEŻENIE

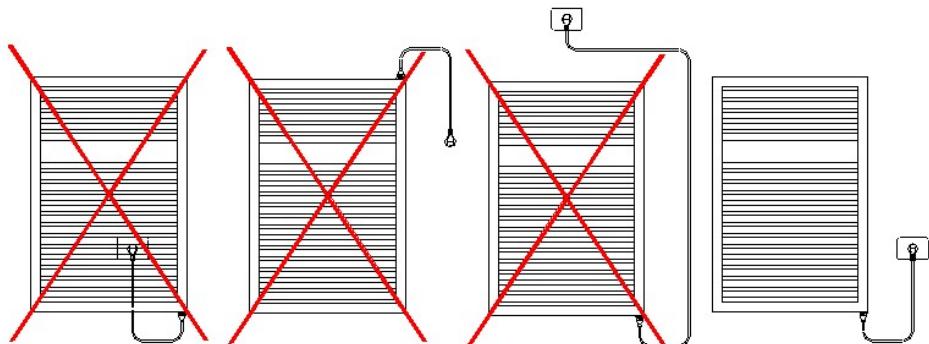
- Niniejszy regulator elektroniczny jest przeznaczony do suszenia wypranej bielizny oraz do ogrzewania pomieszczeń. Inne zastosowania są zabronione.
- Przed przystąpieniem do instalacji lub konserwacji należy się upewnić, że główny wyłącznik jest wyłączony.
- Nie należy używać grzejnika łazienkowego dopóki nie zostanie prawidłowo i całkowicie podłączony przez wykwalifikowanego elektryka oraz instalatora sieci grzewczej.
- Nie należy włączać regulatora dopóki nie zostały sprawdzone przewody elektryczne i nie podłączono wszystkich kabli zgodnie z poleceniami producenta. Należy sprawdzić regulator w związku z każdym uszkodzeniem oraz sprawdzić prawidłową instalację O-ringu.
- Regulatora nie należy wyłączać poprzez odłączenie kabla zasilającego.
- Nie używać regulatora, jeśli obwód elektryczny nie został podłączony do wyłącznika instalacyjnego.
- Napięcie nominalne regulatora powinno być zgodne z napięciem nominalnym sieci zasilania (230 V AC ±10 %).
- Gniazdko elektryczne (urządzenia z wtyczką) oraz źródło zasilania powinny być zgodne z wymaganym napięciem.
- Gniazdko musi być zgodne z wtyczką regulatora (odnosi się wyłącznie do urządzeń posiadających wtyczkę).
- Należy sprawdzić, czy system zasilania jest podłączony do wyłącznika instalacyjnego.
- Urządzenia I klasy (przewodnik żółtozielony lub kołek uziemiający) można podłączyć wyłącznie do gniazdka lub listew zaciskowych z uziemionymi kontaktami zgodnie z właściwymi normami.
- Należy zapobiegać kontaktowi urządzenia z substancjami chemicznymi lub alkoholem, jak również z cieczą grzejnika.
- Dzieci od ósmego roku życia oraz osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub jeśli otrzymały polecenie odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz pod warunkiem, że rozumieją ryzyka, które są z tym związane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Należy zapobiec, aby dzieci bez nadzoru ingerowały w urządzenie.



## OSTRZEŻENIA PODCZAS INSTALACJI



- Grzejnika łazienkowego nie należy instalować tak, aby regulator temperatury był na górze.
- Nie należy instalować grzejnika łazienkowego ani pod ani przed gniazdkiem elektrycznym lub listwą zaciskową.



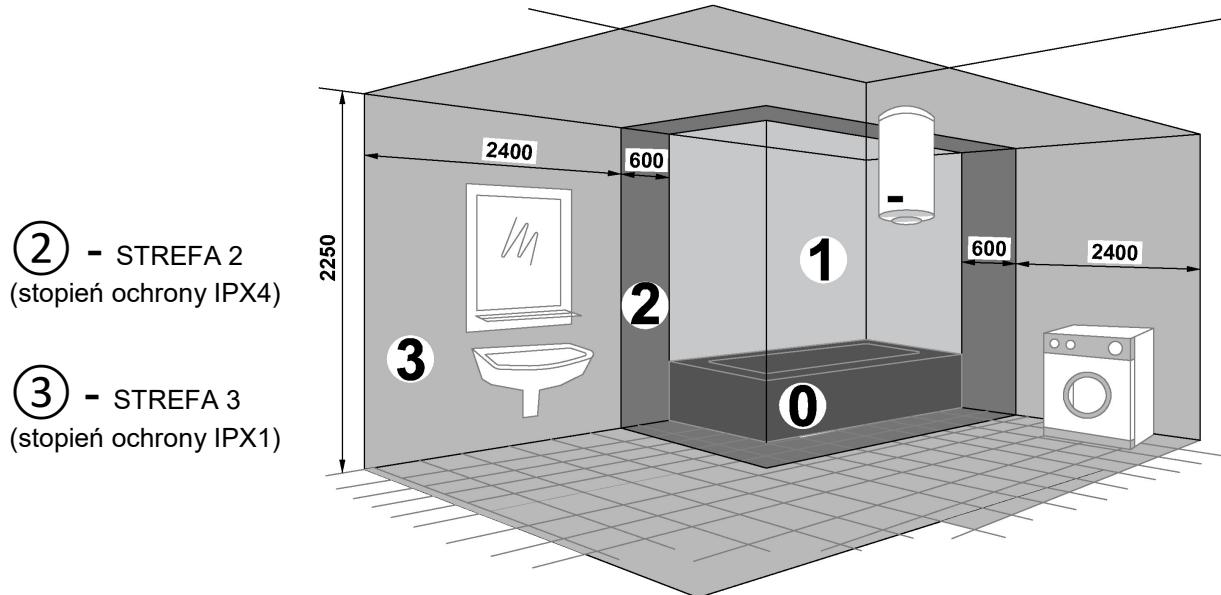
- Podłączony regulator nie powinien dotykać się ścian ani podłogi.
  - Należy użyć wyłącznika wielobiegunowego przeznaczonego wyłącznie do niniejszego urządzenia.  
Przerwy między poszczególnymi kontaktami muszą wynosić co najmniej 3 mm.
  - Regulator może zostać podłączony wyłącznie do 230 V AC 50 Hz. Jeśli nie ma do dyspozycji wtyczki, należy przestrzegać poniższych kodów barwnych.

KOLOR PRZEWODNIKA	PUNKT PODŁĄCZENIA
Brązowy	Przewód fazowy
Niebieski	Przewód neutralny
Żółtozielony	Przewód uziemiający (wyłącznie I klasa)

- Regulator elektroniczny powinien być podłączony do wyłącznika instalacyjnego.
- Jeśli urządzenie zostanie zainstalowane w łazience powinno być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie wyzwoleniowym 30 mA.
- Regulator posiada I klasę wodoodporności. Zainstalowany w łazienkach powinien być umieszczony w strefie 3 (patrz rys. 1), aby pozostawał poza zasięgiem osób korzystających z prysznica lub wannы.



- Regulator powinien zostać zainstalowany w odległości 40–80 mm od ściany. W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom, grzejnik elektryczny powinien zostać zainstalowany tak, aby jego dolna część znajdowała się na wysokości co najmniej 600 mm od podłogi.



Rys. 1: Strefy w łazience

### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Nie należy nawet na chwilę wkładać przedmiotów metalowych ani palców w miejsce, w którym regulator jest podłączony do grzejnika łazienkowego.
- Regulatora nie wolno zasłaniać nawet częściowo.
- Po zamocowaniu do grzejnika zgodnie z poleceniami podanymi w załączniku A dyrektywy EN60335-1 należy sprawdzić na wszystkich sterownikach wysoki potencjał napięcia.
- W razie awarii lub stanu odbiegającego od normy lub w wypadku uszkodzenia plastikowych elementów regulatora należy odłączyć jednostkę od sieci, natychmiast wyłączyć wyłącznik wielobiegunowy i zwrócić się do sprzedawcy.
- Kabla zasilającego nie można naprawić. Jeśli jest uszkodzony, należy się zwrócić do sprzedawcy o wymianę całego regulatora, nie należy podejmować prób ingerowania w regulator lub jego naprawy. Nie należy wyjmować przycisków lub ekranu: ryzyko porażenia prądem lub przedostania się wody i uszkodzenia elementów elektrycznych.
- Chronić przed uderzeniami. Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie i nie zostawać go w miejscach narażonych na wilgoć.

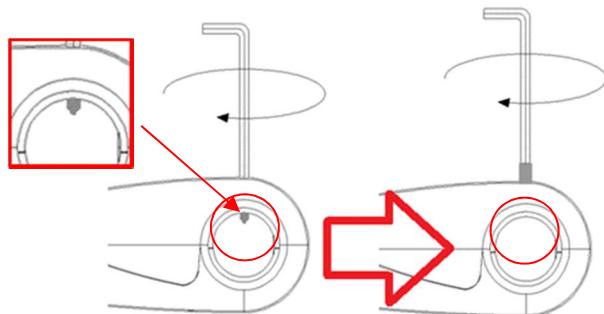


## INSTALACJA REGULATORA

1. Wyłączyć zasilanie. Sprawdzić prawidłowe ułożenie O-ringu w rowku złączki rurowej grzejnika elektrycznego oraz czy nie doszło do żadnego uszkodzenia lub awarii – rys. 2 (w przeciwnym wypadku należy go wymienić).



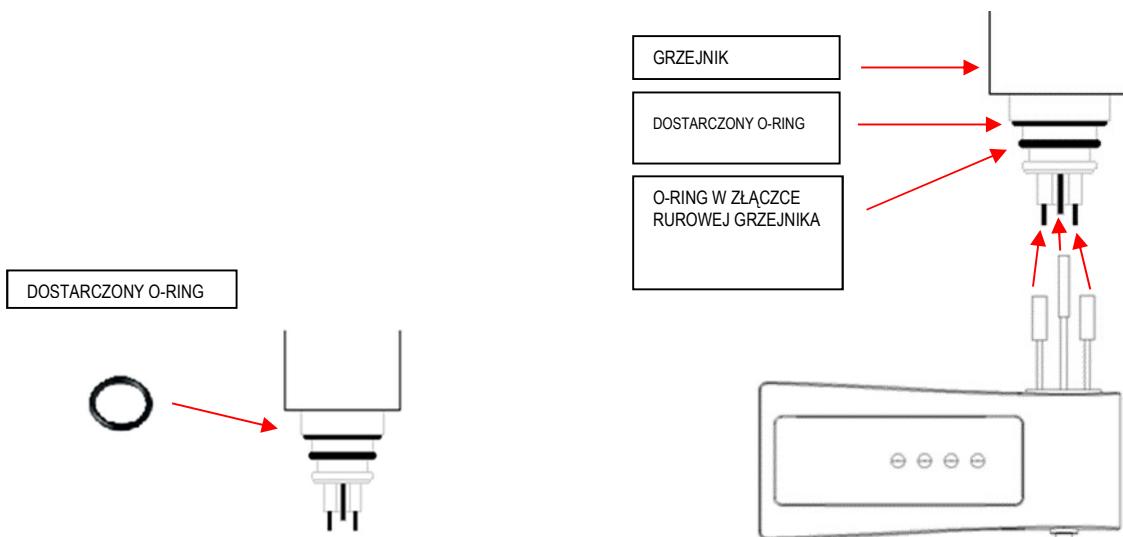
Rys. 2



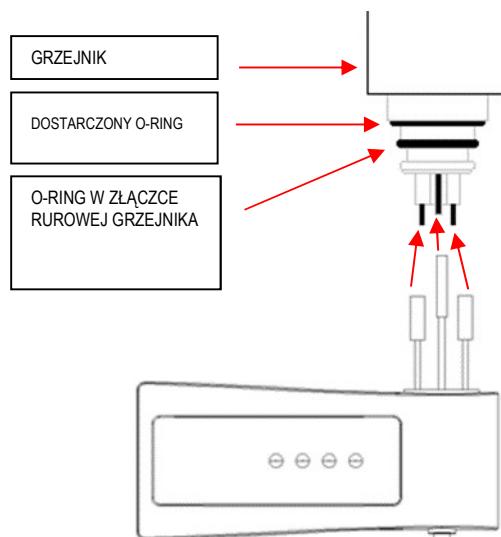
Rys. 3

W razie potrzeby należy poluzować sześciokątną śrubę z tylnej strony regulatora, dopóki nie będzie jej widać przez otwór w górnej części jednostki. (rys. 3).

2. Dostarczony O-ring należy włożyć od dołu i umieścić go pod nakrętką mocującą grzejnika (rys. 4).



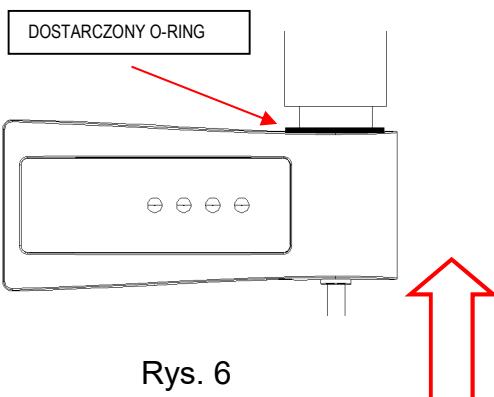
Rys. 4



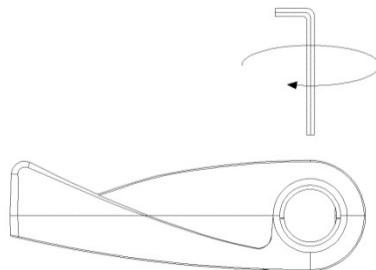
Rys. 5



3. Ostrożnie wyjąć przewodniki z otworu w górnej części regulatora i podłączyć je do grzejnika elektrycznego. W produktach I klasy należy podłączyć walcowaty kontakt żółtozielonego przewodnika do czopu grzejnika.  
Podłączyć czerwone przewodniki, które są zamienne, do płaskich kontaktów (rys. 5).



Rys. 6



Rys. 7

4. Nałożyć regulator na połączenie w elektrycznym grzejniku (rys. 6) i docisnąć go do całkowitego włożenia i zupełnego ściśnięcia dostarczonego O-ringu.  
Upewnić się, że przewodniki prowadzą aż do regulatora i nie wystają w pierwszej części otworu.
5. Dokręcić sześciokątną śrubę, trzymając jednocześnie regulator docisknięty do grzejnika.  
Dostarczony O-ring musi być podczas pracy całkowicie ściśnięty (rys. 6).  
Śruba sześciokątna musi być pod krawędzią części plastikowej. Należy ją dokręcić do oporu.
6. Należy sprawdzić, czy regulator jest bezpiecznie przymocowany do grzejnika (rys. 7).  
Podłączyć kabel zasilania regulatora do sieci zgodnie z normami i rozporządzeniami obowiązującymi w kraju instalacji.

### EKSPOLOATACJA REGULATORA

Regulator Cosmo Classic jest wyposażony w cztery przyciski oraz ekran (rys. 8). Przycisk ON/Stand-by służy do włączenia regulatora lub wprowadzenia go w tryb gotowości: jeśli regulator jest w trybie gotowości, na ekranie wyświetli się migający



punkt, jeśli jest włączony, na ekranie w trybie Chrono wyświetla się czas oraz program lub w innych trybach wyświetla się ustawiona temperatura.

Po przejściu z trybu gotowości do trybu włączenia odezwie się jeden sygnał dźwiękowy trwający 1 sekundę. Po przejściu z trybu włączenia do trybu gotowości odezwą się dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Również przy włączaniu regulatora sygnał dźwiękowy będzie się uruchamiał zgodnie z powyższą regułą.



Rys. 8

#### FUNKCJA TRYB GOTOWOŚCI (STAND-BY)

Na ekranie wyświetla się tylko migający punkt. Temperatury nie można regulować, a grzejnik elektryczny jest wyłączony. Przez naciśnięcie przycisku Stand-by uaktywni się termostat.

#### OPIS PRACY

Regulator Cosmo Classic posiada 8 trybów pracy (patrz poniższa tabela). W celu zmiany aktualnego trybu należy nacisnąć przycisk FUNKCJA.

TRYBY	Opis
CHRONO	Pokazuje tygodniowy program z dwoma poziomami temperatury (wysokiej i niskiej) ustanowionymi godzina po godzinie.
PRZEWÓD STEROWNICZY (PILOT WIRE)	Przewód sterowniczy – wyłącznie do regulatorów II klasy  Ostrzeżenie: W modelach I klasy – jeśli w menu wybrano opcję Przewód sterowniczy – to regulacja elektroniczna reguluje temperaturę otoczenia na poziomie ustanowionym w trybie Komfort.
KOMFORT (COMFORT)	Nieograniczona w czasie regulacja dla wysokiej temperatury



	Nieograniczona w czasie regulacja dla niskiej temperatury
	Nieograniczona w czasie regulacja przy 7 °C
	Funkcje Forced (Boost), nieprzerwane ogrzewanie pełną mocą przez okres dwóch następujących po sobie godzin
	Funkcja zamknięcia ekranu
F On F --	Funkcja detekcji otwartego okna F On: funkcja aktywizowana. F -- : funkcja deaktywowana.

Ustawiona temperatura ma dwa poziomy – wysoki i niski. Wysoką temperaturę wykorzystuje się w trybach Chrono i Komfort. Niską temperaturę wykorzystuje się w trybach Chrono i Noc. Wysoką temperaturę można zmieniać wyłącznie w trybie Komfort, a niską wyłącznie w trybie Noc, za pomocą przycisków + i -. Przy zmianie ustawień można wysoką temperaturę obniżać aż do aktualnej wartości niskiej temperatury (temperatury, który wyświetla się w trybie Noc), a niską temperaturę można podnosić aż do aktualnej wartości wysokiej temperatury (temperatury, która wyświetla się w trybie Komfort).

**WAŻNE:** Zmiany temperatury otoczenia są w normie w termostatach elektronicznych, jeśli wymagane są zmiany mocy lub jeśli zmienia się warunki poza pomieszczeniem. Niniejsze ustawienie jest przeznaczone wyłącznie do grzejników zainstalowanych w zwykłych warunkach. Standardem są różne ustawienia regulatora, aby możliwe było osiągnięcie takiej samej temperatury w dwóch różnych miejscach (wpływ otoczenia).

#### FUNKCJA ZEGAR (CLOCK)

Na ekranie przedstawiony jest zegar , aktualny czas, dzień oraz program dzienny z migającym zakresem czasu. Temperatura otoczenia jest regulowana według programu dziennego. W celu zmiany ustawionej temperatury TH (wysoka) i TL (niska) należy nacisnąć przycisk funkcji .

#### FUNKCJA KOMFORT (COMFORT)

Na ekranie wyświetla się symbol słońca i wysoka temperatura TH. W celu zmiany ustawionej temperatury należy nacisnąć przycisk lub . Temperatura otoczenia jest regulowana według ustawienia TH.



#### FUNKCJA NOC (NIGHT)

Na ekranie wyświetla się symbol księżyca i temperatura TL. W celu zmiany ustawionej temperatury należy nacisnąć przycisk lub . Temperatura otoczenia jest regulowana według ustawienia TL.

#### FUNKCJA OCHRONY PRZECIWMRZOWEJ (ANTIFREEZE)

Na ekranie wyświetla się symbol płatka śniegu , a temperatura otoczenia jest regulowana do limitu ochrony przeciwmrzowej 7 °C.

#### FUNKCJA FORCED

Na ekranie wyświetli się „2Hi zostanie uruchomione nieprzerwane ogrzewanie pełną „.godzin następujących po sobie mocą przez okres dwóch

#### FUNKCJA USTAWIENIA ZEGARA

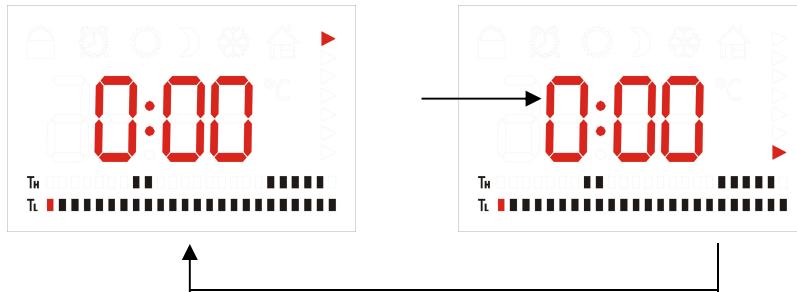
Po wejściu do funkcji ZEGAR należy nacisnąć dopóki zegar nie zacznie migać. Za pomocą przycisków i należy ustawić godziny, minuty i dni.



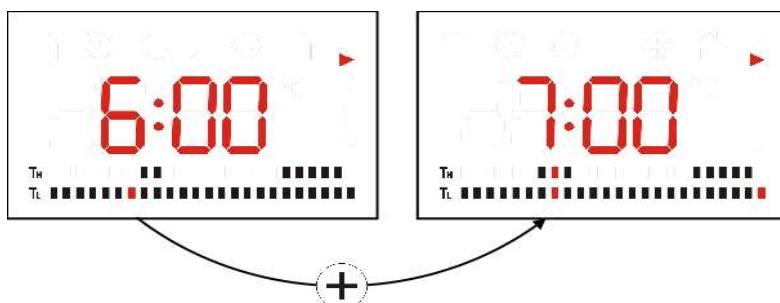
W celu zmiany należy użyć przycisków lub . Po 5 sekundach nieczynności urządzenie zapamięta nowy czas i program powróci do funkcji ZEGAR.

#### FUNKCJA USTAWIENIA PROGRAMU

W funkcji ZEGAR należy nacisnąć równocześnie i , dopóki nie zacznie migać czas. Za pomocą przycisków i należy ustawić dzień tygodnia do ustawienia programu:



Należy użyć przyciska w celu ustawienia zakresu czasu do temperatury wysokiej TH a następnie należy przejść dalej lub użyć przyciska do ustawienia zakresu czasu dla temperatury niskiej TL i przejść dalej.



W celu skopiowania programu z aktualnego dnia na kolejny dzień należy nacisnąć przez okres przynajmniej 2 sekund. Po pięciu sekundach nieczynności program powróci do funkcji ZEGAR.

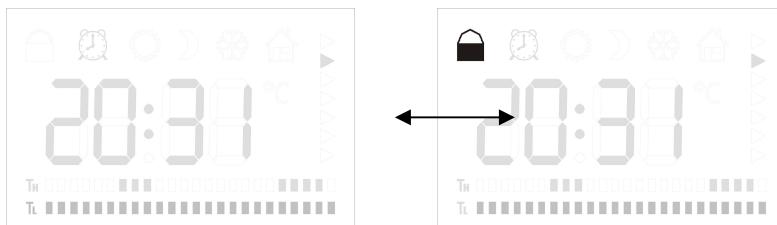
Jeśli w trakcie ustawiania czasu oraz programu tygodniowego zostanie naciśnięty przycisk ON/Stand-by , regulator przełączy się do trybu gotowości i zapisze nowy czas / datę, a nowy program tygodniowy nie zostanie zapisany. Po kolejnym naciśnięciu przyciska ON/Stand-by przełączy się do trybu włączenia w tym trybie, w którym pracował przed ustawieniem czasu.

W razie przerwy w zasilaniu 230 Vac w pamięci zostanie zapisany tygodniowy program Chrono oraz wysoka i niska temperatura, ale nie zostanie zapisany aktualny czas. Po przywróceniu zasilania 230 Vac, jeśli został wybrany tryb Chrono, na ekranie miga symbol i czas: w takim wypadku można ustawić czas zgodnie z instrukcją podaną na początku ustępu. Dopóki zadanie nie zostanie wykonane, regulator mierzy czas od chwili przywrócenia zasilania 230 Vac (ten „tymczasowy“ jeśli zostanie wybrany tryb ,czas zostanie wykorzystanyChrono).



#### FUNKCJA ZAMEK (LOCK)

Po naciśnięciu równocześnie i przez okres co najmniej dwóch sekund, zostanie zaktywizowany lub zdezaktywowany przycisk zamka.



Jeśli funkcja zamka jest aktywna, można wprowadzić regulator w tryb gotowości lub w tryb włączenia przez naciśnięcie przycisku ON/Stand-by , nie można jednak zmieniać ustawień lub trybu.

#### FUNKCJA AWARIA (FAULT)

Na ekranie wyświetli się „Erroznaczający błąd czujnika temperatury lub elektroniki.“ . Należy się zwrócić do sprzedawcy

#### FUNKCJA DETEKCJI OTWARCIA OKNA

Ustawienia fabryczne umożliwiają detekcję otwarcia okna (funkcja aktywna). W razie zresetowania na ustawienia fabryczne, funkcja detekcji otwarcia okna w ustawieniu wejściowym jest włączona.

Za pomocą przycisku należy wybrać tryb Komfort

Naciśnięcie jednocześnie przycisków i i przytrzymanie ich przez okres co najmniej 1 sekundy pozwoli przejść do funkcji detekcja otwarcia okna (aktywna = ON, nieaktywna = --).

Wyświetlenie według stanu funkcji: F On – funkcja jest włączona (uruchomiona), F – funkcja jest wyłączona (nieaktywna). Wszystkie ikony ciągle się świecą.



F On: Detekcja otwarcia okna aktywna

F --: Detekcja otwarcia okna nieaktywna

Za pomocą przycisków i można przełączać wybór funkcji między włączaniem (F On) i wyłączeniem (F --).

Za pomocą przycisku można zapisać stan w pamięci. W przeciwnym razie po upływie 1 minuty dojdzie do przerwania i żadne ustawienia nie zostaną zmienione.



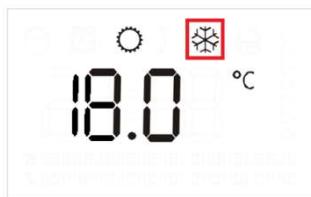
Funkcja detekcji otwarcia okna jest aktywna. WE WSZYSTKICH TRYBACH PRACY Z WYŁĄCZENIEM TRYBU OCHRONY PRZECIWMIROZOWEJ.

Jeśli funkcja detekcji otwarcia okna jest włączona (F On), a temperatura jest stabilna, przecinek dziesiętny będzie migać (patrz ZAŁĄCZNIK „STABILNA TEMPERATURA“).



Przecinek dziesiętny migą, temperatura pokojowa jest stabilna  
Jeśli zostanie wykryte otwarcie okna, to:

- Zmiana na ekranie: na aktualnym ekranie pojawi się symbol migającego płatka śniegu.



Symbol płatka śniegu migą, jeśli wykryto stan otwarcia okna.

Następnie regulacja zostanie ustawiona na 7 °C (nie wyświetla się)

Jeśli wykryto zamknięcie okna, system powróci do poprzedniego trybu (tryb Komfort, tryb Zegar, tryb Forced lub inny).

- Po naciśnięciu przyciska Stand-by: uruchomi się tryb gotowości (zabrzmi sygnał dźwiękowy).
- Po naciśnięciu jakiegokolwiek innego przycisku: otwarcie okna zostanie zanulowane, a system powróci do poprzedniego trybu (tryb Komfort, tryb Zegar, tryb Forced lub inne).

Uwaga: Detekcja otwarcia okna działa tylko wtedy, jeśli temperatura pokojowa jest stabilna (oznacza to migający przecinek dziesiętny). Jeśli temperatura pokojowa nie jest stabilna, detekcja otwarcia okna nie działa.

#### ZAŁĄCZNIK: STAŁA TEMPERATURA

„Stałosć “oznacza: różnica temperatury w pobliżu czujnika regulatora jest teraz wystarczająco stabilna, aby jednostka mogła odróżnić różnicę temperatur spowodowaną przez regulację (normalna różnica) od różnicy temperatur z powodu „otwarcia okna” (niestandardowa różnica).



Przykłady niestałości:

- Po włączeniu grzejnika elektrycznego jakiś czas trwa, zanim osiągnie ustawione wartości.
- Po zmianie ustawionej wartości jakiś czas trwa, zanim osiągnie nową ustawioną wartość.

#### Dane techniczne

Napięcie robocze	230 V ±10% AC 50 Hz
Maksymalna moc pobrana	2000 W
Klasa izolacji	Klasa I
Stopień ochrony	IPX4
Temperatura robocza	0 ÷ 50 °C
Temperatura przechowywania	-20 ÷ 70 °C
Wilgotność robocza	0 ÷ 85% przy 25 °C (bez kondensacji)
Maksymalna wysokość n.p.m.	2000 m
Regulacja temperatury	Przyciski +/-
Zakres ustawionej temperatury	7 °C, 15–30 °C

Uwaga: Ustawienia wyjściowe do regulacji temperatury powstały w oparciu o zwykły grzejnik i zwykłe środowisko.



**Jednostka powinna zostać zainstalowana zgodnie z wszelkimi krajowymi normami bezpieczeństwa oraz rozporządzeniami obowiązującymi w kraju instalacji.**

Regulator Cosmo Classic jest zgodny z poniższymi normami:

#### WŁAŚCIWE NORMY EUROPEJSKIE

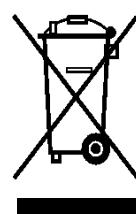
Badania elektryczne zgodnie z CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

#### WŁAŚCIWE DYREKTYWY:

2002/95/WE i dyrektywa 2011/65/EU RoHS, dyrektywa 2014/35/UE do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia oraz dyrektywa 2014/30/EU kompatybilności elektromagnetycznej

#### POLECENIA W SPRAWIE LIKWIDACJI – UNIA EUROPEJSKA

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie oznacza, że w Unii Europejskiej wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy na końcu ich żywotności likwidować w ramach odpadów segregowanych. Nie można likwidować tych produktów razem z odpadami mieszanymi. Należy je oddać w punktach selektywnej zbiórki odpadów w celu zapobiegania uszkodzeniom zdrowia lub niszczeniu środowiska naturalnego z powodu nieregulowanej likwidacji odpadów i należy wspierać zrównoważone korzystanie ze źródeł materiałów. Informacje o likwidacji można uzyskać od sprzedawcy produktu, w lokalnych urzędach ds. gospodarki odpadami lub u właściwych producentów krajowych.



Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności i obowiązków w związku z ewentualnymi błędami zawartymi w niniejszym dokumencie z powodu błędów drukarskich lub błędów w tłumaczeniach. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w swoich produktach zmian, które uważa za niezbędne lub korzystne. Niniejszy dokument, ani żadna jego część nie mogą być kopiowane, zmieniane lub powielane bez pisemnej zgody spółki.



## INSTALLATIONS-, BETJENINGS- OG ANVENDELSESVEJLEDNING

### COSMO CLASSIC REGULATOR

#### VIGTIGT

**Læs denne vejledning grundigt, før du installerer og bruger denne temperaturregulator. Gem vejledningen til senere brug.**





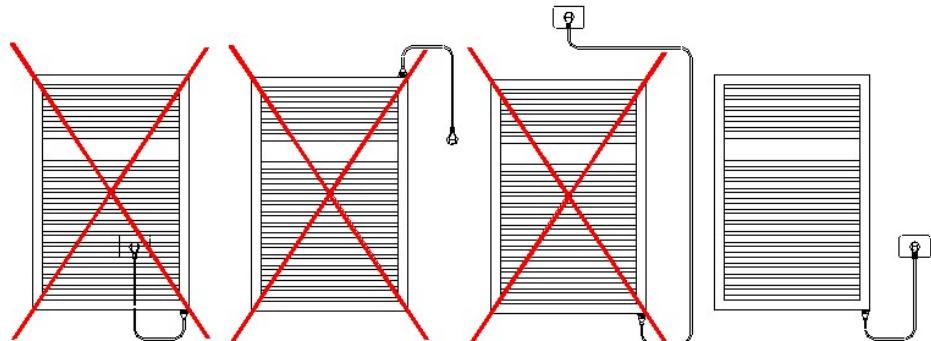
## **ADVARSEL**

- Denne elektroniske regulator er beregnet til at tørre vasketøj og at opvarme rum. Enhver anden brug er forbudt.
- Vær altid sikker på, at hovedafbryderen er slukket før installation eller vedligeholdelse.
- Brug ikke håndklæderadiatoren, før den er korrekt og fuldt installeret af en kvalificeret elektriker og gas- og vandmester.
- Tænd ikke for regulatoren, før elektriske ledninger er kontrolleret og alle kabler er tilsluttet ifølge fabrikantens instruktioner. Kontroller regulatoren for skader og kontroller om O-ringene er korrekt installeret.
- Sluk ikke for regulatoren ved at afbryde strømforsyningenskablet.
- Brug ikke regulatoren, hvis ikke det elektriske kredsløb er tilsluttet den elektriske afbryder.
- Regulatorens nominelle spænding skal svare til den nominelle spænding i strømforsyningsnettet (230 V AC  $\pm$  10 %).
- Den elektriske stikdåse (kun ved apparater med stik) og strømforsyningen skal svare til den krævede effekt.
- Stikdåsen skal svare til regulatorens stik (kun for apparater med stik).
- Kontroller, at forsyningssystemet er tilsluttet den elektriske afbryder.
- Anlægget af I. klasse (gulgrøn leder eller jordstift) kan kun tilsluttes stikdåser eller klemmebrætter med jordforbindelse i overensstemmelse med tilhørende standarder.
- Undgå, at apparatet kommer i kontakt med kemiske stoffer eller alkohol, inklusiv væske fra radiatorer.
- Børn fra otte-års-alderen og personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab må kun bruge dette apparat, hvis de er under tilsyn, eller hvis de har fået vejledning vedrørende sikker brug af apparatet, og de forstår risici, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Børn uden tilsyn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
- Sørg for, at børn uden tilsyn ikke udfører uautoriserede indgreb i apparatet.

## ADVARSEL FOR INSTALLATION



- Installer håndklæderadiatoren sådan, at temperaturregulatoren ikke er på den øvre side.
- Håndklæderadiatoren må heller ikke installeres under eller foran en stikdåse eller et klemmebræt.
- Regulatoren må ikke være i kontakt med væggen eller gulvet efter installationen.



- Det er nødvendigt at bruge en flerpolet kontakt, beregnet udelukkende for dette apparat.  
Alle kontakter skal være i en afstand på mindst 3 mm.
- Regulatoren må kun være tilsluttet 230 V AC 50 Hz. Er et sådant stik ikke til rådighed, overhold følgende farvemærkning.

LEDERFARVE	TILSLUTNINGSPUNKT
Brun	Faseleder
Blå	Nullelder
Gulgrøn	Jordforbindelse (kun I. klasse)

- Den elektroniske regulator skal være tilsluttet en elektriskafbryder.
- Skal apparatet installeres i et badeværelse, skal den beskyttes med fejstrømsbeskyttelse med residual strøm 30 mA.
- Regulatoren har I. klasses vandtæthed. Installeres den i badeværelset, bør apparatet placeres i zone 3 (se fig. 1), så regulatoren er uden for rækkevidde for personer, der er i brusebad eller badekar.

- Regulatoren skal installeres i en afstand af 40–80 mm fra væggen. Håndklæderradiatoren skal installeres sådan, at dens nederste del er mindst 600 mm over gulvet, for at forhindre, at børn kommer i fare.

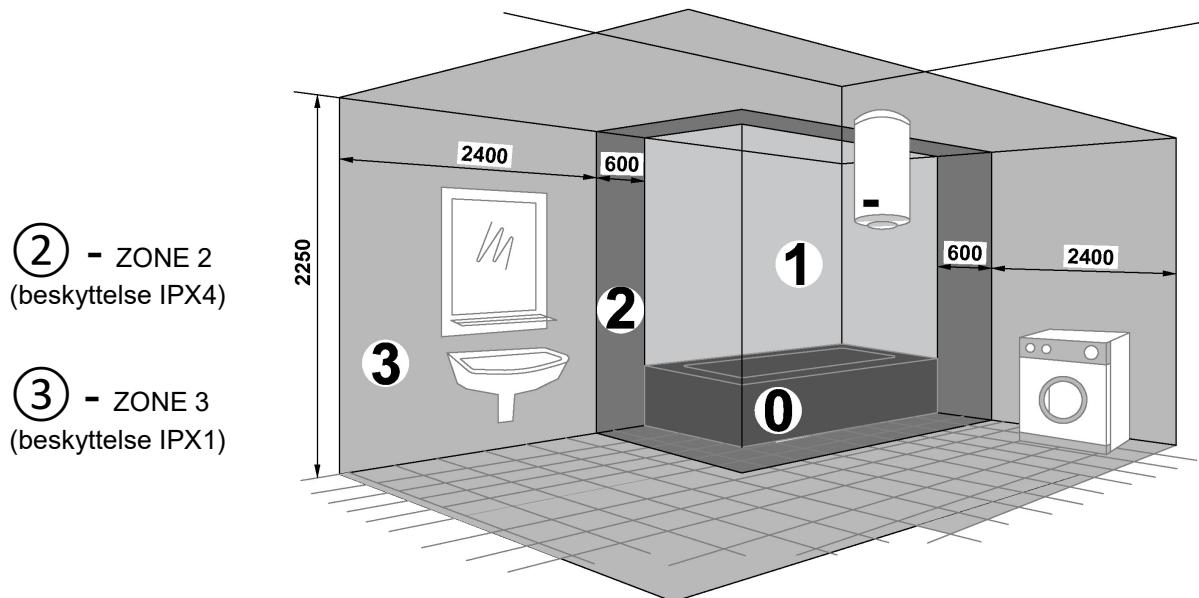


Fig. 1: Fordeling af zoner i badeværelset

### SIKKERHEDSOPLYSNINGER



- Læg hverken metalgenstande eller fingrene – heller ikke kortvarigt – på stedet, hvor regulatoren er tilsluttet håndklæderradiatoren.
- Tildæk ikke regulatoren, heller ikke delvist.
- Kontroller højspændingspotentialet på alle betjeningerne efter tilslutningen af radiatoren iht. anvisningerne i bilag A i direktivet EN 60335-1.
- Hvis der forekommer en fejl eller en afgivelse, eller hvis regulatorens plastdele er beskadigede, afbryd da enheden fra strømforsyningens nettet. Sluk øjeblikkeligt den flerpolede kontakt og henvend dig til sælgeren.
- Strømforsyningskablet kan ikke repareres. Er det beskadiget, henvend dig til fabrikanten for at udskifte hele regulatoren. Forsøg ikke at reparere eller ændre regulatoren. Forsøg ikke at fjerne taster eller display – man risikerer, at vand trænger ind og beskadiger de elektriske komponenter.
- Undgå stød. Håndter altid anlægget forsigtigt, og der må ikke være fugtige steder.

## INSTALLATION AF REGULATOR

- Sluk for strømforsyningen. Kontroller, at O-ringen på gevindrørets kobling på det elektriske varmelegeme er korrekt indsat i rillen. Udskift den i tilfælde af beskadigelse eller fejl – fig. 2.

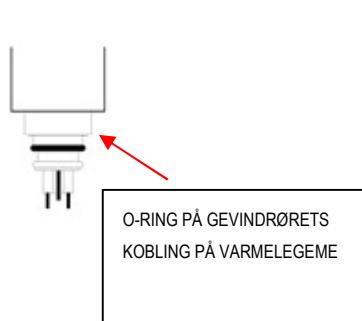


Fig. 2

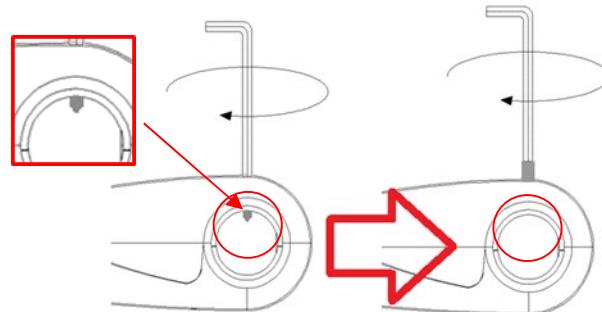


Fig. 3

Hvis nødvendigt, løsn den sekskantede skrue på regulatorens bagside, indtil du ser den gennem hullet i enhedens øverste del (fig. 3).

- Indsæt den leverede O-ring fra nedre side og placer den under varmelegemets fastgørelsesmøtrik (fig. 4).

LEVERET O-RING

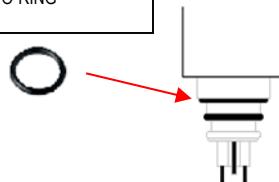


Fig. 4



Fig. 5

3. Udtag forsigtigt lederne fra hullet i regulatorens øvre del og slut dem til det elektriske varmelegeme. Ved I. klasses produkter tilslut den cylinderformede kontakt på den gulgrønne leder til varmelegemets tap.
- Tilslut de røde ledere, som kan byttes om, på de flade kontakter (fig. 5).

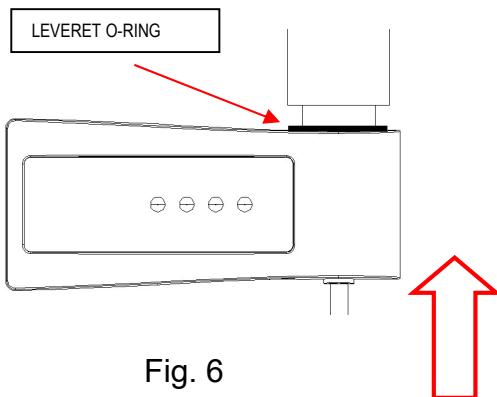


Fig. 6

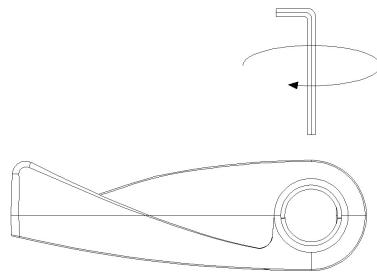


Fig. 7

4. Læg regulatoren på tilslutningen til det elektriske varmelegeme (fig. 6) og tryk den ind, indtil den leverede O-ring er helt inde.  
Vær sikker på, at ledene er helt inde i regulatoren, indtil de ikke længere er synlige i hullets første del.
5. Stram den sekskantede skrue og hold samtidig regulatoren hen til varmelegemet.  
Sørg for, at den leverede O-ring er fuldt trukket under driften (fig. 6).  
Den sekskantede skrue skal forsvinde bagved plastikdelens kant. Stram den helt.
6. Kontroller, at regulatoren er sikkert tilsluttet varmelegemet (fig. 7).  
Slut regulatorens strømforsyningeskabel til strømforsyningsnettet iht. standarder og forskrifter, gældende i det landet, hvor det installeres.

### REGULATORENS DRIFT

Cosmo Classic regulatoren har fire taster og et display (fig. 8). Tasten ON/Stand-by bruges til at tænde regulatoren eller at få den i standby-tilstand. Når regulatoren er i standby-tilstand, ser man et blinkende punkt på displayet.



Når displayet er tændt, ser man tid og program på displayet i tilstanden Krono, i andre tilstande vises der den indstillede temperatur.

Efter overgang fra standby-tilstand til tændt tilstand hører man et bip, som varer et sekund. Omvendt efter overgangen fra tændt tilstand til standby-tilstand hører man to korte bip. Når regulatoren tændes, fungerer lydsignalet på samme måde.

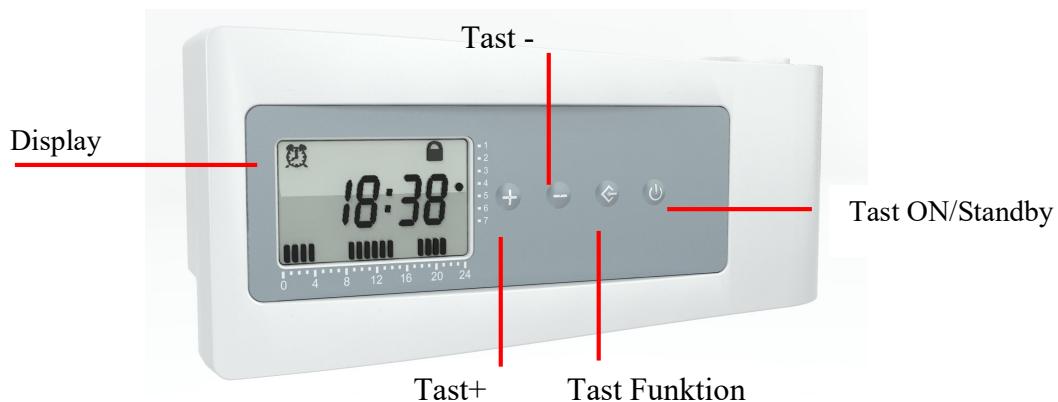


Fig. 8

#### STANDBY

På displayet vises der kun et blinkende punkt. Temperaturen kan ikke reguleres, og det elektriske varmelegeme er slukket. Tryk standby-tasten for at aktivere termostaten.

#### ARBEJDSBESKRIVELSE

Cosmo Classic regulator har otte driftstilstande (se følgende tabel). Tryk tasten FUNKTION for at ændre den aktuelle tilstand.

TILSTANDE	Beskrivelse
KRONO CHRONO	Viser ugeprogram ved to temperaturniveauer (højt og lavt) indstillet af brugeren time efter time.
STYRELEDNING (PILOT WIRE)	Styreledning – kun for regulatorer af II. klasse  NB: Ved modeller af I. klasse – hvis der i menuen er valgt mulighed Styreledning – så regulerer den elektroniske regulering omgivelsestemperaturen til det niveau, som er indstillet i tilstanden Komfort.
KOMFORT (COMFORT)	Tidsubgrænset regulering for høj temperatur



NAT (NIGHT)	Tidsbegrenset regulering for lav temperatur
ANTI FROST (ANTIFREEZE)	Tidsbegrenset regulering ved 7 °C
2H	Funktion Forced (Boost), kontinuerlig opvarmning ved fuld effekt i løbet af de næste to timer
Låser displayet	
F On F --	"Et åbent vindue" F On: funktion aktiveret. F -- : funktion deaktiveret.

Den indstillede temperatur har to forskellige niveauer – høj og lav. Den høje temperatur anvendes i tilstande Krono og Komfort. Den lave temperatur anvendes i tilstande Krono og Nat. Den høje temperatur kan kun ændres i tilstanden Komfort og den lave kun i tilstanden Nat, ved hjælp af taster + og -. Når indstillingen ændres, kan den høje temperatur sænkes helt ned til den aktuelle værdi af den lave temperatur (temperatur, der vises i tilstanden Nat) og til gengæld kan den lave temperatur forhøjes hel op til den aktuelle værdi af den høje temperatur (temperatur der vises i tilstanden Komfort).

VIGTIGT: Ændringer i omgivelsestemperaturen er normale ved elektroniske termostater, når der kræves ændringer af effekt, eller når vilkårene uden for rummet ændres. Denne indstilling er kun egnet for radiatorer, installeret i et almindeligt miljø. Det er normalt, at indstillingen af regulatoren er anderledes, så der kan opnås den samme temperatur på to forskellige steder (påvirkning af omgivelsesmiljø).

#### UR (CLOCK)

På displayet er der vist et ur , den aktuelle tid og dag og det daglige program med blinkende tidsinterval. Omgivelsestemperaturen er reguleret ifølge dagens program. For at ændre den indstillede temperatur TH (høj) og TL (lav) tryk tasten funktion

#### KOMFORT (COMFORT)

På displayet er der vist et solsymbol og den høje temperatur TH. Tryk tasten eller for at ændre den indstillede temperatur. Omgivelsestemperaturen er reguleret iht. indstilling af TH.

#### NAT (NIGHT)

På displayet er der vist et månesymbol og temperatur TL. Tryk tasten eller for at ændre den indstillede temperatur. Omgivelsestemperaturen er reguleret iht. indstilling af TL.



#### ANTIFROST (ANTIFREEZE)

På displayet er der vist et snefnugssymbol og omgivelsestemperaturen er reguleret til antifrost beskyttelse på 7 °C.

#### FORCED

På displayet vises „2H“, og der aktiveres uafbrudt opvarmning ved fuld effekt i løbet af de følgende to timer.

#### URPROGRAMMERING

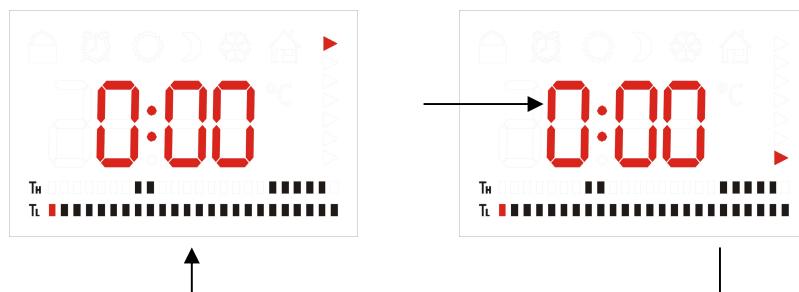
Når man er i funktionen UR, tryk , indtil uret begynder at blinke. Brug tasten for at vælge timer, minutter og dag for indstilling.



For ændring brug tasten eller . Efter fem sekunders inaktivitet husker anlægget en ny tid, og programmet kommer tilbage til funktionen UR.

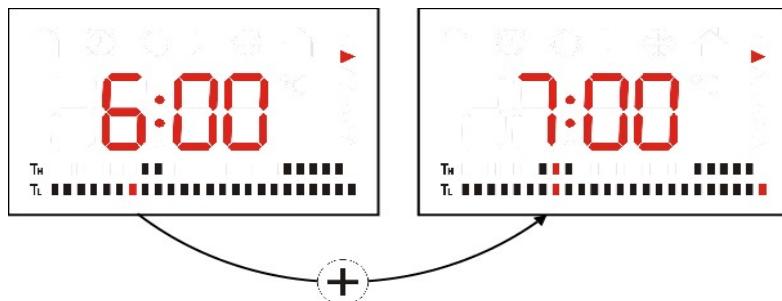
#### PROGRAMINDSTILLING

Når man er i funktionen UR, tryk samtidigt og , indtil tiden begynder at blinke. Anvend tasten for at vælge ugedag til programmering:





Brug for at indstille tidsinterval for den høje temperatur TH, og bagefter gå videre til den næste, eller anvend for at indstille tidsinterval for den lave temperatur TL, og gå videre til den næste.



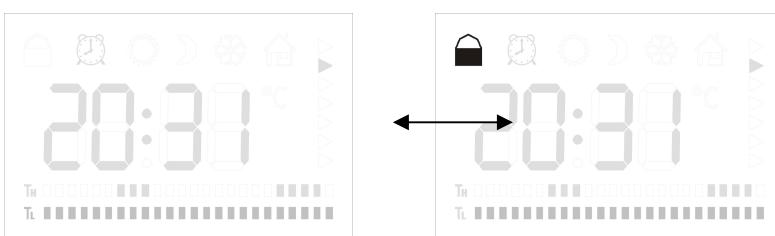
For at kopiere programmet fra den aktuelle dag til den næste dag tryk mindst to sekunder. Efter fem sekunders inaktivitet kommer programmet tilbage til funktionen UR.

Hvis man i løbet af indstilling af tiden og ugeprogrammet trykker tasten ON/Stand-by , skifter regulatoren til standby-tilstanden og gemmer den nye tid / dato, mens det nye ugeprogram ikke gemmes. Når man igen trykker tasten ON/Stand-by går regulatoren tilbage til den tilstand, som blev brugt før indstilling af tiden.

I tilfælde af strømforsyningsfejl 230 Vac bliver det ugentlige program, den høje og lave temperatur gemt i hukommelsen Krono, men den aktuelle tid bliver ikke gemt. Efter strømforsyningen 230 Vac, hvis der er valgt tilstand Krono, er tilbage, blinker symbolet og tid på displayet. I det tilfælde er det muligt at indstille tid ifølge fremgangsmåden, som er beskrevet i begyndelsen af dette afsnit. Indtil det er færdigt, regner regulatoren midlertidigt tid fra det øjeblik, når forsyningen 230 Vac er blevet fornyet (og denne midlertidige tid bruges i det tilfælde, hvis du vælger tilstanden Krono).

#### LÅS (LOCK)

Tryk samtidig og i mindst to sekunder for at aktivere eller deaktivere låsen.





Hvis låsen er aktiv, er det stadigvæk muligt at skifte regulatoren til standby-tilstand eller at tænde den ved at trykke tasten ON/Stand-by . Men det er ikke muligt at ændre indstillingen eller tilstanden.

#### FEJL (FAULT)

Hvis der vises „Err“ på displayet, betyder det fejl i den termisk føler eller elektronikken. Henvend dig til sælgeren.

#### ”ET ÅBENT VINDUE“

Fra fabrikken er der tændt ”et åbent vindue“ (funktionen er aktiveret). Går du tilbage til fabriksindstillingen, er ”et åbent vindue“ tændt i udgangsindstillingen.

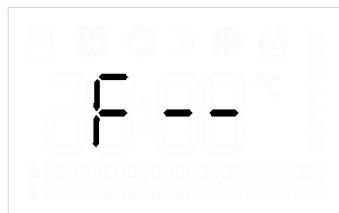
Vha. tasten vælg tilstanden Komfort.

Tryk tasterne og samtidigt, og hold dem mindst i et sekund, så kommer du til indstillingen af ”et åbent vindue“ (aktiveret = ON, deaktiveret = --).

Visningen efter funktions tilstand: F On – funktion er tændt (aktiveret), F – funktion er slukket (deaktiveret). Alle ikoner lyser stadigvæk.



F On: ”Et åbent vindue“ er aktiveret



F --: ”Et åbent vindue“ er deaktiveret

Vha. tasterne og skifter du funktionen mellem tændt (F On) og slukket (F --).

Vha. tasten gemmer du tilstanden i hukommelsen. Ellers afbrydes der efter et minut, og indstillingen bliver ikke ændret.

Funktion ”et åbent vindue“ er aktiv I ALLE DRIFTSTILSTANDE UNDTAGEN ANTIFROSTBESKYTTELSE.

Hvis funktion ”et åbent vindue“ er tændt (F On) og temperaturen er stabil, blinker kommaet (se BILAG „STABIL TEMPERATUR“).



Kommaet blinker, stuetemperatur er stabil  
Er et åbent vindue opdaget, så:



- a) Ændring af displayet: på det aktuelle display vises der et blinkende snefnugsymbol.



Snefnugsymbolet blinker, hvis et åbent vindue er opdaget.

Reguleringen er bagefter indstillet på 7 °C (ikke vist)

Er der opdaget et lukket vindue, kommer systemet tilbage til den tidlige tilstand (tilstanden Komfort, Ur, Forced eller andre).

- b) Hvis du trykker tasten Stand-by: går du over til standby-tilstand (lydsignal kan høres).
- c) Hvis du trykker enhver anden tast: annullerer du "et åbent vindue", og systemet kommer til den tidlige tilstand (tilstanden Komfort, Ur, Forced eller andre).

Note: Opdagelse af et af åbent vindue fungerer kun, hvis stuetemperatur er stabil (vist af det blinkende komma). Hvis stuetemperatur ikke er stabil, fungerer opdagelse af et åbent vindue ikke.

#### BILAG: STABIL TEMPERATUR

„Stabilitet“ betyder: temperaturforskellen ved regulatorens føler er nu tilstrækkelig stabil, så enheden kan skelne en temperaturforskel forårsaget af reguleringen (almindelig forskel) fra en temperaturforskel pga. et åbent vindue (ikke-standard forskel).

Eksempler på ustabilitet:

- Hvis du tænder for håndklæderadiatoren, tager det lidt tid, indtil den opnår de indstillede værdier.
- Hvis du ændrer de indstillede værdier, tager det lidt tid, inden der opnås disse nye værdier.

#### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Driftsspænding	230 V ± 10 % AC 50 Hz
Max. tilført effekt	2000 W
Iisoleringssklasse	Klasse I
Beskyttelse	IPX4
Driftstemperatur	0 ÷ 50 °C
Opbevaringstemperatur	-20 ÷ 70 °C



Driftsfugtighed	0 ÷ 85 % ved 25 °C (uden kondensering)
Max. højde over havet	2000 m
Temperaturregulering	Taster +/-
Interval af indstillet temperatur	7 °C, 15–30 °C

Note: Fabriksindstilling for temperaturregulering er baseret på almindelige radiatorer og almindeligt miljø.



**Enheden skal installeres i overensstemmelse med samtlige nationale sikkerhedsstandarder og bestemmelser gældende i installationslandet.**

Regulator Cosmo Classic er i overensstemmelse med følgende standarder:

**RELEVANTE EUROPÆISKE STANDARDER**

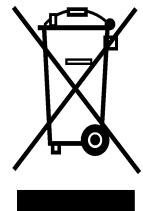
Elektriske prøver iht. CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**RELEVANTE DIREKTIVER:**

2002/95/EF og RoHS-direktivet 2011/65/EU, direktivet 2014/35/EU for elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser og direktivet 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet

**ANVISNINGER VEDRØRENDE PRODUKTETS BORTSKAFFELSE – DEN EUROPÆISKE UNION**

Symbolet med en overstreget skraldespand, vist på dit produkt, gør dig opmærksom på, at samtlige elektriske og elektroniske produkter i EU skal bortsaffes som sorteret affald, efter at deres levetid er udløbet. Bortskaf ikke disse produkter som almindeligt husholdningsaffald. Tag det til genbrugsstationen, for at undgå risiko for helbred og miljø pga. ikke-reguleret bortsaffelse af affald. Støt vedvarende genanvendelse af materialer. Oplysninger om bortsaffelse kan fås hos produktets sælgere, de lokale myndigheder for behandling af affald og relevante nationale fabrikanter.



Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar og forpligtelser for eventuelle fejl i denne vejledning pga. tryk- eller oversættelsesfejl. Fabrikanten forbeholder sig ret til at udføre ændringer af sine produkter, som fabrikanten anser for nødvendige eller gavnlige. Hverken denne vejledning eller dele deraf må kopieres, ændres eller gengives uden skriftligt samtykke fra firmaet.



## REGULAATOR COSMO CLASSIC PAIGALDUS-, HOOLDUS- JA KASUTUSJUHEND

### OLULINE

**Enne soojusregulaatori paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi ja hoidke alles, et saaksite seda edaspidigi kasutada.**





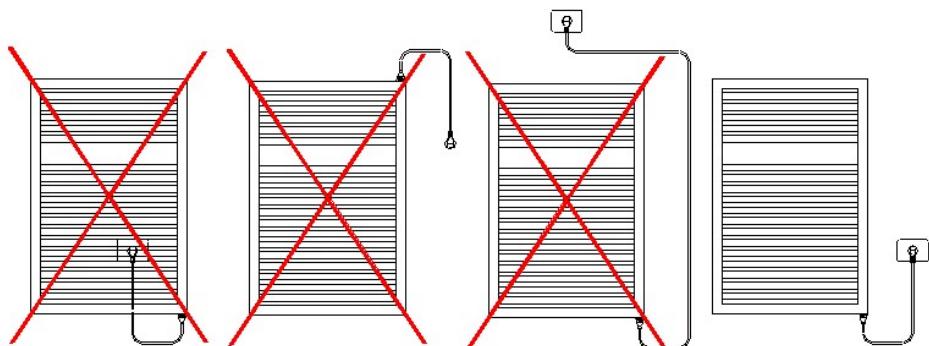
## OHUTUSNÖUDED

- See elektrooniline regulaator on mõeldud pesu kuivatamiseks ja ruumide kütmiseks. Kõik teised kasutusvaldkonnad on keelatud.
- Enne seadme paigaldamist või hooldust kontrollige, et pealülit oleks välja lülitatud.
- Ärge kasutage elektrilist käterätikuivatajat enne, kui kvalifitseeritud elektrik ja kütteseadmete spetsialist on selle korralikult paigaldanud.
- Ärge lülitage regulaatorit sisse enne kui kõik elektrijuhtmete ühendused on kontrollitud ja kõik kaablid ühendatud vastavalt tootja ettekirjutustele. Kontrollige, et regulaatoril poleks mingeid vigastusi ega kahjustusi ja et O-rõngas oleks korralikult paigaldatud.
- Ärge lülitage regulaatorit välja toitekaablit seinast välja tömmates.
- Ärge kasutage regulaatorit, kui selle vooluahel pole ühendatud elektrikaitsmega.
- Regulaatori nominaalpinge peab vastama vooluvõrgu nominaalpingele (230 V AC ±10 %).
- Pistikupesa (ainult pistikuga seadmetel) ja ühendus peavad vastama ettenähtud võimsusele.
- Pistikupesa peab sobima regulaatori pistikuga (kehtib vaid neil seadmetel, millel on pistik).
- Kontrollige, et seadme toitesüsteem oleks ühendatud elektrikaitsmega.
- I klassi seadmeid (kollane-roheline juhe või maanduspolt) võib ühendada vaid pistikupesade või maandatud klemmidega vastavalt kehtivatele normidele.
- Vältige seadme kokkupuudet mistahes keemiliste ainete või alkoholiga, kaasa arvatud radiaatorivedelik.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse erivajadusega inimesed või puudulike kogemuste ja vähestega teadmistega isikud vaid järelvalve all ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teostada lapsed ilma täiskasvanu järelvalveta.
- Hoolitsege selle eest, et järelvalveta lapsed ei saaks seadet kasutada ebasobival moel.

## ETTEVAATUS PAIGALDAMISEL



- Ärge paigaldage elektrilist käterätikuivatit nii, et soojusregulaator oleks üleval.
- Ärge paigaldage käterätikuivatit pistikupesa või relee alla või ette.
- Paigaldatud regulaator ei tohi olla kontaktis seina või põrandaga.

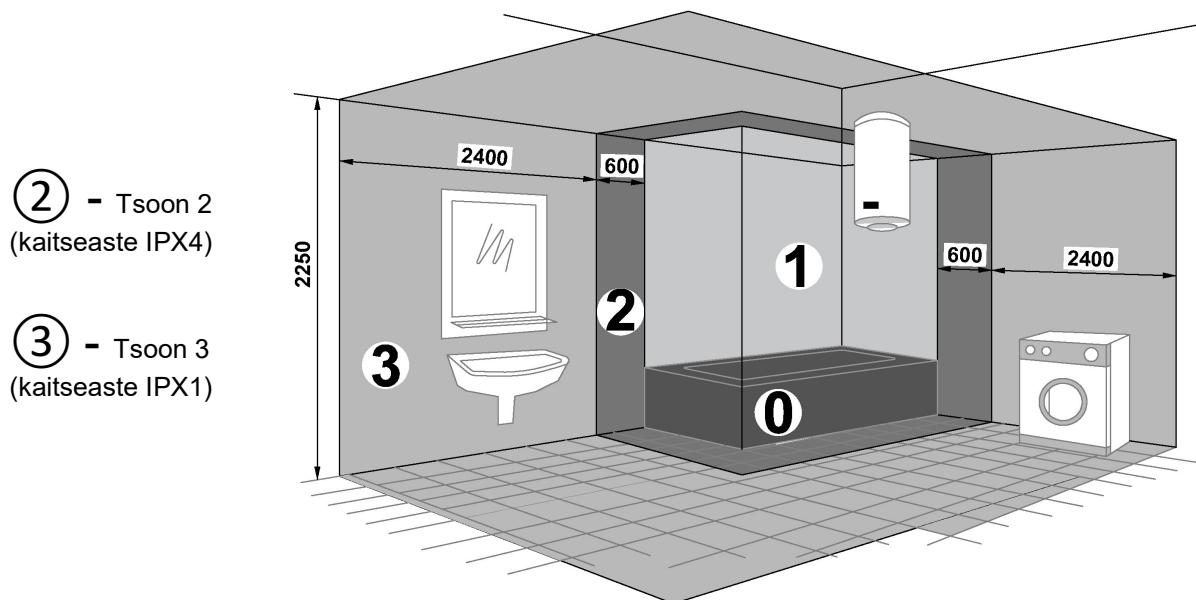


- On kohustuslik kasutada ainult selle seadme jaoks mõeldud omnipolaarset lülitit. Kontaktide vahe peab olema vähemalt 3 mm.
- Regulaatorit tohib ühendada vaid vooluvõrku, mille pingi on 230 V ja sagedus 50 Hz. Kui pistik puudub, siis jälgige juhtmete järgnevast märgistust värvidega.

JUHTME VÄRV	ÜHENDUSKOHT
Pruun	Faasijuhe
Sinine	Nullfaas
Kollane-roheline	Maandusjuhe (vaid I. klass)

- Elektrooniline regulaator peab olema ühendatud kaitsmega.
- Kui seade paigaldatakse vannituppa, peab see olema kaitstud voolukaitsmega väljundvoolule 30 mA.
- Regulaatori veekindlus vastab klassile I. Kui seade paigaldatakse vannituppa, tuleb see paigutada tsooni 3 (vt joon 1), et see oleks väljaspool duši või vanni kasutava inimese käeulatust.

- Regulaator tuleb paigaldada seinast 40-80 mm eemale. Käterätikuivati alumine äär peaks olema vähemalt 600 mm kõrgusel põrandast, et vähendada võimalikku ohtu lastele.



Joon. 1: Vannitoa tsoonid

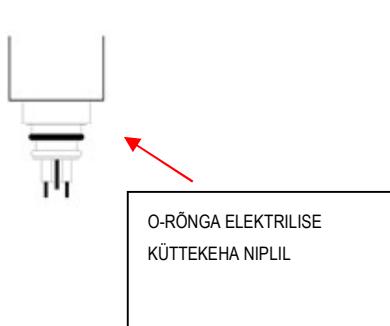
### OHUTUSTEAVE



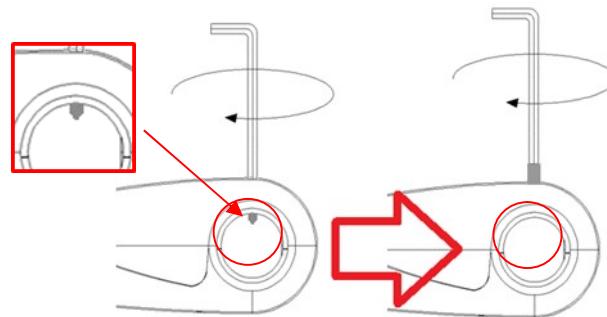
- Ärge hetkekski asetage regulaatori ja elektrilise käterätikuivati ühenduskohta metallseemeid või sõrmi.
- Regulaatorit ei tohi millegagi kinni katta, isegi mitte osaliselt.
- Peale regulaatori kinnitamist radiaatori külge vastavalt lisas A toodud juhendile EN60335-1, kontrollige elektripotentsiaalide vahet ja pinget kõigil juhtimisseadmetel.
- Rikete või standarditele mittevastava olukorra tekkimisel, aga ka regulaatori plastosade kahjustumise korral, eemaldage seade vooluvõrgust, lülitage omnipolaarne lülit välja ja pöörduge tarnija poole.
- Toitekaablit ei saa parandada. Kui see on kahjustunud, pöörduge tarnija poole, et kogu regulaator välja vahetada; ärge üritage regulaatorit parandada või seadistada. Ärge üritage eemaldada nuppe või juhtpaneeli: elektrilöögi oht; samuti võib sellega kaasneda vee tungimine seadmesse, mis võib kahjustada seadme detaile.
- Kaitske seadet füüsiliste kahjustuste eest. Käsitlege seadet alati hoolikalt ja ärge jätké seda märgadesse kohtadesse.

## REGULAATORI PAIGALDAMINE

1. Lülitage toide välja. Kontrollige, kas O-röngas elektrilise küttekeha niplil on õigesti soonde asetatud ja kas see pole kuidagi kahjustatud – joon 2 (vastasel juhul tuleb see välja vahetada).



Joon 2

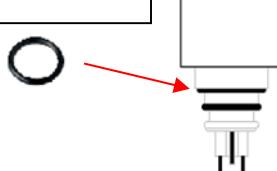


Joon. 3

Vajadusel keerake lahti regulaatori tagaküljel olev kuuskantkruvi, juhul kui te seda ei näe läbi seadme ülaosas asuva ava (joon 3)

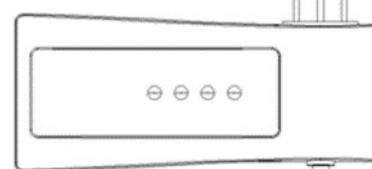
2. Lisatud O-röngas paigaldage altpoolt ja paigutage see küttekeha kinnituskruvi alla (joon 4).

KAASAS OLEV O-RÖNGAS



Joon 4

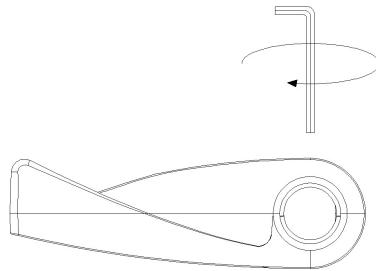
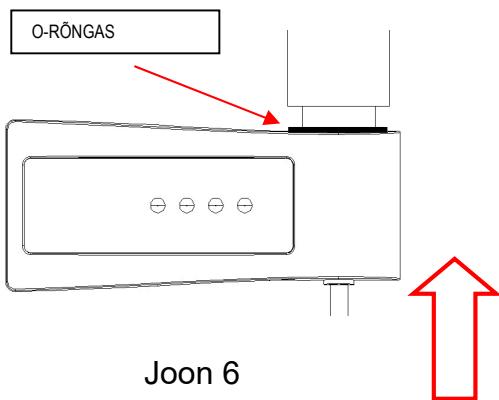
RADIAATOR  
O-RÖNGAS  
O-RÖNGAS KÜTTEKEHA KEERMESTATUD TORUÜHENDUSEL



Joon 5



1. Võtke regulaatori ülaosas asuva ava kaudu juhtmed ettevaatlikult välja ja ühendage need elektrilise küttekehaga. I. klassi kuuluvatel toodetel ühendage kollase-rohelise juhtme küljes olev silindriline kontakt küttekeha poldi külge. Ühendage punased vahetatavad juhtmed lamedate kontaktide külge (joon 5).



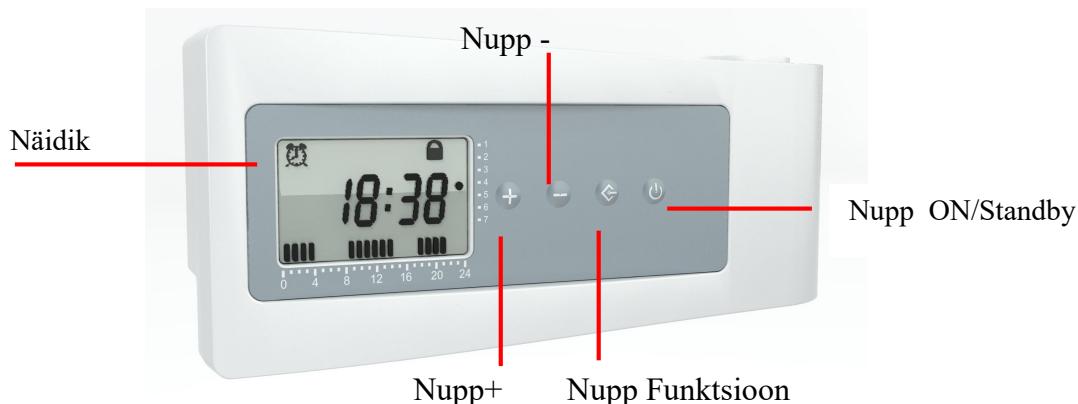
2. Asetage regulaator ühendusele elektrilisel küttekehale (joon 6) ja vajutage, kuni regulaator on täielikult kinnitunud ja lisatud O-röngas täielikult kokku surutud. Kontrollige, et juhtmed oleksid täielikult regulaatoris sees ja ei ulatuks avast välja.
3. Pingutage kuuskantkruvi, vajutades seejuures regulaatorit vastu kütteelementi. Kontrollige, et O-röngas oleks kogu selle aja täielikult kokku surutud (joon 6). Kuuskantkruvi peab kaduma plastääre taha. Vajutage, kuni see on täiesti kinni.
4. Kontrollige, et regulaator oleks kindlalt kütteelemendi küljes (joon 7). Ühendage regulaatori toitekaabel vooluvõrku vastavalt teie asukohariigis kehtivatele standarditele ja nõuetele.

### **REGULAATORI KASUTAMINE**

Cosmo Classic regulaatoril on neli nuppu ja näidik (joon 8). Nupu ON/Stand-by abil saab regulaatorit sisse lülitada või viia see valmisolekurežiimi: kui regulaator on valmisolekurežiimis, hakkab näidikul vilkuma täpp, kusjuures siis, kui regulaator on sisse lülitatud, on näidikul režiim Chrono, mis näitab aega ja programmi, teistes režiimides kuvatakse määratud temperatuur.



Üleminekul valmisolekurežiimist töörežiimile kõlab üks piiks, mis kestab sekundi. Üleminekul töörežiimist valmisolekurežiimi kõlavad kaks lühikest piiksu. Ka regulaatori käivitamisel kõlavad helisignaalid nagu eelpool kirjeldatud.



Joon 8

#### VALMISOLEKUREŽIIM (STAND-BY)

Näidikul on vaid vilkuv täpp. Temperatuuri ei saa reguleerida ja elektriline küttekeha on välja lülitatud. Kui vajutate nupule Stand-by, termostaat aktiveerub.

#### FUNKTSIONEERIMISE KIRJELDUS

Regulaatoril Cosmo Classic on 8 töörežiimi (vt järgnevat tabelit). Käimasoleva režiimi muutmiseks vajutage nuppu FUNKTSIOON.

REŽIIMID	Kirjeldus
CHRONO	Näitab nädalast programmi kahel temperatuuri tasemel (kõrge ja madal), mille kasutaja on tund tunnilt määranud.
PILOOTJUHE (PILOT WIRE)	Pilotjuhe – vaid II klassi regulaatoritel  Tähelepanu: I klassi mudelite puhul – kui valite menüüst Pilotjuhe – siis elektrooniline regulatsioon hoiab ümbrisestat temperatuuri režiimil Komfort.
KOMFORT (COMFORT)	Ajaliselt piiramata kõrge temperatuuri regulatsioon.
ÖÖ (NIGHT)	Ajaliselt piiramata madala temperatuuri regulatsioon
KÜLMUMISKAITSE (ANTIFREEZE)	Ajaliselt piiramata regulatsioon temperatuuril 7 °C

<b>2H</b>	Funktsioon Forced (Boost), täisvõimsusel küte järgneva kahe tunni jooksul
	Näidiku lukustusfunktsioon
<b>F On</b> <b>F --</b>	Avatud akna tuvastamisfunktsioon F On: funktsioon aktiveeritud. F -- : funktsioon välja lülitatud.

Määrataval temperatuuril on kaks erinevat taset – kõrge ja madal. Kõrget temperatuuri rakendatakse režiimides Chrono ja Komfort. Madalat temperatuuri rakendatakse režiimides Chrono ja Öö. Kõrget temperatuuri saab muuta vaid režiimis Komfort ja madalat vaid režiimis Öö. Seda tehakse nuppu + ja - abil. Seadete muutmisel saab kõrget temperatuuri alandada kuni tegeliku madala temperatuurini (st temperatuurini, mida kuvatakse režiimis Öö) ja vastupidi – madalat temperatuuri võib tõsta kuni kõrge temperatuuri tasemeeni (mida kuvatakse režiimis Komfort).

**OLULINE:** Elektrooniliste termostaatide puhul on muudatused ümbritsevas temperatuuris normaalsed, kui muutub rakendatav küttevõimsus või kui muutuvad tingimused väljaspool ruumi. Seaded sobivad vaid standardses keskkonnas paigaldatud radiaatoritele. On normaalne, et erinevates ruumides paigaldatud regulaatorid võivad vajada erinevat seadistust erinevates kohtades (ümbritseva keskkonna mõju).

#### FUNKTSIOON KELL (CLOCK)

Näidikul on kujutatud kell , tegelik kella-aeg, kuupäev ja jooksev programm vilkuva ajavahemikuga. Jooksva programmi abil reguleeritakse ümbritsevat temperatuuri. Määratud temperatuuri TH (kõrge) ja TL (madal) muutmiseks vajutage funktsiooninuppu .

#### FUNKTSIOON KOMFORT (COMFORT)

Näidikul on kuvatud päikese sümbol  ja kõrge temperatuur TH. Etteantud temperatuuri muutmiseks vajutage nuppu  või  . Ümbritsevat temperatuuri reguleeritakse vastavalt määratud TH väärusele.

#### FUNKTSIOON ÖÖ (NIGHT)

Näidikul on kuvatud kuu sümbol  ja temperatuur TL. Etteantud temperatuuri muutmiseks vajutage nuppu  või  . Ümbritsevat temperatuuri reguleeritakse vastavalt määratud TL väärusele.

#### FUNKTSIOON KÜLMUMISKAITSE (ANTIFREEZE)

Näidikul on kuvatud lumehelbe sümbol  ja ümbritsevat temperatuuri reguleeritakse külmumiskaitse tasemele kuni 7 °C.



#### FUNKTSIOON FORCED

Näidikul on kuvatud „2H“ ja aktiveerib täisvõimsusest kütmine järgnevaks kaheks tunniks.

#### KELLA PROGRAMMEERIMISE FUNKTSIOON

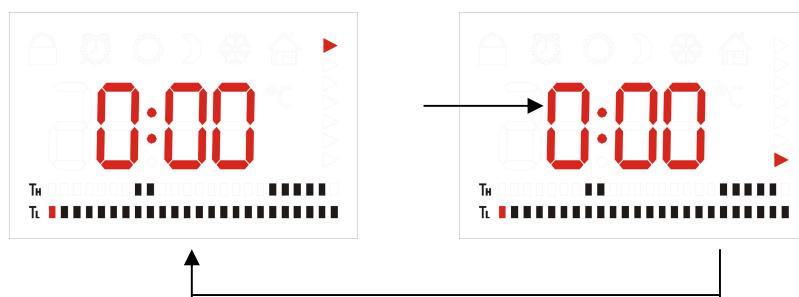
Kui olete funktsioonis CLOCK/KELL, vajutage , kuni tunnid hakkavad vilkuma. Kasutage nuppu tundide, minutite ja päeva sisestamiseks.



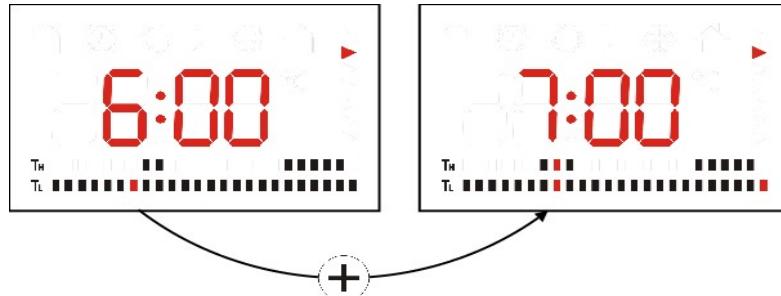
Muutmiseks kasutage nuppu või . Kui 5 sekundi jooksul pole olnud uut vajutust, jätab seade uue kellaaja meelde ja programm naaseb funktsiooni CLOCK/KELL.

#### PROGRAMMI VALIMISE FUNKTSIOON

Kui olete funktsioonis CLOCK/KELL, vajutage korraga ja , kuni hakkab vilkuma aeg. Kasutage nuppu päeva ja nädala programeerimiseks:



Kasutage et määrata ajavahemik kõrge temperatuuri jaoks TH ja seejärel liikuge edasi, või kasutage et määrata ajaline vahemik madala temperatuuri TL jaoks ja liikuge edasi.



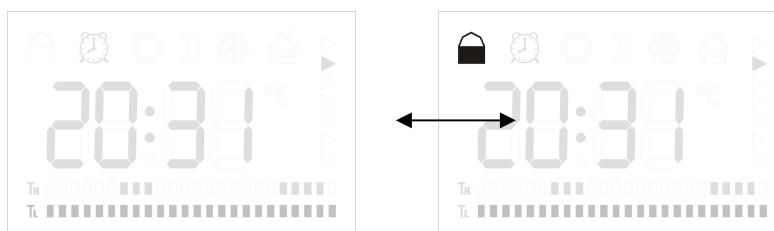
Programmi kopeerimiseks käesolevalt päevalt järgmissele päevale, vajutage vähemalt kahe sekundi jooksul. Kui viie sekundi jooksul mingit tegevust ei toimu, naaseb programm funktsiooni CLOCK/KELL.

Kui te kellaaja ja nädala programmi seadistamise jooksul vajutate nupule ON/Stand-by , lülitub regulaator valmisoleku režiimi ja uus aeg/kuupäev salvestatakse, aga ei salvestata uut nädalaprogrammi. Järgneval nupu ON/Stand-by vajutamisel lülitub regulaator toimingirežiimi, mida kasutati enne aja sisestamist.

Juhul kui katkeb toide 230 VAC jäääb mällu salvestatud nädalane programm CHRONO ja kõrge ning madal temperatuur, aga ei salvestata aktuaalset aega. Kui toide 230 VAC taastub, siis kui on valitud režiim CHRONO, vilgub näidikul sümbol ja kellaaeag: siis on võimalik sisestada kellaaeag, nagu kirjeldatud lõigu alguses. Kui seda toimingut ei teostata, loeb regulaator aega ajutiselt aega hetkest, kui taastus toide 230 VAC (ja seda „ajutist“ aega kasutatakse juhul, kui valite režiimi CHRONO).

#### FUNKTSIOON LUKK (LOCK)

Vajutage samaaegselt ja vähemalt kahe sekundi jooksul, et luku nupp aktiveerida või välja lülitada.



Kui lukufunktsioon on aktiivne, on võimalik viia regulátor valmisoleku režiimi või sisselülitusrežiimi vajutades nuppu ON/Stand-by , aga pole võimalik muuta seadistust või režiimi.



#### FUNKTSIOON RIKE (FAULT)

Näidikule ilmub „Err“, mis tähistab häireid küttekehas või elektroonikas. Pöörduge palun tarnija poole.

#### AVATUD AKNA TUVASTAMISFUNKTSIOON

Tootja on avatud akna tuvastusfunktsooni seadmes sisse lülitanud (funktsoon on aktiivne). Tehaseseadete taastamisel taastub seadmel ka aktiivne avatud akna tuvastusfunktsoon.

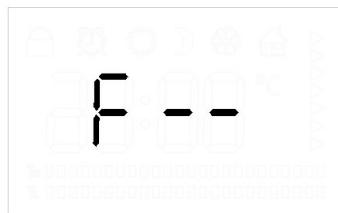
Nupu abil valige režiim Komfort

Kui hoiate korraga all nuppusid ja vähemalt 1 sekundi jooksul, saate seadistada avatud akna tuvastusfunktsooni (akteeritud = ON, välja lülitatud = --).

Näidikul on funktsiooni olek: F On – funktsioon on sisse lülitatud (akteeritud), F – funktsioon on välja lülitatud (deakteeritud). Kõik ikoonid helendavad pidevalt.



F On: Avatud akna tuvastamine aktiveeritud



F --: Avatud akna funktsioon välja lülitatud

Nuppude ja abil saate valida funktsiooni aktiviseerimise (F On) ja väljalülitamise vahel (F --).

Nupu abil saate seisundi mällu salvestada. Vastasel juhul 1 minuti pärast endine olek taastub ja funktsiooni olek ei muutu.

Avatud akna tuvastusfunktsoon on aktiivne KÕIGIS TOIMIMISREŽIIMIDES, VÄLJA ARVATUD KÜLMUMISKAITSE REŽIIM.

Kui avatud akna tuvastusrežiim on sisse lülitatud (F On) ja temperatuur on stabiilne, vilgub näidikul kümnenendikke eraldav koma (vt LISA „STABIILNE TEMPERATUUR“).



Kümnenendikke eraldab koma vilgub, toatemperatuur on stabiilne  
Kui tuvastatakse avatud aken, siis:



a) Näidiku näit muutub: näidikule ilmub vilkuv lumehelbe sümbol.



Lumehelbe sümbol vilgub, kui tuvastatakse avatud aken..

Seejärel regulatsioon muutub ja on 7 °C (näidikul ei kajastu)

Kui tuvastatakse, et aken suletakse, pöördub süsteem endisesse olekusse tagasi (režiim Komfort, Kell, Forced või mõni muu).

- b) Kui vajutate nuppu Stand-by: lülitate sisse valmisolekurežiimi (kõlab helisignaal).
- c) Kui vajutate ükskõik millist teist nuppu: tühistate avatud akna tuvastamise ja süsteem naaseb eelmisesse režiimi (režiim Komfort, Kell, Forced või mõni muu).

Märkus: Avatud akna tuvastamine toimib vaid siis, kui toatemperatuur on stabilne (seda märgib näidikul vilkuv kümnendikkohti eraldav koma). Kui toatemperatuur pole stabilne, siis avatud akna tuvastusfunktsioon ei toimi.

#### LISA: STABILNE TEMPERATUUR

„Stabiilsus“ tähendab: temperatuurierinevus regulaatori sensori juures on piisavalt stabilne, et seade suudab eristada reguleerimisest tulenevat temperatuurimuutust (normaalne erinevus) temperatuurierinevusest, mille tingib ootamatu sündmus „akna avamine“ (tavatu erinevus).

Ebastabiilsuse näited:

- Kui lülitate käterätkuivati sisse, kulub mõningane aeg enne, kui saavutate etteantud temperatuuri.
- Kui muudate etteantud temperatuuri, kulub mõningane aeg, kuni temperatuur saavutab uue taseme.

#### TEHNILINE SPETSIFIKATSIOON

Tööpinge	230 V ±10% AC 50 Hz
Maksimaalne võimusu	2000 W
Isolatsioniklass	Klass I
Niiskuskindluse kaitse	IPX4
Töötemperatuur	0 ÷ 50 °C
Ladustamise temperatuur	-20 ÷ 70 °C
Lubatud niiskus	0 ÷ 85% 25 °C juures (ilma kondensaadita)



Maks. kõrgus üle merepinna	2000 m
Temperatuuri reguleerimine	Nupud +/-
Reguleeritava temperatuuri ulatus	7 °C, 15–30 °C

Märkus: Algsest seadistatud temperatuur lähtub tavapärasest radiaatorist ja tavapärasest keskkonnast.



**Antud seade peab olema paigaldatud kooskõlas riigisiseste ohutusnõuetega ja standarditega, mis kehtivad riigis, kus seade paigaldatakse.**

Regulaator Cosmo Classic vastab alljärgnevatele normidele:

**KEHTIVAD NORMID EUROOPAS**

Elektrilised testimised vastavalt CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**ASJAKOHASED DIREKTIIVID:**

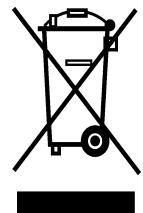
2002/95/ES ja direktiiv 2011/65/EU RoHS, direktiiv 2014/35/EU madalpinge direktiiv ja direktiiv 2014/30/EU o elektromagnetilise sobivuse kohta

**JÄÄTMEKÄITLUS**

**- EUROOPA LIIT**

Antud sümbol teie tootel näitab , et Euroopa Liidus tuleb kõik elektrilised ja elektroonilised tooted peale nende kasutusaja lõppu sorteerida.. Neid ei tohi visata olmeprügi hulka. Viige need jäätmehaama, et ei tekiks kahju tervisele või ümbrissevale keskkonnale ning oleks võimalik uuesti käidelda taaskasutavaid materjale.

Üksikasjalikumat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saad seadme tarnijalt, kohalikust omavalitsusest, kohalikust jäätmekäitluse teenindusest või kohalikelt tootjatelt .



Tootjal ei lasu mingit vastutust seoses võimalike vigadega antud dokumendis , mis on tekinud trükivigade või tölkivigade tagajärvel. Tootja jätab endale õiguse teostada muudatusi seadmes, mida peatakse möödapääsmatuks või vajalikuks tootearenduse seisukohast lähtudes. Antud dokumenti ei tohi kopeerida või muuta ega reproduktsioneerida ilma tootja kirjaliku loata.



## ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

### COSMO CLASSIC -SÄÄDIN

#### TÄRKEÄÄ

**Ennen lämpötilansäätimen asennusta ja käyttöä lue tämä ohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.**





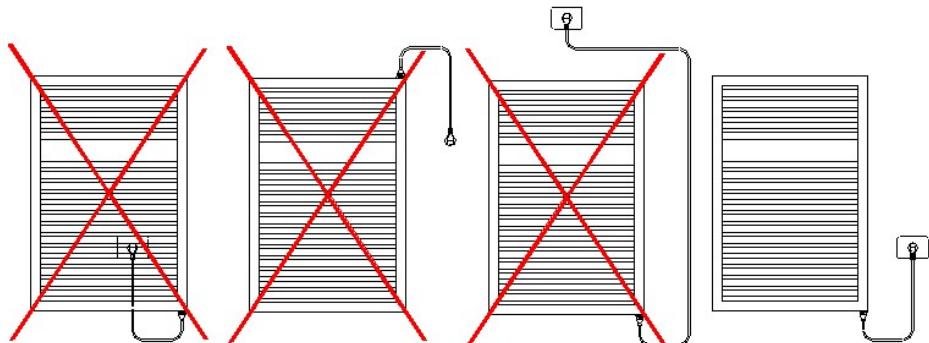
## **VAROITUKSIA**

- Tämä elektroninen säädin on tarkoitettu pestyjen vaatteiden kuivaukseen ja huoneen lämmitykseen. Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen on kielletty.
- Ennen laitteen asennusta tai huoltoa varmista aina, että pääkytkin on pois päältä.
- Älä käytä pyyhekuivainta ennen kuin se on asianmukaisesti asennettu pätevän sähkö- ja putkiasentajan toimesta.
- Älä kytke säädintä päälle ennen kuin sähköjohdot on tarkastettu ja kaikki kaapelit on liitetty valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tarkasta säädin kiinnittäen huomiota mahdollisiin vaurioihin ja varmista, että O-rengas on asennettu oikein.
- Älä kytke säädintä pois päältä irrottamalla virtajohto.
- Älä käytä säädintä, ellei virtapiiriä ole liitetty suojakyytkimeen.
- Säätimen nimellisjännitteen täytyy vastata virransyöttöverkon nimellisjännitettä (230 V AC ±10 %).
- Pistorasian (vain pistotulpalla varustetuissa laitteissa) ja virtalähteen täytyy vastata vaadittua tehoa.
- Pistorasian täytyy vastata säätimen pistotulppaa (koskee vain pistotulpalla varustettuja laitteita).
- Varmista, että virransyöttöjärjestelmä on liitetty suojakyytkimeen.
- Luokan I. laite (keltavihreä johdin tai maadoitustappi) voidaan liittää vain maadoitetuilla koskettimilla varustettuihin vastaavien standardien mukaisiin pistorasioihin tai riviliittimiin.
- Estää laitteen millainen tahansa kosketus kemiallisiin aineisiin tai alkoholiin lämpöpatterin neste mukaan luettuna.
- Yli kahdeksanvuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joiden kokemus ja tiedot ovat riittämättömät, voivat käyttää tästä laitetta vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa lapset ilman valvontaa.
- Älä anna lasten puuttua laitteeseen luvattomasti ja ilman valvontaa.

## ASENNUSTA KOSKEVIA VAROITUKSIA



- Älä asenna pyyhekuivainta niin, että lämpötilansäädin on yläpuolella.
- Älä asenna pyyhekuivinta pistorasian tai riviliittimen alapuolelle tai eteen.
- Säädin ei saa asennuksen jälkeen olla kosketuksissa seinään tai lattiaan.

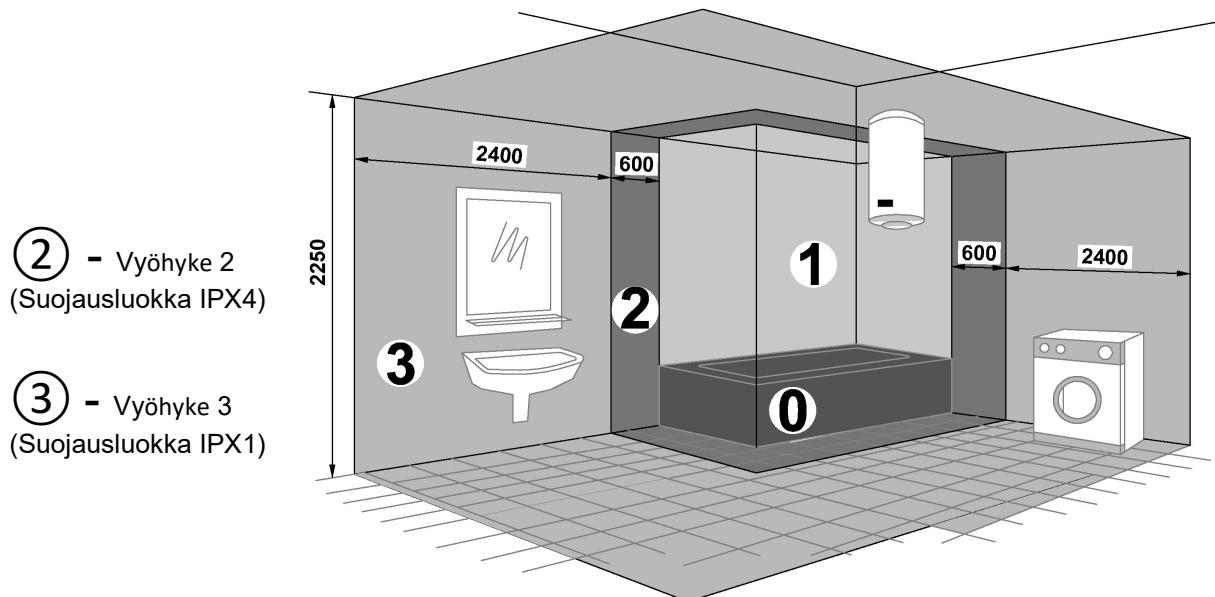


- On käytettävä vain tähän laitteeseen tarkoitettua moninapaista kytkintää. Kaikkien koskettimien välisen etäisyyden täytyy olla vähintään 3 mm.
- Säädin voidaan liittää vain 230 V AC 50 Hz jännitteeseen. Ellei käytettävissä ole pistotulppaa, noudata seuraavia värimerkintöjä.

JOHTIMEN VÄRI	LIITOSPISTE
Ruskea	Vaihejohdin
Sininen	Nollajohdin
Keltavihreä	Maadoitusjohdin (vain luokka I.)

- Elektroninen säädin täytyy liittää suojakytikimeen.
- Jos laite asennetaan kylpyhuoneeseen, on se suojaattava vikavirtasuojakytikimellä, jonka laukaisuvirta on 30 mA.
- Säätimen vesitiiviysluokka on I. Asennettaessa säädin kylpyhuoneeseen se tulee sijoittaa vyöhykkeelle 3 (ks. kuva 1), jotta se olisi suihkua tai kylpyammetta käyttävien henkilöiden ulottumattomissa.

- Säädin täytyy asentaa 40–80 mm etäisyydelle seinästä. Lapsia koskevien vaarojen välttämiseksi on tämä pyhelykuivain asennettava niin, että sen alaosa on vähintään 600 mm korkeudella lattiasta.



Kuva 1: Vyöhykkeet kylpyhuoneessa

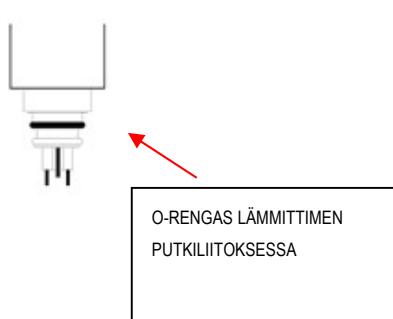
## TURVALLISUUSOHJEITA



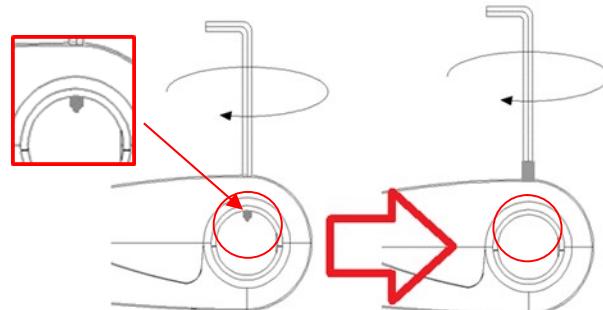
- Älä lata metalliesineitä tai sormia pieneksikään hetkeksi paikkaan, missä säädin on liitetty pyhelykuivaimeen.
- Älä peitä säädintä osittainkaan.
- Lämpöpatteriin kiinnittämisen standardin EN60335-1 liitteessä A esitetyjen ohjeiden mukaan jälkeen tarkasta korkea jännitepotentiaali kaikissa ohjaimissa.
- Häiriöiden tai epätavallisen toiminnan tapauksessa tai säätimen muoviosien vahingoittuessa kytke yksikkö irti verkosta, kytke moninapainen kytkin välittömästi pois päältä ja ota yhteyttä myyjään.
- Virtajohtoa ei voi korjata. Jos se on vioittunut, pyydä myyjää vaihtamaan koko säädin; älä koeta korjata säädintä tai tehdä siihen muutoksia. Älä koeta irrottaa painikkeita tai näyttöä: sähköiskuvaara; vaarana on myös veden pääsy laitteeseen ja sähköosien vahingoittuminen.
- Estä laitteeseen kohdistuvat iskut. Käsitlele laitetta aina varovasti äläkä jätä sitä kosteisiin paikkoihin.

## SÄÄTIMEN ASENNUS

1. Kytke virransyöttö pois päältä. Varmista, että sähkölämmittimen putkiliitoksessa oleva O-rengas on urassa oikein ja ettei se ole vioittunut tai rikkoutunut – kuva 2 (päinvastaisessa tapauksessa vaihda se).



Kuva 2

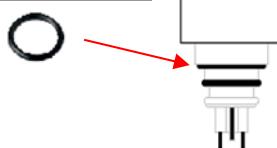


Kuva 3

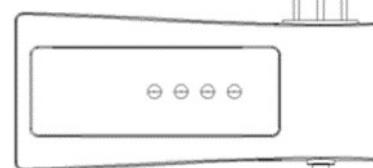
Tarvittaessa löysää säätimen takaosassa olevaa kuusikulmaruuvia, kunnes sitä ei näy yksikön yläosassa olevasta aukosta (kuva 3).

2. Aseta toimitukseen kuuluva O-rengas alapuolelta ja sijoita se lämmittimen kiinnitysmutterin alapuolelle (kuva 4).

TOIMITETTU O-RENGAS

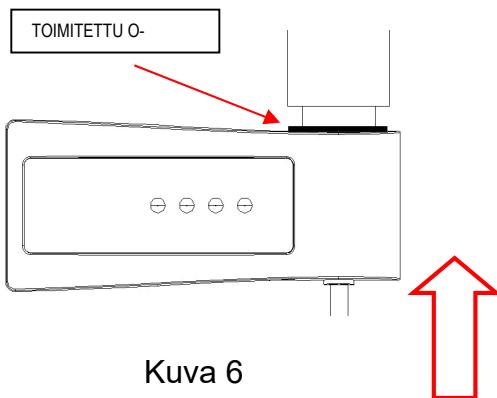


Kuva 4

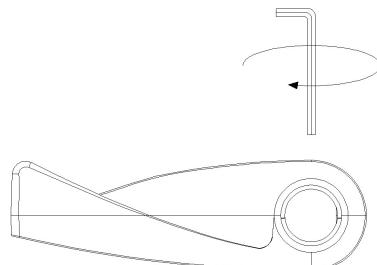


Kuva 5

3. Ota varovasti johtimet aukosta säätimen yläosassa ja liitä ne sähkölämmittimeen. Luokan I. tuotteissa liitä keltavihreän johtimen sylinterimäinen liitin lämmittimen tappiin.  
Liitä keskenään vaihdettavissa olevat punaiset johtimet lattaliittimiin (kuva 5).



Kuva 6



Kuva 7

4. Aseta säädin sähkölämmittimen liitososaan (kuva 6) ja paina sitä, kunnes se on täysin sisällä ja kunnes toimitukseen kuuluva O-rengas on täysin puristunut.  
Varmista, että johtimet menevät säätimeen asti eivätkä työnny ulos aukon ensimmäisestä osasta.
5. Kiristä kuusikulmaruuvi pitäen samalla säädintä painettuna lämmittintä vasten;  
Varmista, että toimitukseen kuuluva O-rengas pysyy täysin puristettuna käytön aikana (kuva 6).  
Kuusikulmaruuvin täytyy hävitä kokonaan muoviosan reunaan. Kiristä se täysin.
6. Varmista, että säädin on turvallisesti kiinnitetty lämmittimeen (kuva 7).  
Liitä säätimen virtajohto verkkoon asennusmaassa voimassa olevien standardien ja määräysten mukaan.

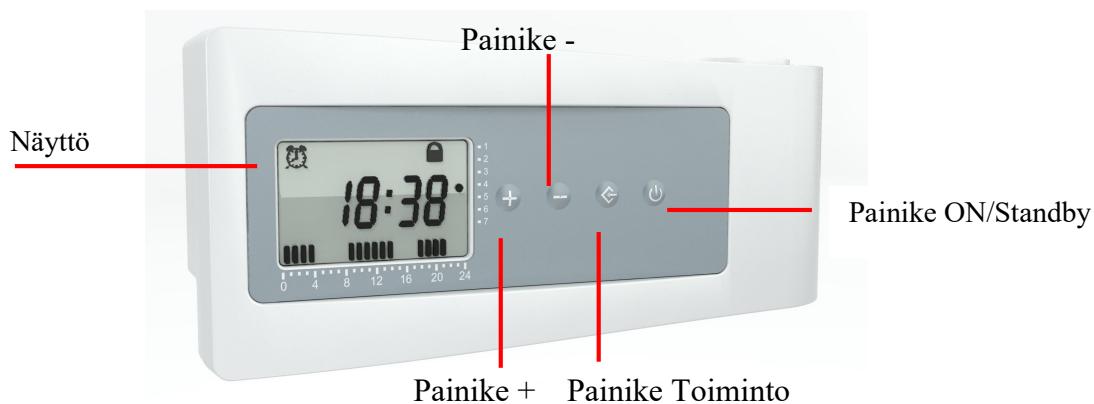
### SÄÄTIMEN KÄYTÖ

Cosmo Classic -säätimessä on neljä painiketta ja näyttö (kuva 8). Painikkeella ON/Stand-by kytketään säädin päälle tai asetetaan se valmiustilaan: säätimen ollessa valmiustilassa näkyy näytössä vilkkuva piste, kun taas säätimen ollessa ON-



tilassa näkyy näytössä Chrono-tilassa aika ja ohjelma ja muissa tiloissa asetettu lämpötila.

Laitteen siirtyessä valmiustilasta ON-tilaan kuuluu yksi piippaus, joka kestää 1 sekunnin. Siirryttääessä päinvastoin ON-tilasta valmiustilaan kuuluu kaksi lyhyttä piippausta. Myös kytkettääessä säädin pääälle toimii äänisignaali edellä esitetyn mukaisesti.



Kuva 8

#### TOIMINTO VALMIUSTILA (STAND-BY)

Näytössä näkyy vain vilkuva piste. Lämpötilaa ei voi säätää ja sähkölämmitin on pois päältä. Paina painiketta Stand-by termostaatin aktivoimiseksi.

#### KÄYTÖN KUVAUS

Cosmo Classic -säätimessä on 8 käyttötilaa (ks. seuraava taulukko). Käyttötilan vaihtamiseksi paina painiketta TOIMINTO.

KÄYTÖTILAT	Kuvaus
CHRONO	Näytää viikko-ohjelman kahdella käyttäjän tunneittain asettamalla lämpötilatasolla (korkea ja alhainen).
OHJAUSJOHDIN (PILOT WIRE)	Ohjausjohdin – vain luokan II. säätimille Huomautus: Luokan I. mallien tapauksessa – jos valikossa on valittu Ohjausjohdin – sääteliä elektroninen säätely ympäristön lämpötilaa Mukavuustilassa asetetulla tasolla.
MUKAVUUSTILA (COMFORT)	Ajallisesti rajoittamatona säätely korkealle lämpötilalle
YÖ (NIGHT)	Ajallisesti rajoittamatona säätely alhaiselle lämpötilalle



	Ajallisesti rajoittamatona sääteily 7°C lämpötilassa
<b>2H</b>	Toiminto Forced (Boost), jatkuva lämmitys täydellä teholla seuraavien kahden tunnin ajan
	Näytön lukitustoiminto
<b>F On</b> <b>F --</b>	Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto F On: toiminto aktivoitu. F -- : toiminto deaktivoitu.

Lämpötila asetetaan kahdella eri tasolla – korkealla ja alhaisella. Korkeaa lämpötilaa käytetään tiloissa Chrono ja Mukavuustila. Alhaista lämpötilaa käytetään tiloissa Chrono ja Yö. Korkeaa lämpötilaa voidaan muuttaa vain Mukavuustilassa ja alhaista lämpötilaa vain tilassa Yö painikkeilla + ja -. Asetuksia muutettaessa voidaan korkeaa lämpötilaa laskea alhaisen lämpötilan (joka näkyy tilassa Yö) senhetkisen arvon tasolle ja alhaista lämpötilaa voidaan päävästoin nostaa korkean lämpötilan (joka näkyy Mukavuustilassa) senhetkisen arvon tasolle.

**TÄRKEÄÄ:** Elektronisten termostaattien tapauksessa ovat ympäristön lämpötilan muutokset normaaleja tehon muutosta vaadittaessa tai huoneen ulkopuolisten olosuhteiden muuttuessa. Tämä asetus on sopiva vain normaaliiin ympäristöön asennettujen lämpöpatterien tapauksessa. Säätimen poikkeava asetus on normaalialia saman lämpötilan saavuttamiseksi kahdessa eri paikassa (ympäristön vaikutus).

#### KELLOTOIMINTO (CLOCK)

Näytössä näkyy kello , tämänhetkinen aika ja päivä ja päiväohjelma vilkkuvalla aika-alueella. Ympäristön lämpötilan sääteily tapahtuu päiväohjelman mukaan. Asetetun lämpötilan TH (korkea) ja TL (alhainen) muuttamiseksi paina painiketta toiminto .

#### MUKAVUUSTILATOIMINTO (COMFORT)

Näytössä näkyy auringon symboli ja korkea lämpötila TH. Asetetun lämpötilan muuttamiseksi paina painiketta tai . Ympäristön lämpötilan sääteily tapahtuu asetuksen TH mukaan.

#### YÖTOIMINTO (NIGHT)

Näytössä näkyy kuun symboli ja lämpötila TL. Asetetun lämpötilan muuttamiseksi paina painiketta tai . Ympäristön lämpötilan sääteily tapahtuu asetuksen TL mukaan.



#### JÄÄTYMISSUOJATOIMINTO (ANTIFREEZE)

Näytössä näkyy lumihiuutaleen symboli ja ympäristön lämpötilaa säädellään jäätymissuojan rajaan 7°C.

#### TOIMINTO FORCED

Näytössä näkyy „2H“ ja jatkuva lämmitys aktivoituu täydellä teholla seuraavien kahden tunnin ajaksi.

#### KELLON OHJELMOINTITOIMINTO

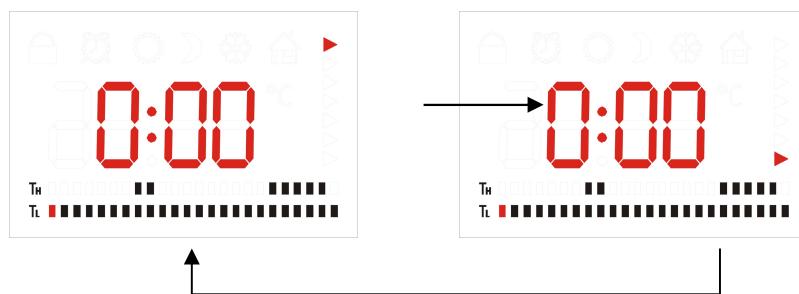
Ollessasi toiminnossa KELLO paina , kunnes tunnit alkavat vilkkuva. Käytä painiketta tuntien, minuuttien ja päivän valitsemiseen asetusta varten.



Käytä muutosta varten painiketta tai . 5 sekunnin toimettomuusajan jälkeen tallentuu uusi aika laitteen muistiin ja ohjelma palaa takaisin toimintoon KELLO.

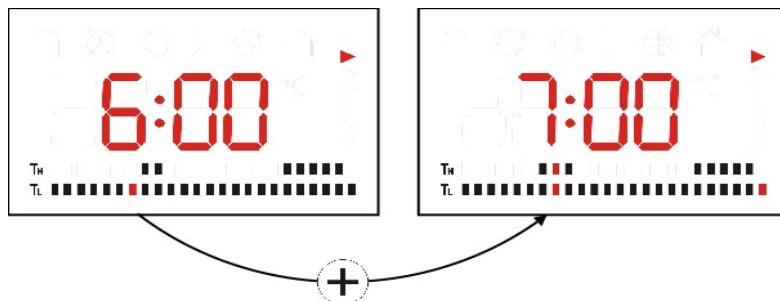
#### OHJELMAN ASETUSTOIMINTO

Ollessasi toiminnossa KELLO paina samanaikaisesti ja , kunnes aika alkaa vilkkuva. Käytä painiketta viikonpäivän valitsemiseen ohjelmointia varten:





Käytä aika-alueen asettamiseen korkeaa lämpötilaa TH varten ja siirry sitten seuraavaan tai käytä aika-alueen asettamiseen alhaista lämpötilaa TL varten ja siirry sitten seuraavaan.



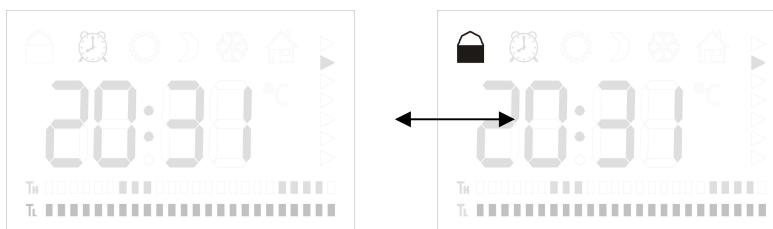
Ohjelman kopioimiseksi tämänhetkisestä päivästä seuraavaan päivään paina vähintään 2 sekunnin ajan. Viiden sekunnin toimettomuusajan jälkeen ohjelma palaa takaisin toimintoon KELLO.

Painettaessa ajan ja viikko-ohjelman asettamisen aikana painiketta ON/Stand-by , siirtyy säädin valmiustilaan ja tallentaa uuden ajan / päivän, mutta uusi viikko-ohjelma ei tallennu. Painettaessa uudelleen painiketta ON/Stand-by siirtyy säädin ON-tilaan siinä käyttötilassa, jota käytettiin ennen ajan asetusta.

230 Vac virransyötön katkoksen tapauksessa pysyy muistissa viikko-ohjelma Chrono ja korkea ja alhainen lämpötila, mutta tämänhetkinen aika ei pysy tallennettuna. 230 Vac virransyötön palauduttua siinä tapauksessa, että on valittu käyttötila Chrono, vilkkuu näytössä symboli ja aika: tällöin voidaan aika asettaa luvun alussa esitetyn menettelyn mukaan. Ellei toimenpidettä suoriteta, laskee säädin väliaikaisesti ajan siitä hetkestä, jolloin 230 Vac virransyöttö palautui (ja tätä „väliaikaista“ aikaa käytetään siinä tapauksessa, että valitaan käyttötila Chrono).

#### LUKKOTOIMINTO (LOCK)

Paina samanaikaisesti ja vähintään kahden sekunnin ajan näppäinlukon aktivoimiseksi tai deaktivoimiseksi.





Lukkotoiminnon ollessa aktiivinen on silti mahdollista asettaa säädin valmiustilaan tai ON-tilaan painamalla painiketta ON/Stand-by , mutta asetuksia tai käyttötilaa ei voi muuttaa.

#### VIRHETOIMINTO (FAULT)

Näyttöön tulee „Err“, joka tarkoittaa lämpötila-anturin tai elektroniikan virhettä. Ota yhteyttä myyjään.

#### AVOIMEN IKKUNAN HAVAITSEMISTOIMINTO

Tehdasasetuksissa on avoimen ikkunan havaitsemistoiminto päällä (toiminto aktivoitu). Palautettaessa laitteen tehdasasetukset on avoimen ikkunan havaitsemistoiminto päällä oletusasetuksena.

Valitse painikkeella Mukavuustila

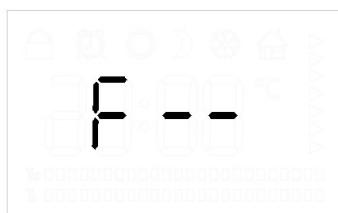
Painamalla samanaikaisesti painikkeita ja ja pidettäessä niitä painettuna vähintään

1 sekunnin ajan päästään avoimen ikkunan havaitsemistoiminnon asetuksiin (aktivoitu = ON, deaktivoitu = --).

Näytö toiminnon tilan mukaan: F On jos toiminto on päällä (aktivoitu), F -- jos toiminto on pois päältä (deaktivoitu). Kaikki kuvakkeet palavat jatkuvasti.



F On: Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto aktivoitu



F --: Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto deaktivoitu

Painikkeilla ja vaihdetaan toiminnon valinta ON (F On) ja OFF (F --).

Painikkeella tallennetaan tila muistiin. Muuten toimenpide keskeytyy 1 minuutin kuluttua eikä mikään asetus muudu.

Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto on aktiivinen KAIKISSA KÄYTTÖTILOISSA LUKUUN OTTAMATTA JÄÄTYMISSUOJAA.

Jos avoimen ikkunan havaitsemistoiminto on päällä (F On) ja lämpötila on vakaa, vilkkuu kymmenyspilkku (ks. LIITE „VAKAA LÄMPÖTILA“).



Kymmenyspilkku vilkkuu, huonelämpötila on vakaa

Havaittaessa ikkunan olevan auki:

- a) Tapahtuu näytössä muutos: näyttöön ilmestyy vilkuva lumihiuutaleen symboli.



Lumihiuutaleen symboli vilkuu havaittaessa ikkunan olevan auki.

Säätely asettuu tällöin arvoon 7°C (ei näy kuvassa)

Havaittaessa ikkunan olevan kiinni palaa järjestelmä edelliseen käyttötilaan (Mukavuustila, Kello, Forced tai muu).

- b) Painettaessa painiketta Stand-by: laite siirtyy valmiustilaan (kuuluu äänisignaali).
- c) Painettaessa mitä tahansa muuta painiketta: avoimen ikkunan tila peruuntuu ja järjestelmä palaa edelliseen käyttötilaan (Mukavuustila, Kello, Forced tai muu).

Huomautus: Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto toimii vain huonelämpötilan ollessa vakaa (siitä ilmoittaa kymmenyspilkun vilkkuminen). Ellejä huonelämpötila ole vakaa, ei avoimen ikkunan havaitsemistoiminto toimi.

#### LIITE: VAKAA LÄMPÖTILA

„Vakaa“ tarkoittaa: lämpötilan vaihtelu säätimen anturissa on riittävän vakaa siihen, että yksikkö voi erottaa säätelyn aiheuttaman lämpötilan vaihtelon (normaali vaihtelu) „avoimen ikkunan“ aiheuttamasta lämpötilan vaihtelusta (epätavallinen vaihtelu).

Esimerkkejä epävakaudesta:

- Kytkettäessä pyyhekuivain päälle kestää jonkin aikaa, ennen kuin se saavuttaa asetetun arvon.
- Muutettaessa asetettua arvoa kestää jonkin aikaa, ennen kuin uusi asetettu arvo saavutetaan.

#### TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite	230 V ±10% AC 50 Hz
Maksimi sähkön ottoteho	2000 W
Eristysluokka	Luokka I
Suojausluokka	IPX4
Käyttölämpötila	0 ÷ 50 °C
Varastointilämpötila	-20 ÷ 70 °C
Käyttötilan ilmankosteus	0 ÷ 85% 25 °C lämpötilassa (ei kondensoitumista)
Suurin sallittu korkeus	2000 m

merenpinnasta	
Lämpötilan säätely	Painikkeet +/-
Lämpötilan asetusrajat	7 °C, 15–30 °C

Huomautus: Lämpötilan säätelyn oletusasetukset perustuvat tavalliseen lämpöpatteriin ja normaaliin ympäristöön.



**Yksikön asennus on suoritettava kaikkien kansallisten turvallisuusstandardien ja asennusmaassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

Cosmo Classic -säädin on seuraavien standardien mukainen:

**SOVELLETTAVAT EUROOPPALAISET STANDARDIT**

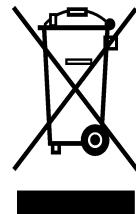
Sähkötestit CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**SOVELLETTAVAT DIREKTIIVIT:**

Direktiivit 2002/95/EY ja 2011/65/EU RoHS, tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskeva direktiivi 2014/35/EU ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU

**TUOTTEEN HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT OHJEET – EUROOPAN UNIONI**

Tuotteessa oleva yliruksatuun jäteastian symboli huomauttaa siitä, että Euroopan unionissa on kaikki sähkö- ja elektroniikkatuotteet hävitettävä niiden käyttöön päätyessä lajiteltuna jätteenä. Älä hävitä näitä tuotteita kotitalouden sekajätteenä. Vie ne jätteen keräyspisteesseen, etteivät ne aiheuta terveys- tai ympäristöhaittoja jätteen valvomattoman hävityksen vuoksi ja tue siten materiaalivarojen kestävää käyttöä. Hävittämistä koskevia tietoja antavat tuotteen myyjät, jätteiden käsittelystä vastaavat paikalliset viranomaiset ja vastaavien tuotteiden kansalliset valmistajat.



Valmistaja ei kanna mitään vastuuta tai velvollisuuksia tässä dokumentissa mahdollisesti esiintyviin paino- tai käänösvirheistä johtuviiin virheisiin liittyen. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteisiinsa välittämättöminä tai hyödyllisinä pitämään muutoksia. Tätä dokumenttia tai mitään sen osaa ei saa kopioida, muuttaa tai jäljentää ilman yrityksen kirjallista lupaa.



## TELEPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁS

### COSMO CLASSIC HŐSZABÁLYOZÓ

#### FONTOS

**A hőszabályzó telepítése és használata előtt alaposan tanulmányozza át a jelen használati utasítást, és őrizze meg a jövőbeli felhasználásra.**





## **FIGYELMEZTETÉS**

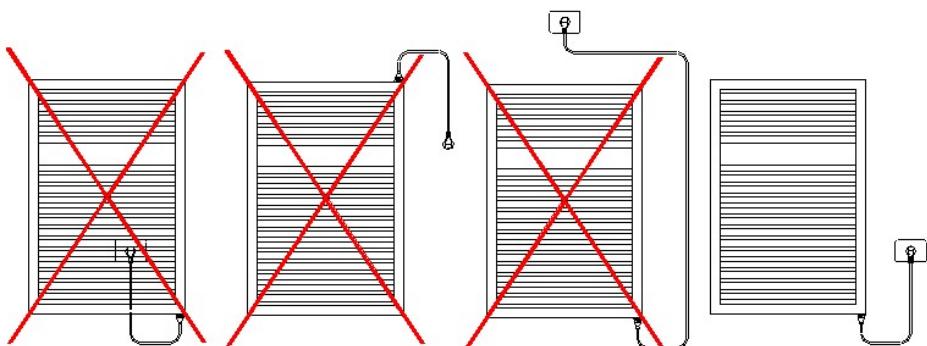
- A jelen elektromos szabályozó a mosott ruhák szárítására és a helyiségek fűtésére szolgál. Tilos bármilyen egyéb használata.
- Mielőtt a telepítést és a karbantartást végezné, ellenőrizze, hogy a főkapcsoló ki van-e kapcsolva.
- Ne használja az elektromos törölközőszárítót, mielőtt nem telepítette megfelelően képzett villanyszerelő vagy fűtésszerelő.
- A szabályozót ne kapcsolja be addig, amíg nem ellenőrizte az elektromos vezetékeket, és nincs bekötve az összes kábel a gyártói utasítások szerint. Ellenőrizze a szabályozó sérüléseit, és ellenőrizze, hogy helyesen telepítette-e az O-gyűrűt.
- A szabályozót ne a tápkábel kihúzásával kapcsolja ki.
- Ne használja a szabályozót, ha az elektromos áramkör nincs elektromos biztosítékhoz csatlakoztatva.
- A szabályozó névleges feszültségének meg kell felelnie a hálózati tápfeszültségnak ( $230\text{ V AC} \pm 10\%$ ).
- Az elektromos csatlakozónak (kizárolag a villás-dugós készülékeknél) és a feszültségforrásnak meg kell felelnie az igényelt teljesítménynek.
- A dugónak meg kell felelnie a szabályozó dugaljának (csak a villás-dugós készülékekre érvényes).
- Ellenőrizze, hogy a táprendszer csatlakozik-e elektromos biztosítékhoz.
- Az I. osztályú berendezés (sárga-zöld vezeték vagy a földelő tüske) csak a dugaljakba vagy a földelő kontaktusokkal ellátott sorkapcsokba köthető a vonatkozó szabványokkal összhangban.
- Akadályozza meg a berendezés érintkezését a vegyi anyagokkal vagy az alkohollal, ideértve a radiátor folyadékait is.
- A nyolc évnél fiatalabb gyermekek vagy a csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan és hiányos ismeretű személyek csak akkor használhatják a berendezést, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő utasításokat kaptak a berendezés biztonságos használatára, és megértették az ezzel járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak felügyelet mellett végezheti.
- Akadályozza meg, hogy a felügyelet nélkül hagyott gyermek jogosulatlanul beavatkozzon a készülékbe.



## TELEPÍTÉSI FIGYELMEZTETÉS



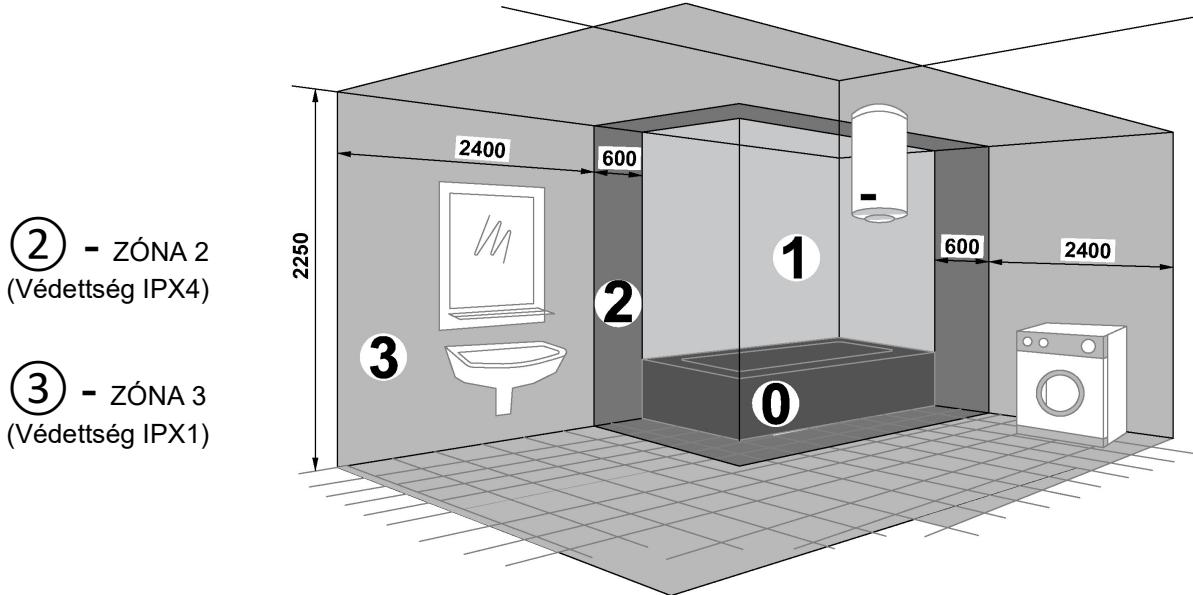
- Az elektromos törölközöszárítót ne telepítse úgy, hogy a hőszabályzó a felső oldalára kerüljön.
- Ne telepítse az elektromos törölközöszárítót sem a villanydugalj vagy sorkapocs elől, sem alá.
- A hőszabályzó nem érintkezhet a telepítés után a fallal vagy a padlóval.



- Fontos, hogy kizárálag a fenti berendezéshez alkalmas omnipoláris kapcsolót használjon.  
Minden érintkezési pontnak legalább 3 mm távolságban kell elválasztva lennie.
- A hőszabályzó csak 230 V AC 50 Hz elektromos hálózathoz csatlakoztatható.  
Ha nem áll rendelkezésre dugalj, tartsa be a következő színjelölést.

VEZETÉK SZÍNE	CSATLAKOZÁSI PONT
Barna	Fázisvezeték
Kék	Nullás vezeték
Sárga-zöld	Földelő vezeték (csak az I. osztálynál)

- Az elektromos hőszabályzót elektromos biztosítékhoz kell csatlakoztatnia.
- Ha a berendezést fürdőszobába telepíti, védenie kell 30 mA üzemi áramú áramvédővel.
- A hőszabályzó I. osztályú vízállósággal rendelkezik. A fürdőszobai telepítéskor a berendezést a 3-as zónában kell telepíteni (lásd 1. sz. ábra), hogy a hőszabályzó távol kerüljön a zuhanyzót vagy kádat használó személyek érintésétől.
- A hőszabályzót a faltól 40-80 mm távolságban kell telepíteni. A gyermekek veszélyeztetésének elkerülésére az elektromos törölközöszárítót úgy kell telepíteni, hogy a padlótól legalább 600 mm magasságban legyen.



1. sz. Ábra: A fürdőszoba zónákra osztása

### BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



- Ne helyezzen fém tárgyakat és ne tegye az ujját egy pillanatra sem oda, ahol a hőszabályzó az elektromos törölközőszárítóhoz csatlakozik.
- Soha ne takarja le egy pillanatra sem a hőszabályzót.
- A radiátorhoz rögzítés után az EN60335-1 szabvány A mellékletében szereplő utasítások alapján ellenőrizze minden kezelőszerven a magas feszültséggpotenciált.
- Ha meghibásodást vagy szokatlan állapotot észlel, vagy sérülték a szabályozó műanyag burkolatai, kösse le az egységet a hálózatról, azonnal kapcsolja ki az omnipoláris kapcsolót, és forduljon a forgalmazóhoz.
- A tápkábel nem javítható. Ha sérült, kérje meg a forgalmazót a teljes hőszabályzó cseréjére; ne kísérelje meg a hőszabályzó javítását és cseréjét. Ne próbálja meg kivenni a nyomógombot vagy a kijelzőt; fennáll az elektromos áramütés veszélye; szintén fennáll a víz bejutásának és az elektromos alkatrészek sérülésének kockázata.
- Korlátozza az ütődését. Mindig óvatosan bánjon a készülékkel, és ne hagyja nedves helyeken.

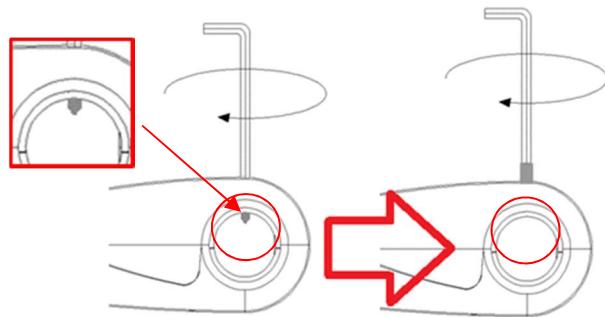


## A HŐSZABÁLYZÓ TELEPÍTÉSE

- Kapcsolja ki a tápfeszültséget. Ellenőrizze, hogy az O-gyűrű az elektromos törölközöszárító menetes csatlakozóján megfelelően van behelyezve a perembe, és nem sérült vagy hibás - 2. sz. ábra (ellenkező esetben cserélje újra).



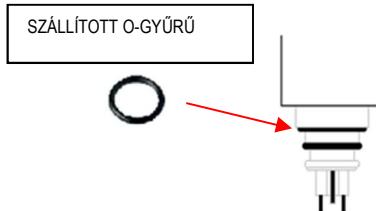
2. sz. ábra



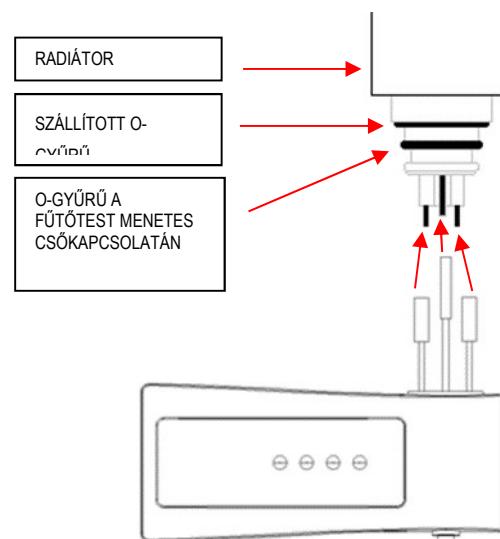
3. sz. ábra

Szükség esetén lazítsa meg a hatlapfejű csavart a hőszabályzó hátsó oldalán, amíg nem látja meg rajta keresztül az egység felső részében lévő nyílást (3. sz. ábra).

- A szállított O-gyűrűt helyezze be az alsó oldalról, és helyezze a fűtőtest rögzítő csavaranyája alá (4. sz. ábra).



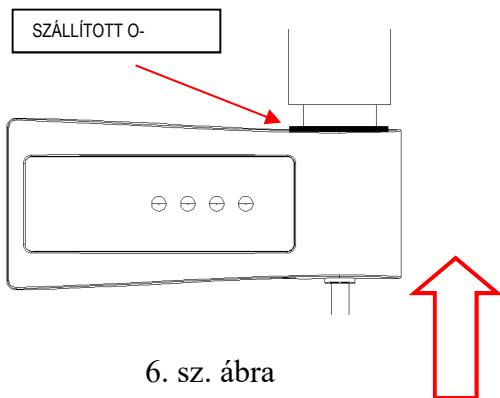
4. sz. Ábra



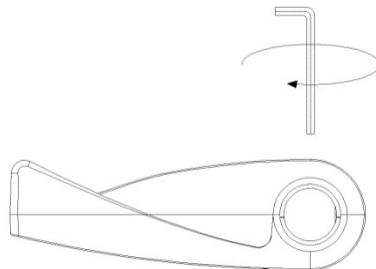
5. sz. Ábra



3. Óvatosan vegye ki a vezetéket a hőszabályzó felső részében lévő nyílásból, majd kösse be az elektromos fűtőtestbe. Az I. osztályú termékeknél kösse a hengeres kontaktust a sárga-zöld vezetékre a fűtőtest csapjára.  
Kösse be a piros vezetékeket, amelyek felcserélhetők, a lapos kontaktusokra (5. sz. ábra).



6. sz. ábra



7. sz. ábra

4. Helyezze a hőszabályzót az elektromos fűtőtest csatlakozójára (6. sz. ábra), majd nyomja rá, amíg teljesen be nem tolódik, és a szállított O-gyűrű nem került teljesen benyomásra.  
Ellenőrizze, hogy a vezetékek egészen a hőszabályzóba vezetnek, és nem lógnak túl a nyílás első részében.
5. Húzza meg a hatlapfejű csavart, miközben a hőszabályzót a fűtőtesthez nyomva tartja;  
Ellenőrizze, hogy a szállított O-gyűrű az üzemeltetés során teljesen rá van nyomódva (6. sz. ábra).  
A hatlapfejű csavarnak el kell tűnnie a műanyag rész széle mögött. Húzza meg ütközésig.
6. Ellenőrizze, hogy a hőszabályzót biztonságosan rögzítette a fűtőtesthez (7. sz. ábra).  
Kösse a hőszabályzó tápvezetékét a hálózatba a telepítés országa szerinti szabvány és előírások szerint.

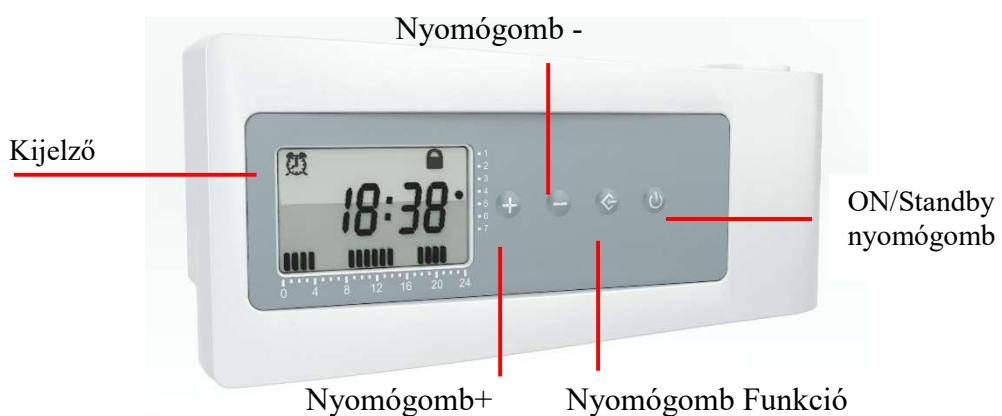
### A HŐSZABÁLYZÓ MŰKÖDÉSE

A Cosmo Classic hőszabályzó négy nyomógombbal rendelkezik a kijelzőjén (8. sz. ábra). Az ON/Stand-by nyomógombbal kapcsolható be vagy helyezhető készenlétbe a hőszabályzó: ha a hőszabályzó készenléti módban van, a kijelző egy villogó pont



jelenik meg, amíg, ha be van kapcsolva, a kijelzőn a Chrono üzemmódban megjelenik az idő és a program, vagy a többi üzemmódban megjelenik a beállított hőmérséklet.

A készenléti üzemmódból a bekapcsolt állapotba váltáskor egy csipogás hallatszik, amely 1 másodpercig tart. Ellenkezőleg a bekapcsolt állapotból a készenléti módba váltáskor két rövid csipogás hallatszik. A hőszabályzó indulásakor a hangjelzés a fenti szabályok szerint viselkedik.



8. sz. Ábra

#### FUNKCIÓ KÉSZENLÉTI MÓD (STAND-BY)

A kijelzőn csak a villogó pont jelenik meg. A hőmérséklet nem szabályozható, és az elektromos fűtőtest ki van kapcsolva. A Stand-by nyomógomb megnyomásakor aktiválódik a termosztát.

#### MUNKALEÍRÁS

A Cosmo Classic hőszabályzó 8 üzemmóddal rendelkezik (lásd következő táblázat). Az aktuális üzemmód átváltására nyomja meg a FUNKCIÓ nyomógombot.

ÜZEMMÓDOK	Leírás
CHRONO	A heti programot jelzi ki a felhasználó által óráról órára beállított két hőmérsékletszinten (magas és alacsony).
PILOT VEZETÉK (PILOT WIRE)	A polit vezeték – csak a II. osztályú hőszabályzóknál  Figyelemzettet: Az I. osztályú modelleknel – ha a menüben kiválasztják a Pilot vezeték lehetőséget – az elektromos hőszabályzás a környezeti hőmérsékletet a Komfort módban beállított szintre szabályozza be.
KOMFORT (COMFORT)	Időben korlátlan szabályozás a magas hőmérsékletért.



	Időben korlátlan szabályozás az alacsony hőmérsékletért.
	Időben korlátlan szabályozás 7°C-on.
<b>2H</b>	Forced (Boost) funkció, folyamatos fűtésmódban teljes teljesítményen a következő két órán át
	Kijelző zár funkció
<b>F On</b> <b>F --</b>	A nyitott ablak észlelés funkciója F On: a funkció aktív. F --: a funkció inaktív.

A beállított hőmérséklet két különböző szintű – magas és alacsony. A magas hőmérséklet a Chrono és a Komfort módban használható. Az alacsony hőmérséklet a Chrono és az Éjjel módban használható. A magas hőmérséklet csak a Komfort módban módosítható és az alacsony hőmérséklet csak az Éjjel módban, mégpedig a + és a - nyomógombokkal. A beállítás módosításához a magas hőmérséklet egészen az alacsony hőmérséklet aktuális értékéig csökkenthető (az Éjjel módban megjelenő hőmérsékletig), és ellenkezőleg az alacsony hőmérséklet csak a magas hőmérséklet aktuális értékéig növelhető (a Komfort módban megjelenő hőmérsékletig).

**FONTOS:** A környező hőmérséklet változásai normálisak az elektromos termosztátonnál, ha a teljesítmény változást igénylik, vagy ha a megváltoznak a helyiség körülményei. Ez a beállítás csak a megszokott környezetben telepített radiátoroknál megfelelő. Az a megszokott, hogy a hőszabályzó beállítás eltérő legyen, hogy azonos hőmérséklet legyen elérhető a helyiség két különböző pontján (a környezet hatása).

#### ÓRA FUNKCIÓ (CLOCK)

A kijelzőn megjelenik az óra jel, az aktuális idő, a nap és a napi program a villogó időintervallummal. A környezeti hőmérséklet a napi program szerint szabályozható. A TH (magas) és a TL (alacsony) beállított hőmérséklet változásához nyomja meg a funkció nyomógombot .

#### KOMFORT FUNKCIÓ (COMFORT)

A kijelző megjelenik a napocska jel, és a TH magas hőmérséklet. A beállított hőmérséklet változásához nyomja meg a vagy a nyomógombot. A környezeti hőmérséklet a TH beállítás szerint szabályozható.

#### ÉJJEL FUNKCIÓ (NIGHT)

A kijelző megjelenik a holdacska jel, és a TL alacsony hőmérséklet. A beállított hőmérséklet változásához nyomja meg a vagy a nyomógombot. A környezeti hőmérséklet a TL beállítás szerint szabályozható.



#### FAGYVÉDELEM FUNKCIÓ (ANTIFREEZE)

A kijelző megjelenik a hópehely jel, és a környezeti hőmérséklet a 7°C-os fagyvédelemre szabályozható be.

#### FORCED FUNKCIÓ

A kijelző megjelenik a „2H”, és aktiválódik a folyamatos fűtésmód teljes teljesítményen a következő két órán át

#### ÓRAPROGRAMOZÁS FUNKCIÓ

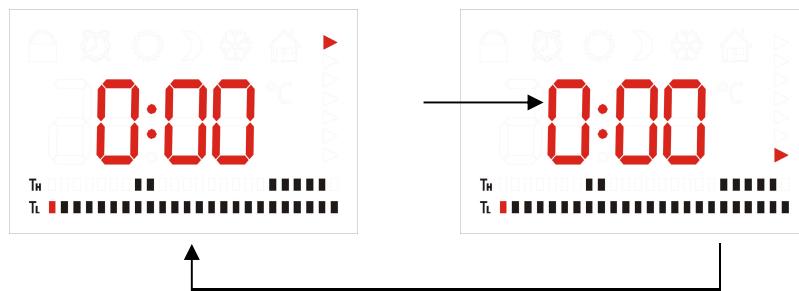
Ha az ÓRA funkcióban van, nyomja meg a gombot, amíg az óra nem kezd el villogni. Használja a nyomógombot az óra, perc és a nap beállítására.



A változtatáshoz használja a vagy nyomógombokat. 5 másodperc télenség után a berendezés megjegyzi az új időt, és a program visszatér az ÓRA funkcióba.

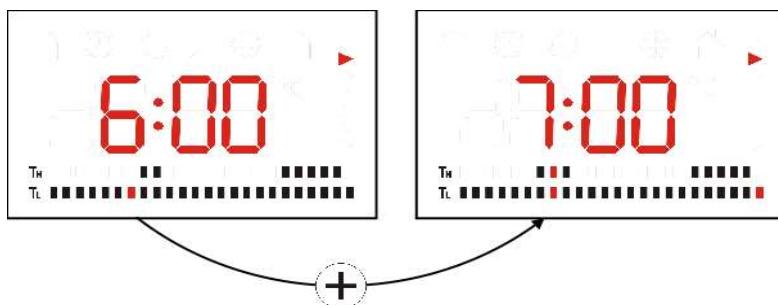
#### PROGRAM BEÁLLÍTÁS FUNKCIÓ

Ha az ÓRA funkcióban van, nyomja meg együtt a és nyomógombokat, amíg az idő nem kezd villogni. Használja a nyomógombot a nap és a hét kiválasztására a programozáshoz:





Használja a a magas TH hőmérséklet időintervallumának beállításához, majd lépjön át a következőre, vagy használja a az alacsony hőmérséklet időintervallumának beállítására és lépjön át a következőre.



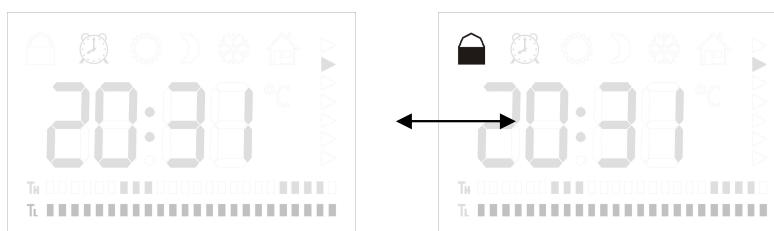
Az aktuális nap programjának átmásolására a következő napra tartsa nyomva a nyomógombot legalább 2 másodpercig. Öt másodperc tétlenség után a program visszatér az ÓRA funkcióba.

Ha az idő és a heti program beállításakor benyomja az ON/Standby nyomógombot, a hőszabályzó átvált készenléti módba, és elmenti az új időt / dátumot, de az új heti program nem kerül mentésre. Az ON/Standby nyomógomb újból megnyomásakor átvált az adott üzemmód bekapcsolt állapotába, amelyet az idő beállítása előtt használtak.

Ha áramkimaradás történik, a memória megtartja a Chrono heti programját és a magas és alacsony hőmérsékletet, de az aktuális idő törlődik. Az áramkimaradás megszűnése után, ha a Chrono üzemmód aktív, a kijelző villogni kezd a szimbólum és az idő: ebben az esetben beállítható az idő a bekezdés elején leírt módon. Ha a műveletet nem végezték el, a hőszabályzó ideiglenesen attól a pillanattól számolja az időt, amikor megszűnt az áramkimaradás (ez az „ideiglenes” idő akkor aktiválódik, ha a Chrono módot választja ki).

#### ZÁR FUNKCIÓ (LOCK)

Nyomja meg és gombokat együtt legalább két másodpercig, hogy aktiválódjon vagy deaktiválódjon a zár funkció.





Ha a zár funkció aktív, a hőszabályzó készenléti módba kapcsolható vagy bekapcsolható az ON/Stand-by nyomógombbal, de nem módosíthatók a beállítások vagy az üzemmódok.

#### HIBA FUNKCIÓ (FAULT)

A kijelzőn megjelenik az „Err” felirat, ami a hőszabályzó vagy az elektronika hibáját jelzi. Forduljon a forgalmazóhoz.

#### NYITOTT ABLAK ÉSZLELÉS FUNKCIÓ

Gyári beállításként a nyitott ablak észlelés funkció be van állítva (aktív). A gyári beállítás visszaállításakor a nyitott ablak észlelés funkció visszaáll eredeti, vagyis aktív állapotba.

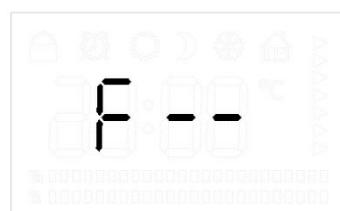
A nyomógombbal válassza ki a Komfort módot.

A és nyomógombok párhuzamos megnyomásával és legalább 1 másodpercig nyomva tartásával juthat el a nyitott ablak észlelés funkció beállításához (aktív = ON, inaktív = --).

Kijelzés a funkció állapota szerint: F On – a funkció bekapcsolva (aktív), F – a funkció kikapcsolva (inaktív). minden ikon folyamatosan világít.



F On: A nyitott ablak észlelés funkció bekapcsolva



F --: A nyitott ablak észlelés funkció kikapcsolva

A és nyomógombokkal választhatja ki a funkció bekapcsolását (F On) és kikapcsolását (F --).

A nyomógombbal menti az állapotot a memóriába. Egyébként 1 perc után törlődik, és semmilyen beállítás nem változik meg.

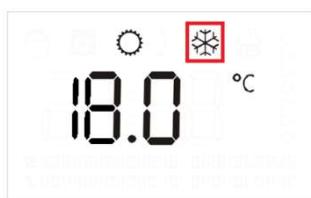
A nyitott ablak észlelés funkció bekapcsolva MINDEN ÜZEMMÓDBAN KIVÉVE A FAGYVÉDELEM MÓDOT.

Ha a nyitott ablak észlelés funkció aktív (F On), és a hőmérséklet állandó, villogni fog a tizedes vonal (lásd „ÁLLANDÓ HŐMÉRSÉKLET” MELLÉKLET).



A tizedesvessző villog, a szobahőmérséklet stabil  
Ha a nyitott ablak észlelés funkció inaktív:

- a) Változtatás a kijelzőn: az aktuális kijelzőn megjelenik a villogó hópehely szimbólum.



A hópehely szimbólum villog, amikor nyitott ablakot észlel.

A szabályozás ezután 7°C-ra van beállítva (nem jelenik meg).

Ha bezárt ablakot észlel, a rendszer visszatér a korábbi módba (Komfort mód, Óra mód, Forced mód vagy más üzemmód).

- b) A Stand-by nyomógomb megnyomásakor átválthat a készenléti módba (hangjelzés hallható).
- c) Ha bármilyen gombot megnyom, törli a nyitott ablakot, és a rendszer visszatér a korábbi módba (Komfort mód, Óra mód, Forced mód vagy más üzemmód).

Megjegyzés: A nyitott ablak észlelés funkció csak akkor működik, ha a szobahőmérséklet állandó (villog a tizedesvessző). Ha a szobahőmérséklet változik, a nyitott ablak észlelés funkció nem működik.

#### MELLÉKLET: ÁLLANDÓ HÖMÉRSÉKLET

Az „Állandóság” annyit jelent, hogy a hőszabályzó érzékelője körüli hőmérséklet eltérés elég stabil ahhoz, hogy az egység megkülönböztesse a szabályozással okozott hőkülönbséget (szokásos eltérés) a „nyitott ablak” miatt keletkező hőeltéréstől (nem szokányos eltérés).

A változékonyság példái:

- Ha az elektromos törölközőszárító bekapcsolja, eltart egy ideig, amíg eléri a beállított értéket.
- Ha változtatja a beállított értéket, eltart egy ideig, amíg eléri a kívánt új értéket.



## MŰSZAKI LEÍRÁS

Üzemi feszültség	230 V ±10% AC 50 Hz
Maximális elektromos teljesítményfelvétel	2000 W
Szigetelési osztály	I. Osztály
Védelem	IPX4
Üzemi hőmérséklet	0 ÷ 50 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 ÷ 70 °C
Üzemi páratartalom	0 ÷ 85% 25 °C-nál (lecsapódás nélkül)
Maximális tengerszint feletti magasság	2000 m
Hőszabályzás	Nyomógombok +/-
A beállított hőmérséklet tartomány	7 °C, 15–30 °C

Megjegyzés: A hőszabályzás kiindulási beállításai a szokásos radiátorokból és a szokásos környezetből indulnak ki.



**Az egységet a belföldi szabványokkal és a telepítés országa szerint hatályos rendeletekkel összhangban kell telepíteni.**

A Cosmo Classic hőszabályzó megfelel a következő szabványoknak:

### VONATKOZÓ EURÓPAI SZABVÁNYOK

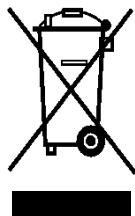
Elektromos vizsgálatok a CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008 szerint

### VONATKOZÓ IRÁNYELVEK:

2002/95/EK és a 2011/65/EU RoHS irányelv, a 2014/35/EU irányelv a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, és a 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról

### A TERMÉK MEGSEMMSÍTÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK – EURÓPAI UNIÓ

A termékén megjelenő áthúzott hulladékátroló szimbólum arra figyelmeztet, hogy az Európai Unióban minden elektromos és elektronikus terméket az élettartama végén szelektív módon szükséges ártalmatlanítani. Ne tegye a terméket a háztartási hulladékok közé. Vigye hulladékudvarra, hogy ne sérüljön az egészség vagy az élő környezet a nem szabályozott hulladékártalmatlanítás miatt, és támogassa a nyersanyagforrások újrahasznosítását. Az ártalmatlanításról szóló információk elérhetők a termékek forgalmazónánál, a helyi hulladékkezelő hatóságoknál vagy a vonatkozó nemzeti gyártóknál.



A gyártó mentesül a jelen dokumentumban előforduló hibákból, nyomdahibákból vagy fordítási hibákból eredő minden felelősség és kötelezettség alól. A gyártó fenntartja a termékek szükségesnek és hasznosnak ítélt változtatásának jogát. A jelen dokumentum, sem annak részei nem másolhatók, nem módosíthatók és nem sokszorosíthatók az társaság írásbeli engedélye nélkül.



## MANUALE DI INSTALLAZIONE, COMANDO E UTILIZZO REGOLATORE COSMO CLASSIC

### **IMPORTANTE**

**Prima di installare e usare il regolatore di temperatura siete pregati di leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per ulteriore uso.**





## **AVVERTENZE**

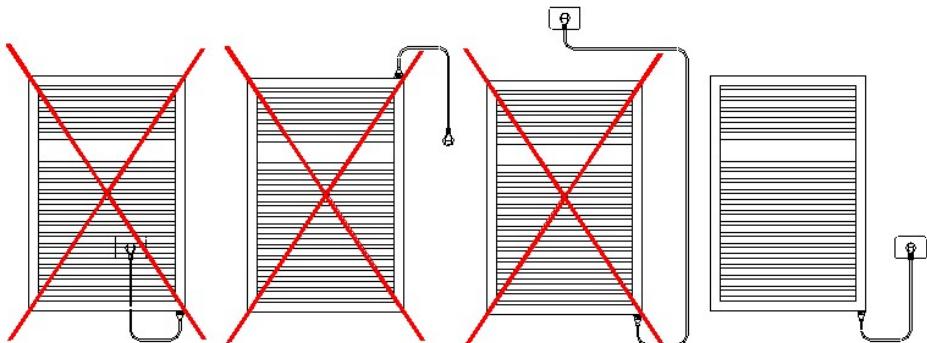
- Il regolatore elettronico è destinato per l'asciugatura di vestiti lavati e per riscaldare la stanza. È vietato qualsiasi uso di altro tipo.
- Prima di procedere a installazione o manutenzione assicuratevi sempre che l'interruttore principale sia spento.
- Non usate il radiatore elettrico portasciugamani prima che sia stato regolarmente e completamente installato da un elettricista e da un tecnico di riscaldamento qualificato.
- Non accendete il regolatore prima che siano stati controllati gli impianti elettrici e tutti i cavi sono connessi secondo le istruzioni del produttore. Controllate che il regolatore non presenti nessun problema e controllate che sia installata correttamente la guarnizione ad anello (o-ring).
- Non spegnete il regolatore staccando il cavo dell'alimentazione.
- Non usate il regolatore se il circuito elettrico non è connesso all'interruttore salvavita.
- La tensione nominale del regolatore deve corrispondere alla tensione nominale della rete d'alimentazione (230 V AC ±10 %).
- La presa elettrica (negli apparecchi con la spina) e l'alimentatore devono avere la potenza richiesta.
- Controllate che il sistema d'alimentazione sia connesso all'interruttore elettrico.
- Dispositivi di classe I (conduttore giallo-verde o messa a terra) possono essere connessi solo nelle prese o terminali connessi a terra conformemente alle norme pertinenti.
- Evitate qualsiasi contatto del dispositivo con sostanze chimiche o alcool, compreso il liquido del radiatore.
- I bambini fino ai 8 anni e le persone con capacità fisiche, cognitive o psichiche ridotte oppure con poche esperienze e conoscenze possono usare il dispositivo in oggetto solo sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni relative al sicuro uso del dispositivo e sono consapevoli dei relativi rischi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non devono eseguire pulizia e manutenzione del dispositivo se non sotto sorveglianza.
- Evitare che i bambini senza sorveglianza facciano interventi non autorizzati sul dispositivo.



## AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE



- Non installare il radiatore portasciugamani in modo che il regolatore di temperatura sia posizionato sul suo lato alto.
- Non installare il radiatore portasciugamani né sotto né davanti alla spina elettrica o terminale.
- Dopo l'installazione il regolatore non deve essere a contatto con la parete o con il pavimento.



- È necessario usare l'interruttore unipolare dedicato esclusivamente per questo dispositivo. Tutti i contatti devono essere separati con la distanza di almeno 3 mm.
- Il regolatore può essere connesso solo a 230 V AC 50 Hz. Quando non è disponibile la spina, fare riferimento ai seguenti codici di colori.

COLORE DEL CONDUTTORE	PUNTO DI CONNESSIONE
Marrone	Conduttore di fase
Blu	Conduttore neutro
Giallo-verde	Conduttore di terra (solo I classe)

- Il regolatore elettronico deve essere connesso all'interruttore elettrico.
- Nel caso in cui il dispositivo sia installato nel bagno, deve essere protetto dal dispositivo di protezione elettrica con la corrente di rilascio di 30 mA.
- Il regolatore è di Classe I di resistenza all'acqua. In caso di installazione nel bagno il dispositivo va collocato nella zona 3 (vedi figura 1) di modo che il regolatore sia fuori dalla portata di persone che fanno la doccia o sono nella vasca.



- Il regolatore deve essere installato a una distanza di 40-80 mm dalla parete. Per evitare pericoli per i bambini, il radiatore portasciugamani deve essere montato in modo che la sua parte bassa sia a un'altezza di almeno 600 mm dal pavimento.

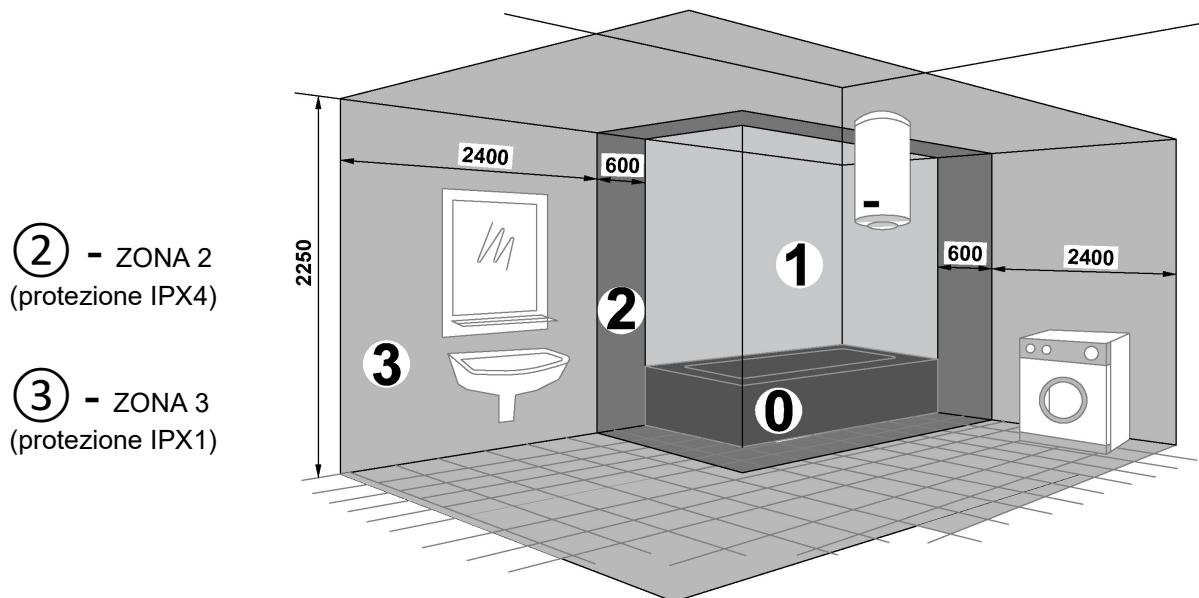


Figura. 1: Divisione delle zone nel bagno

## INFORMAZIONE DI SICUREZZA



- Non mettere oggetti di metallo o le dita nel punto dove il regolatore è connesso al radiatore portasciugamani, neanche per un attimo.
- Non coprire il regolatore, nemmeno parzialmente.
- Dopo il fissaggio al radiatore secondo le istruzioni indicate nell'allegato A direttiva EN60335-, controllare che vi sia un alto potenziale di tensione su tutti i comandi.
- In caso di guasto o di situazione anomala, oppure in caso di danneggiamento delle parti in plastica del regolatore, disconnettere l'unità dalla rete, spegnere immediatamente l'interruttore unipolare e rivolgersi al venditore.
- Il cavo d'alimentazione non è riparabile. In caso di suo danneggiamento chiedere al venditore la sostituzione di tutto il regolatore; non cercare di modificare o riparare il regolatore. Non provare a rimuovere i tasti o il display: pericolo di incidente elettrico e pericolo d'infiltrazione d'acqua e in conseguenza danneggiamento dei componenti elettrici.
- Evitare gli urti. Manipolare il dispositivo sempre con attenzione e non lasciarlo in luoghi umidi.



## INSTALLAZIONE DEL REGOLATORE

1. Staccare l'alimentazione. Controllare che la guarnizione ad anello sia inserita correttamente nell'incastro sul raccordo filettato del tubo del radiatore elettrico e che non riporti nessun danneggiamento o difetto – figura 2 (in caso contrario provvedere alla sua sostituzione).



Figura 2

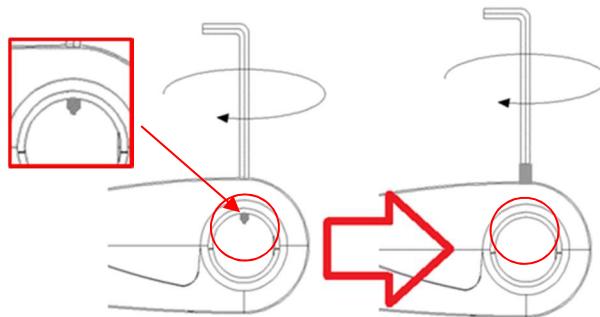


Figura 3

In caso di necessità allentare la vite a testa esagonale sul lato posteriore del regolatore fino al punto in cui non risulta tra l'apertura nella parte alta dell'unità (figura 3).

2. Inserite la guarnizione ad anello di corredo da dietro e posizionate la sotto il dado di fissaggio del radiatore (figura 4).

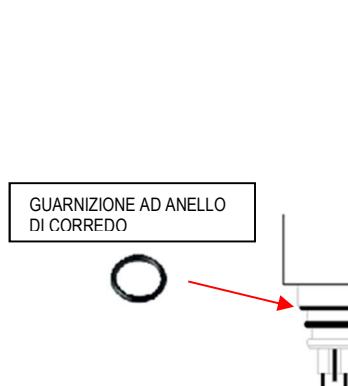


Figura 4

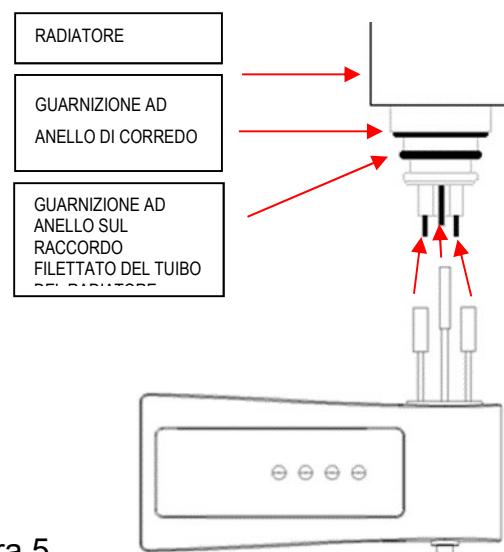


Figura 5



3. Togliere con attenzione i conduttori dall'apertura nella parte alta del regolatore e collegarli al radiatore elettrico. Nei prodotti di classe I collegare il contatto cilindrico sul connettore giallo-verde sulla spina del radiatore. Collegare i cavi rossi, che sono interscambiabili, nei contatti piatti (figura 5).

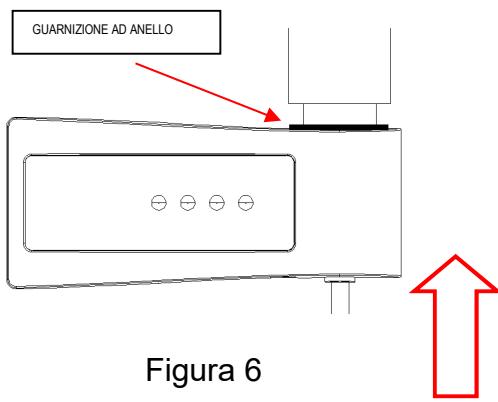


Figura 6

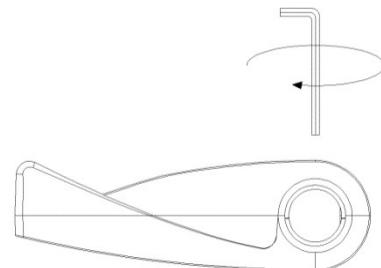


Figura 7

4. Posizionare il regolatore sul giunto del radiatore (figura 6) e premerlo fino a quando sarà completamente inserito e la guarnizione ad anello sarà completamente compressa.  
Assicurarsi che i conduttori siano ben inseriti nel regolatore e non escano fuori nella prima parte dell'apertura.
5. Stringere la vite a testa esagonale tenendo il regolatore stretto al radiatore;  
Assicurarsi che la guarnizione ad anello sia completamente compressa durante l'operazione (figura 6). La vite a testa esagonale deve sparire completamente dietro il bordo della parte plastica. Avvitarla finché non è completamente bloccata.
6. Controllare che il regolatore sia fissato in modo sicuro al radiatore (figura 7). Collegare il cavo d'alimentazione del regolatore alla rete conformemente alle norme e disposizioni vigenti nel paese d'installazione.

### FUNZIONAMENTO DEL REGOLATORE

Il regolatore Cosmo Classic ha quattro tasti e un display (figura 8). Il tasto ON/Stand-by serve per accendere il regolatore oppure per commutarlo nel regime stand by: quando il regolatore è nel regime stand-by, sul display appare un punto bianco



lampeggiante, mentre quando è acceso sul display nel regime Crono è visualizzata l'ora e il programma, oppure negli altri regimi è visualizzata la temperatura impostata.

Dopo la commutazione dal regime stand-by al regime operativo si sente un segnale acustico che dura 1 secondo, mentre dopo il ritorno dal regime operativo nel regime stand-by si sentono due brevi segnali acustici. Anche quando il regolatore viene azionato il segnale acustico segue questa regola.

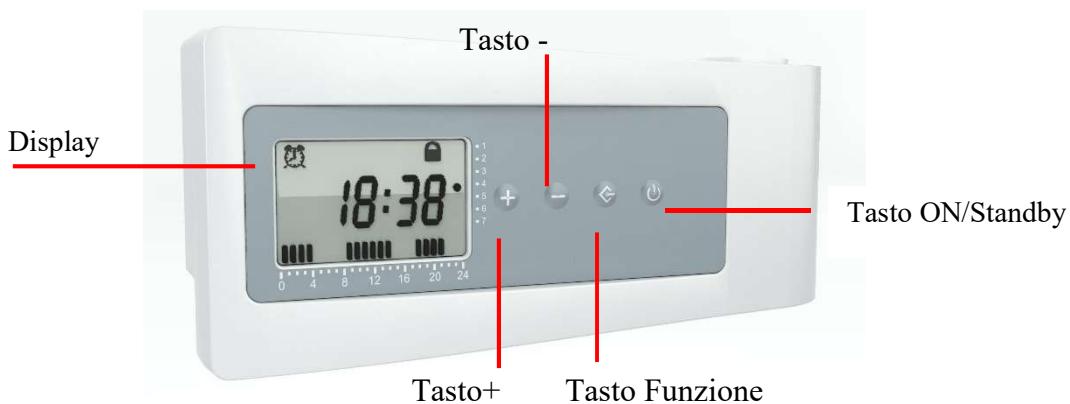


Figura 8

#### FUNZIONE REGIME STAND-BY

Sul display è visualizzato solo il punto lampeggiante. Non è possibile regolare la temperatura e il radiatore elettrico è spento. Premendo il tasto Stand-by si attiva il termostato.

#### DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Il regolatore Cosmo Classic ha 8 regimi operativi (cfr. la seguente tabella). Per cambiare il regime attuale premere il tasto FUNZIONE.

REGIMI	Descrizione
CRONO	Mostra il programma settimanale con due livelli di temperatura (alta e bassa) impostate dall'utente ora dopo ora.
CAVO PILOTA (PILOT WIRE)	Cavo pilota – solo per regolatori della classe II  Avvertenza: In caso di modelli della classe I – quando nel menu è selezionata la possibilità Cavo pilota, la regolazione elettronica porta la temperatura dell'ambiente all'livello impostato nel regime Comfort
COMFORT (COMFORT)	Regolazione di temperatura alta per un tempo non limitato



NOTTE (NIGHT)	Regolazione di temperatura bassa per un tempo non limitato
PROTEZIONE ANTI GELO (ANTIFREEZE)	Regolazione a 7 °C per un tempo non limitato
<b>2H</b>	Funzione Riscaldamento forzato (Boost), riscaldamento a massima potenza per due ore successive
	Funzione blocco display
F On F --	Funzione rilevamento finestra aperta F On: funzione attivata F -- : funzione disattivata

La temperatura impostata ha due livelli – alto e basso. La temperatura alta viene usata nei regimi Crono e Comfort. La temperatura bassa viene usata nei regimi Crono e Notte. La temperatura alta può essere modificata solo nel regime Comfort mentre quella bassa solo nel regime Notte, precisamente con tasti + e -. Modificando l'impostazione la temperatura alta può essere abbassata fino al valore attuale della temperatura bassa (temperatura visualizzata nel regime Notte) e la temperatura bassa può essere aumentata al valore attuale della temperatura alta (temperatura visualizzata nel regime Comfort).

**IMPORTANTE:** Cambiamenti della temperatura ambientale sono normali nei termostati elettronici quando sono richiesti cambiamenti della potenza oppure quando cambiano le condizioni fuori alla stanza. Questa impostazione è adatta solo per radiatori installati nell'ambiente comune. È normale che l'impostazione del regolatore sia diversa per poter raggiungere la stessa temperatura in due posti diversi (impatto dell'ambiente circostante).

#### FUNZIONE OROLOGIO (CLOCK)

Sul display è visualizzato l'orologio , l'ora attuale e il programma del giorno con l'arco di tempo che lampeggia. La temperatura ambientale è regolata secondo il programma del giorno. Per cambiare la temperatura impostata TH (alta) e TL (bassa) premere il tasto della funzione .

#### FUNZIONE COMFORT

Sul display è visualizzato il simbolo del sole e la temperatura alta TH. Per cambiare la temperatura impostata premere il tasto oppure . La temperatura dell'ambiente è regolata secondo l'impostazione TH.

#### FUNZIONE NOTTE (NIGHT)

Sul display è visualizzato il simbolo della luna e la temperatura TL. Per cambiare la temperatura impostata premere il tasto oppure . La temperatura dell'ambiente è regolata secondo l'impostazione TL.



#### FUNZIONE PROTEZIONE ANTIGELO (ANTIFREEZE)

Sul display è visualizzato il simbolo del fiocco di neve e la temperatura dell'ambiente è regolata al valore della protezione antigelo 7 °C.

#### FUNZIONE RISCALDAMENTO FORZATO

Sul display appare "2H" e si attiva il riscaldamento continuo per due ore successive alla massima potenza.

#### FUNZIONE PROGRAMMAZIONE OROLOGIO

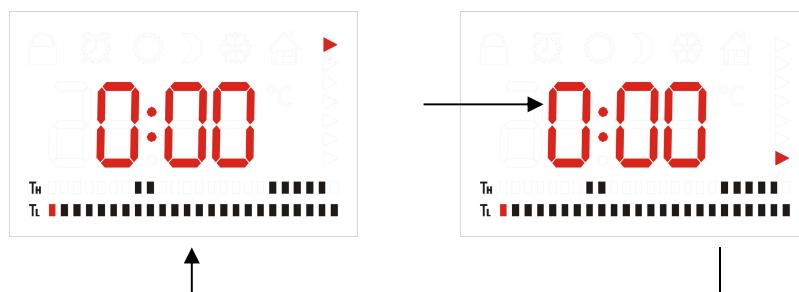
Quando il dispositivo è in funzione orologio, premere , finché l'orologio comincia a lampeggiare. Usate il tasto per selezionare ore, minuti e il giorno da impostare.



Per l'impostazione usare il tasto o . Dopo 5 secondi di inattività il dispositivo memorizza l'ora e il programma ritorna alla funzione OROLOGIO.

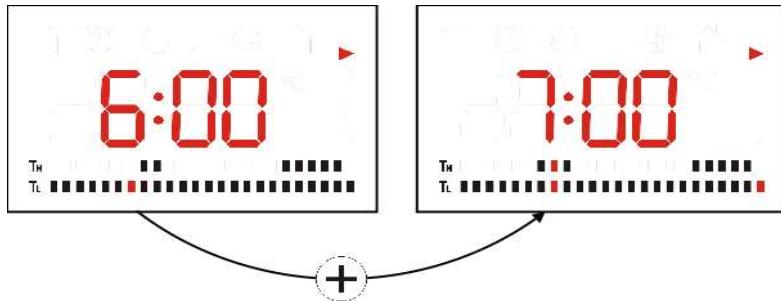
#### FUNZIONE IMPOSTAZIONE PROGRAMMA

Quando il dispositivo è in funzione OROLOGIO, premere contemporaneamente e , finché comincia a lampeggiare l'ora. Usare il tasto per selezionare il giorno della settimana da programmare:





Usare **+** per impostare l'arco di tempo della temperatura alta TH e dopo passare al successivo, oppure usare **-** per impostare l'arco di tempo della temperatura bassa **- TL** e passate al successivo.



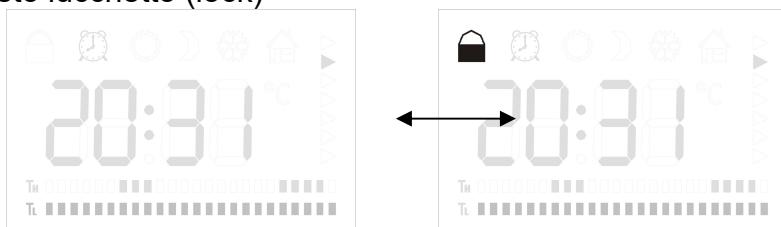
Per copiare il programma del giorno attuale nel giorno successivo premere **▷** per almeno 2 secondi. Dopo cinque secondi di inattività il programma ritorna nella funzione OROLOGIO.

Se durante l'impostazione dell'ora e del programma settimanale si preme il tasto ON/Stand-by **(P)**, il regolatore entra in regime stand-by e memorizza la nuova ora/data, mentre il nuovo programma settimanale non viene memorizzato. Quando successivamente si preme il tasto ON/Stand-by **(P)** il regolatore va in modalità ON nel regime che era usato prima dell'impostazione dell'ora.

In caso di interruzione dell'alimentazione 230 V AC nella memoria rimane memorizzato il programma settimanale Crono e la temperatura alta e bassa ma non rimane memorizzata l'ora attuale. Dopo il ritorno dell'alimentazione 230 V AC, se è selezionato il regime Crono, sul display lampeggia il simbolo **⌚** e l'ora: in tal caso è possibile impostare l'ora secondo la procedura descritta all'inizio del paragrafo. Finché questa operazione non è eseguita, il regolatore conta temporaneamente l'ora dal momento in cui è ritornata l'alimentazione 230 V AC (e questa ora "provvisoria" viene usata in caso che sia selezionato il regime Crono).

#### FUNZIONE LUCCHETTO (LOCK)

Premere contemporaneamente **+** e **-** per almeno due secondi per attivare o disattivare il tasto lucchetto (lock)





Quando è attivata la funzione lucchetto è sempre possibile commutare il regolatore nel regime stand-by oppure nello stato ON premendo il tasto ON/Stand-by ma non è possibile cambiare l'impostazione o il regime.

#### FUNZIONE GUASTO (FAULT)

Il display visualizza "Err" per indicare un errore del sensore di temperatura oppure dell'elettronica. Siete pregati di contattare il venditore.

#### FUNZIONE RILEVAMENTO FINESTRA APERTA

All'uscita dalla fabbrica la funzione del rilevamento della finestra aperta è attiva (funzione abilitata). In caso di reset delle impostazioni di fabbrica la funzione di rilevamento della finestra aperta è attiva nelle impostazioni di fabbrica.

Con il tasto selezionare il regime Comfort

Premendo insieme i tasti e e tenendoli premuti per almeno 1 secondo si passa all'impostazione della funzione rilevamento della finestra aperta (attivata = ON, disattivata = --).

La visualizzazione in base allo stato della funzione: F On : la funzione è attiva (abilitata), F-- : la funzione non è attiva (disabilitata). Tutte le icone sono acese.



F On: Rilevamento della finestra aperta attivato



F --: Rilevamento della finestra aperta disattivato

Con il tasto e passate nella selezione della funzione tra quella attiva (F On) e non attiva (F --).

Con il tasto si salva lo stato attuale nella memoria. Altrimenti, scaduto 1 minuto, nessuna delle impostazioni sarà modificata.

La funzione rilevamento della finestra aperta è attiva IN TUTTI I REGIMI OPERATIVI ECCETTO IL REGIME ANTIGELO.



Quando la funzione rilevamento della finestra aperta è attiva (F On) e la temperatura è stabile, lampeggia il punto decimale (cfr. allegato "TEMPERATURA STABILE")

Il punto decimale lampeggia: la temperatura dell'ambiente è stabile Se viene rilevata apertura di una finestra, allora:



- a) Cambiamento sul display: sullo schermo appare il simbolo del fiocco di neve che lampeggia.



Il simbolo del fiocco di neve deve lampeggiare se viene rilevata apertura di una finestra.

Di seguito la regolazione è impostata a 7 °C

Quando viene rilevata la chiusura della finestra il sistema ritorna nel regime precedente (regime Comfort, regime Orologio, regime Riscaldamento forzato o altro).

- b) Se premete il tasto Stand-by passerete nel regime Stand-by (segnalato da un segnale acustico)
- c) Se premete qualsiasi altro tasto cancellerete l'apertura della finestra e il sistema ritorna nel regime precedente (regime Comfort, regime Orologio, regime Riscaldamento forzato o altro).

Nota: Il rilevamento della finestra aperta funziona solo quando la temperatura della stanza è stabile (indicato con il lampeggiamento del punto decimale). Quando la temperatura della stanza non è stabile allora il rilevamento dell'apertura della finestra non funziona.

#### ALLEGATO: TEMPERATURA STABILE

"Stabilità" significa: la differenza di temperatura al sensore del regolatore è abbastanza stabile di modo che l'unità possa distinguere tra una variazione della temperatura causata dal processo di regolazione (variazione normale) e una variazione causata dall'apertura della finestra (variazione fuori standard).

Esempi d'instabilità:

- Quando si accende il radiatore portasciugamani elettrico ci vuole un po' di tempo prima che arrivi al valore impostato.
- Se si modifica il valore impostato ci vuole un po' di tempo prima che sia raggiunto il nuovo valore impostato

#### SPECIFICAZIONI TECNICHE

Tensione operativa	230 V ±10% AC 50 Hz
Massima potenza assorbita	2000 W
Classe isolamento	Classe I
Protezione	IPX4
Temperatura operativa	0 ÷ 50 °C
Temperatura immagazzinamento	-20 ÷ 70 °C
Umidità operativa	0 ÷ 85% a 25 °C (senza condensazione)
Altezza massima sul livello del mare	2000 m
Regolazione della temperatura	Tasti +/-
Arco della temperatura impostata	7 °C, 15–30 °C

Nota: L'impostazione di fabbrica della regolazione della temperatura si basa su un radiatore e ambiente standard.



**L'unità deve essere installata conformemente a tutte le norme di sicurezza nazionali e norme valide nel paese d'installazione.**

Il regolatore Cosmo Classic è conforme alle norme seguenti:

**NORME EUROPEE PERTINENTI**

Prove elettriche conformi a CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

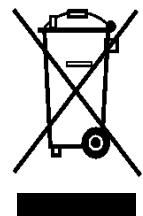
**DIRETTIVE PERTINENTI:**

2002/95/ES e direttiva 2011/65/EU RoHS, direttiva 2014/35/concernente materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione e direttiva 2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica

**ISTRUZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - UNIONE EUROPEA**

Il simbolo con il bidone rifiuti cancellato avvisa che nell'Unione europea tutti i prodotti elettrici e elettronici alla scadenza della loro durata devono essere smaltiti secondo raccolta differenziata. Non smaltire questi prodotti come rifiuti domestici misti. Portateli nel centro di raccolta per evitare danni alla salute oppure all'ambiente a causa dello smaltimento non controllato e aiutate l'uso sostenibile delle risorse materiali.

Il produttore respinge ogni responsabilità e dovere relativi agli eventuali errori nel presente documento causati da errori di stampa o da errori di traduzione. Il produttore si riserva il diritto di eseguire variazioni dei propri prodotti che ritiene indispensabili o utili. Il presente documento o la sua parte non possono essere copiati, modificati o riprodotti senza il consenso scritto della società.





## INSTALLATIE-, BEDIENINGS- EN GEBRUIKSAANWIJZING

### COSMO CLASSIC THERMOSTAAT

#### **BELANGRIJK**

**Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vóór installatie en gebruik van de thermostaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om op een later moment te raadplegen.**





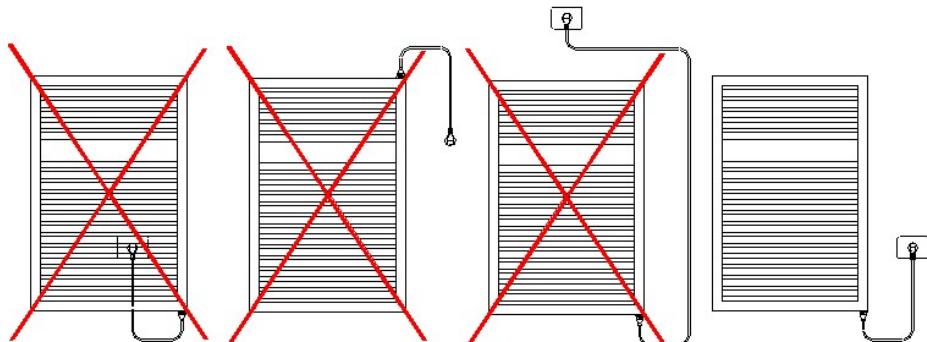
## **WAARSCHUWING**

- De elektronische thermostaat is ontworpen voor het drogen van gewassen kleren en verwarming van een ruimte. Elk ander gebruik is niet toegestaan.
- Zorg er altijd voor dat de hoofdschakelaar is afgezet vóór installatie en uitvoeren van onderhoud.
- Gebruik het handdoekenrek pas nadat dit is geïnstalleerd door een professionele elektricien en verwarmingsexpert.
- Zet de thermostaat pas aan als de bedrading is gecontroleerd en de kabels zijn aangesloten zoals in de fabrieksinstructies staat beschreven. Controleer de thermostaat beschadigingen en of de O-ring op de juiste wijze is gemonteerd.
- Haal niet de stekker uit het stopcontact om de thermostaat uit te schakelen.
- Gebruik de thermostaat niet als deze niet is aangesloten op een stroomonderbreker
- Het nominale voltage van de thermostaat moet hetzelfde zijn als het nominale voltage van het stroomnetwerk (230 V AC ± 10%)
- Het stopcontact (geldt alleen voor apparaten met een stekker) en stroomvoorziening moeten geschikt zijn voor de vereiste prestaties
- Het stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker van de thermostaat (geldt alleen voor apparaten voorzien van een stekker).
- Verzekert u ervan dat de stroomvoorziening is verbonden met een stroomonderbreker.
- Klasse I apparaten (een groen-gele geleider of aarde-pin) mogen alleen worden aangesloten op geaarde stopcontacten of aansluitingen, overeenkomstig de geldende standaarden.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met chemicaliën of alcohol, evenals de radiatorvloeistof.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder, en voor personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met beperkte ervaring en kennis, mits zij begeleiding of instructies hebben gekregen voor het veilig gebruik van het apparaat. Kinderen worden niet geacht met het apparaat te spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Voorkom dat kinderen waar niet op gelet wordt aan het apparaat kunnen zitten.

## **BELANGRIJKE AANDACHTSPUNten VOOR DE INSTALLATIE**



- Installeer het handdoekenrek niet met de thermostaat er boven
- Installeer het handdoekenrek niet onder, of voor een stopcontact of aansluitdoos
- De thermostaat mag, na installatie, niet in aanraking komen met de muur of de vloer.



- Een speciaal voor dit apparaat beschikbare omnipolaire schakelaar is verplicht. Tussen alle aansluitingen moet minstens 3 mm ruimte liggen.
- De thermostaat kan alleen worden aangesloten op 230 V AC 50 Hz. Neem de onderstaande kleurencode in acht indien er geen stekker op het apparaat zit.

KLEUR STROOMDRAAD	AANSLUITINGSPUNT
Bruin	Fase
Blauw	Neutral
Geel-groen	Aarde (alleen klasse I)

- De thermostaat moet zijn aangesloten op een stopcontact met stroomonderbreker.
- Als het apparaat in een badkamer wordt geïnstalleerd, moet deze beschermd worden met behulp van een differentieelschakelaar van 30mA.
- De thermostaat is waterdicht (Klasse I). In geval van installatie in de badkamer moet de thermostaat in zone 3 (zie fig. 1) worden aangebracht zodat deze buiten bereik is voor mensen die een douche of bad gebruiken.

- De thermostaat moet worden geïnstalleerd op een afstand tussen 40 en 80 mm gerekend vanaf de muur. Tussen de onderkant van het handdoekenrek en de vloer moet minstens 600 mm ruimte aanwezig zijn.

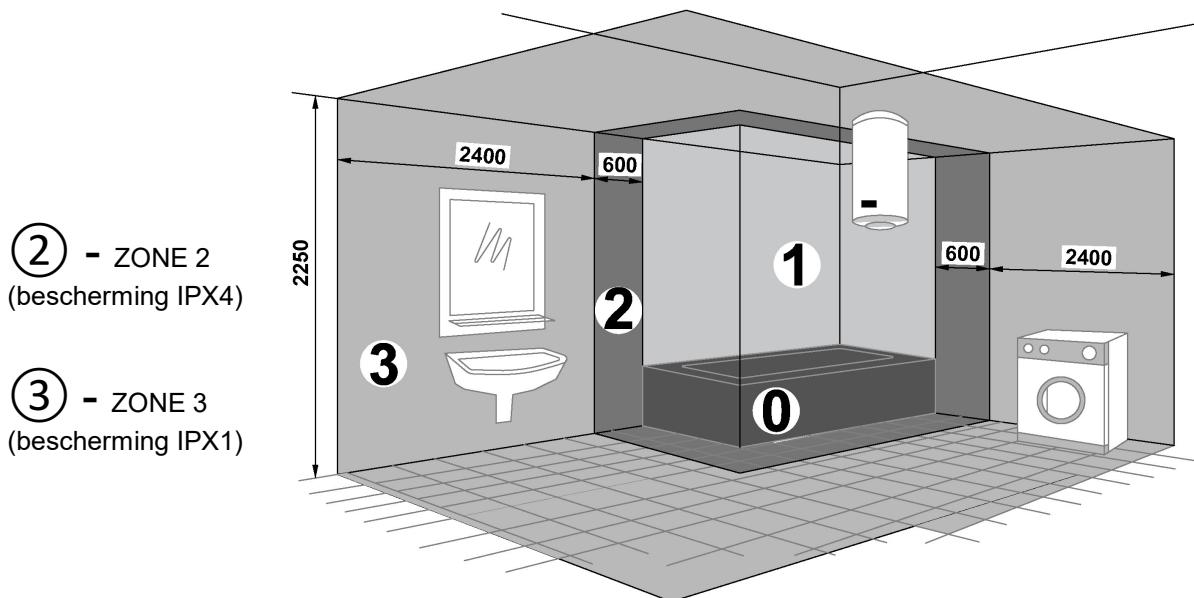


Fig. 1: Verdeling van de zones in de badkamer

### VEILIGHEIDSINFORMATIE



- Stop geen metalen voorwerpen of vingers (ook niet heel even) in het deel van de thermostaat dat verbonden wordt met het handdoekenrek.
- Bedek de thermostaat niet (ook niet gedeeltelijk).
- Controleer alle knoppen op de thermostaat op HIPOT (een isolatietest) volgens de instructies in Appendix A van EN60335-1.
- Maak de thermostaat los van de hoofdaansluiting in het geval van gebreken of afwijkingen of als plastic onderdelen van de thermostaat zijn beschadigd. Zet de omnipolaire schakelaar uit en neem contact op met de verkoper
- Het aansluitingssnoer kan niet worden gerepareerd. Als dit is beschadigd, neem dan contact op met de verkoper om de gehele thermostaat te vervangen. Probeer niet zelf de thermostaat te repareren. Verwijder het display en bedieningsknoppen niet vanwege het risico op een elektrische schok en water dat elektrische onderdelen kan beschadigen.
- Sla niet op de thermostaat. Ga er zorgvuldig mee om en laat het apparaat niet liggen in natte ruimtes

## INSTALLATIE VAN DE THERMOSTAAT

- Schakel de hoofdstroom uit. Controleer of de O-ring op het verbindingsstuk van het elektrische verwarmingselement op de juiste manier in de groef is geplaatst en onbeschadigd is - (fig. 2) Vervang de O-ring anders.



O-RING OP DE GROEF VAN HET  
VERBINDINGSTUK VAN HET  
VERWARMINGSELEMENT

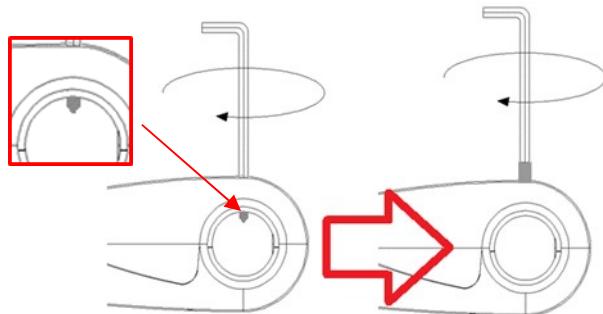


Fig. 2

Fig. 3

Draai de indien nodig de hex-schroef aan de achterkant van de thermostaat los totdat de ring niet meer zichtbaar is door het gat aan de bovenkant van de thermostaat (fig. 3).

- Breng de meegeleverde O-ring vanaf de onderkant aan, onder de aansluitmoer van het verwarmingselement (fig. 4).

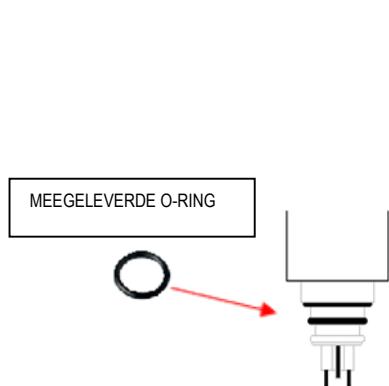


Fig. 4

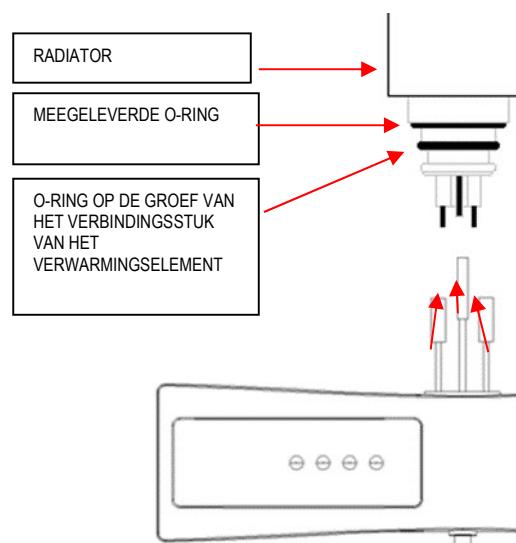


Fig 5.

3. Verwijder voorzichtig de draden uit de opening aan de bovenkant van de thermostaat en sluit ze aan op het elektrische verwarmingselement. Voor klasse-1 producten: verbind het cylindrische contact op de geel-groene draad met de bout van het verwarmingselement. Verbind de rode draden (deze zijn uitwisselbaar) met de platte aansluitingen (fig. 5).

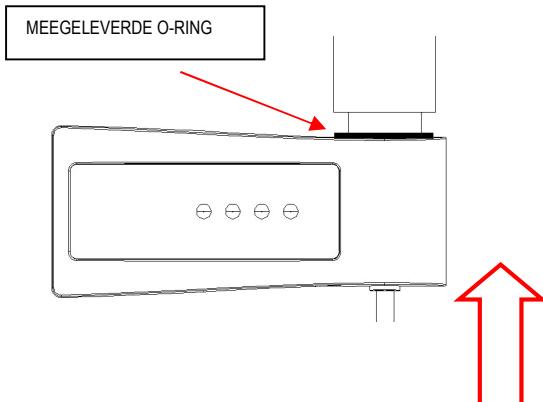


Fig. 6

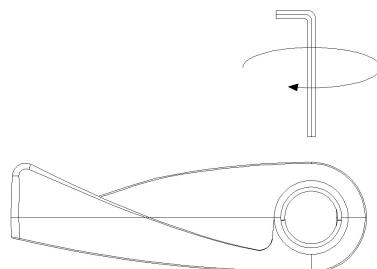


Fig. 7

4. Breng de thermostaat aan op de aansluiting van het elektrische verwarmingselement (fig. 6). Druk de thermostaat aan totdat de aansluiting volledig is ingebracht en de meegeleverde O-ring volledig is samengedrukt. Zorg ervoor dat de draden volledig in de thermostaat zijn aangebracht en niet vast zitten in het eerste deel van de opening.
5. Draai de hex-schroef aan met de thermostaat tegen het verwarmingselement aangedrukt;  
Zorg er hierbij voor dat de meegeleverde O-ring volledig blijft samengedrukt. De hex-schroef moet in de rand van het plastic vallen. Draai aan tot de schroef goed vast zit.
6. Controleer of de thermostaat goed is aangebracht op het verwarmingselement (fig. 7). Verbind het aansluitsnoer van de thermostaat op de hoofdstroom, in overeenstemming met standaarden en voorschriften die gelden in het land waar de installatie is uitgevoerd.

### WERKING VAN DE THERMOSTAAT

De Cosmo Classic thermostaat heeft vier knoppen en een display (fig. 8). De AAN/Stand-by knop wordt gebruikt om het apparaat aan te zetten of op stand-by te zetten: als de thermostaat op stand-by staat, is op het display een knipperend licht te zien. Als het apparaat aan staat, worden de tijd en het programma in de chrono-stand getoond of de temperatuurs-instelling in de andere standen.



De zoemer geeft een zoemtoon als wordt overgeschakeld van de stand-by stand naar de AAN-stand. Deze zoemtoon duurt 1 seconde. Als het apparaat op stand-by wordt gezet, klinken twee korte zoemtonen. De zoemer doet hetzelfde als hiervoor beschreven als de thermostaat op de stroom wordt aangesloten.

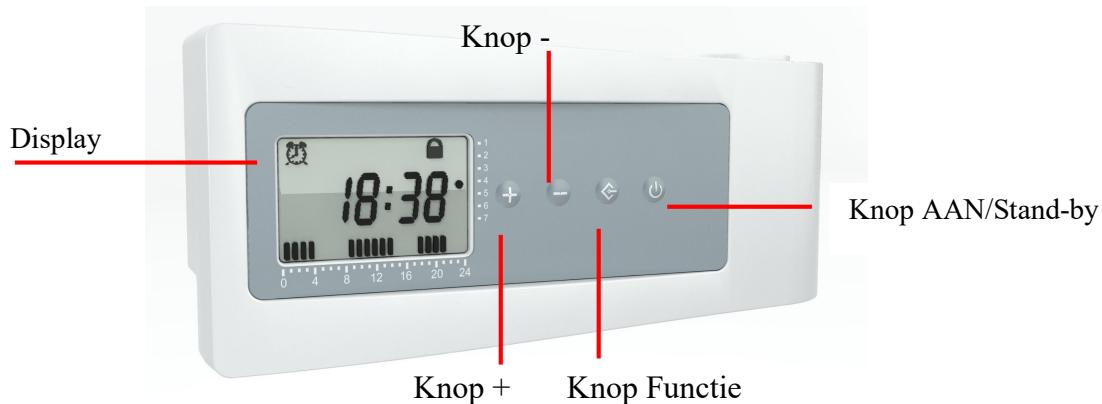


Fig. 8

#### STAND-BY FUNCTIE

Op het display is alleen een opflitsend lichtje te zien. De temperatuur kan niet geregeld worden en het elektrische verwarmingselement staat uit. Druk op de stand-by knop om de thermostaat aan te zetten.

#### WERKING VAN DE THERMOSTAAT

De Cosmo Classic thermostaat heeft 8 gebruiksfuncties (zie volgende tabel). Druk op de FUNCTIE knop om de huidige functie te wijzigen.

FUNCTIE	BESCHRIJVING
CHRONO	Toont een door de gebruiker ingesteld wekelijks uur-tot-uur programma op twee temperatuurniveaus.
OP AFSTAND REGELEN (PILOT WIRE)	Op afstand regelen – alleen voor klasse II thermostaten. Let op! Als met klasse I thermostaat-modellen deze functie wordt geselecteerd, dan wordt de omgevingstemperatuur geregeld op het niveau zoals is ingesteld in de Comfort-functie
COMFORT	Onbeperkte tijdsinstelling voor hoge temperatuur
NACHT (NIGHT)	Onbeperkte tijdsinstelling voor lage temperatuur



	Onbeperkte tijdsinstelling voor temperatuur op 7°C
<b>2H</b>	Boostfunctie, constante verwarming op vol vermogen gedurende twee uur
	LCD slotfunctie
F On F --	Open raam sensor functie F On: functie aan. F -- : functie uit.

Temperatuurstellingen bevinden zich op twee verschillende niveaus, hoog en laag. Hoge temperatuur wordt gebruikt door de Chrono en Comfort functies. Lage temperatuur wordt gebruikt bij de Chrono en Nacht functies. De hoge temperatuur kan alleen met de Comfort functie worden veranderd en de lage temperatuur alleen met de Nacht-functie, door de + en - knoppen te gebruiken. Tijdens het veranderen van de instellingen kan de hoge temperatuur veraard worden tot het huidige niveau van de lage temperatuur en vice versa: de lage temperatuur kan worden verhoogd tot het huidige niveau van de hoge temperatuur (de temperatuur die wordt getoond in de Comfort functie).

**BELANGRIJK:** Veranderingen in omgevingstemperatuur zijn normaal bij elektronische thermostaten als de vereiste stroomkracht varieert of als condities buiten de ruimte veranderen. De instelling is alleen geschikt voor radiatoren die zijn geïnstalleerd in standaard omgevingen. Instellingen van de thermostaat kunnen verschillen om in twee aparte ruimte dezelfde temperatuur te bereiken (vanwege het effect van de omliggende omgeving).

#### KLOKFUNCTIE (CLOCK)

Het display toont een kloksymbool , de huidige tijd en het dagelijkse programma met de tijdsduur knipperend. De omgevingstemperatuur wordt gereguleerd volgens het dagelijkse programma. Druk op de functies-knop om de instellingen voor de hoge (TH) en lage (TL) te veranderen.



#### COMFORT FUNCTIE

Het display toont een zon-symbool ☀ en TH temperatuur. Druk op + of - om de temperatuurstelling te veranderen. De omgevingstemperatuur wordt gereguleerd volgens de TH-instelling.

#### NACHT FUNCTIE (NIGHT)

Het display toont een maan-symbool ☽ en TL temperatuur. Druk op + of - om de temperatuurstelling te veranderen. De omgevingstemperatuur wordt gereguleerd volgens de TL-instelling.

#### ANTI-VORST FUNCTIE (ANTIFREEZE)

Het display toont het symbool van een sneeuwvlok ❄ en de omgevingstemperatuur wordt gereguleerd naar een ondergrens van 7°C om bevriezing te voorkomen.

#### BOOST FUNCTIE

Het display toont '2H' en activeert continue verwarming op het hoogste vermogen gedurende een periode van twee uur.

#### KLOK PROGRAMMEREN FUNCTIE

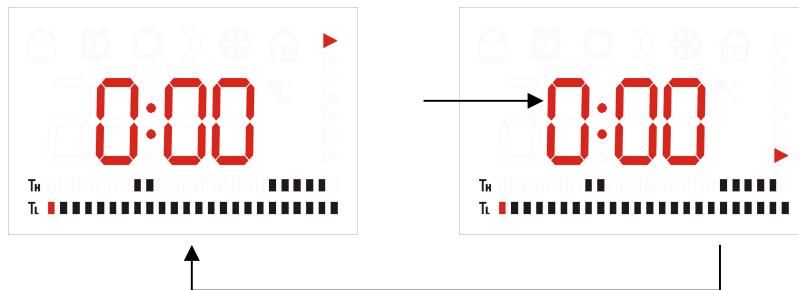
In de klokfunctie, druk op ⇢, totdat de uren beginnen te knipperen. Gebruik de ⇢ knop om de in te stellen uren, minuten en dag te selecteren.



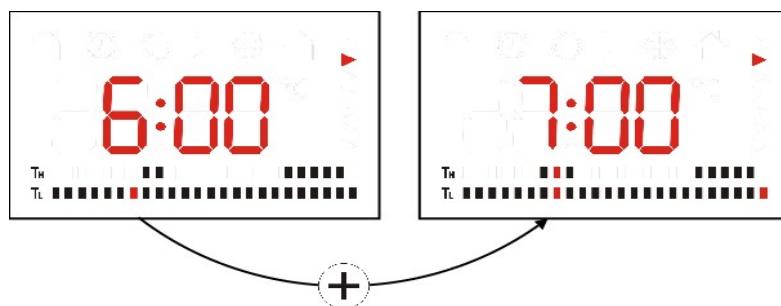
Gebruik + of - om wijzigingen aan te brengen. Na 5 seconden zonder activiteit wordt de nieuwe tijd opgeslagen en het programma schakelt terug naar de klokfunctie.

#### FUNCTIE PROGRAMMA INSTELLEN

In de klokfunctie, druk tegelijk op  en  , tot de tijd begint te knipperen. Gebruik de  knop om de te programmeren dag van week te selecteren:



Gebruik  om een tijdsduur van een uur op hoge temperatuur (TH) in te stellen en ga verder naar de volgende of gebruik  om een tijdsduur op lage temperatuur (TL) in te stellen en ga verder naar de volgende.



Houd  tenminste 2 seconden ingedrukt om het programma van de huidige dag naar de volgende dag te kopiëren. Als er 5 seconden niks wordt gedaan, schakelt het programma terug naar de klok functie.

Als tijdens het instellen van de tijd en het weekprogramma de AAN/Stand-by knop  wordt ingedrukt, dan wordt de thermostaat in de stand-by stand gezet. De ingestelde tijd en datum wordt bewaard, maar het nieuwe weekprogramma wordt niet bewaard. Wanneer weer op de AAN/stand-by knop  wordt gedrukt, wordt het apparaat ingeschakeld in de functie die aanstond vóór het instellen van de tijd.

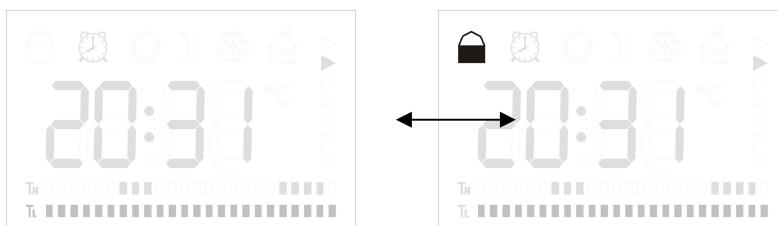
In geval van een 230 Vac stroomonderbreking of -storing blijft het chrono wekelijkse programma, de hoge en lage temperatuur bewaard. De huidige tijd blijft niet bewaard. Als de stroom weer is ingeschakeld, en de chrono functie is geselecteerd, knippert het symbool  en de tijd op het display. In dat geval kan de tijd zoals aan het begin van deze paragraaf wordt beschreven, worden ingesteld. Als de tijd niet opnieuw wordt ingesteld, houdt de thermostaat de tijd tijdelijk bij, vanaf het moment



dat de stroom weer werd ingeschakeld.(Deze ‘tijdelijke’ tijd wordt gebruikt als de chrono functie is geselecteerd).

#### SLOT FUNCTIE (LOCK)

Druk de en knoppen tegelijkertijd in gedurende tenminste 2 seconden om de slotfunctie aan of uit te zetten.



Als de slotfunctie aan staat, is het nog steeds mogelijk de thermostaat in de stand-by stand of ‘AAN’ te zetten door de AAN/Stand-by knop in te drukken. Het is niet mogelijk om functies of instellingen te wijzigen.

#### FOUTMELDING FUNCTIE (FAULT)

Het display toont “Err” om aan te geven dat er een fout is opgetreden in de temperatuursensor of in de elektronica. Neem contact op met de verkoper.

#### OPEN RAAM SENSOR FUNCTIE

In de fabrieksinstellingen is deze functie geactiveerd (AAN). Als het apparaat wordt gereset naar de fabrieksinstellingen, staat deze functie standaard AAN.

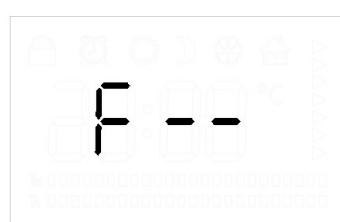
Druk op de knop om de Comfort functie te selecteren.

Druk tegelijkertijd op de en knop gedurende minimaal 1 seconden om de raam functie in te kunnen stellen. (geactiveerd = AAN, uitgeschakeld = --).

Het display overeenkomstig met de functie toestand: F Aan als de functie AAN staat (geactiveerd), F - - als de functie UIT staat (uitgeschakeld). Alle symbolen lichten zonder knipperen op.



F On: Open raam sensor functie aan



F --: Open raam sensor functie uit

Schakel tussen AAN (F Aan) en UIT (F - - ) door op de en knop te drukken.



Druk op de knop om de gewenste stand op te slaan in het geheugen. Als dit niet gebeurt, treedt na 1 minuut een time-out op en wordt de instelling niet veranderd.

De raam functie is actief in ALLE GEBRUIKSFUNCTIONES MET UITZONDERING VAN DE ANTI-VORST FUNCTIE.

Als de raam functie aan staat (F Aan) en de temperatuur is stabiel, dan knippert het decimaal teken in het display. (zie de BIJLAGE "STABIELE TEMPERATUUR").



Decimaal teken knippert, kamertemperatuur is stabiel

Als een open raam wordt opgemerkt, gebeurt het volgende:

- Het display verandert: het sneeuwvlok symbool verschijnt en knippert



Sneeuw symbool knippert als een open raam is opgemerkt.

De temperatuur wordt dan op 7°C ingesteld (niet getoond op display)

Als het raam wordt gesloten en dit wordt opgemerkt, schakelt het systeem terug naar de vorige functie (comfort, klok, boost of andere functie).

- Als op stand-by wordt gedrukt: ga naar stand-by functie (met zoemgeluid)
- Als op andere knoppen wordt gedrukt: de open raam functie wordt geannuleerd en het systeem schakelt terug naar de vorige functie (comfort, klok, boost of andere functies).

Opmerking: open raam sensor functie werkt alleen als de kamertemperatuur stabiel is (gevisualiseerd door het knipperende decimaal teken op het display). Als de kamertemperatuur niet stabiel is, werkt de open raam functie niet.

#### BIJLAGE: STABIELE TEMPERATUUR

'Stabiliteit' betekent: de verandering in temperatuur op de sensor van de thermostaat is nu stabiel genoeg om onderscheid te kunnen maken tussen een verandering in temperatuur door het instelproces (normale verandering) en een temperatuursverandering als gevolg van een open raam (ongebruikelijke verandering).

Voorbeelden van instabiliteit:

- Als u de handdoekverwarming hoger zet, duurt het enige tijd totdat de gewenste temperatuur is bereikt.
- Als u de huidige temperatuur wijzigt, duurt het enige tijd totdat de nieuwe gewenste temperatuur is bereikt.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voltage	230 V ±10% AC 50 Hz
Maximaal vermogen	2000 W
Isolatieklasse	Klasse I
Beschermingskwalificatie	IPX4
Gebruikstemperatuur	0 ÷ 50 °C
Opslagtemperatuur	-20 ÷ 70 °C
Gebruiksvochtigheid	0 ÷ 85% bij 25 °C (zonder condensatie)
Maximale hoogte boven de zeeniveau	2000 m
Temperatuur regeling	Knoppen +/-
Bereik instellen temperatuur	7 °C, 15–30 °C

Opmerking: standaard vastgelegde instellingen voor het regelen van de temperatuur zijn gebaseerd op standaard radiatoren en omgevingsfactoren.



**Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met alle nationale veiligheidsstandaarden en regels die van toepassing zijn in het land waar de installatie wordt uitgevoerd.**

De Cosmo Classic thermostaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde standaarden:

#### GELDENDE EUROPESE STANDAARDEN

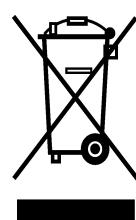
Elektrische testen volgens CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

#### GELDENDE VOORSCHRIFTEN:

2002/95/EG en richtlijn 2011/65/EU BGGS, richtlijn 2014/35/EU inzake het elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen en richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

#### VERWIJDERINGSINSTRUCTIES – DE EUROPESE UNIE

Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een speciaal inzamelingscentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Informatie hierover kan ingewonnen worden bij verkooppunten, lokale overheid of fabrikanten.



De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld en is niet verantwoordelijk voor onzorgvuldigheden in dit document als gevolg van print- of vertaalfouten. De fabrikant houdt zich het recht voor om producten op wat voor manier dan ook te veranderen als dit als noodzakelijk of voordelig wordt beschouwd. Dit document – of delen ervan – mag cq mogen niet worden gekopieerd, veranderd of gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming van de vennootschap.



## ANVISNING FOR INSTALLASJON, BETJENING OG BRUK

AV  
REGULATOR COSMO CLASSIC

### VIKTIG

**Før installasjon og bruk av temperaturregulator, vennligst les denne  
anvisningen og ta vare på den for framtidig bruk.**





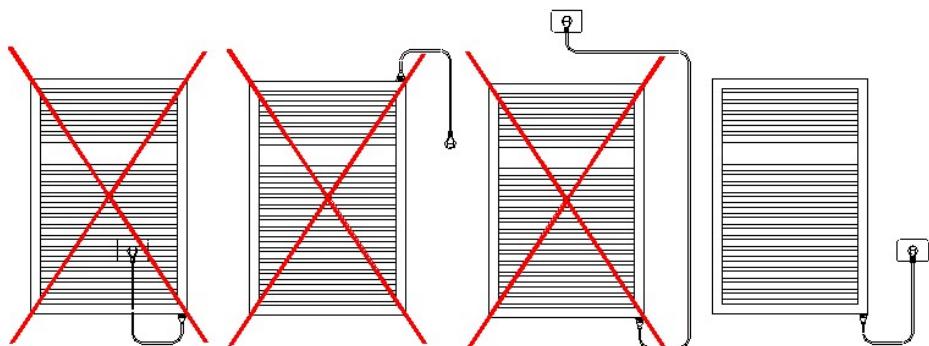
## **OBS!**

- Denne elektroniske regulatoren er beregnet for tørking av vaskede klær og oppvarming av rom. All annen anvendelse er forbudt.
- Før du foretar installasjon eller vedlikehold, forsikre deg om at hovedbryteren er slått av.
- Ikke bruk håndkleradiatoren før den er installert ordentlig og fullstendig av kvalifisert elektriker og fagkyndig arbeider.
- Ikke slå på regulatoren før elektrofordelingen er kontrollert og alle kablene er tilkoplet i samsvar med produsentens anvisninger. Kontroller eventuelle skader og sjekk om O-ringene er korrekt montert.
- Ikke slå av regulatoren ved å kople ut strømkabelen.
- Ikke bruk regulatoren dersom den elektriske kretsen ikke er tilkoplet automatsikringen.
- Regulatorens nominelle spenning skal være i samsvar med strømnettets nominelle spenning (230 V AC ±10 %).
- Stikkontakten (gjelder kun apparater med støpsel) og strømkilden skal være i samsvar med ønsket ytelse.
- Stikkontakten må passe til regulatorstøpselet (gjelder kun apparater med støpsel).
- Kontroller om det elektriske systemet er tilkoplet automatsikring.
- Anlegg av I. klasse (gul-grønn ledning eller jordingspinne) kan bare koples til stikkontakter eller klemmer med jordede kontakter i samsvar med relevante standarder.
- Pass på at apparatet ikke kommer i kontakt med kjemiske stoffer og heller ikke med alkohol, inkludert væske fra radiatorer.
- Barn fra åtte års alder og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan bruke apparatet dersom de er under tilsyn, eller dersom de har fått anvisning om trygg anvendelse av apparatet og er klar over risiko knyttet til dette. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke rense og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Pass på at barn ikke manipulerer apparatet uten tilsyn.

## VARSEL FOR INSTALLASJON



- Håndkleradiatoren skal ikke installeres slik at varmeregulatoren er på oversiden.
- Ikke installer håndkleradiatoren under eller foran stikkontakt eller klemme.
- Regulatoren må ikke være i kontakt med vegg eller gulv etter installasjonen.



- Det skal brukes en omnipolar bryter som er beregnet kun for dette apparatet. Alle kontakter skal være skilt fra hverandre med minst 3 mm.
- Regulatoren kan bare være tilkoplet 230 V AC 50 Hz. Om støpsel ikke er tilgjengelig, overhold følgende fargemerking.

FARGE PÅ LEDNING	TILKOPLINGSPUNKT
Brun	Faseledning
Blå	Nulledning
Gul-grønn	Jordingsledning (kun I. klasse)

- Regulatoren skal være tilkoplet automatsikring.
- Dersom apparatet installeres på baderom, skal det være beskyttet med strømbeskytter med driftstrøm på 30 mA.
- Regulatoren har vannmotstand av klasse I. Ved installasjon på baderom skal apparatet plasseres i sone 3 (se fig. 1) slik at regulatoren er utenfor rekkevidde av den som bruker dusj eller badekar.

- Regulatoren skal installeres 40–80 mm fra veggen. For at apparatet ikke skal være farlig for barn, skal radiatoren installeres slik at dens nederste del er minst 600 mm fra gulvet.

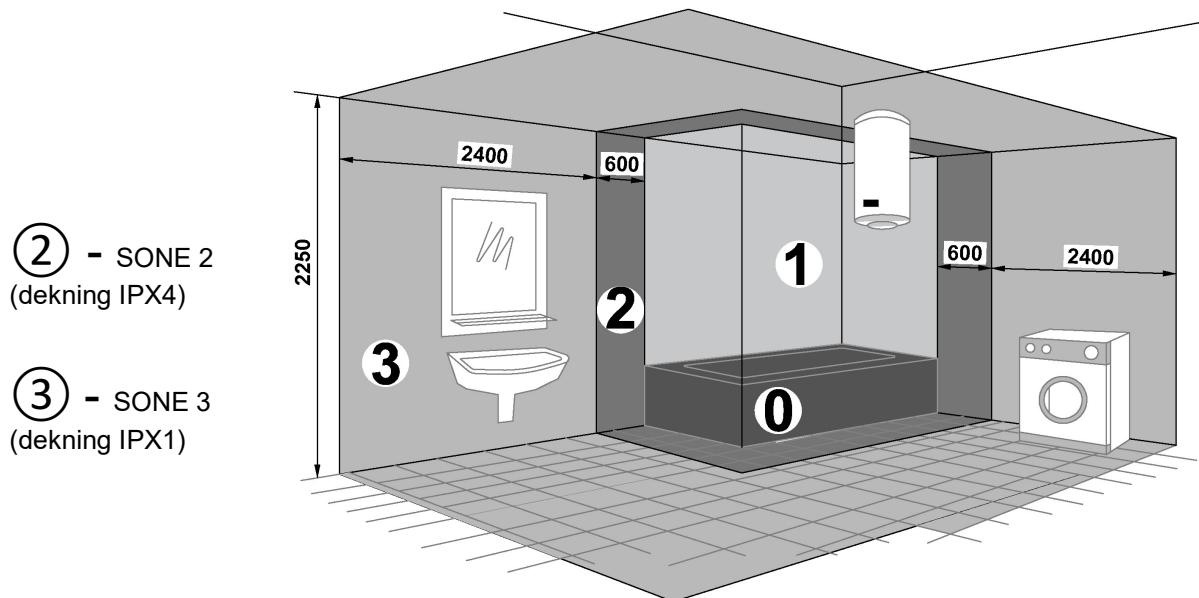


Fig. 1: Fordeling av soner på baderom

### SIKKERHETSINFORMASJON



- Ikke stikk metallgjenstander eller tingre inn der hvor regulatoren er tilkoplet radiatoren, ikke engang for kort tid.
- Regulatoren skal ikke dekkes over, ikke engang delvis.
- Etter at den er festet til radiatoren i henhold til anvisningene i vedlegg A til retningslinje EN60335-1, skal muligheten for høyspenning kontrolleres på alle brytere.
- I tilfelle feil eller uvanlig tilstand, eller skade på plastdeler i regulatoren, skal enheten frakoples nettet og den omnipolare bryteren skal slås av med en gang. Ta kontakt med din forhandler.
- Strømkabelen kan ikke repareres. Dersom den er skadet, be din forhandler om å bytte hele regulatoren; ikke prøv å endre eller reparere kabelen. Ikke prøv å ta ut tastene eller displayet: Det er fare for helsekade grunnet strøm; det er også fare for at vann trenger inn og at elektrodeler blir skadet.
- Hindre at det oppstår støt. Håndter alltid apparatet forsiktig og ikke plassér det på våte steder.

## INSTALLASJON AV REGULATOR

- Slå av strømmen. Kontroller om O-ringen på gjenge-rørkoplingen på varmeelementet er korrekt lagt inn i rillen og at det ikke har skjedd noen skade eller feil – fig. 2 (bytt den i så fall).

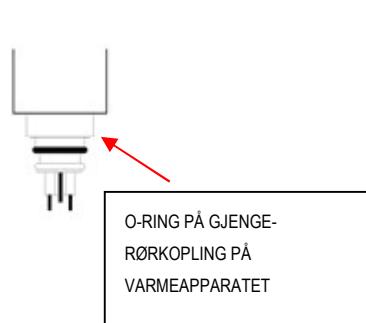


Fig. 2

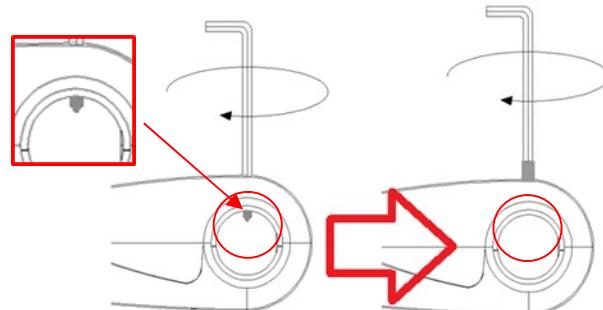


Fig. 3

Ved behov, løsne den sekskantede skruen på regulatorens bakre side til du ser den gjennom åpningen i enhetens øvre del (Fig. 3).

- Den medfølgende O-ring skal plasseres nedenfra under festemutteren på varmeapparatet (Fig. 4).

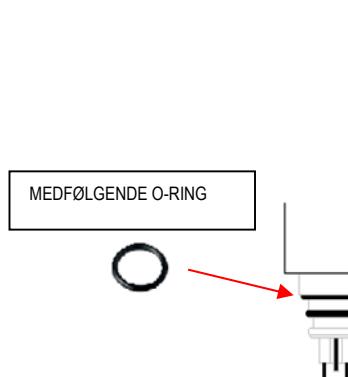


Fig. 4

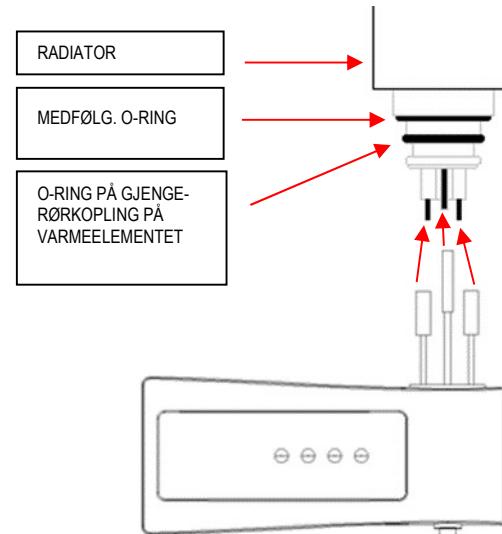


Fig. 5

3. Ta ut ledningene fra åpningen i regulatorens øvre del forsiktig og kople dem til varmeelementet. Ved produkter av I. klasse skal sylinderkontakten på den gulgrønne ledningen tilkoples stussen på varmeapparatet.  
Kople de røde ledningene som er konvertible, til de flate kontaktene (Fig. 5).

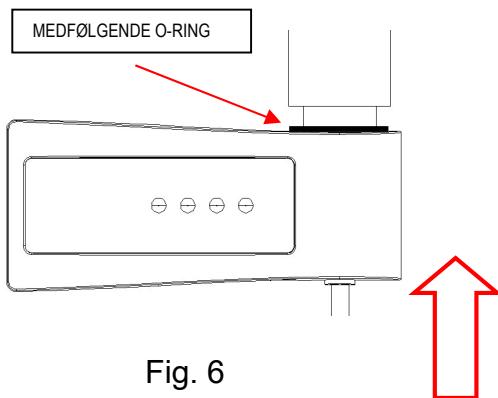


Fig. 6

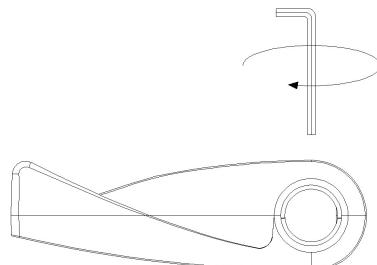


Fig. 7

4. Sett regulatoren oppå koplingen på varmeapparatet (Fig. 6) og trykk den til den sitter helt inne og den medfølgende O-ringen er helt fast.  
Forsikre deg om at ledningene fører helt til regulatoren og ikke stikker ut i åpningens første del.
5. Trekk til den sekskantede skruen og hold samtidig regulatoren trykket til varmeapparatet.  
Pass på at den medfølgende O-ringen sitter fast under driften (Fig. 6).  
Den sekskantede skruen skal forsvinne bak kanten på plastdelen. Trekk den til så fast som mulig.
6. Kontroller at regulatoren er godt festet til varmeapparatet (Fig. 7).  
Kople strømkabelen på regulatoren til nettet i henhold til standardene og forordningene som gjelder i landet hvor apparatet installeres.

### DRIFT AV REGULATOR

Regulatoren Cosmo Classic har fire taster og display (Fig. 8). Tasten ON/Stand-by brukes til å slå på regulatoren, eller til å sette den i ventemodus: Når regulatoren er i ventemodus, vises en blinkende prikk på displayet, mens når den er på, ser man klokkeslettet og programmet på displayet i Chrono-modus, eller man ser den innstilte temperaturen i andre moduser.



Etter overgang fra ventemodus til påslått tilstand, høres en pipelyd som tar 1 sekund. Etter overgang fra påslått tilstand til ventemodus høres to korte pipelyder. Når regulatoren slås på, er lydsignalet også det samme som beskrevet ovenfor.

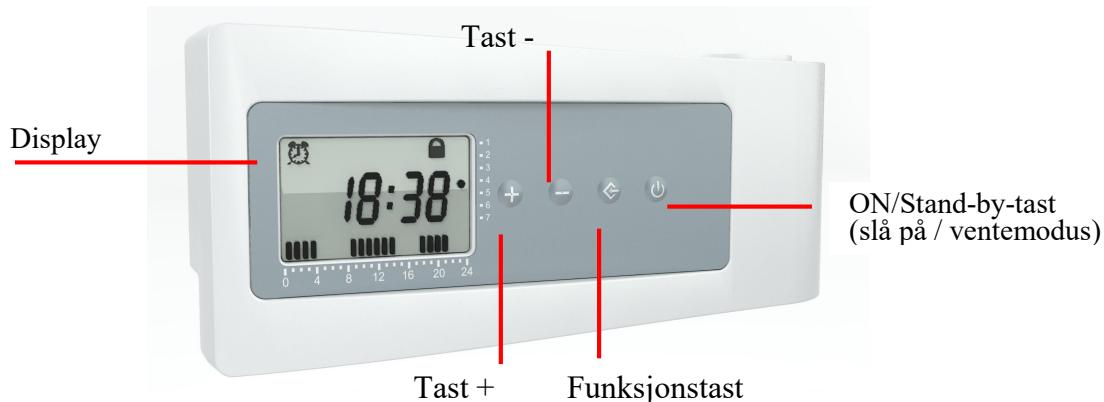


Fig. 8

#### VENTEMODUS (STAND-BY)

På displayet vises bare en blinkende prikk. Temperaturen kan ikke reguleres og varmeapparatet er slått av. Ved å trykke på Stand-by-tasten, aktiveres termostaten.

#### ARBEIDSBESKRIVELSE

Regulatoren Cosmo Classic har 8 driftsmoduser (se følgende tabell). For endring av den aktuelle modusen, trykk på FUNKSJON-tasten.

MODUSER	Beskrivelse
CHRONO	Viser ukentlig program for to temperaturnivåer (høyt og lavt) som er innstilt av brukeren time for time.
STYRELEDNING (PILOT WIRE)	Styreledning – bare for regulatorer av II. klasse OBS: Modeller av I. klasse – dersom styreledningen er valgt i menyen, regulerer den elektroniske reguleringen av temperaturen på det nivået som er innstilt i Komfort-modus.
KOMFORT (COMFORT)	Tidsmessig ubegrenset regulering av høy temperatur
NATT (NIGHT)	Tidsmessig ubegrenset regulering av lav temperatur
ANTIFROSTBESKYTTELSE (ANTIFREEZE)	Tidsmessig ubegrenset regulering ved 7 °C



2H	Forced-funksjon (Boost), kontinuerlig oppvarming med full ytelse i løpet av to timer
	Displaylås
F On F --	Gjenkjenning av åpent vindu F On: funksjon aktiveret. F -- : funksjon deaktivert.

Den innstilte temperaturen har to ulike nivåer – høyt og lavt. Høy temperatur anvendes i Chrono- og Komfort-modus. Lav temperatur anvendes i Chrono- og Natt-modus. Høy temperatur kan bare reguleres i Komfort-modus og lav temperatur kan bare reguleres i Natt-modus, med tastene + og -. Ved endring av innstillingen, kan høy temperatur reduseres til den aktuelle verdien på lav temperatur (temperaturen som vises i Natt-modus), og lav temperatur kan økes til den aktuelle verdien på høy temperatur (temperaturen som vises i Komfort-modus).

**VIKTIG:** Det er normalt med temperaturendringer ved elektroniske termostater når det kreves endring av ytelse, eller når betingelsene utenfor rommet endres. Innstillingen passer bare for radiatorer som er installert i vanlig miljø. Det er normalt at regulatorinnstillingen er forskjellig slik at samme temperatur kan oppnås på to ulike steder (påvirkning fra omgivelsen).

#### KLOKKE (CLOCK)

Det vises klokke , aktuelt klokkeslett, dag og daglig program med blinkende tidsperiode på displayet. Temperaturen reguleres i henhold til det daglige programmet. For endring av den innstilte temperaturen TH (høy) og TL (lav), trykk på tasten .

#### KOMFORT (COMFORT)

På displayet vises solsymbol og høy temperatur TH. For endring av den innstilte temperaturen, trykk på tasten eller . Temperaturen reguleres i henhold til TH-innstillingen.

#### NATT (NIGHT)

På displayet vises månesymbol og lav temperatur TL. For endring av den innstilte temperaturen, trykk på tasten eller . Temperaturen reguleres i henhold til TL-innstillingen.

#### ANTIFROSTBESKYTTELSE (ANTIFREEZE)

På displayet vises snøfnuggsymbol og temperaturen reguleres til antifrostbeskyttelse på 7 °C.



#### FORCED-FUNKSJON

På displayet vises "2H", og kontinuerlig oppvarming med full ytelse aktiveres i løpet av to timer.

#### PROGRAMMERING AV KLOKKE

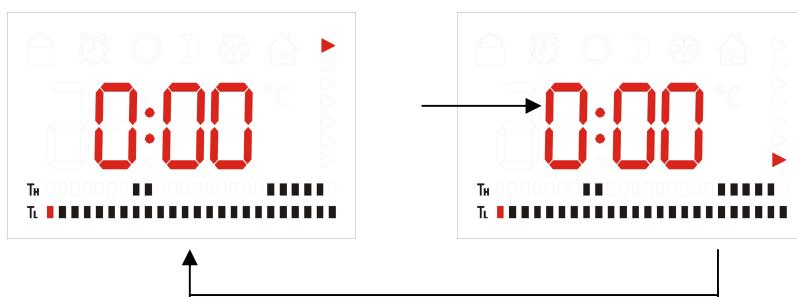
I KLOKKE-funksjon skal man trykke på til klokkeslettet begynner å blinke. Bruk tasten for valg av time, minutt og dag.



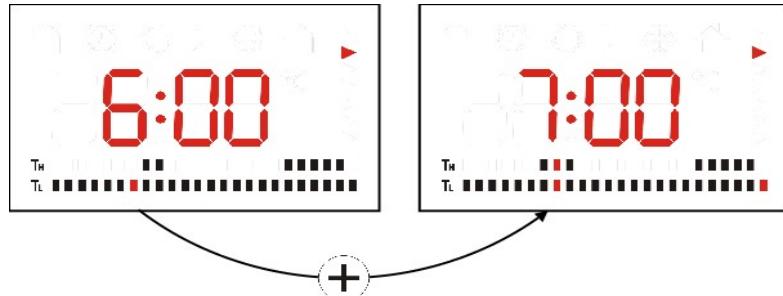
For endring, bruk tasten eller . Etter 5 sekunder når det ikke trykkes på noe, husker enheten det nye klokkeslettet, og programmet kommer tilbake i KLOKKE-funksjon.

#### PROGRAMMINNSTILLING

I KLOKKE-funksjon trykk samtidig på og til klokkeslettet begynner å blinke. Bruk tasten for valg av ukedag til programmering:



Bruk til innstilling av tidsperiode med høy temperatur TH og gå så til neste skritt, eller bruk for innstilling av tidsperiode med lav temperatur TL og gå til neste skritt.



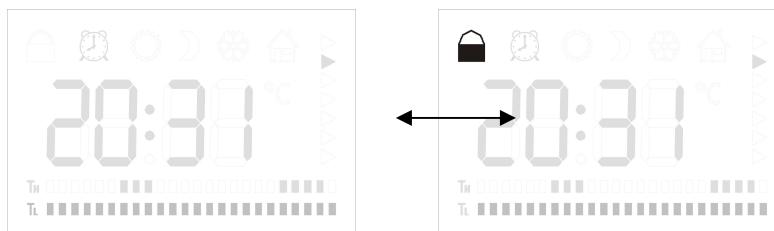
For kopiering av programmet fra den aktuelle dagen til neste dag, trykk på i minst 2 sekunder. Etter 5 sekunder uten å trykke på noe, kommer programmet tilbake til KLOKKE-funksjon.

Mens du holder på å innstille klokkeslett og ukentlig program og trykker på tasten ON/Stand-by , slås regulatoren om til ventemodus og lagrer nytt klokkeslett / ny dato, men det nye ukentlige programmet lagres ikke. Ved neste trykk på tasten ON/Stand-by slås regulatoren om til påslått tilstand i den modusen som ble brukt før klokkeinnstillingen.

Dersom strømmen på 230 Vac blir brutt, forblir det ukentlige programmet Chrono og den høye og lave temperaturen lagret, men ikke det aktuelle klokkeslettet. Når strømmen på 230 Vac blir gjenopptatt, blinker symbolet og klokkeslettet på displayet dersom Chrono-modus er valgt: da er det mulig å innstille klokkeslettet som beskrevet ovenfor. Før dette er gjort, regner regulatoren tiden fra det tidspunktet da strømmen på 230 Vac er blitt gjenopptatt (og dette "midlertidige" klokkeslettet brukes i tilfelle du velger Chrono-modus).

#### LÅS (LOCK)

Trykk samtidig og i minst to sekunder for å aktivere eller deaktivere låsetasten.





Er låsefunksjonen aktiv, kan regulatoren fortsatt settes i ventemodus eller påslått tilstand når man trykker på ON/Stand-by , men det går ikke an å endre innstillingen eller modusen.

#### FEIL (FAULT)

På displayet vises "Err" som betyr feil på temperatursensoren eller elektronikken. Vennligst ta kontakt med din forhandler.

#### GJENKENNING AV ÅPENT VINDU

Funksjonen Gjenkjenning av åpent vindu er allerede fabrikkinnstilt (aktivert). Dersom enheten resettes til fabrikkinnstillingen, er funksjonen Gjenkjenning av åpent vindu i utgangsinnstillingen.

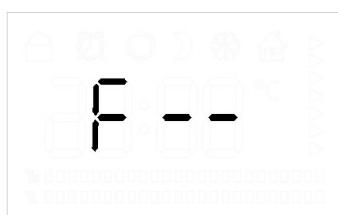
Bruk tasten  for å velge Komfort-modus.

Med å trykke på  og  samtidig og holde dem i minst 1 sekund, kommer du til innstilling av funksjonen Gjenkjenning av åpent vindu (aktivert = ON, deaktivert = --).

Visning av tilstanden: F On – funksjonen er på (aktivert), F – funksjonen er av (deaktivert). Alle ikonene fortsetter å lyse.



F On: Gjenkjenning av åpent vindu aktivert



F --: Gjenkjenning av åpent vindu deaktivert

Bruk tastene  og  får å slå funksjonen på (F On) eller av (F --).

Med tasten  lagrer du tilstanden. Ellers blir lagringen avbrutt etter 1 minutt, og ingen innstilling blir endret.

Gjenkjenning av åpent vindu er aktiv I ALLE DRIFTSMODUSER, BORTSETT FRA ANTIFROSTBESKYTELSE.

Er Gjenkjenning av åpent vindu på (F On) og temperaturen er stabil, vil desimaltegnet blinke (se VEDLEGG "STABIL TEMPERATUR").



Desimaltegnet blinker, romtemperaturen er stabil.

Er det fastslått at et vindu er åpent, så:

- a) Endring på displayet: Snøfnuggsymbolet blinker på displayet.



Snøfnuggsymbolet blinker dersom et vindu er åpent.

Reguleringen er så innstilt på 7 °C (vises ikke).

Når vinduet er lukket igjen, kommer systemet tilbake til den tidligere modusen (Komfort, Klokke, Forced eller annen modus).

- b) Dersom du trykker på tasten Stand-by: Da er enheten i ventemodus (man hører et lydsignal).
- c) Dersom du trykker på hvilken som helst annen tast: Da avbrytes åpning av vindu og systemet kommer tilbake til sin tidligere modus (Komfort, Klokke, Forced eller annen modus).

Merknad: Gjenkjenning av åpent vindu fungerer bare når romtemperaturen er stabil (når desimaltegnet blinker). Er romtemperaturen ustabil, fungerer ikke Gjenkjenning av åpent vindu.

#### **VEDLEGG: STABIL TEMPERATUR**

"Stabilitet" betyr: temperaturforskjellen ved regulatorsensoren er nå tilstrekkelig stabil til at enheten kan skille mellom temperaturforskjell som skyldes regulering (normal forskjell), og temperaturforskjell pga. åpent vindu (uvanlig forskjell).

Eksempler på ustabilitet:

- Når du slår på håndkleradiatoren, tar det en stund før den oppnår den innstilte verdien.
- Når du endrer den innstilte verdien, tar det en stund før den nye innstilte verdien oppnås.

#### **TEKNISK SPESIFIKASJON**

Driftsspenning	230 V $\pm 10\%$ AC 50 Hz
Maksimalt strømforbruk	2000 W
Isolasjonsklasse	Klasse I
Dekning	IPX4
Driftstemperatur	0 $\div$ 50 °C
Lagringstemperatur	-20 $\div$ 70 °C
Driftsfuktighet	0 $\div$ 85% ved 25 °C (uten kondensasjon)



Maksimal høyde over havet	2000 m
Temperaturregulering	Taster +/-
Omfanget på innstilt temperatur	7 °C, 15-30 °C

Merknad: Utgangsinnstillingen for temperaturregulering er beregnet for en vanlig radiator og vanlig miljø.



**Enheten skal installeres i samsvar med alle sikkerhetsstandarder og forordninger som gjelder i landet hvor enheten installeres.**

Regulatoren Cosmo Classic er i samsvar med følgende standarder:

**AKTUELLE EUROPEISKE STANDARDER**

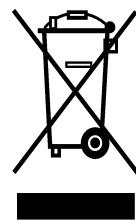
Elektroprøver i henhold til CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**AKTUELLE RETNINGSLINJER**

2002/95/EF og retningslinje 2011/65/EU RoHS, retningslinje 2014/35/EU for elektrisk utstyr for bruk i visse spenningsgrenser og retningslinje 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet

**ANVISNINGER VEDR. PRODUKTFJERNING – EUROPEISK UNION**

Symbolet overkrysset søppelkasse på ditt produkt betyr at alle elektriske og elektroniske produkter i EU skal kastes som kildesortert avfall. Ikke kast produktene som husavfall. Ta dem til gjenbruksstasjon for at helse eller miljø ikke blir skadet pga. uregulert avfallsfjerning. Hermed støtter du bærekraftig bruk av materialkilder. Informasjon om kasting kan fås hos produktforhandler, lokale renovasjonsmyndigheter eller tilsvarende nasjonale produsenter.



Produsenten fraskriver seg alt ansvar og alle plikter knyttet til eventuelle feil i dette dokumentet pga. trykkfeil eller feil i oversettelse. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta endringer på sine produkter som han betrakter å være nødvendige eller nyttige. Dokumentet kan ikke, og heller ikke noen av dokumentdelene, kopieres, endres eller gjengis uten skriftlig samtykke fra selskapet.



## **MANUAL DE INSTALAÇÃO, OPERAÇÃO E UTILIZAÇÃO**

### **CONTROLADOR COSMO CLASSIC**

#### **IMPORTANTE**

**Antes de instalar e usar o controlador de temperatura, leia cuidadosamente este manual a guarde-o para uso futuro.**



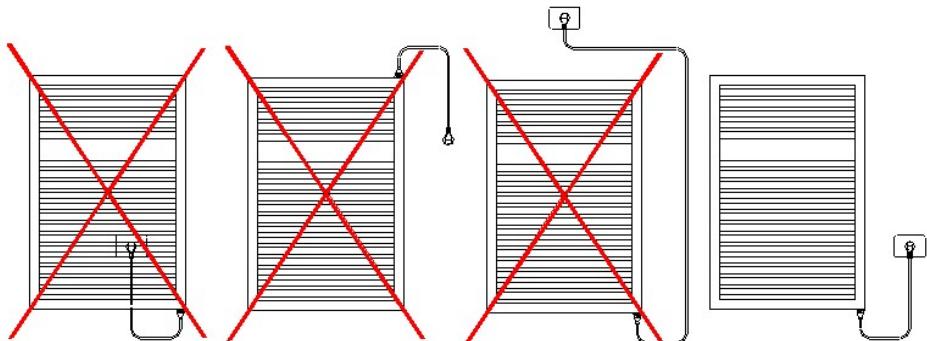


## **ADVERTÊNCIA**

- Este controlador eletrónico destina-se a secar a roupa lavada e aquecer a assoalhada. Qualquer outro uso é proibido.
- Certifique-se sempre de que o interruptor principal está desligado antes de realizar a instalação ou manutenção.
- Não use o radiador antes de ser instalado de forma adequada e completa por um eletricista ou técnico de aquecimento qualificado.
- Não ligue o controlador até que a fiação elétrica seja verificada e todos os cabos estejam conectados de acordo com as instruções do fabricante. Verifique o controlador quanto a qualquer dano e verifique se o anel de vedação está instalado corretamente.
- Não desligue o regulador desconectando o cabo de alimentação.
- Não use o controlador se o circuito elétrico não estiver conectado ao disjuntor elétrico.
- A tensão nominal do controlador deve corresponder à tensão nominal da rede de alimentação (230 V AC ±10 %).
- A tomada elétrica (somente para dispositivos com plugue) e a fonte de alimentação devem corresponder à potência requerida.
- A tomada deve coincidir com o plugue do controlador (aplica-se apenas a dispositivos com plugue).
- Verifique se o sistema de fornecimento de energia está conectado ao disjuntor elétrico.
- Os equipamentos de classe I (fio verde-amarelo ou pino de aterramento) só podem ser conectados a tomadas ou terminais com contactos aterrados de acordo com os padrões aplicáveis.
- Evite qualquer contacto do equipamento com materiais químicos ou álcool, incluindo o líquido dos radiadores.
- Crianças com idade igual ou superior a oito anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento podem usar este equipamento quando supervisionadas ou instruídas a usá-lo com segurança e entenderem os riscos associados a ele. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Evite que crianças sem supervisão realizem intervenções não autorizadas no dispositivo.

**ADVERTÊNCIA PARA INSTALAÇÃO**

- Não instale o radiador de modo que o controlador de temperatura esteja no lado superior.
- Não instale o radiador em baixo ou na frente de uma tomada elétrica ou caixa de terminais.
- O controlador não deve estar em contacto com a parede ou com o piso após a instalação.



- Deve ser usado um interruptor omnipolar destinado exclusivamente para este dispositivo.  
Todos os contactos devem estar separados por uma distância de pelo menos 3 mm.
- O controlador só pode ser conectado a 230 V AC 50 Hz. Quando o plugue não estiver disponível, siga as seguintes indicações coloridas.

COR DO CONDUTOR	PONTO DE CONEXÃO
Marrom	Condutor de fase
Azul	Condutor neutro
Verde-amarelo	Condutor de terra (apenas classe I)

- O controlador eletrônico deve estar conectado ao disjuntor elétrico.
- Se o dispositivo for instalado no banheiro, deve ser protegido por um protetor de corrente com uma corrente de descarga de 30 mA.
- O controlador é à prova d'água classe I. Ao instalar-se em casas de banho, o dispositivo deve estar localizado na zona 3 (ver fig. 1) para que o controlador esteja fora do alcance das pessoas que usem o chuveiro ou a banheira.

- O controlador deve ser instalado a uma distância de 40–80 mm da parede. Para evitar perigo para as crianças, este radiador deve ser instalado de modo que seu fundo esteja a pelo menos 600 mm de altura do chão.

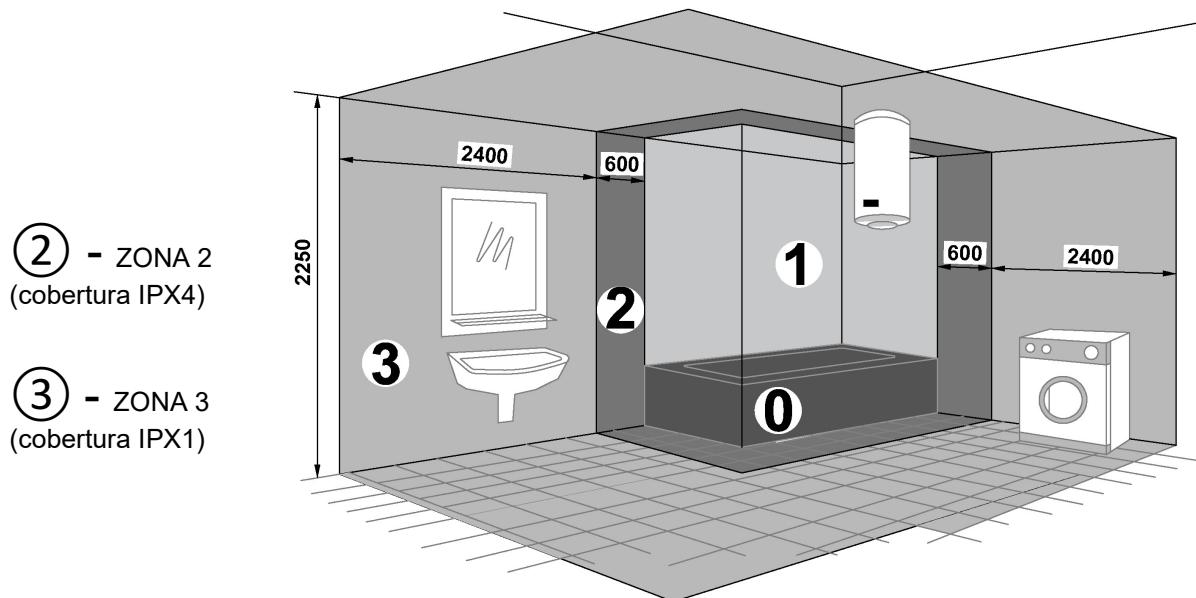


Fig. 1: Divisão das zonas na casa de banho

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



- Não insira objetos de metal ou dedos, nem por um momento, no local onde o controlador está conectado ao radiador.
- Não cubra o controlador, nem mesmo parcialmente.
- Após a fixação ao radiador de acordo com as instruções dadas no anexo A da directiva EN60335-1, verifique o potencial de alta tensão em todos os controlos.
- Em caso de mau funcionamento ou condição fora do padrão, ou se as peças plásticas do controlador estiverem danificadas, desconecte a unidade da rede, desligue imediatamente o interruptor omnipolar e entre em contacto com o revendedor.
- O cabo de alimentação não pode ser reparado. Se estiver danificado, peça ao revendedor para substituir o controlador inteiro; não tente modificar ou reparar o controlador. Não tente remover os botões ou o visor: existe risco de choque elétrico; há também o risco de entrar água e danificar as partes elétricas.
- Evite o impacto. Sempre manuseie o dispositivo com cuidado e não o mantenha em lugares húmidos.

## INSTALAÇÃO DO CONTROLADOR

- Desligue a energia. Verifique se o anel de vedação no acoplamento de tubo rosulado do aquecedor elétrico está inserido corretamente na ranhura e se não ocorreu nenhum dano ou defeito – fig. 2 (caso contrário, substitua-o).



Fig. 2

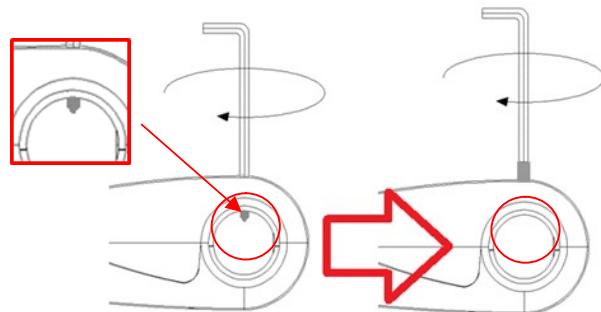


Fig. 3

Se necessário, solte o parafuso sextavado na parte traseira do controlador até vê-lo através da abertura na parte superior da unidade (fig. 3).

- Insira o anel de vedação fornecido pela parte inferior e coloque-o sob a porca de fixação do aquecedor (fig. 4).

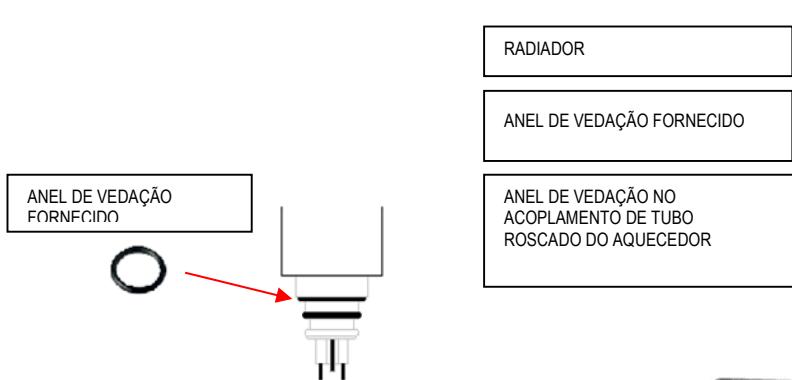


Fig. 4

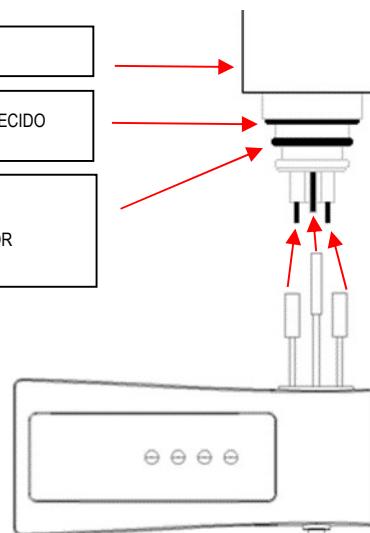


Fig. 5

3. Remova cuidadosamente os fios da abertura na parte superior do controlador e conecte-os ao aquecedor elétrico. Para produtos classe I, conecte o contacto cilíndrico no fio verde-amarelo ao pino do aquecedor. Conecte os fios vermelhos que são intercambiáveis nos contactos planos (fig. 5).

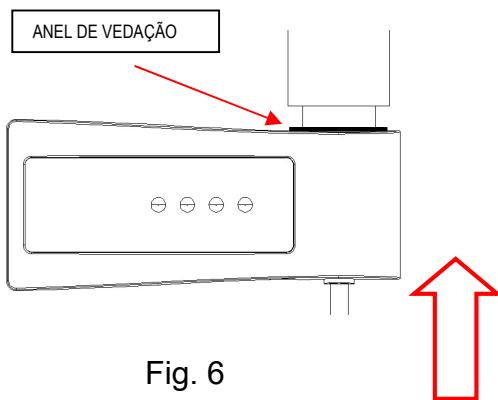


Fig. 6

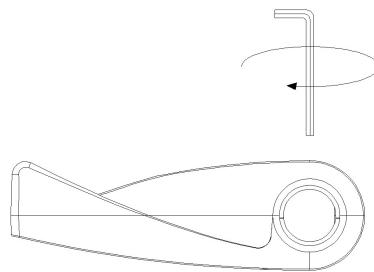


Fig. 7

4. Coloque o controlador na conexão no aquecimento elétrico (fig. 6) e pressione-o até que esteja totalmente inserido e o anel de vedação fornecido esteja completamente comprimido.  
Certifique-se de que os fios conduzem até o controlador e não se projetam na primeira parte da abertura.
5. Aperte o parafuso sextavado enquanto segura o controlador pressionado contra o aquecedor;  
Certifique-se de que o anel de vedação fornecido esteja totalmente pressionado durante o funcionamento (fig. 6).  
O parafuso sextavado deve desaparecer além da borda da peça de plástico.  
Aperte-o até o fim.
6. Verifique se o controlador está bem preso ao aquecedor (fig. 7).  
Ligue o cabo de alimentação do controlador à rede de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis no país de instalação.

### OPERAÇÃO DO CONTROLADOR

O controlador Cosmo Classic possui quatro botões e um visor (fig. 8). O botão ON/Stand-by serve para ligar o controlador ou colocá-lo no modo de espera: quando o controlador está no modo de espera, aparece um ponto piscando no visor,



enquanto que, quando está ligado, a hora e o programa são exibidos no visor no modo Chrono, ou a temperatura definida é exibida em outros modos.

Depois de passar do modo de espera para ligado, soa um bipe por 1 segundo. Por outro lado, dois bipes curtos soarão depois de alternar do modo ligado para o de espera. Além disso, quando o controlador é iniciado, o sinal de áudio comportar-se-á de acordo com a regra acima.

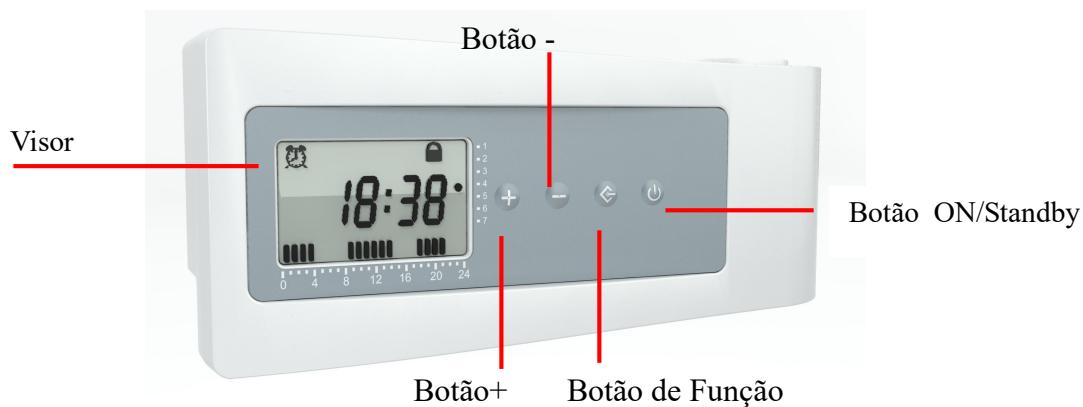


Fig. 8

#### FUNÇÃO MODO DE ESPERA (STAND-BY)

No visor aparece apenas um ponto piscando. A temperatura não pode ser regulada e o aquecedor elétrico é desligado. Pressionando o botão Stand-by, ativa-se o termostato.

#### DESCRÍÇÃO DE TRABALHO

O controlador Cosmo Classic possui 8 modos de operação (ver tabela a seguir). Para alterar o modo atual, pressione o botão FUNÇÃO.

MODOS	Descrição
CHRONO	Mostra um programa semanal em dois níveis de temperatura (alta e baixa) definidos pelo usuário hora a hora.
FIO PILOTO (PILOT WIRE)	Fio piloto – somente para controladores Classe II  Nota: Para modelos classe I – se a opção Fio piloto estiver selecionada no menu – então o controle eletrônico regula a temperatura ambiente no nível definido no modo Conforto.
CONFORTE (COMFORT)	Controle de alta temperatura ilimitado no tempo

NOITE (NIGHT)	Controle de baixa temperatura ilimitado no tempo
PROTEÇÃO ANTICONGELANTE (ANTIFREEZE)	Controle ilimitado no tempo a 7 °C
2H	Função Forced (Boost), aquecimento contínuo a plena potência durante as próximas duas horas
	Função de bloqueio de exibição
F On F --	Função de deteção de abertura de janela F On: função ativada. F -- : função desativada.

A temperatura definida tem dois níveis diferentes – alto e baixo. A temperatura alta é usada nos modos Chrono e Conforto. A temperatura baixa é usada nos modos Chrono e Noite. A temperatura alta só pode ser ajustada no modo Conforto e a baixa apenas no modo Noite, utilizando os botões + e -. Ao ajustar as configurações, a temperatura alta pode ser reduzida até o valor atual da temperatura baixa (temperatura exibida no modo Noite) e, ao contrário, a temperatura baixa pode ser aumentada até o valor atual da temperatura alta (temperatura exibida no modo Conforto).

**IMPORTANTE:** As alterações na temperatura ambiente são normais para termostatos eletrônicos quando são necessárias mudanças de potência ou quando as condições externas são alteradas. Esta configuração é adequada apenas para radiadores instalados em um ambiente normal. É comum que a configuração do controlador seja diferente de modo que possa ser alcançada a mesma temperatura em dois locais diferentes (impacto ambiental).

#### FUNÇÃO RELÓGIO (CLOCK)

No visor são mostrados um relógio , a hora atual e o dia e o programa diário com um intervalo de tempo intermitente. A temperatura ambiente é regulada de acordo com o programa diário. Para alterar as temperaturas ajustadas TH (alta) e TL (baixa), pressione a tecla da função .

#### FUNÇÃO CONFORTO (COMFORT)

No visor é mostrado o símbolo do sol e a temperatura alta TH. Para alterar a temperatura definida, pressione o botão ou . A temperatura ambiente é regulada de acordo com a configuração TH.



#### FUNÇÃO NOITE (NIGHT)

No visor são mostrados o símbolo da lua e a temperatura TL. Para alterar a temperatura definida, pressione o botão ou . A temperatura ambiente é regulada de acordo com a configuração TL.

#### FUNÇÃO ANTICONGELANTE (ANTIFREEZE)

No visor é mostrado o símbolo de um flocos de neve e a temperatura ambiente é regulada no limite de proteção anticongelante de 7 °C.

#### FUNÇÃO FORCED

O visor mostra „2H“ e o aquecimento contínuo é ativado na potência máxima pelas próximas duas horas.

#### FUNÇÃO PROGRAMAÇÃO DO RELÓGIO

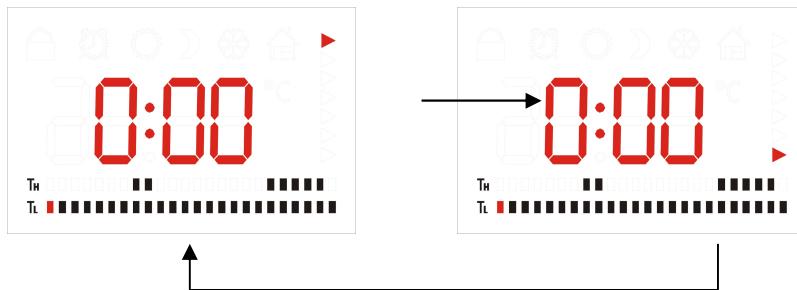
Quando você estiver na função RELÓGIO, pressione até que o relógio comece a piscar. Use o botão para selecionar as configurações de horas, minutos e dia.



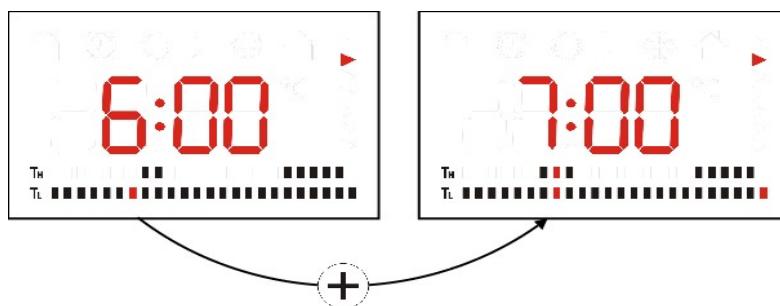
Para alterar, use o botão ou . Após 5 segundos de inatividade, o dispositivo lembrará o novo horário e o programa voltará à função RELÓGIO.

#### FUNÇÃO CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA

Quando você estiver na função RELÓGIO, pressione simultaneamente e até que a hora comece a piscar. Use o botão para selecionar o dia da semana para programar:



Use para definir o intervalo de tempo para um temperatura alta TH e depois passe para o próximo, ou use para definir o intervalo de tempo para uma temperatura baixa TL e passe para o próximo.



Para copiar o programa do dia atual para outro dia, pressione por pelo menos 2 segundos. Após cinco segundos de inatividade, o programa retorna à função RELÓGIO.

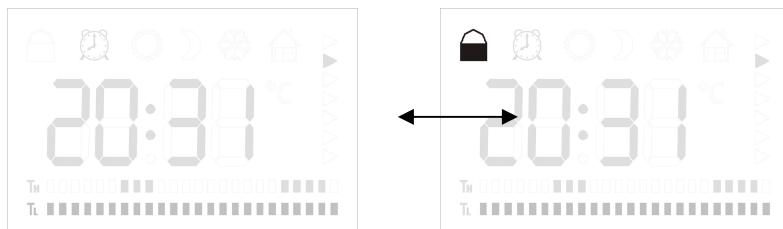
Se você pressionar o botão ON/Stand-by enquanto configura a hora e o programa semanal, o controlador entrará no modo de espera e salvará uma nova hora / data enquanto o novo programa semanal não for salvo. Ao pressionar o botão ON/Stand-by novamente, muda-se para o estado ligado no modo que foi usado antes de definir a hora.

No caso de uma falha de energia de 230 Vac, o programa semanal Chrono e as temperaturas alta e baixa permanecerão armazenados na memória, mas a hora atual não ficará armazenada. Depois de reiniciar a fonte de alimentação de 230 Vac, se o modo Chrono estiver selecionado, o símbolo e a hora piscam no visor: neste caso, é possível ajustar a hora de acordo com o procedimento descrito no começo do parágrafo. Até que a operação seja realizada, o controlador calcula regularmente o tempo a partir do momento em que a fonte de alimentação de 230 Vac é restaurada (e este tempo „provisório“ é usado se você escolher o modo Chrono).



#### FUNÇÃO BLOQUEIO (LOCK)

Pressione simultaneamente e por pelo menos dois segundos para ativar ou desativar o botão de bloqueio.



Quando a função de bloqueio está ativa, ainda é possível colocar o controlador no modo de espera ou no estado ligado pressionando o botão ON/Stand-by , mas não é possível alterar a configuração ou o modo.

#### FUNÇÃO FALHA (FAULT)

„Err“ aparece no visor, indicando uma falha no sensor de temperatura ou de eletrónica. Entre em contacto com seu revendedor.

#### FUNÇÃO DE DETEÇÃO DE ABERTURA DE JANELA

A função de deteção de abertura de janela vem ativada de fábrica (função ativada). No caso de redefinição das configurações de fábrica, a função de deteção de abertura de janela é ativada por padrão.

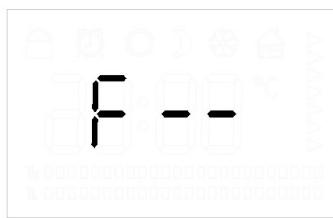
Use o botão para selecionar o modo Conforto.

Ao pressionar e segurar os botões e por pelo menos 1 segundo, você pode definir a função deteção de abertura de janela (ativado = ON, desativado = --).

Visualização por estatus de função: F On – a função está ligada (ativada), F – a função está apagada (desativada). Todos os ícones estão acesos continuamente.



F On: Deteção de abertura de janela ativada



F --: Deteção de abertura de janela desativada

Pressione e para alternar a seleção da função entre ligado (F On) e desligado (F --).



Use o botão  para armazenar o estatus na memória. Caso contrário, ocorrerá uma interrupção após 1 minuto e nenhuma configuração será alterada.

A função de interrupção de abertura de janela está ativa EM TODOS OS MODOS DE OPERAÇÃO, EXCETO NO MODO DE PROTEÇÃO ANTICONGELANTE.

Se a função de deteção de abertura de janela estiver ligada (F On) e a temperatura estiver estável, o marcador decimal piscará (ver ANEXO „TEMPERATURA ESTÁVEL“).



O ponto decimal pisca, a temperatura ambiente está estável  
Se a abertura de janela for detectada, então:

- Alteração no visor: um símbolo de flocos de neve piscando aparece no visor atual.



O símbolo de flocos de neve pisca quando o estatus de abertura de janela é detectado.

O controle é então ajustado a 7 °C (não mostrado)

Se é detectado o fechamento da janela, o sistema retorna ao modo anterior (modo Conforto, modo Relógio, modo Forced ou outro).

- Se você pressionar o botão Stand-by: entrará no modo de espera (soa um sinal sonoro).
- Se você pressionar qualquer outro botão: você cancela a abertura de janela e o sistema retornará ao modo anterior (modo Conforto, modo Relógio, modo Forced ou outro).

Nota: A deteção de abertura de janela só funciona se a temperatura ambiente for estável (indicado por um marcador decimal piscando). Se a temperatura ambiente não for estável, então a deteção de abertura de janela não funciona.

#### ANEXO: TEMPERATURA ESTÁVEL

„Estabilidade“ significa: a diferença de temperatura no sensor do controlador é agora suficientemente estável para permitir que a unidade distinga a diferença de temperatura causada pela regulação (diferença normal) da diferença de temperatura devido à „abertura de janela“ (diferença não padrão).



**Exemplos de instabilidade:**

- Quando você liga o radiador, leva algum tempo para alcançar o valor definido.
- Quando você altera a configuração, leva algum tempo até que o novo valor definido seja atingido.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Tensão de funcionamento	230 V ±10% AC 50 Hz
Potência máxima de entrada	2000 W
Classe de isolamento	Classe I
Cobertura	IPX4
Temperatura de funcionamento	0 ÷ 50 °C
Temperatura de armazenamento	-20 ÷ 70 °C
Humidade de operação	0 ÷ 85% a 25 °C (sem condensação)
Altitude máxima	2000 m
Controle de temperatura	Botões +/-
Faixa de temperatura definida	7 °C, 15–30 °C

Nota: A configuração padrão para controle de temperatura é baseada em um radiador convencional em um ambiente normal.



**A unidade deve ser instalada de acordo com todas as normas e regulamentos nacionais de segurança em vigor no país de instalação.**

O controlador Cosmo Classic está em conformidade com os seguintes padrões:

**PADRÕES EUROPEUS COMPETENTES**

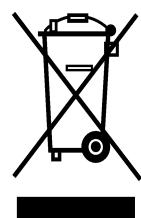
Testes elétricos de acordo com as normas CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**DIRETIVAS COMPETENTES:**

2002/95/CE e diretiva 2011/65/EU RoHS, diretiva 2014/35/EU para equipamentos elétricos destinados a uso dentro de certos limites de tensão e diretiva 2014/30/EU sobre compatibilidade eletromagnética

**INSTRUÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO – UNIÃO EUROPEIA**

O símbolo da lixeira riscada mostrado no seu produto indica que, na União Europeia, todos os produtos elétricos e eletrônicos no final da sua vida útil devem ser descartados no âmbito do lixo reciclado. Não elimine estes produtos como lixo doméstico misturado. Leve-os a um pátio de coletas para evitar danos à saúde ou ao meio ambiente devido à eliminação não regulamentada de resíduos e promova o uso sustentável de recursos materiais. Informações sobre descarte podem ser obtidas nos revendedores do produto, autoridades locais de gerenciamento de resíduos ou fabricantes nacionais competentes.



O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade e obrigação em relação a quaisquer erros neste documento devido a erros de impressão ou erros de tradução. O fabricante se reserva o direito de fazer alterações em seus produtos que julgar necessárias ou benéficas. Nem este documento nem qualquer de suas partes pode ser copiada, alterada ou reproduzida sem o consentimento por escrito da empresa.



## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

### РЕГУЛЯТОР COSMO CLASSIC

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Перед установкой и использованием регулятора температуры  
внимательно прочтайте это руководство и сохраните его для  
дальнейшего использования.**





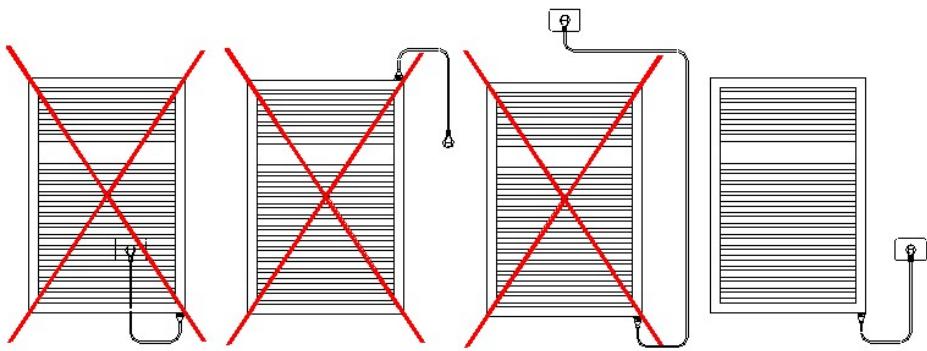
## **ВНИМАНИЕ!**

- Этот электронный регулятор предназначен для сушки выстиранной одежды и обогрева комнаты. Любое другое использование запрещено.
- Перед установкой или обслуживанием убедитесь, что главный выключатель питания выключен.
- Не используйте электрический полотенцесушитель до его надлежащей и полной установки квалифицированным электриком и инженером-теплотехником.
- Не включайте регулятор до проверки электропроводки и подключения всех кабелей в соответствии с инструкциями производителя. Проверьте регулятор на предмет любых повреждений и убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено правильно.
- Не выключайте регулятор отсоединением шнура питания.
- Не используйте регулятор, если электрическая цепь не подключена к автоматическому выключателю.
- Номинальное напряжение регулятора должно соответствовать номинальному напряжению сети (230 В переменного тока  $\pm 10\%$ ).
- Электрическая розетка (только для устройств с розеткой) и источник питания должны соответствовать требуемой мощности.
- Розетка должна соответствовать штекеру регулятора (применяется только к устройствам со штекером).
- Убедитесь, что система электропитания подключена к автоматическому выключателю.
- Оборудование класса I (желто-зеленый провод или заземляющий контакт) может быть подключено только в розетки или к клеммникам с заземленными контактами в соответствии с применимыми стандартами.
- Избегайте какого-либо контакта оборудования с химическими веществами или алкоголем, включая жидкость из радиатора.
- Дети до 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать это устройство под присмотром или в соответствии с инструкциями по безопасному использованию оборудования, и если они понимают связанные с этим риски. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
- Не допускайте несанкционированного вмешательства в устройство детьми без присмотра.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ



- Не устанавливайте электрический полотенцесушитель так, чтобы регулятор температуры находился сверху.
- Не устанавливайте электрический полотенцесушитель под или перед электрической розеткой или клеммником.
- После установки, регулятор не должен соприкасаться со стеной или полом.



- Необходимо использовать омнипольный переключатель, предназначенный исключительно для этого устройства. Все контакты должны быть на расстоянии не менее 3 мм один от другого.
- Регулятор может быть подключен только к напряжению 230 В переменного тока 50 Гц. Когда штекер недоступен, соблюдайте следующие цветовые маркировки.

ЦВЕТ ПРОВОДА	ТОЧКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
Коричневый	Фазовый провод
Синий	Нулевой провод
Желто-зеленый	Провод заземления (только 1-й класс)

- Электронный регулятор должен быть подключен к электрическому автоматическому выключателю.
- Если устройство должно быть установлено в ванной комнате, оно должно быть защищено устройством защитного отключения с током размыкания 30 мА.
- Регулятор имеет водонепроницаемость класса I. При установке в ванных комнатах устройство должно быть расположено в зоне 3 (см. Рис. 1) так, чтобы регулятор был находился вне зоны досягаемости людей, использующих душ или ванну.

- Регулятор должен быть установлен на расстоянии 40-80 мм от стены. Чтобы предотвратить опасность для детей, электрический полотенцесушитель должен быть установлена так, чтобы его нижняя часть находилась на высоте не менее 600 мм от пола.

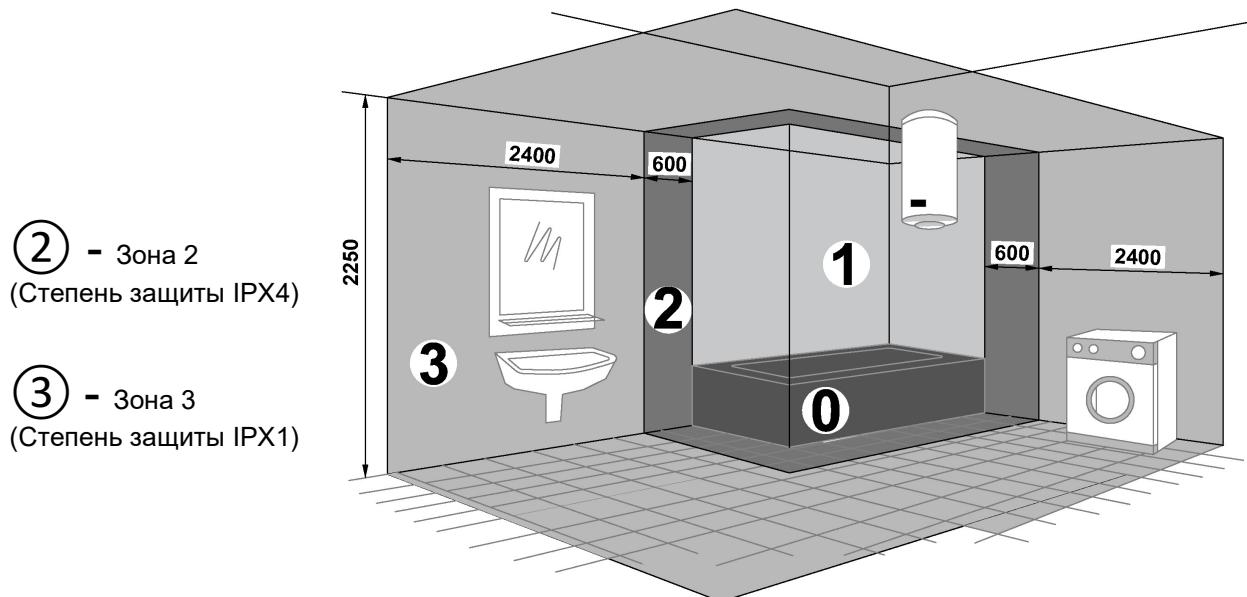


Рис. 1: Разделение зон в ванной

### ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БЕЗОПАСНОСТИ



- Не вставляйте металлические предметы или пальцы в место, где регулятор подключен к электрическому полотенцесушителю, даже на короткое время.
- Не прикрывайте регулятор, даже частично.
- После монтажа на радиатор, в соответствии с инструкциями, приведенными в Приложении А директивы EN60335-1, проверьте высокое испытательное напряжение на всех элементах управления.
- В случае неисправности, нестандартного состояния или повреждения пластмассовых деталей регулятора, отключите устройство от сети, немедленно отключите омниполярный выключатель и обратитесь к продавцу.
- Кабель питания нельзя отремонтировать. Если он поврежден, требуйте у продавца замены всего регулятора; не пытайтесь модифицировать или ремонтировать регулятор. Не пытайтесь вынуть кнопки или дисплей: существует опасность поражения электрическим током; существует также риск попадания воды и повреждения электронных деталей.
- Избегайте ударов. Всегда обращайтесь с устройством с осторожностью и не оставляйте его во влажных местах.

## УСТАНОВКА РЕГУЛЯТОРА

- Выключите питание. Убедитесь, что уплотнительное кольцо на резьбовой трубной муфте электрического нагревателя правильно вставлено в паз и что нет повреждений или дефектов – рис.2 (в противном случае замените его).

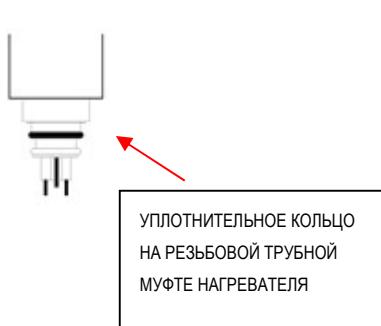


Рис. 2

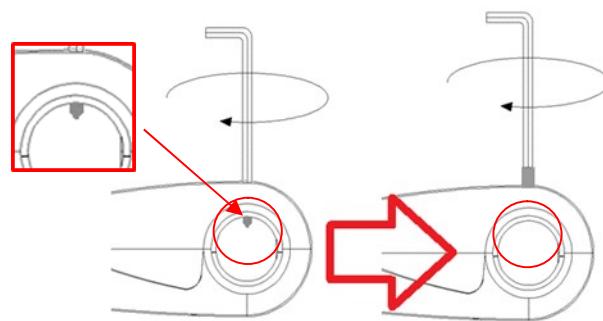


Рис. 3

При необходимости ослабьте шестигранный болт на задней стороне регулятора, пока не увидите его через отверстие в верхней части устройства (рис. 3).

- Вставьте прилагаемое уплотнительное кольцо снизу и поместите его под установочную гайку нагревателя (рис. 4).

ПОСТАВЛЯЕМОЕ УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ

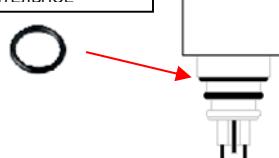


Рис. 4

ОБОГРЕВАТЕЛЬ  
ПОСТАВЛЯЕМОЕ УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ  
УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО НА РЕЗЬБОВОЙ ТРУБНОЙ МУФТЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

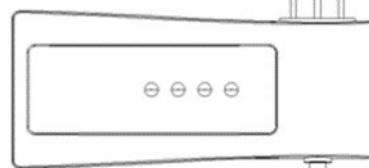


Рис. 5



3. Осторожно выньте провода из отверстия в верхней части регулятора и подключите их к электрическому нагревателю. Для продуктов класса I подключите цилиндрический контакт на желто-зеленом проводе к цапфе нагревателя.  
Подключите красные провода, которые взаимозаменяемы, к плоским контактам (рис. 5).

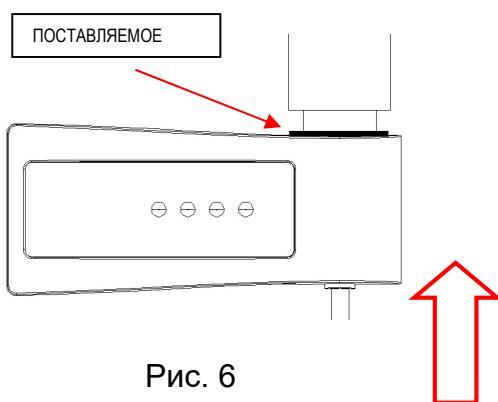


Рис. 6

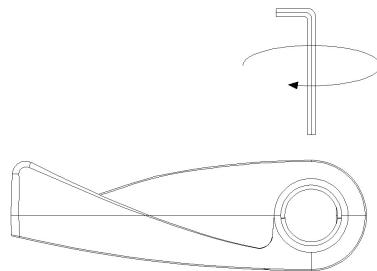


Рис. 7

4. Поместите регулятор на соединение на электронагревателе (рис.6) и прижимайте его до тех пор, пока он не будет полностью вставлен, а входящее в комплект уплотнительное кольцо не будет полностью сжато. Убедитесь, что провода ведут к регулятору и не выступают в первой части отверстия.
5. Затяните шестигранный болт, удерживая регулятор прижатым к нагревателю;  
Убедитесь, что входящее в комплект уплотнительное кольцо полностью сжато при эксплуатации (рис. 6).  
Шестигранный винт должен скрыться за край пластиковой детали.  
Затяните его до упора.
6. Убедитесь, что регулятор надежно прикреплен к нагревателю (рис. 7).  
Подключите кабель питания регулятора к сети в соответствии с действующими стандартами и нормами в стране установки.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ РЕГУЛЯТОРА

Регулятор Cosmo Classic имеет четыре кнопки и дисплей (рис. 8). Кнопка ON/Stand-by используется для включения регулятора или переключения в режим ожидания: когда регулятор находится в режиме ожидания, на дисплее отображается



мигающая точка, когда он включен, на дисплее в режиме Chrono отображается время и программа, или в других режимах отображается заданная температура.

При переключении из режима ожидания во включенное состояние, звучит один звуковой сигнал в течение 1 секунды. При переключении из включенного состояния в режим ожидания звучит два коротких звуковых сигнала. При запуске регулятора звуковой сигнал будет также звучать в соответствии с приведенным выше правилом.

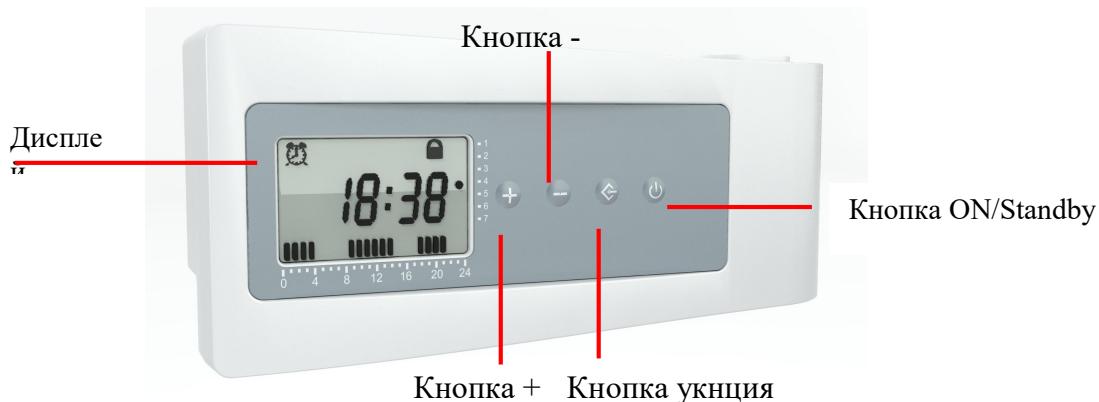


Рис. 8

#### ФУНКЦИЯ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ (STAND-BY)

На дисплее отображается только мигающая точка. Температуру нельзя регулировать, и электрический нагреватель выключен. После нажатия кнопки Stand-by включается термостат.

#### ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Регулятор Cosmo Classic имеет 8 рабочих режимов (см. следующую таблицу). Для изменения текущего режима нажмите кнопку ФУНКЦИЯ.

РЕЖИМЫ	Описание
CHRONO	Показывает недельную программу для двух уровней температуры (высокий и низкий), установленных пользователем час за часом.
КОНТРОЛЬНЫЙ ПРОВОД (PILOT WIRE)	Контрольный провод – только для регуляторов класса II Предупреждение: Для моделей класса I - если в меню выбрана опция «Контрольный провод», электронное управление регулирует температуру окружающей среды на уровне, установленном в режиме «Комфорт».
КОМФОРТ (COMFORT)	Неограниченное по времени регулирование для высокой температуры

Ночь (NIGHT)	Неограниченное по времени регулирование для низкой температуры
АНТИФРИЗ (ANTIFREEZE)	Неограниченное по времени регулирование при 7 °C
<b>2H</b>	Функция Forced (Boost), непрерывное отопление при полной мощности в течение следующих двух часов
	Функция блокировки дисплея
F On F --	Функция обнаружения открытия окна F On: функция активирована. F -- : функция деактивирована.

Установленная температура имеет два разных уровня – высокий и низкий. Высокая температура используется в режимах Chrono и Comfort. Низкая температура используется в режимах Chrono и Night. Высокая температура может быть настроена только в режиме Комфорт, низкая – только в режиме Ночь с помощью кнопок + и -. При настройке параметров высокая температура может быть снижена до текущего значения низкой температуры (температуры, которая отображается в режиме Ночь), а низкая температура может быть увеличена до текущего значения высокой температуры (температуры, которая отображается в режиме Комфорт).

**ВАЖНО:** Изменения температуры окружающей среды являются нормальными для электронных терmostатов, когда требуются изменения производительности или при изменении внешних условий. Эта настройка подходит только для радиаторов, установленных в нормальных условиях. Обычно настройка регулятора различна, чтобы можно было достичь одинаковой температуры в двух разных местах (воздействие окружающей среды).

#### ФУНКЦИЯ ЧАСЫ (CLOCK)

На дисплее отображаются часы , текущее время и день, а также дневная программа с мигающим интервалом времени. Температура окружающей среды регулируется в соответствии с дневной программой. Чтобы изменить настроенную температуру TH (высокая) и TL (низкая), нажмите клавишу функции .

#### ФУНКЦИЯ КОМФОРТ (COMFORT)

На дисплее отображается символ солнца и высокая температура TH. Чтобы изменить настроенную температуру, нажмите кнопку или . Температура окружающей среды регулируется в соответствии с настройкой TH.

#### ФУНКЦИЯ НОЧЬ (NIGHT)

На дисплее отображается символ луны и температура TL. Чтобы изменить настроенную температуру, нажмите кнопку или . Температура окружающей среды регулируется в соответствии с настройкой TL.



#### ФУНКЦИЯ АНТИФРИЗ (ANTIFREEZE)

На дисплее появляется символ снежинки , а температура окружающей среды установлена на предел защиты от замерзания 7 °C.

#### ФУНКЦИЯ FORCED

На дисплее отобразится «2H» и активируется непрерывное отопление при полной мощности в течение следующих двух часов

#### ФУНКЦИЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ЧАСОВ

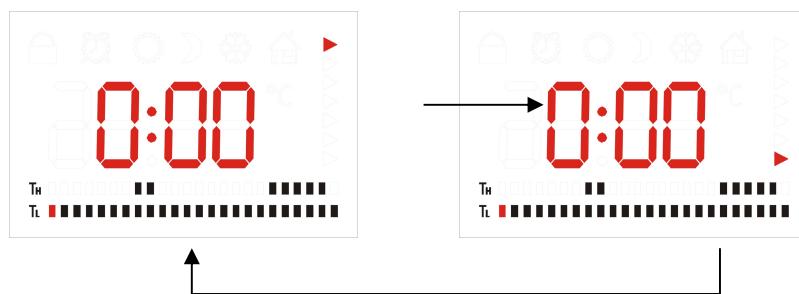
Когда вы находитесь в функции ЧАСЫ, нажмите до тех пор, пока часы не начнут мигать. Используйте кнопку для выбора часов, минут и дня настройки.



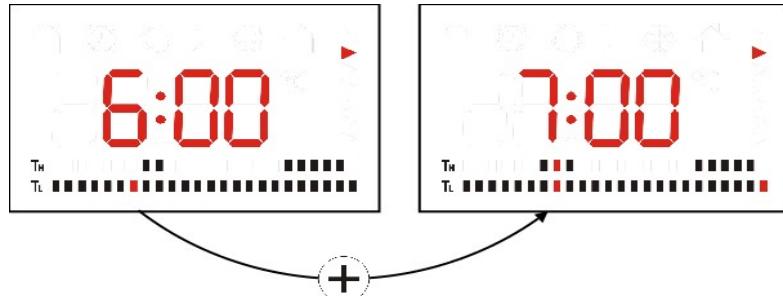
Чтобы изменения, используйте кнопку или . После 5 секунд бездействия устройство запоминает новое время, и программа вернется к функции ЧАСЫ.

#### ФУНКЦИЯ НАСТРОЙКИ ПРОГРАММЫ

Когда вы находитесь в функции ЧАСЫ, нажмите одновременно и , пока не начнет мигать время. Используйте кнопку для выбора дня недели для программирования:



Используйте , чтобы установить временной интервал для высокой температуры TH, затем перейдите к следующему, или используйте для установки временного интервала для низкой температуры TL и перейдите к следующему.



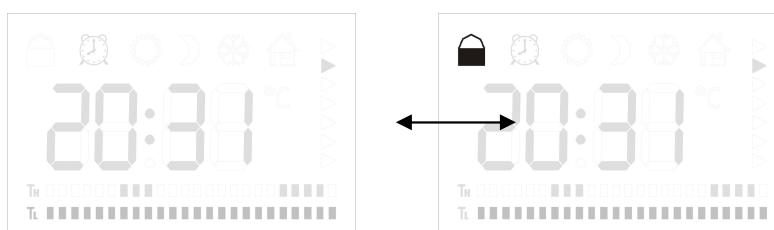
Чтобы скопировать программу с текущего дня на следующий день, нажмите не менее 2 секунд. После пяти секунд бездействия программа вернется к функции ЧАСЫ.

Если вы нажмете кнопку ON/Stand-by во время установки программы времени и недельной программы, регулятор перейдет в режим ожидания и сохранит новое время / дату, но новая недельная программа не будет сохранена. При следующем нажатии кнопки ON/Stand-by снова переключится в состояние включения в том режиме, который использовался до установки времени.

В случае отключения питания 230 В переменного тока, в памяти будет сохранена недельная программа Chrono и высокая и низкая температура, но текущее время не будет сохранено. После возобновления питания 230 В переменного тока, если выбран режим Chrono, на дисплее мигает символ и время: в этом случае можно установить время в соответствии с процедурой, описанной в начале абзаца. Пока операция не выполняется, регулятор временно рассчитывает время возобновления питания 230 В переменного тока (и это «временное» время используется, если вы выбрали режим Chrono).

#### ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКА (LOCK)

Нажмите одновременно и в течение не менее двух секунд, чтобы активировать или деактивировать кнопку блокировки.



Когда функция блокировки активна, все же можно ввести регулятор в режим ожидания или в состояние включения, нажав кнопку ON/Standby , но нельзя изменить настройки или режим.



#### ФУНКЦИЯ НЕИСПРАВНОСТЬ (FAULT)

На дисплее появляется «Err», что означает неисправность датчика температуры или электроники. Обратитесь к вашему продавцу.

#### ФУНКЦИЯ ОБНАРУЖЕНИЯ ОТКРЫТИЯ ОКНА

Функция обнаружения открытия окна активируется на заводе (функция активирована). В случае возврата к заводским настройкам, функция обнаружения открытия окна по умолчанию включена.

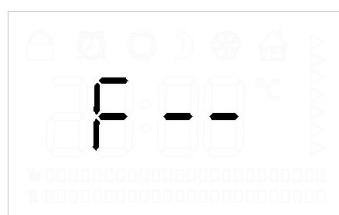
Используйте кнопку для выбора режима Комфорт

Одновременно нажимая и удерживая кнопки и , по крайней мере, в течение 1 секунды, вы получите доступ к настройкам функции обнаружения открытия окна (активирована = ON, деактивирована = --).

Отображение по состоянию функции: F On – функция включена (активирована, F – функция выключена (деактивирована). Все иконки постоянно горят.



F On: Обнаружение открытия окна активировано



F --: Обнаружение открытия окна деактивировано

С помощью кнопок и переключайте выбор функции между включением (F On) и выключением. (F --).

помощью кнопки сохраните статус в памяти. В противном случае действие будет прервано через 1 минуту и настройки не будут изменены.

Функция обнаружения открытия окна активна ВО ВСЕХ РАБОЧИХ РЕЖИМАХ, КРОМЕ РЕЖИМА ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ.

Если функция обнаружения открытия окна включена (F On), и температура стабильная, будет мигать десятичный разделитель (см. ПРИЛОЖЕНИЕ «СТАБИЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА»).



Десятичный разделитель мигает, температура в помещении стабильна  
Если обнаружено открытое окно, то:

- а) Изменение на дисплее: на текущем дисплее появляется мигающий символ снежинки.



Символ снежинки мигает, когда обнаружено состояние открытия окна.

Регулировка после этого устанавливается на 7 °C (не показано)

Если обнаружено закрытие окна, система возвращается в предыдущий режим (режим Комфорт, режим Часы, режим Forced или другой).

- б) Если вы нажмете кнопку «Stand-by», вы перейдете в режим ожидания (раздастся звуковой сигнал).
- с) При нажатии любой другой кнопки, вы отмените открытие окна и система возвращается в предыдущий режим (режим Комфорт, режим Часы, режим Forced или другой).

Примечание: Обнаружение открытия окна работает только в том случае, если температура в помещении стабильна (обозначается мигающим десятичным разделителем). Если температура в помещении нестабильна, обнаружение открытия окна не работает.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ: СТАБИЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

«Стабильная» температура означает: разница температур датчика регулятора в настоящее время достаточно стабильна, чтобы устройство отличало разницу температур, вызванную регулированием (нормальная разница) от разницы температур из-за «открытия окна» (нестандартная разница).

Примеры нестабильности:

- Когда вы включаете электрический полотенцесушитель, для достижения заданного значения требуется некоторое время.
- Когда вы меняете заданное значение, требуется некоторое время до достижения нового установленного значения.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение	230 В ± 10% AC 50 Гц
Максимальный эл. потребляемая мощность	2000 Вт
Класс изоляции	Класс I
Степень защиты	IPX4
Рабочая температура	0 ÷ 50 °C
Температура хранения	-20 ÷ 70 °C



Рабочая влажность	0 ÷ 85% при 25 °C (без конденсации)
Максимальная высота над уровнем моря	2000 м
Регулирование температуры	Кнопки +/-
Диапазон заданной температуры	7 °C, 15–30 °C

Примечание: Настройки по умолчанию для регулирования температуры основаны на обычном радиаторе и нормальной среде.



**Устройство должно быть установлено в соответствии со всеми национальными нормами и правилами безопасности, действующими в стране установки.**

Регулятор Cosmo Classic соответствует следующим стандартам:

**СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ**

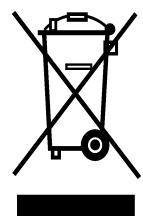
Электрические испытания в соответствии с CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДИРЕКТИВЫ:**

2002/95/EC и Директива 2011/65/EU RoHS, Директива 2014/35/EC для электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения и Директива 2014/30/EC о электромагнитной совместимости

**ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ – ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ**

Символ перечеркнутого контейнера для отходов на вашем продукте предупреждает вас о том, что в Европейском Союзе все электрические и электронные изделия в конце срока их службы должны быть ликвидированы в рамках сортированных отходов. Не утилизируйте эти продукты как смешанные бытовые отходы. Доставьте их в место сбора отходов, чтобы избежать ущерба для здоровья или окружающей среды из-за нерегулируемой утилизации отходов и поддерживайте рациональное использование материальных ресурсов. Информация об утилизации может быть получена от поставщиков продукции, местных органов управления отходами или соответствующих национальных производителей.



Производитель отказывается от какой-либо ответственности и обязательств в связи с любыми ошибками в этом документе из-за ошибок печати или ошибок перевода. Производитель оставляет за собой право вносить в свои продукты изменения, которые он считает необходимыми или полезными. Этот документ или любая его часть не могут быть скопированы, изменены или воспроизведены без предварительного письменного согласия.





## INSTRUKTIONSMANUAL, OPERATION OCH ANVÄNDNING

### REGULATOR COSMO CLASSIC

#### VIKTIGT

**Innan du installerar och använder temperatur regulatorn var noga med att läsa igenom den här manualen och se sedan till att spara den för framtida bruk.**





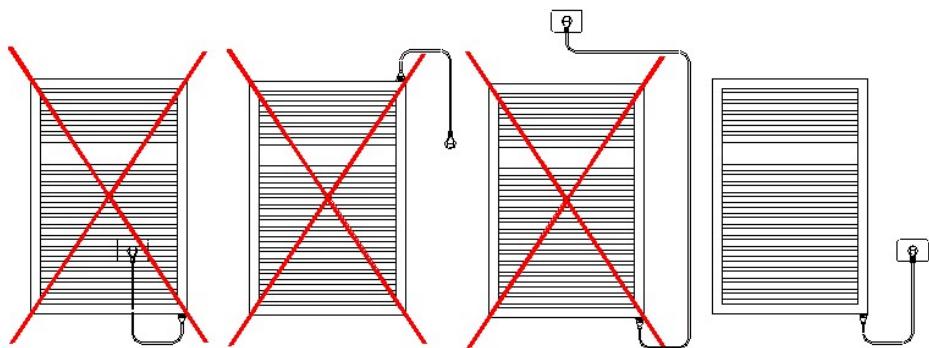
## **VARNING**

- Den här elektriska regulatorn är avsedd för att torka tvättade kläder och värma upp olika utrymmen. All annan användning är förbjuden.
- Innan du bestämmer dig för att installera eller genomföra underhåll kontrollera och försäkra dig alltid om att huvudströmbrytaren är avstängd.
- Använd inte den elektriska stegen innan den har installerats korrekt och fullständigt av en kvalificerad elektriker och en värmeingenjör.
- Starta inte upp regulatorn innan de elektriska ledningarna har kontrollerats och alla elektriska kablar har ansluts enligt producentens instruktioner. Kontrollera regulatorn i samband med minsta skada och se till att o-ringens är korrekt installerad.
- Stäng inte av regulatorn genom att dra ur strömkabeln.
- Använd regulatorn endast om den elektriska kretsen är ansluten till dvärgbrytaren.
- Den angedda spänningen hos regulatorn måste motsvara den angedda spänningen hos strömkretsen ( $230\text{ V AC} \pm 10\%$ ).
- Eluttaget (endast hos apparater med stickprop) och strömkällan måste motsvara den efterfrågade effekten.
- Eluttaget måste motsvara regulatorns stickprop (avser endast apparater med stickprop).
- Kontrollera att strömkretsen är anslutet till dvärgbrytaren.
- Apparater av klass I (gulgrön ledning eller skyddsjord på stickprop) kan endast anslutas till eluttag eller skarvdon med jordade kontakter i enlighet med gällande normer.
- Undvik att apparaten överhuvudtaget kommer i kontakt med kemiska ämnen eller alkohol, inkluderat vätska från element.
- Barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sinnes eller mental förmåga eller utan tillräcklig erfarenhet och kunskap kan använda denna apparat så länge de är under uppsikt eller har fått säkerhetsinstruktioner angående apparatens användning och förstår riskerna som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Barn får ej rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan uppsikt.
- Förhindra att barn utför otillåtna åtgärder på apparaten utan uppsikt.

## VARNING VID INSTALLATION



- Installera inte den elektriska stegen så att temperatur regulatorn hamnar på den övre delen.
- Installera inte den elektriska stegen under eller framför ett eluttag eller skarvdon.
- Regulatorn får inte vara i kontakt med väggen eller golvet efter avslutad installation.



- Det är nödvändigt att använda en omnipopär strömbrytare som endast är avsedd för den här apparaten.  
Alla kontakter måste vara åtskiljda med ett avstånd på minst 3 mm.
- Regulatorn får endast vara ansluten till 230 V AC 50 Hz. Om en stickpropp inte är tillgänglig så håll dig till de följande färg markeringarna.

FÄRG PÅ DEN ELEKTRISKA LEDNINGEN	ANSLUTNINGSPUNKT
Brun	Fasledare
Blå	Neutralledare
Gulgrön	Skyddsjord (endast klass I.)

- Den elektroniska regulatorn måste vara ansluten till en dvärgbrytare.
- Om apparaten ska installeras i badrummet måste den vara skyddad med en jodfelsbrytare som är utrustad med 30 mA ström.
- Regulatorn tillhör klass I vad gäller vattentålighet. Vid installation i badrum bör apparaten vara placerad i zon 3 (se bild 1), så att regulatorn är utan räckhåll för personer som använder duschen eller badkaret.

- Regulatorn måste installeras på ett avstånd av 40–80 mm från väggen. För att förhindra fara för barn måste den här elektriska stegen installeras på ett sätt som gör att dess nedre del är minst 600 mm ovanför golvet.

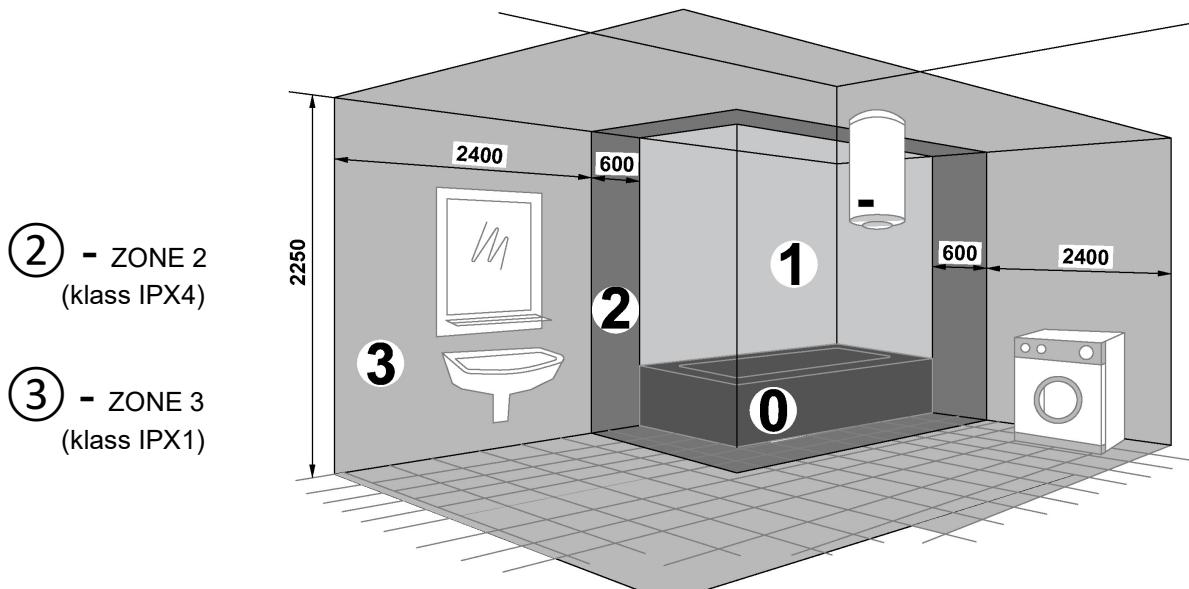


Bild 1: Indelade zoner i badrummet

## **SÄKERHETS INFORMATION**



- Stick överhuvudtaget inte (inte ens för en kort stund) in metallobjekt eller fingrar på de platser där regulatorn är ansluten till den elektriska stegen.
- Regeulatorn får inte täckas över (inte ens delvis).
- Efter att du har satt fast den på elmentet enligt instruktioner i bilaga A direktiv EN60335-1 försäkra dig om att det finns hög potential av spänning på alla kontroller.
- Om det uppkommer eventuella fel eller avvikande tillstånd eller ifall regulatorns plastdelar skulle skadas, kopla genast ifrån enheten från nätet. Stäng omedelbart av den omnipolära strömbrytaren och vänd dig till återförsäljaren.
- Strömkabeln kan inte lagas. Om den är skadad så be återförsäljaren om att byta ut hela regulatorn: försök inte att justera eller laga regulatorn. Försök inte att lossa på knappar eller displayen: du riskerar då att skadas av den elektriska strömen: vatten riskerar även att tränga in och skada de elektriska komponenterna.
- Undvik slag och stötar. Hantera alltid apparaten försiktigt och lämna den inte på våta underlag.

## INSTALLATION AV REGULATORN

1. Stäng av strömtillförseln. Kontrollera om o-ringen på det elektriska värmeelementets gängande rörlänk är korrekt insatt i skåran och så att inga skador eller fel har uppkommit. – bild 2 (i omvänt fall ska du byta ut den).

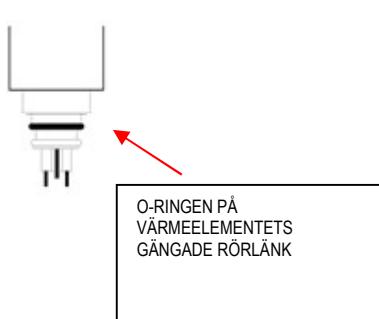


Bild 2

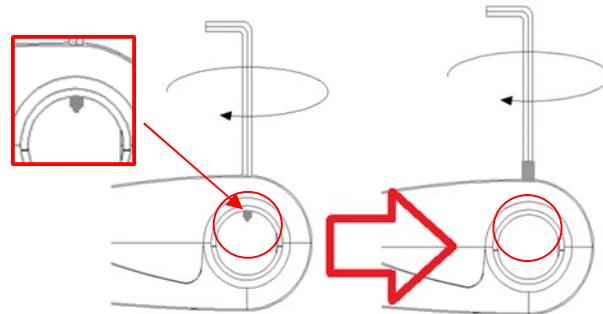


Bild 3

Vid behov lossa på den sexsidiga skruven som sitter på baksidan av regulatorn tills dess att du ser den genom hålet på ovansidan av enheten (bild 3).

2. Sätt in den medföljande o-ringen från undersidan och positionera den under värmeelementets fästande mutter (bild 4).

MEDFÖLJANDE O-RING

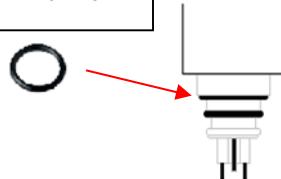


Bild 4

ELEMENT

MEDFÖLJANDE O-RING

O-RINGEN PÅ VÄRMEELEMENTETS GÄNGADE RÖRLÄNK

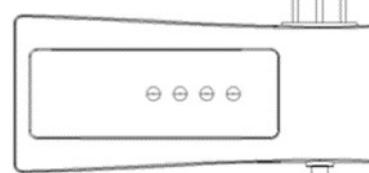


Bild 5

3. Ta försiktigt ut ledningarna ur hålet på den övre delen av regulatorn och anslut dem till det elektriska värmeelementet. Hos produkter av klass I anslut den

cylindriska kontakten på den gulgröna ledningen till tappen/anslutningen på värmeelementet.

Anslut de röda ledningarna, vilka är utbytbara, till de platta kontakterna (bild 5).

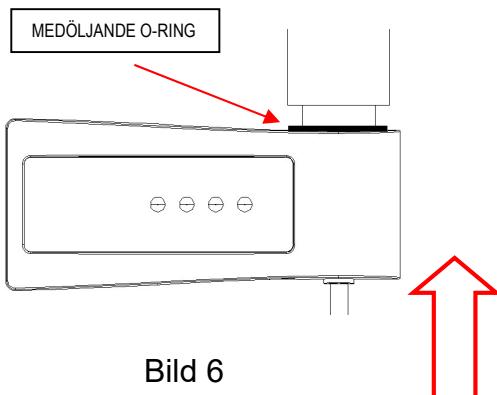


Bild 6

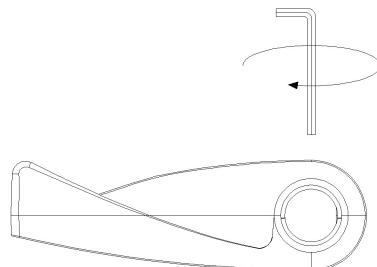


Bild 7

4. Sätt regulatorn på dess tillhörande plats på det elektriska värmeelementet (bild 6) och tryck uppåt tills dess att den medföljande o-ringen är helt insatt och fullständigt intryst. Försäkra dig om att ledningarna går hela vägen till regulatorn och att de inte sticker ut ur öppningens första del.
5. Dra åt den sexsidiga skruven och håll samtidigt regulatorn tryckt mot värmeelementet; Försäkra dig om att den medföljande o-ringen är helt komprimerad under användning (bild 6). Den sexsidiga skruven måste försvinna bakom kanten på plast delen. Dra åt den helt och hållt.
6. Kontrollera så att regulatorn är säkert fastsatt på värmeelementet (bild 7). Anslut regulatorns strömkabeln till strömkretsen enligt gällande normer och föreskrifter i det landet som den ska installeras i.

### **ANVÄNDNING AV REGULATORN**

Regulatorn Cosmo Classic har fyra knappar och en display (Bild 8). Knappen ON/Stand-by används för att slå på regulatorn eller för att sätta den i beredskapsläge: när regulatorn är i beredskapsläge visas en blinkande punkt på



displayen. Då den längre är på slagen, visas på displayen, i läget Chrono tid och program eller den inställda temperaturen i något av de övriga lägena.

Efter övergång mellan beredskapsläge och på slagen tillstånd avges ett pip som pågår i 1 sekund. När du längre går från på slagen tillstånd till beredskapsläge avges två korta pip. Likaså när du startar upp regulatorn kommer ljudsignalen att bete sig enligt de ovan beskrivna föreskrifterna.

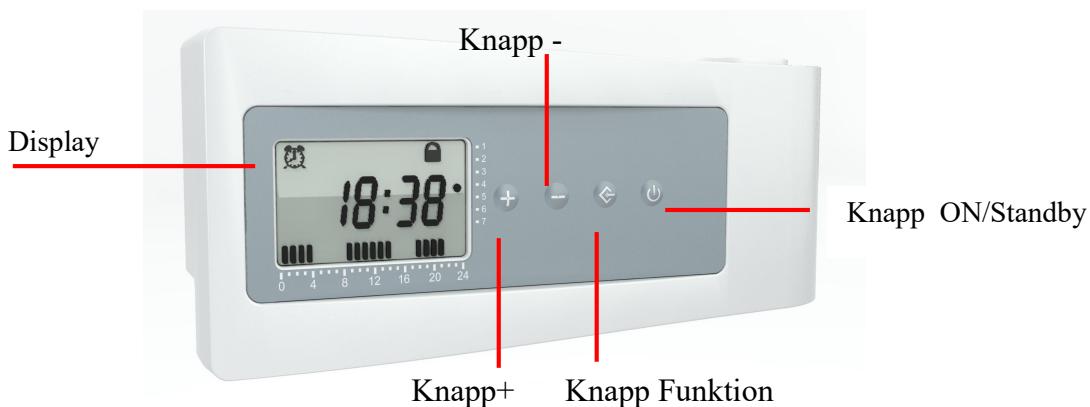


Bild 8

#### FUNKTIONEN BEREDSKAPSLÄGE (STAND-BY)

På displayen visas endast en blinkande punkt. Det går ej att reglera temperaturen och den elektriska varme stegen är avstängd. Genom att trycka på knappen Standby aktiveras termostaten.

#### FUNKTIONSBEKRIVNING

Regulatorn Cosmo Classic har 8 användningslägen (se tabellen nedan). För att ändra det aktuella läget tryck på knappen FUNKTION.

LÄGEN	Beskrivning
CHRONO	Visar veckoprogramet för två temperaturnivåer (hög och låg) inställda timme för timme av användaren.
PILOT LEDNING (PILOT WIRE)	Pilot ledning – endast för regulatorer av klass II.  Förvarning: Gällande modeller av klass I. – Om alternativet Pilot ledning väljs i menyn – då reglerar den elektroniska regleringen den omgivande temperaturen till nivån som ställts in i Komfort läget.
KOMFORT (COMFORT)	Obegränsad tidsreglering för hög temperatur

	Obegränsad tidsreglering för låg temperatur
	Obegränsad tidsreglering vid 7 °C
<b>2H</b>	Funktionen Forced (Boost), konstant uppvärmning på full effekt under de nästkommande två timmarna.
	Funktionen låst display
<b>F On</b> <b>F --</b>	Funktionen detektering av öppet fönster F On: funktionen är aktiverad. F -- : funktionen är avaktiverad.

Den inställda temperaturen har två olika nivåer – hög och låg. Hög temperatur används i lägena Chrono och Komfort. Låg temperatur används i lägena Chrono och Natt. Hög temperatur kan endast justeras i läget Komfort och låg endast i läget Natt och det med hjälp av knapparna + och -. Vid justering av inställningarna kan man sänka hög temperatur till det aktuella värdet för låga temperaturer (temperaturer som visas i Natt läget) och tvärtom kan man höja låg temperatur till det aktuella värdet för höga temperaturer (temperaturer som visas i Komfort läget).

#### VIKTIGT:

Förändringar av omgivande temperaturer är normalt hos elektroniska termostater när de begärs ändra effekt eller när förutsättningarna utanför rummet ändras. Den här inställningen är lämplig endast för element installerade i normal omgivning. Det är vanligt att regulatorernas inställningar är olika så att man kan uppnå samma temperatur på två olika platser (omgivningens inverkan).

#### FUNKTIONEN KLOCKA (CLOCK)

På displayen visas en klocka , aktuell tid, dag och dagens program med ett blinkande tidsavsnitt. Den omgivande temperaturen är reglerad enligt dagens program. För att ändra de inställda temperaturerna TH (hög) och TL (läg) trycker du på knappen funktion .

#### FUNKTIONEN KOMFORT (COMFORT)

På displayen visas symbolen sol och hög temperatur TH. För att ändra den inställda temperaturen trycker du på knappen eller . Den omgivande temperaturen är reglerad enligt hur du har ställt in TH.

#### FUNKTIONEN NATT (NIGHT)

På displayen visas symbolen måne och temperaturen TL. För att ändra den inställda temperaturen trycker du på knappen eller . Den omgivande temperaturen är reglerad enligt hur du har ställt in TL.



#### FUNKTIONEN ANTI-FRYS SKYDD (ANTIFREEZE)

På displayen visas en snöflinga och den omgivande temperaturen är reglerad att begränsas till 7 °C med anti-frys skydd.

#### FUNKTIONEN FORCED

På displayen visas „2H“ och därmed aktiveras konstant uppvärmning på full effekt under de nästkommande två timmarna.

#### FUNKTIONEN INSTÄLLNING AV KLOCKAN

När du valt KLOCK funktionen så tryck på , tills dess att klockan börjar blinka.

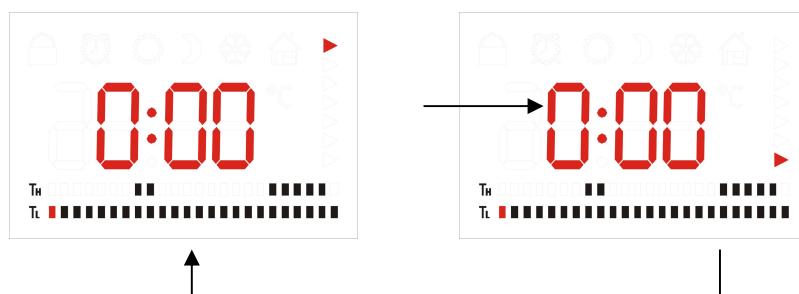
Tryck på knappen för att kunna ställa in timmar, minuter och dag.



Använd knappen eller för att göra ändringar. Efter 5 sekunders inaktivitet sparar apparaten den nya tiden och går tillbaka till KLOCK funktionen.

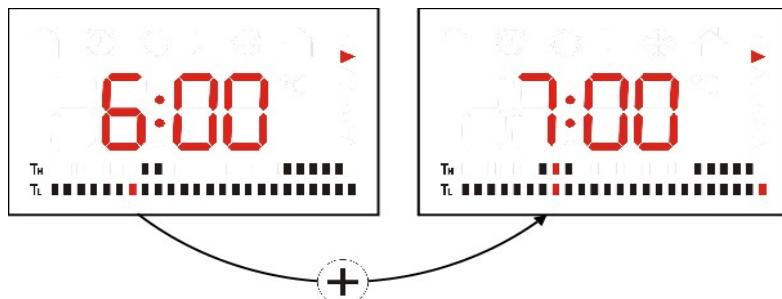
#### FUNKTIONEN INSTÄLLNING AV PROGRAM

När du är i KLOCK funktionen, tryck samtidigt på och , tills dess att tiden börjar blinka. Använd knappen för val av dag i veckan som du vill programmera:





Använd + för att ställa in ett tidsavsnitt för hög temperatur TH och sedan går du vidare till nästa eller använder - för att ställa in ett tidsavsnitt för låg temperatur TL och går sedan vidare till nästa.



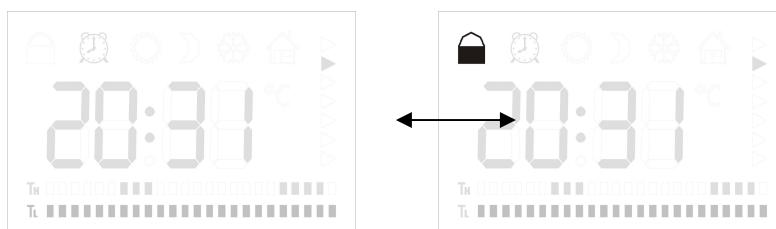
För att kopiera programmet för den aktuella dagen till nästa dag tryck på ⇢ och håll inne knappen i åtminstone 2 sekunder. Efter 5 sekunders inaktivitet går programmet tillbaka till KLOCK funktionen.

Om du trycker på knappen ON/Stand-by (power button) medan du ställer in tiden och veckoprogrammet, växlar regulatorn över till beredskapsläget och sparar den nya tiden / datumet men ändå sparas ej det nya veckoprogrammet. Om du trycker ytterligare än gång på ON/Stand-by (power button) växlar den till på slaget tillstånd i det läget som användes innan du började ställa in tiden.

Vid ett eventuellt strömbortfall 230 Vac förblir veckoprogrammet Chrono och hög och låg temperatur sparad i minnet. Däremot förblir inte den aktuella tiden sparad. Efter det att strömmen 230 Vac åter fungerar och du väljer Chrono läget kommer denna symbol ☰ och tiden att blinka på displayen: I detta läge är det möjligt att ställa in tiden enligt det tillvägagångssätt som beskrivs i början på det här avsnittet. Tills dess att en ändring görs räknar regulatorn med provisorisk tid från det ögonblick då strömmen 230 Vac återupprättades (och det är denna „provisoriska“ tid som används om du väljer Chrono läget).

#### FUNKTIONEN LÅS (LOCK)

Tryck samtidigt på + och - och håll inne knapparna i åtminstone två sekunder för att aktivera eller avaktivera lås funktionen.





När lås funktionen är aktiv är det fortfarande möjligt att försätta regulatorn i beredskapsläge eller slå på den genom att trycka på knappen ON/Stand-by . Det är dock inte möjligt att ändra inställningar eller olika lägen.

#### FUNKTIONEN FEL (FAULT)

På displayen visas „Err“, vilket indikerar att det är fel på temperatur sensorn eller elektroniken. Var snäll och vänd dig till återförsäljaren.

#### FUNKTIONEN DETEKTERING AV ÖPPET FÖNSTER

Tagen direkt ur produktion och enligt fabriksinställningarna är funktionen detektering av öppet fönster på slagen (funktionen är aktiverad). Ifall du återställer till fabriksinställningar är funktionen detektering av öppet fönster i utgående inställningar aktiverad.

Välj Komfort läget med hjälp av knappen

Genom att samtidigt trycka på knapparna och och hålla inne dem i minst 1 sekund kommer du till inställningen för funktionen detektering av öppet fönster (aktiverad = ON, avaktiverad = --).

Nu visas funktionens status: F On – funktionen är på (aktiverad), F – funktionen är av (avaktiverad). Alla iconer lyser fortfarande.



F On: Detektering av öppet fönster aktiverad



F --: Detektering av öppet fönster deaktiverad

Med hjälp av knappen och växlar du mellan funktionen på (F On) och av. (F --).

Med hjälp av knappen sparar du den nuvarande inställningen till minnet. Låter du istället 1 minut passera avbryts förloppet och inga inställningar ändras därmed.

Funktionen detektering av öppet fönster är aktiv I ALLA ANVÄNDARLÄGEN FÖRUTOM ANTI-FRYSLÄGET.

Om funktionen detektering av öppet fönster är på (F On) och temperaturen är stabil kommer decimalkommat att blinka (se BILAGAN „STABIL TEMPERATUR“).



Decimalkommat blinkar och rumstemperaturen är stabil  
Om ett öppet fönster detekteras så:

- a) Ändring på displayen: på den aktuella displayen visar sig symbolen, en blinkande snöflinga.



Symbolen med snöflingen blinkar när öppet fönster läget detekteras.

Regleringen är därefter inställd på 7 °C (visas inte)

Om stängda fönster detekteras går systemet tillbaka till det föregående läget (Komfort läget, Klock läget, Forced läget eller något av de andra lägena).

- Om du trycker på knappen Stand-by: växlar du till beredskapsläget (en ljudsignal hörs).
- Om du trycker på vilken annan knapp som helst: avbryter du öppet fönster läget och systemet går tillbaka till det föregående läget (Komfort läget, Klock läget, Forced läget eller något av de andra lägena).

Anmärkning: Detektering av öppet fönster fungerar endast om rumstemperaturen är stabil (indikeras genom att decimalkommat blinkar). Om rumstemperaturen inte är stabil fungerar inte detekteringen av öppet fönster.

#### BILAGA: STABIL TEMPERATUR

„Stabilitet“ betyder att: temperatur skillnaden vid regulatorsensoren är nu tillräckligt stabil för att enheten ska kunna särskilja temperatur skillnaden som orsakas av reglering (normal skillnad) från temperatur skillnaden som orsakas av „öppna fönster“ (onormal skillnad).

Exempel på instabilitet:

- Efter att du har satt på den elektriska stegegen tar det en liten stund innan den uppnår de inställda värdena.
- När du ändrar det inställda värdet så tar det en stund innan det nya inställda värdet uppnås.



## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning vid användning	230 V ±10% AC 50 Hz
Maximal el. ingångseffekt	2000 W
Isolationsklass	Klass I
IP-Klassificering	IPX4
Temperatur vid användning	0 ÷ 50 °C
Förvaringstemperatur	-20 ÷ 70 °C
Luftfuktighet vid användning	0 ÷ 85% vid 25 °C (utan kondensation)
Maxtillåten höjd över havet	2000 m
Reglering av temperatur	Knappar +/-
Inställda temperaturers omfång	7 °C, 15–30 °C

Anmärkning: Den utgående inställningen för reglering av temperaturer har vanliga element och en normal omgivning som utgångspunkt.



**Enheten måste vara installerad i enlighet med alla inhemska säkerhetsnormer och gällande föreskrifter i det land den installeras.**

Regulatorn Cosmo Classic överensstämmer med följande normer:

### GILTIGA EUROPEISKA NORMER

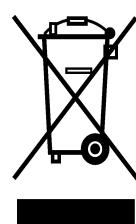
Elektriska tester enligt CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

### GILTIGA DIREKTIV:

2002/95/ES och direktiv 2011/65/EU RoHS, direktiv 2014/35/EU för elektriska apparater som är avsedda att användas inom specifikt avgränsade spännings intervall och direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet

### INSTRUKTIONER GÄLLANDE PRODUKTENS AVFALLSHANTERING – EUROPEISKA UNIONEN

Symbolen överstrukna sotunna på din produkt uppmärksammar dig på att inom den Europeiska unionen måste alla uttjänta elektriska och elektroniska produkter sorteras till insamling av el-avfall och får inte slängas som restavfall. Ta därför produkten till närmsta återvinningscentral för att förebygga skador på miljön och den allmänna hälsan som kan uppkomma på grund av oreglerad avfallshantering och bidra därmed till att bevara naturresurser. Närmare information gällande avfallshantering hittar du hos försäljaren, lokala myndigheter i anslutning till avfallshantering eller andra liknande nationella tillverkare.



Tillverkaren avsäger sig allt ansvar och alla skyldigheter förenade med eventuella fel som uppstått i detta dokument på grund av tryckfel eller översättning. Tillverkaren förbehåller rätten att utföra ändringar på sina produkter som han anser vara nödvändiga eller fördelaktiga. Detta dokumentet eller någon av dess enskilda delar får ej kopieras, ändras eller återskapas utan skriftligt medgivande av företaget.



## NÁVOD NA INŠTALÁCIU, OBSLUHU A POUŽITIE

### REGULÁTOR COSMO CLASSIC

#### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

**Pred inštaláciou a použitím regulátora teploty si dôkladne prečítajte tento návod. Uložte si ho tiež na budúce použitie.**





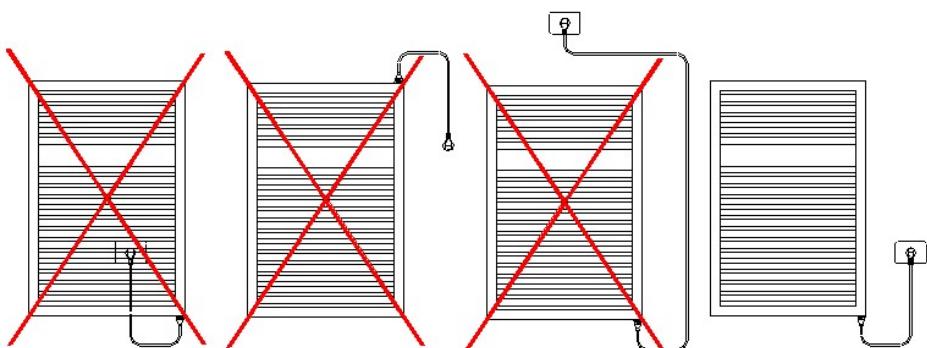
## VAROVANIE

- Tento elektronický regulátor je určený na sušenie vypraného oblečenia a vykurovanie miestnosti. Akékoľvek iné použitie sa zakazuje.
- Pred inštaláciou alebo údržbou sa vždy uistite, že hlavný vypínač je vypnutý.
- Vertikálny radiátor nepoužívajte skôr, než bude úplne a riadne nainštalovaný kvalifikovaným elektrikárom a kúrenárom.
- Regulátor nezapínajte, pokiaľ nie sú skontrolované elektrické rozvody a nie sú zapojené všetky káble podľa pokynov výrobcu. Skontrolujte, či regulátor nie je poškodený a či je správne nainštalovaný tesniaci O-krúžok.
- Regulátor nevypínajte odpojením napájacieho kábla.
- Regulátor nepoužívajte, ak elektrický obvod nie je pripojený k elektrickému ističu.
- Menovité napätie regulátora musí zodpovedať menovitému napätiu napájacej siete (230 V/AC ± 10 %).
- Elektrická zásuvka (len v prípade prístrojov so zástrčkou) a zdroj napájania musia zodpovedať požadovanému výkonu.
- Zásuvka musí zodpovedať zástrčke regulátora (platí len pre prístroje so zástrčkou).
- Skontrolujte, či je napájací systém pripojený k elektrickému ističu.
- Zariadenie 1. triedy (žltozelený vodič alebo uzemňovací kolík) je možné zapojiť len do zásuviek alebo svorkových pásov s uzemnenými kontaktmi v súlade s príslušnými normami.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu zariadenia s chemickými látkami alebo alkoholom vrátane kvapaliny z radiátora.
- Deti vo veku od ôsmich rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu zariadenie používať len pod dohľadom alebo keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú rizikám, ktoré s tým súvisia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Zabráňte tomu, aby deti bez dohľadu vykonávali na zariadení neoprávnené zásahy.

## VAROVANIA TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE



- Vertikálny radiátor neinštalujte tak, aby bol regulátor teploty na hornej strane.
- Vertikálny radiátor na uteráky neinštalujte pod ani pred elektrickou zásuvkou alebo svorkovým pásmom.
- Nainštalovaný regulátor nesmie byť v kontakte so stenou ani podlahou.

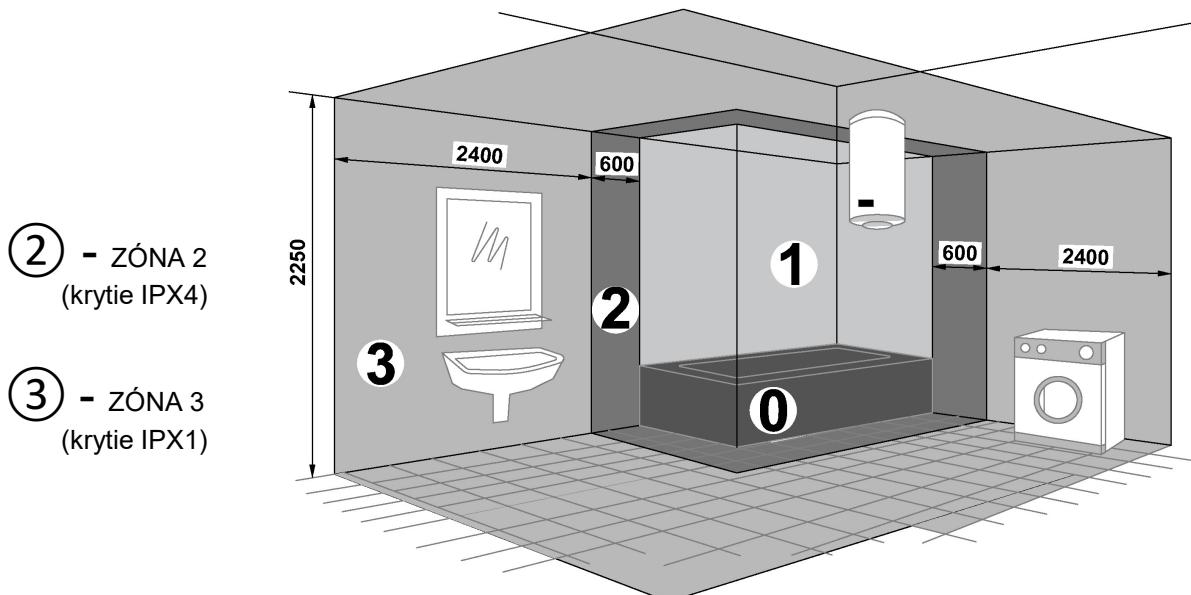


- Je potrebné použiť omnipolárny spínač určený výhradne pre toto zariadenie. Vzdialenosť medzi všetkými kontaktmi musí byť aspoň 3 mm.
- Regulátor môže byť pripojený len k sieti 230 V AC 50 Hz. Keď nie je k dispozícii zástrčka, dodržiavajte nasledujúce farebné značenie.

FARBA VODIČA	PRÍPOJNÝ BOD
Hnedá	Fázový vodič
Modrá	Nulový vodič
Žltozelená	Uzemňujúci vodič (len 1. trieda)

- Elektronický regulátor musí byť pripojený k elektrickému ističu.
- Ak sa bude zariadenie inštalovať v kúpeľni, musí byť chránené prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom 30 mA.
- Regulátor má vodeodolnosť triedy I. Pri inštalácii v kúpeľniach by malo byť zariadenie umiestnené v zóne 3 (pozri obr. 1), aby bol regulátor mimo dosahu osôb používajúcich sprchu alebo vaňu.

- Regulátor sa musí nainštalovať vo vzdialosti 40 – 80 mm od steny. Keďže je potrebné obmedziť ohrozenie detí, vertikálny radiátor sa musí nainštalovať tak, aby jeho spodná časť bola vo výške najmenej 600 mm od podlahy.



Obr. 1: Rozdelenie zón v kúpeľni

### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



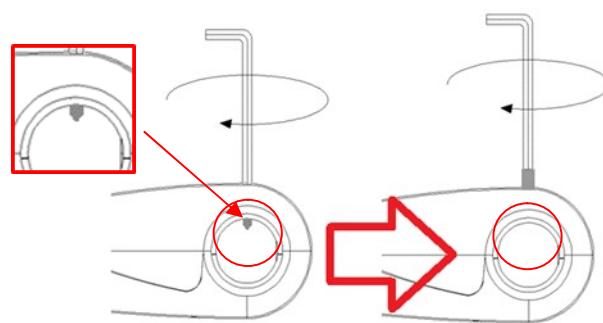
- Do miesta, kde je regulátor pripojený k vertikálnemu radiátoru, nevkladajte kovové predmety ani prsty, a to ani na chvíľu.
- Regulátor nezakrývajte, a to ani čiastočne.
- Po pripojení k radiátoru podľa pokynov uvedených v prílohe A k smernici EN60335-1 skontrolujte na všetkých ovládačoch vysoký potenciál napäcia.
- V prípade akejkoľvek poruchy či neštandardného stavu alebo v prípade poškodenia plastových dielov regulátora odpojte jednotku od siete, okamžite vypnite omnopolárny spínač a obráťte sa na predajcu.
- Napájací kábel nie je možné opraviť. Pokiaľ je poškodený, požiadajte predajcu o výmenu celého regulátora. Nepokúšajte sa regulátor upraviť ani opraviť. Neskúšajte vyberať tlačidlá ani displej: hrozí úraz elektrickým prúdom. Tiež hrozí, že dôjde k vniknutiu vody a poškodeniu elektrických súčiastok.
- Zabráňte nárazu. So zariadením manipulujte vždy opatrne a nenechávajte ho na vlhkých miestach.

## INŠTALÁCIA REGULÁTORA

1. Vypnite napájanie. Skontrolujte, či je O-krúžok na závitovej rúrkovej spojke elektrického vykurovacieho telesa správne vložený do drážky a či nedošlo k žiadnemu poškodeniu ani poškodeniu – obr. 2 (v opačnom prípade vykonajte jeho výmenu).



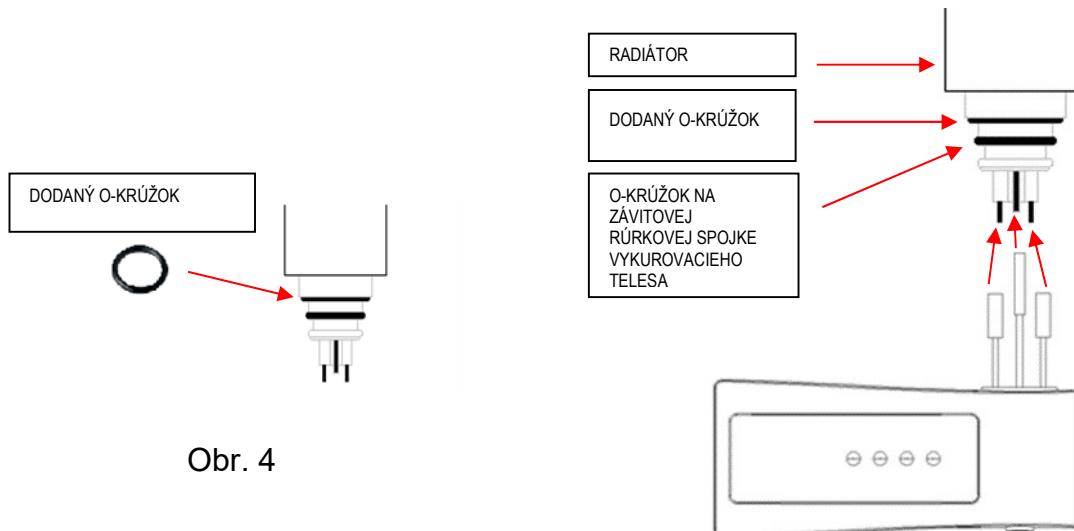
Obr. 2



Obr. 3

V prípade potreby uvoľňujte šesťhrannú skrutku na zadnej strane regulátora, pokiaľ ju neuvidíte cez otvor v hornej časti jednotky (obr. 3).

2. Dodaný O-krúžok vložte zo spodnej strany a umiestnite ho pod upevňovaciu maticu vykurovacieho telesa (obr. 4).

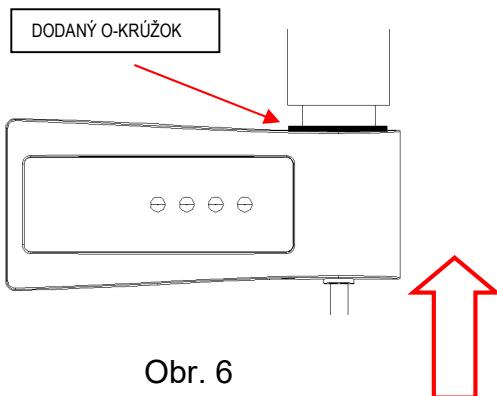


Obr. 4

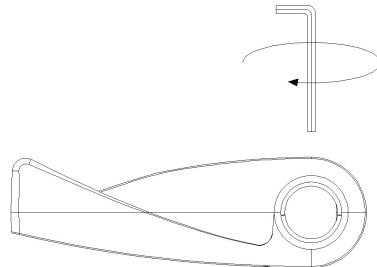


Obr. 5

3. Opatrne vyberte vodiče z otvoru v hornej časti regulátora a zapojte ich do elektrického vykurovacieho telesa. Pri produktoch I. triedy pripojte valcovitý kontakt na žltozelenom vodiči k čapu vykurovacieho telesa.
- Zapojte červené vodiče, ktoré sú zameniteľné, na ploché kontakty (obr. 5).



Obr. 6



Obr. 7

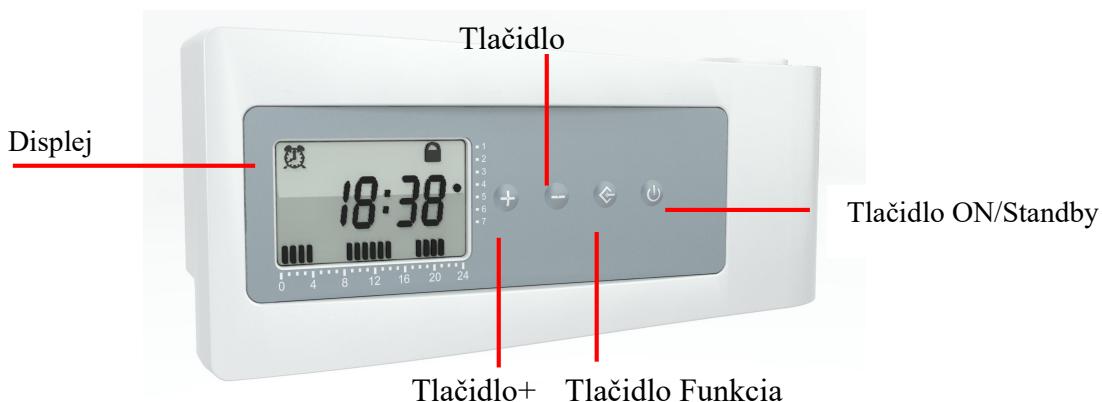
4. Nasadťte regulátor na prípojku elektrického vykurovacieho telesa (obr. 6) a pritlačte ho, pokiaľ nie je úplne vložený a dodaný O-krúžok nie je celkom stlačený.  
Uistite sa, že vodiče vedú až do regulátora a nevyčnievajú v prvej časti otvora.
5. Zatiahnite šesťhrannú skrutku a pritom držte regulátor pritlačený k vykurovaciemu telesu.  
Uistite sa, aby bol dodaný O-krúžok počas prevádzky úplne stlačený (obr. 6). Šesťhranná skrutka musí zmiznúť za okrajom plastovej časti. Zaťahujte ju až nadoraz.
6. Skontrolujte, či je regulátor bezpečne pripojený k vykurovaciemu telesu (obr. 7).  
Zapojte napájací kábel regulátora do siete podľa noriem a predpisov platných v krajine inštalácie.



## PREVÁDZKA REGULÁTORA

Regulátor Cosmo Classic má štyri tlačidlá a displej (obr. 8). Tlačidlo ON/Stand-by (zapnutie/pohotovostný režim) slúži na zapnutie regulátora alebo jeho uvedenie do pohotovostného režimu. Ked' je regulátor v pohotovostnom režime, na displeji sa zobrazí blikajúca bodka. Ked' je zapnutý, na displeji je v režime Chrono zobrazený čas a program. V ostatných režimoch sa zobrazuje nastavená teplota.

Po prechode z pohotovostného režimu do zapnutého stavu sa ozve jedno pípnutie, ktoré trvá 1 sekundu. Naopak, po prechode zo zapnutého stavu do pohotovostného režimu sa ozvú dve krátke pípnutia. Zvukový signál sa bude správať podľa vyšie uvedeného pravidla aj pri spustení regulátora.



Obr. 8

### FUNKCIA POHOTOVOSTNÝ REŽIM (STAND-BY)

Na displeji sa zobrazuje len blikajúca bodka. Teplotu nie je možné regulovať a elektrické vykurovacie teleso je vypnuté. Stlačením tlačidla Stand-by sa aktivuje termostat.

### PRACOVNÝ POPIS

Regulátor Cosmo Classic má 8 prevádzkových režimov (pozri nasledujúcu tabuľku). Ak chcete zmeniť aktuálny režim, stlačte tlačidlo FUNKCIA.

REŽÍMY	Popis
 CHRONO	Ukazuje týždenný program pri dvoch úrovniach teploty (vysokej a nízkej) nastavených užívateľom hodinu po hodine.
 PILOTNÝ VODIČ (PILOT WIRE)	Pilotný vodič – len pre regulátory II. triedy  Upozornenie: Ak je v prípade modelov I. triedy v menu zvolená možnosť Pilotný vodič, elektronická regulácia reguluje okolitú teplotu na úrovni nastavenej v režime Komfort.

	Časovo neobmedzená regulácia pre vysokú teplotu
	Časovo neobmedzená regulácia pre nízku teplotu
	Časovo neobmedzená regulácia pri 7 °C
<b>2H</b>	Funkcia Forced (Boost), nepretržité vykurovanie na plný výkon v priebehu nasledujúcich dvoch hodín
	Funkcia uzamknutia displeja
<b>F On</b> <b>F --</b>	Funkcia detekcie otvorenia okna F On: funkcia aktivovaná. F --: funkcia deaktivovaná.

Nastavená teplota má dve rôzne úrovne – vysokú a nízku. Vysoká teplota sa využíva v režimoch Chrono a Komfort. Nízka teplota sa využíva v režimoch Chrono a Noc. Vysokú teplotu je možné upravovať len v režime Komfort a nízku len v režime Noc, a to pomocou tlačidiel + a -. Pri upravovaní nastavení je možné vysokú teplotu znižovať až na aktuálnu hodnotu nízkej teploty (teploty, ktorá sa zobrazuje v režime Noc) a nízku teplotu je naopak možné zvyšovať až na aktuálnu hodnotu vysokej teploty (teploty, ktorá sa zobrazuje v režime Komfort).

**DÔLEŽITÉ:** Zmeny okolitej teploty sú normálne u elektronických termostatov, keď sú požadované zmeny výkonu alebo keď sa zmenia podmienky mimo miestnosti. Toto nastavenie je vhodné len pre radiátory nainštalované v bežnom prostredí. Je bežné, aby bolo nastavenie regulátora odlišné, aby sa tak mohla dosiahnuť rovnaká teplota na dvoch rôznych miestach (dosah okolitého prostredia).

#### FUNKCIA HODINY (CLOCK)

Na displeji sú zobrazené hodiny , aktuálny čas, deň a denný program s blikajúcim časovým rozpätím. Okolitá teplota je regulovaná podľa denného programu. Pre zmenu nastavenej teploty TH (vysoká) a TL (nízka) stlačte tlačidlo funkcia .

#### FUNKCIA KOMFORT (COMFORT)

Na displeji sa zobrazuje symbol slnka a vysoká teplota TH. Ak chcete nastavenú teplotu zmeniť, stlačte tlačidlo alebo . Okolitá teplota je regulovaná podľa nastavenia TH.

#### FUNKCIA NOC (NIGHT)

Na displeji sa zobrazuje symbol mesiaca a teplota TL. Ak chcete nastavenú teplotu zmeniť, stlačte tlačidlo alebo . Okolitá teplota je regulovaná podľa nastavenia TL.



#### FUNKCIA PROTIMRAZOVÁ OCHRANA (ANTIFREEZE)

Na displeji sa zobrazuje symbol snehovej vločky a okolitá teplota je regulovaná na limit protimrazovej ochrany 7 °C.

#### FUNKCIA FORCED

Na displeji sa zobrazí „2H“ a aktivuje sa nepretržité vykurovanie na plný výkon počas nasledujúcich dvoch hodín.

#### FUNKCIA PROGRAMOVANIA HODÍN

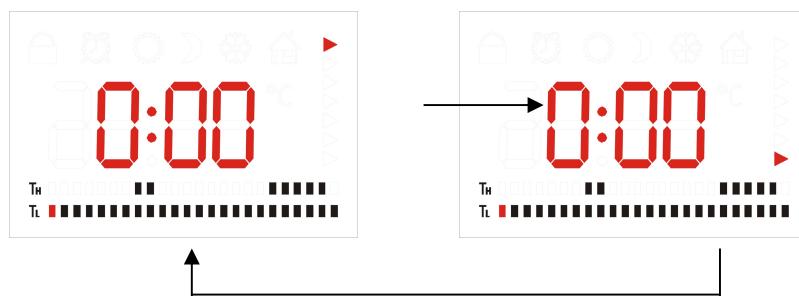
Po vybratí funkcie HODINY stláčajte tlačidlo , kým nezačnú blikáť hodiny. Použite tlačidlo na výber hodín, minút a dňa, ktoré chcete nastaviť.



Na zmenu použite tlačidlo alebo . Po 5 sekundách nečinnosti si zariadenie nový čas zapamätá a program sa vráti späť do funkcie HODINY.

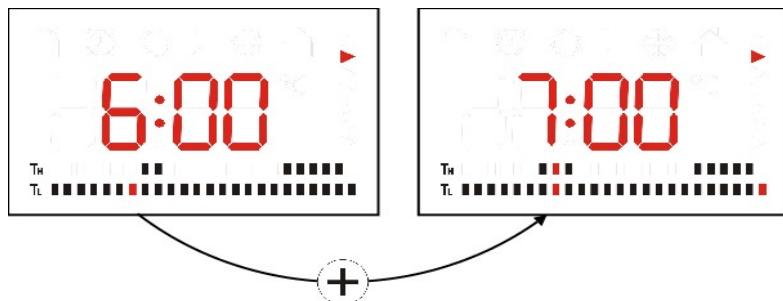
#### FUNKCIA NASTAVENIA PROGRAMU

Po vybratí funkcie HODINY stlačte súčasne tlačidlá a , až kým nezačne blikáť čas. Použite tlačidlo na výber dňa v týždni, ktorý chcete naprogramovať.





Použite tlačidlo na nastavenie časového rozpätia pre vysokú teplotu TH a následne prejdite na ďalšie alebo použite tlačidlo na nastavenie časového rozpätia pre nízku teplotu TL a prejdite na ďalšie.



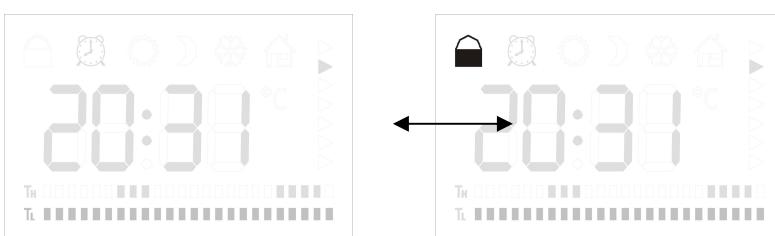
Ak chcete skopírovať program z aktuálneho dňa do ďalšieho dňa, stlačte aspoň na 2 sekundy tlačidlo . Po piatich sekundách nečinnosti sa program vráti na funkciu HODINY.

Ak v priebehu nastavovania času a týždenného programu stlačíte tlačidlo ON/Stand-by , regulátor sa prepne do pohotovostného režimu a uloží si nový čas/dátum, zatiaľ čo nový týždenný program sa neuloží. Pri ďalšom stlačení tlačidla ON/Stand-by sa regulátor prepne do stavu zapnutia v tom režime, ktorý sa používal pred nastavovaním času.

V prípade výpadku napájania 230 V/AC zostane v pamäti uložený týždenný program Chrono a vysoká a nízka teplota. Nezostane však uložený aktuálny čas. Ak je po obnovení napájania 230 V/AC vybratý režim Chrono, bliká na displeji symbol a čas. V takom prípade je možné nastaviť čas podľa postupu, ktorý je opísaný na začiatku odstavca. Kým sa tento úkon nevykoná, regulátor dočasne počíta čas od okamihu, keď došlo k obnove napájania 230 V/AC (a tento „dočasný“ čas sa použije v prípade, že vyberiete režim Chrono).

#### FUNKCIA ZÁMOK (LOCK)

Aspoň na 2 sekundy stlačte súčasne tlačidlá a , aby ste aktivovali alebo deaktivovali tlačidlo zamknutia.





Ked' je funkcia zámku aktívna, je stále možné uviesť regulátor do pohotovostného režimu alebo do stavu zapnutia stlačením tlačidla ON/Stand-by (⊕), ale nie je možné meniť nastavenia alebo režim.

#### FUNKCIA PORUCHA (FAULT)

Na displeji sa zobrazí „Err“, čo znamená chybu tepelného snímača alebo elektroniky. Obráťte sa na predajcu.

#### FUNKCIA DETEKCIE OTVORENIA OKNA

Z výroby je zapnutá funkcia detekcie otvorenia okna (funkcia aktivovaná). V prípade resetovania na výrobné nastavenia je funkcia detekcie otvorenia okna v predvolenom nastavení zapnutá.

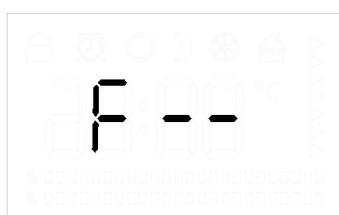
Pomocou tlačidla (⊖) vyberte režim Komfort.

Pomocou súčasného stlačenia tlačidiel (+) a (⊖) a ich podržania aspoň na 1 sekundu sa dostanete k nastaveniu funkcie detekcie otvorenia okna (aktivované = ON, deaktivované = --).

Zobrazenie podľa stavu funkcie: F On – funkcia je zapnutá (aktivovaná), F – funkcia je vypnutá (deaktivovaná). Všetky ikony stále svietia.



F On: Detekcia otvorenia okna aktivovaná



F --: Detekcia otvorenia okna deaktivovaná

Pomocou tlačidiel (+) a (-) prepíname výber funkcie medzi zapnutím (F On) a vypnutím (F --).

Pomocou tlačidla (⊖) uložíte stav do pamäti. Inak dôjde po 1 minúte k prerušeniu a žiadne nastavenie sa nezmení.

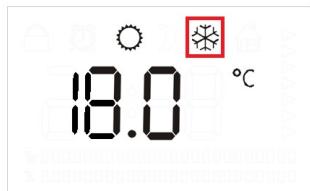
Funkcia detekcie otvorenia okna je aktívna VO VŠETKÝCH PREVÁDZKOVÝCH REŽIMOCH OKREM REŽÍMU PROTIMRAZOVEJ OCHRANY.

Ak je funkcia detekcie otvorenia okna zapnutá (F On) a teplota je stabilná, bude blikať desatinná čiarka (pozri PRÍLOHU „STABILNÁ TEPLOTA“).



Desatinná čiarka bliká, izbová teplota je stabilná.  
Ak sa zistí otvorenie okna, tak:

- a) Zmena na displeji: na aktuálnom displeji sa objaví blikajúci symbol snehovej vločky.



Symbol snehovej vločky bliká, keď sa zistí stav otvorenia okna.

Regulácia je potom nastavená na 7 °C (nezobrazuje sa).

Ak sa zistí zatvorenie okna, systém sa vráti do predchádzajúceho režimu (režim Komfort, režim Hodiny, režim Forced alebo iné).

- b) Ak stlačíte tlačidlo Stand-by: prejdete do pohotovostného režimu (ozve sa zvukový signál).
- c) Ak stlačíte akékoľvek iné tlačidlo: zrušíte otvorenie okna a systém sa vráti do predošlého režimu (režim Komfort, režim Hodiny, režim Forced alebo iné).

Poznámka: Detekcia otvorenia okna funguje len vtedy, ak je izbová teplota stabilná (indikované blikajúcou desatinou čiarkou). Ak izbová teplota nie je stabilná, detekcia otvorenia okna nefunguje.

#### PRÍLOHA: STABILNÁ TEPLOTA

„Stabilita“ znamená, že teplotný rozdiel pri tepelnom snímači regulátora je teraz dostatočne stabilný na to, aby mohla jednotka odlišiť teplotný rozdiel spôsobený reguláciou (bežný rozdiel) od teplotného rozdielu z dôvodu „otvorenia okna“ (neštandardný rozdiel).

Príklady nestability:

- Keď vertikálny radiátor zapnete, dosiahnutie nastavených hodnôt trvá nejaký čas.
- Keď nastavenú hodnotu zmeníte, dosiahnutie novej nastavenej hodnoty trvá nejaký čas.

#### TECHNICKÉ PARAMETRE

Prevádzkové napätie	230 V ± 10 % AC 50 Hz
Maximálny elektrický príkon	2000 W
Trieda izolácie	Trieda I
Krytie	IPX4
Prevádzková teplota	0 ÷ 50 °C
Skladovacia teplota	-20 ÷ 70 °C
Prevádzková vlhkosť	0 ÷ 85 % pri 25 °C (bez kondenzácie)
Maximálna nadmorská výška	2000 m
Regulácia teploty	Tlačidlá +/–
Rozpäťie nastavenej teploty	7 °C, 15 – 30 °C



Poznámka: Predvolené nastavenie pre reguláciu teploty vychádza z bežného radiátora a bežného prostredia.



**Jednotka musí byť nainštalovaná v súlade so všetkými vnútrostátnymi bezpečnostnými normami a nariadeniami platnými v krajine inštalácie.**

Regulátor Cosmo Classic je v súlade s nasledujúcimi normami:

**PRÍSLUŠNÉ EURÓPSKE NORMY**

Elektrické skúšky podľa CEI EN 60335-1, EN 60335-2-43, CEI EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 50366:2008

**PRÍSLUŠNÉ SMERNICE:**

Smernice 2002/95/ES a 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS), smernica 2014/35/EÚ o nízkom napätí a smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.

**POKONY TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE PRODUKTU – EURÓPSKA ÚNIA**

Symbol prečiarknutej odpadovej nádoby znamená, že v Európskej únii musia byť všetky elektrické a elektronické produkty na konci ich životnosti likvidované v rámci triedeného odpadu. Nelikvidujte tieto produkty spoločne s domovým odpadom. Prineste ich do zberného dvora, aby nedošlo k ujme na zdraví alebo životnom prostredí z dôvodu neregulovanej likvidácie odpadu, a podporujte tým udržateľné využívanie zdrojov materiálu. Informácie o likvidácii môžete získať u predajcov produktu, na miestnych úradoch pre nakladanie s odpadom alebo u príslušných vnútrostátnych výrobcov.



Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti v súvislosti s prípadnými chybami v tomto dokumente z dôvodu tlačových chýb alebo chýb z prekladu. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien na svojich produktoch, ktoré považuje za potrebné alebo prospéšné. Tento dokument ani žiadna z jeho častí nesmú byť kopírované, menené alebo reprodukované bez písomného súhlasu spoločnosti.

10/18 800340866